

TROISTORRENTS

Samedi
2 novembre
1996

Salle polyvalente

à 20 h 15

1^{er}
LOTO
Chargue

Organisation:
FOOTBALL-CLUB TROISTORRENTS

Grand choix

du sportif à l'élégance, tailles de 34 - 62, service de réparation et de nettoyage, places de parc, toutes les cartes de crédit acceptées.

dès fr. 298.-



p.ex. nappa d'agneau fr. 690.-

Le spécialiste du cuir en Valais
Neuenschwander
Ile Falcon (zone industrielle) 3960 Sierre
Téléphone 027 55 02 65

"Pour trouver une qualité irréprochable, mes pas me conduisent à Sierre!"

Dans toutes les succursales FÜST, nous vendons des milliers de modèles d'exposition et de démonstration

Rabais exceptionnels sur:
TV/HiFi/Vidéo/Natel/Photo/PC
du 14 octobre au 9 novembre 1996

PHILIPS SONY GRUNDIG
PIONEER Panasonic SIEMENS
Technics JVC COMPAQ NIXDORF

PRIX BAS FUST

y.c. garantie, livraison à domicile ou rabais supplémentaire à l'emporter, location, achat contre facture, conseil professionnel.

FÜST TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC
APPAREILS ELECTROMENAGERS
CUISINES/BAINS

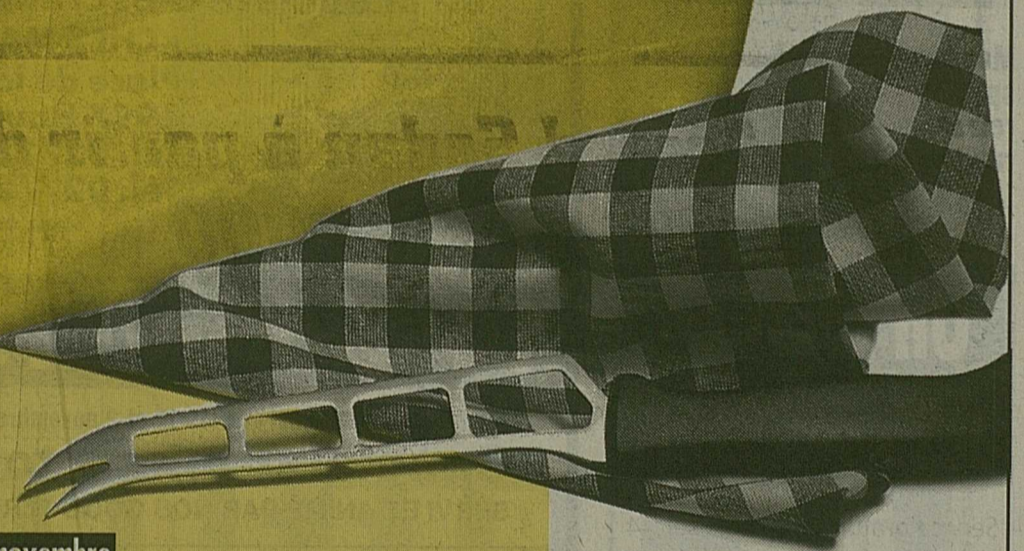
Sion, avenue de Tourbillon 47 Tél. (027) 22 17 66 (PC)
Sierre, chez Jelmoli (Innovation) Tél. (027) 56 56 84 (PC)
Martigny, Marché PAM, route de Fully Tél. (026) 22 66 50 (PC)
Visp-Eyholz, Kantonsstrasse 79 Tél. (028) 46 78 54 (PC)
PC = proposent également des ordinateurs
Réparation rapide toutes marques Tél. 155 30 22
service de commande par téléphone Tél. 155 56 66
HOT-LINE pour ordinateurs et fax (Fr. 2.-/minute) Tél. 157 50 30



Vendredi 1^{er} novembre 1996
Jour de la Toussaint

Tous les magasins
Migros Vaud sont ouverts!

Ne manquez pas
notre offre
anniversaire



Offre valable uniquement le 1^{er} novembre

9.60 ~~19.20~~
le kg

Gruyère doux



MIGROS VAUD

C'EST D'ABORD VOTRE FÊTE

Société coopérative Migros Vaud, 1024 Ecublens

Vendredi
1^{er}
Novembre

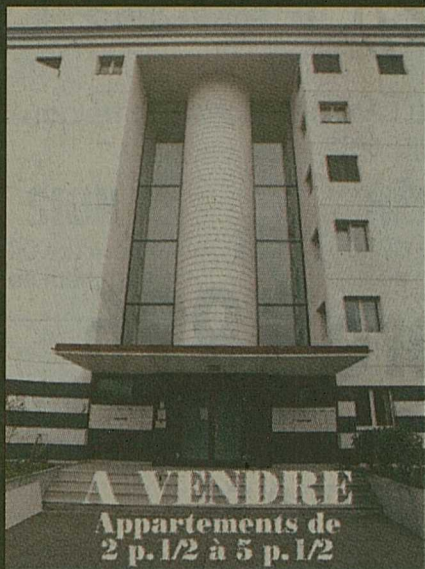
Toussaint

meubles
decarte
saxon

Magasin
de
Saxon

OUVERT de 14 h à 19 h - Tél. 027/743 43 43

VOUS RÊVEZ DE VIVRE AU CALME MAIS AU CŒUR DE LA VILLE, D'OUVRIR VOS FENÊTRES SUR UN GRAND PARC...



A VENDRE
Appartements de
2 p. 1/2 à 5 p. 1/2

CHRISTIAN
CONSTANTIN
ARCHITECTURE & ENTREPRISE GÉNÉRALE

VOUS PRÉSENTE

AVEC UNE POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT EXCEPTIONNELLE



LES RÉSIDENCES DES CÈDRES
A MARTIGNY



RENSEIGNEMENTS ET VISITES: CHRISTIAN CONSTANTIN ♦ 1920 MARTIGNY ♦ TÉL. 026/22 45 01

DONNEZ DE VOTRE

SANG

SAUVEZ DES VIES

CONSULTATIONS - SOINS

Massages
sportifs,
relaxant
raffermissant.

On vous propose la
merveilleuse détente
par le

**sauna +
massages**

tous les jours,
Chemin des Pins 8,
Sierre.
☎ (027) 55 51 95.

☎ (027) 22 09 16.

036-359619

036-364204

**Un crédit -
une adresse**

Service gratuit 24 heures sur 24

☎ 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% -
comparez, vous avez tout à y gagner!

Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon
à la Banque Populaire Suisse,
Avenue du Midi 12, 1950 Sion,
fax 027/29 72 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-,

frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr.:

Mensualités env. fr.:

Nom:

Prénom:

Rue/N°:

NPA/Localité:

Domicilié ici depuis:

Tél. privé:

Tél. prof.:

Date de naissance:

Etat civil:

Nationalité:

Revenu net:

Loyer:

Date:

Signature:

La banque est autorisée à s'adresser à
la centrale d'informations des crédits ou à
d'autres centres de renseignements. 00/35N



Banque Populaire Suisse

ANNONCES DIVERSES



bar
le chat noir

«CHEZ MANU»
Place de la Télécabine
1997 Haute-Nendaz
Tél. 027/88 23 14
Tél. 027/88 33 68

10^e anniversaire

• Jeudi 31 octobre ainsi que les 1^{er} et 2 novembre de 22 h à minuit
Spécial Drinks à tous
SERVI ET ANIMÉ PAR NOS GOGO-GIRLS

• Vendredi 1^{er} et samedi 2 novembre
Oui, c'est lui. En chair et en os, Gyll Ray interprète Johnny Hallyday en direct, de façon remarquable, on est saisi par son même timbre de voix, son look, ses attitudes scéniques, sa présence. Ce spectacle retrace en 45 minutes l'essentiel des hits, un spectacle musical et visuel de qualité pour la première fois en Suisse et en exclusivité au Privé.



Show
Johnny Hallyday

Le Privé ainsi que le Chat Noir en fête le jeudi 31 octobre, vendredi 1^{er} et samedi 2 novembre, trois soirées à ne pas manquer!

IMMOBILIÈRES VENTE

SAXON, au cœur du Valais
VILLAS TRADITIONNELLES NEUVES

Fr. 375 000.- TAXES ET TERRAIN
COMPRIS

«INCOMPARABLE»

Rens. Jour 027/38 30 50
Soir 027/38 35 25
Roland Francey 1974 ARBAZ (VS)



EXCEPTIONNEL,
RÉCHY
à vendre
APP. 4 1/2 p.
rez, grand terrain
privatif aménagé,
zone villa, dans petit
immeuble, avec
garage
Fr. 358 000.-
☎ (027) 22 00 44.
036-361982

Val d'Anniviers
près de Vissoie,
à vendre

chalet

2 pièces,
4 personnes. Entièrement
équipé et meublé.

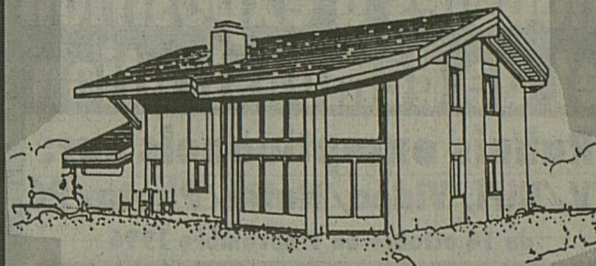
Tél. (022) 734 68 56.
036-362719

**POURQUOI
PAS
VOUS?**

Donnez de
votre sang
Sauvez
des vies

**Votre objectif:
votre maison**

Avec nous, construire
devient un plaisir!



NOS RÉFÉRENCES:

- plus de 190 villas construites en Valais
- plus de 190 clients satisfaits

NOUS VOUS OFFRONS LE CHOIX!

à BRAMOIS
VILLA 5 1/2 PIÈCES
y compris terrain, taxes
et raccordements **480 000.-**

à VÉTROZ
VILLA 5 1/2 PIÈCES
y compris terrain, taxes
et raccordements **489 000.-**

à SAINT-LÉONARD
VILLA 5 1/2 PIÈCES
y compris terrain, taxes
et raccordements **468 000.-**

sur VOTRE TERRAIN
VILLA 5 1/2 PIÈCES
dès **325 000.-**

à GRANGES
VILLA 5 1/2 PIÈCES
y compris terrain, taxes
et raccordements **430 000.-**

à BRAMOIS
**VILLA JUMELLE
4 1/2 PIÈCES**
tout compris **357 000.-**

Demandez notre catalogue, vous y trouverez
peut-être la villa de vos rêves ou nous réalise-
rons ensemble un nouveau projet.

SOVALCO
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

Rue du Rhône 12 - SION - (027) 23 21 56

ERIKA QUARROZ
Spécialités du Valais

remercie sa fidèle clientèle
et informe qu'elle a cessé son
activité pour raisons médicales.

Vétroz, octobre 1996.

36-365107

LIQUIDATION TOTALE

50-80%

Pour raison de santé
FERMETURE DEFINITIVE!

Tout doit être liquidé!

Suite à un grave accident du propriétaire, nous sommes contraint de fermer définitivement notre commerce et de liquider en urgence tous les stocks à **PRIX FOUS!**

Profitez vite, c'est le moment de faire des affaires en or.

UNIQUE

TAPIS D'ORIENT MONTREUX

Av. des Alpes 66
Tél. 021/961 25 55

Ouverture non-stop
lundi-vendredi 9.00 - 18.30
samedi 9.00 - 17.00

LAC LEMAN
NOMBREUX
DISPONIBLES
DEBARCADERE

4950.-
3900.-
4300.-
5800.-
4300.-
4600.-

laine, 230 x 320
laine, 250 x 350
laine, 240 x 340
coton merc., 150 x 200
Pekin, laine, 255 x 360
laine, 230 x 330

Bachtiar
Tibet
Karskazak
Kashmir
Chine
Meymeh

chaque tapis liquidé seulement Fr. **1200.-**

Sont liquidés des milliers de **TAPIS D'ORIENT** noués mains d'une valeur totale de plus de **Fr. 6'000'000.-!**

Tous les tapis seront vendus avec un certificat d'origine.

acomptes, cartes de crédit, chèques acceptés!

25, rue Plantamour
Tél. 022/ 738 81 01 - 1201 GENEVE

EXEMPLES: dimensions env.

Chine Pekin, laine, 93 x 64 150.-
Belutsch Afghan, laine, 124 x 72 330.-
Tabriz Inde, 90 x 60 110.-
Tibet laine, 85 x 67 399.-

chaque tapis liquidé seulement Fr. **50.-**

TOURISME ET VACANCES

VACANCES DE FIN D'ANNÉE:

AU SOLEIL DE LA **FLORIDE**

DÉP. QUOTIDIENS, DE GENÈVE, DU 21 AU 27 DÉC.:
9 PROGR. DIFFÉRENTS, DE 9 À 15 JOURS, PAR VOLS

BRITISH AIRWAYS IBERIA AIR FRANCE

COMPRENANT:
VOLS, VOIT. DE LOCATION et HÔTELS 1^{re} cl.:
DE F.S. 1820.- à F.S. 3320.-
RÉDUCTIONS ENFANTS 2 - 11 ANS ET JEUNES 12 - 25 ANS !

Renseignements, programmes détaillés et inscriptions auprès de votre agence habituelle ou chez

Tél. 022/798 77 22

all travel

6, ch. de la Tourelle - 1211 Genève 19 (Pt-Saconnex)

Vietnam

Baie d'Halong au delta du Mékong, superbes circuits francophones. 23 novembre au 8 décembre Fr. 3850.-
22 décembre au 5 janvier 1997 reste quelques places!
8 au 23 février - 12 au 28 février
8 au 23 mars - 29 mars au 13 avril 1997.
Qualité - prix - références!
M. Chu, Especentour, 1094 Paudex.
Tél. + fax (021) 791 41 73
Tél. (021) 312 62 30.

022-455564

La rubrique des souhaits

Schade, kein Kuchen für deinen 32. Geburtstag aber vielleicht ein Foto...



Leopold et Cie
36-364904

4 ans en 1974 et déjà si belle

Heureux anniversaire!



36-363910

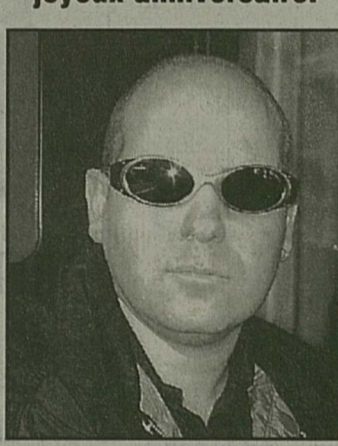
ANNONCES DIVERSES

Radio Rhône GOSPEL



Mardi, 19 novembre, à 20 h; Sion, La Matze
The Jackson Singers (USA)
Gospel et Spiritual-Songs qui nous tiennent à coeur. Lors de leurs concerts on se sent mis dans les coins les plus «noirs» de Harlem.
Location: Sion, Billetel, Off. du Tourisme, tél. 027 - 22 85 93

Si vous croisez ce pauvre aveugle, souhaitez-lui un joyeux anniversaire.



Tes amis
36-365398

A 60 ans arrête de...



Lassen Sie die Sache gehen...
Lasciate fare alle cose...
Les amis
36-365129

ANNONCES DIVERSES

Libre et séduisante dans une seconde peau!

PROMOTION D'AUTOMNE

Feel Good

BODY

A l'achat d'un body, un collant Shock Up (val. Fr. 22.-) vous sera offert.

BOUTIQUE **froufrou**
LINGERIE FINE
Rue des Vergers 13, SION



(027) 29 51 51

WIR

Montana-Crans - Investissez vos chèques WIR dans le tourisme avec un fort taux d'acceptation (30%)
et achetez un ravissant studio à Crans-Montana, terrasse panoramique, vue imprenable dominant une forêt. Fr. 150 000.- en WIR, solde par reprise d'hypothèques. Tél. (027) 282 282 jusqu'à 20 h ou (027) 31 72 72 dès 2.11 (027) 203 72 72.
36-364995

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

Si

- Vous possédez une solide formation de base d'utilisateur en micro-informatique
- Vous rêvez de devenir responsable micro-informatique, de réceptionner, configurer et maintenir les PC d'une petite PME
- Vous vous sentez capable, après formation, d'établir un cahier des charges et de faire le choix des moyens informatiques répondant aux objectifs de votre entreprise, d'assurer le lien entre des utilisateurs et des informaticiens, de développer et d'installer les outils nécessaires à la configuration et au fonctionnement d'un réseau de PC...

alors

notre nouvelle offre de formation continue dans le domaine de la micro-informatique avec une orientation technique est pour vous:

SIR - SPÉCIALISTE EN INFORMATIQUE INDIVIDUELLE ET RÉSEAUX

Extrait du programme des cours:

- Réseau local d'entreprise: installation, paramétrisation, gestion des serveurs, topologies et architectures de connexion, paramétrisation et gestion des postes clients
- Méthodes et techniques de sécurisation
- Installation et maintenance d'applications
- Installation et gestion des périphériques
- Gestion des impressions, gestion des disques
- Téléinformatique, Groupware
- Rudiments d'algorithmique et développement d'application
- Ateliers pratiques, visites de sites
- Travail final de certificat

Formation intensive sur 3 mois, 400 périodes (plein temps)

Conditions, renseignements, inscriptions:
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'INFORMATIQUE DE GESTION
Avenue Max-Huber 6 - CH-3960 Sierre
Tél. 41 27/455 98 62 - Fax 41 27/455 25 76
Membre de l'EEPS

GRANDE EXPO '96

RADIO-TV-VIDEO-HIGH END-CARAUDIO-TELECOM



HALLE COMMERCIALE DU CHABLÉ
3977 GRANGES
Tél. 027/(4)58.13.33

DU 2 AU 9 NOVEMBRE INCLU LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE
SEMAINE PORTE OUVERTE

GAGNEZ DES BONS D'ACHAT

GRANDE VENTE

ORGANISE CHEZ CASH TOP-TIP MEUBLES A VILLENEUVE

GRANDE BRADERIE DU MARCHÉ DE NOËL

Rendez-vous chez Cash Top-Tip Meubles, 1844 Villeneuve
Lu à ve 9 h - 19 h - Sa non-stop 8 h - 17 h

Plus de 5000 idées cadeaux vendus à moitié prix provenant de grands catalogues de VPC Suisse
Le cadeau qui fait plaisir à votre bourse et vos amis

Ouvert le 1er novembre

SANDRA BULLOCK
MATTHEW McCONAUGHEY


LE DROIT DE TUER
D'APRÈS LE BESTSELLER "NON-COUPABLE" DE JOHN CRISHAM, L'AUTEUR DE "LA FIRME" ET "LE CLIENT".
A TIME TO KILL

SAMUEL L. JACKSON
KEVIN SPACEY

Un père inculpé de meurtre.
Pour le sauver, un avocat et son assistante sont prêts à tout risquer.
Face à une ville déchaînée, jusqu'où garderont-ils leurs convictions?

WARNER BROS. PRESENTS
IN ASSOCIATION WITH REGENCY ENTERPRISES. AN ANIMON MILCHAN PRODUCTION. A JOEL SCHUMACHER FILM. SANDRA BULLOCK, SAMUEL L. JACKSON, MATTHEW McCONAUGHEY, KEVIN SPACEY, "A TIME TO KILL", BRENDA FRICKER, OLIVER PLATT, CHARLES S. DUTTON, ASHLEY JUD, PATRICK MCGOHAN and DONALD SUTHERLAND
MUSIC BY PELLOTT GOLDBENTHAL. COSTUME DESIGNER ANIMON MILCHAN. MICHAEL MATTHIASSEN, HUNY LOWRY and JOHN CRISHAM. EDITOR JOHN CRISHAM. EXECUTIVE PRODUCERS ANNA GOLDSMAN and JOEL SCHUMACHER
REGISTRY OF MOTION PICTURE ARTISTS

Profondément humain, après «Land and Freedom», le nouveau voyage de Ken Loach.



CARLA'S SONG
ROBERT CARLYLE OYANKA CABEZAS SCOTT GLENN
UN FILM DE KEN LOACH

Pathe Films

DÈS VENDREDI AU CINÉMA ARLEQUIN A SION

L'histoire d'une merveilleuse amitié entre un garçon et un dauphin.


PAUL HOGAN ELIJAH WOOD
flipper



UNIP UNIVERSAL FILM

Vos programmes au 122

JOHN TRAVOLTA



PHENOMENE
Avec le nouveau tube "CHANGE THE WORLD" de ERIC CLAPTON
Distribué par BUENA VISTA INTERNATIONAL

SIERRE: CASINO

«UNE COMÉDIE ABSOLUMENT FOLLE»
PETER TRAVERS, ROLLING STONE

un film de Joel & Ethan Coen



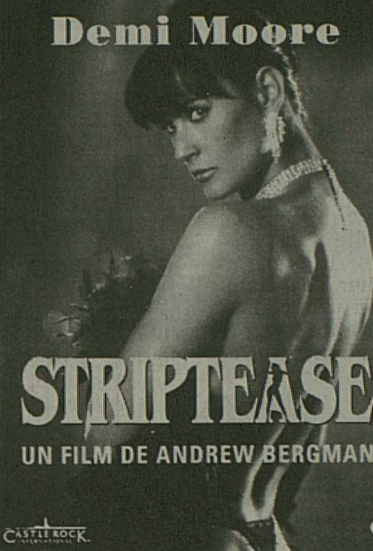
Fargo
AUREZ-VOUS LE COURAGE D'EN RIRE?

PolyGram

MARTIGNY: CORSO

SIERRE: CASINO

Demi Moore

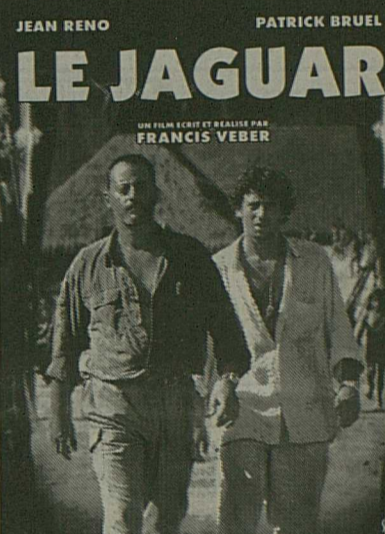


STRIPTÉASE
UN FILM DE ANDREW BERGMAN

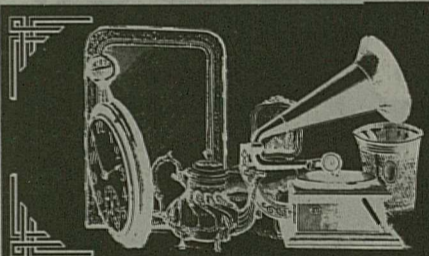
Internet Address Striptease web site at <http://strip-tease.com>

SION: LUX


JEAN RENO PATRICK BRUEL
LE JAGUAR
UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER



SION: LUX
MONTHEY: PLAZA
MARTIGNY: CORSO
SIERRE: CASINO



Antiquités Brocante MORGES PARC DES SPORTS
85 exposants
du 31 octobre - 3 novembre je 14-22 h. ve 10-22 h. sa 10-22 h. di 10-19 h.



LES FORFAITS CUP DE COEUR
POUR TOUTES VOS ENVIES

-20% pour tous les forfaits couleur (balayages, mèches, clips)

68.80 ~~86.-~~

Exemple pour cheveux courts : couleur + shamp. + soin + coupe + coiff

OFFRE VALABLE DU 31 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE 1996

MARTIGNY Centre Le Manoir 026 22 76 78 dès 02.11: 027 722 44 98	MONTHEY Centre La Placette 025 722 990 dès 02.11: 024 472 29 90	SION Centre Métropole 027 23 25 65 dès 02.11: 027 323 25 65
--	--	--

Saint Algue
COIFFEUR VISAGISTE
TU ME COIFFES COMME JE M'AIME

MA un cadeau qui dure long... temps

Faites connaître votre activité
à nos fidèles lecteurs
par le biais de VOTRE RUBRIQUE:



RÉNOVER - CONSTRUIRE

Prochaine parution: 18 novembre 1996.
Dernier délai: lundi 11 novembre.

Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.

Pour en savoir davantage, appelez (027) 295 284, M^{me} J. Huttenlocher est à votre service. Dès 2.11: (027) 329 52 84.

publi REGIONS
département spécialisé de Publicités Sion



Une décision irrévocable

Feldschlösschen: la fermeture de Cardinal est définitive.

FRIBOURG. - Les autorités fribourgeoises réclament du groupe Feldschlösschen-Hürlimann (FHH) qu'il reconsidère sa décision de fermer Cardinal. Gérard Stalder, nouveau président de la direction de FHH, dit avoir entendu les arguments mais ajoute que la décision de fermer est sans appel.

La décision de fermer la brasserie Cardinal «est définitive», a clairement déclaré hier après-midi le nouveau responsable de FHH. A l'issue de la rencontre organisée en matinée avec les autorités de la ville et du canton de Fribourg, Gérard Stalder avait laissé planer chez ses interlocuteurs l'espoir d'un réexamen de la décision de fermer la brasserie fribourgeoise.

Fribourg veut y croire

Malgré la confirmation de la

fermeture de Cardinal par Gérard Stalder, les autorités fribourgeoises espèrent toujours obtenir du groupe argovien qu'il fera marche arrière et maintiendra la brasserie fribourgeoise en activité, a répondu Ruth Lüthi, présidente du gouvernement cantonal, suite aux précisions données par Gérard Stalder. Une nouvelle réunion entre les parties est prévue le 8 novembre.

Lors de l'échange d'hier matin, les autorités de la ville et du canton de Fribourg ont fait part d'éléments nouveaux à l'appui du maintien en activité de Cardinal. Les autorités fribourgeoises vont notamment étudier la possibilité de contribuer à la réduction des coûts de production de la brasserie Cardinal. Selon Mme Lüthi, les responsables de FHH ont jugé en séance

qu'il était normal de reprendre les discussions à la lumière des nouveaux éléments présentés par les autorités de la ville et du canton.

Appel au boycottage

Celles-ci ont fait valoir aussi l'investissement de 75 millions de francs consenti par la ville de Fribourg pour l'épuration des eaux. Pour un tiers de sa capacité, l'usine d'épuration a en effet été construite uniquement pour Sibra. La ville de Fribourg pourrait demander des indemnités si le groupe Feldschlösschen ne revenait pas sur sa décision de fermer la brasserie.

Le Parti démocrates-chrétien fribourgeois a pour sa part appelé au boycottage des produits Feldschlösschen-Hürlimann. Il affirme que la restructuration annoncée par le groupe FHH «est inaccepta-

ble sur le principe même, car elle ne répond à aucune nécessité économique». Le PDC tient également cette décision «pour inacceptable et scandaleuse, quant à la manière adoptée. La politique du fait accompli pratiquée par les responsables de FHH témoigne d'un total mépris des collaborateurs, des autorités et de la population.

Manifestation

Pour les socialistes de la ville de Fribourg, «s'envolent les dernières illusions du miracle économique fribourgeois annoncé et attendu». Pour maintenir leur position dynamique, la ville de Fribourg et sa région doivent se réveiller, affirment encore les socialistes de la capitale.

Les employés de Sibra, réunis hier après-midi en assemblée, ont décidé d'organiser

une grande manifestation en ville de Fribourg le 6 novembre. Tous les syndicats fribourgeois ont décidé de se joindre à cette action pour «montrer la détermination des employés et de la population à ce que la brasserie Cardinal reste ouverte», a expliqué André Clément, de la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (FCTA).

A l'issue de la rencontre hier à Zurich de sa commission professionnelle brasseries, le syndicat FCTA a déclaré ne pas être disposé à accepter la suppression de 680 emplois par le groupe FHH. Le syndicat tient cette décision pour «irresponsable» et exige que FHH revoie sa décision et entame des négociations. (ats)

Drame de la route

ZURICH. - Une mère et ses deux fillettes ont été percutées par une voiture roulant à vive allure hier matin à un arrêt de bus à Zurich. Les fillettes, âgées de 2 et 4 ans, sont mortes peu après à l'hôpital.

Le drame est survenu peu avant 9 heures dans le quartier périphérique de Zurich-Schwamendingen. Un automobiliste de 29 ans, mécanicien, faisait des tests avec sa Porsche. Après s'être arrêté à un feu rouge, il a accéléré brutalement, selon des témoins, et a perdu la maîtrise de son bolide qui est monté sur le trottoir à droite de la chaussée. Il a percuté les trois victimes arrêtées à la station de bus d'Aubrugg.

Les deux enfants ont été écrasées contre l'abribus avant de succomber à leurs graves blessures. La mère âgée de 26 ans, a été hospitalisée avec une commotion cérébrale et probablement des blessures internes. L'automobiliste est indemne. (ats)

Excuses sélectives

Le chef de la police bernoise trie le bon grain de l'ivraie...

BERNE. - Une semaine après la manifestation paysanne brutalement dispersée par la police, une centaine de paysans ont protesté hier devant la caserne de la police à Berne contre l'emploi des gaz lacrymogènes le 23 octobre dernier. Le chef de la police municipale Kurt Wasserfallen s'est excusé auprès de ceux qui avaient manifesté pacifiquement.

Membres d'une association nommée «Ceux du 23 octobre» - créée à la suite de l'intervention policière contre les paysans - les paysans, en grande partie des Romands, exigeaient des excuses et la démission de Kurt Wasserfallen. Voulant montrer que les forces de l'ordre avaient empêché les défenseurs de l'agriculture de parler il y a une semaine, les manifestants s'étaient baïllonnés.

Le chef de la police a partiellement répondu à leur attente dans la mesure où, apparaissant vers midi sur les escaliers de la caserne, il s'est excusé auprès de tous ceux

ayant manifesté pacifiquement, mais pas auprès des fauteurs de troubles. Il a réaffirmé que l'intervention policière s'était déroulée dans le cadre de la mission et des possibilités de la police. Il ne s'est pas exprimé quant aux revendications concernant sa démission.

Selon un communiqué de l'agence d'information agricole AGIR, l'utilisation des gaz lacrymogènes, de balles en caoutchouc et de produits toxiques dans les lances à eau était non seulement disproportionnée, mais totalement irresponsable. Hier, les manifestants ont aussi protesté au nom des blessés qui se trouvent encore à l'hôpital. Ces derniers vont vraisemblablement conserver durant toute leur vie «des traces d'une démocratie bafouée suite à cette brutale répression». L'Union suisse des paysans et ce groupe ont annoncé qu'une plainte sera déposée, selon le communiqué. Les manifestants se sont dispersés vers 13 h 30. (ap)

Avenir hypothéqué

Le Zaïre se souviendra de l'aide suisse à Mobutu.

VEVEY. - Paul Kahumbu Ntumba, représentant du premier parti zaïrois d'opposition, est scandalisé par la «mansuétude» du Conseil fédéral à l'égard du président Mobutu. Il a appelé par ailleurs au sentiment patriotique du peuple zaïrois pour repousser l'attaque rwandaise en cours dans la région des Grands Lacs.

Malade, à 10000 kilomètres de son pays, le président Mobutu est politiquement «fini», a affirmé le représentant de l'Union pour la démocratie et le progrès social (UDPS), lors d'une conférence de presse hier à Vevey. L'octroi d'un permis humanitaire par le Conseil fédéral à ce «tortionnaire» hypothèque les rela-

tions futures entre la Suisse et le Zaïre.

A propos des affrontements en cours à l'est du Zaïre, M. Kahumbu Ntumba a affirmé que l'on était entré dans une logique de guerre. Dans ces conditions, la défense de l'intégrité territoriale du pays contre l'agression étrangère prime sur les problèmes de politique intérieure.

Comment organiser des élections en juillet prochain alors que le pays est en guerre, qu'il accueille deux millions de réfugiés et que l'insécurité règne partout, demande M. Kahumbu Ntumba. Il faut repousser les envahisseurs avant de songer à la succession de Mobutu. (ats)

EN BREF

Trafic

FRIBOURG. - La police fribourgeoise a démantelé hier un réseau de cocaïne en ville de Fribourg. Une trentaine d'agents, dont trois conducteurs de chiens, ont été engagés lors de la perquisition qui a eu lieu dans un foyer de demandeurs d'asile. Huit Africains ont été interceptés, dont trois mineurs.

Les perquisitions dans les chambres des personnes arrêtées ont permis de séquestrer une somme de plusieurs milliers de francs, 40 grammes de cocaïne ainsi qu'une arme de poing. (ats)

Dévalisée

GÈNÈVE. - Une station-ser-

vice de la route de Meyrin à Genève a été attaquée mardi soir par deux hommes cagoules. Ils ont menacé la caissière d'un couteau et ont emporté la caisse qui contenait 12000 francs, a indiqué la police. Les deux hommes se sont enfuis à pied et couraient toujours hier soir. (ats)

Solide

WETZIKON. - Des inconnus ont attaqué une cabine téléphonique publique à l'explosif mardi soir à Wetzikon (ZH). Peine perdue: si la cabine a volé en éclats, le récipient à monnaie est demeuré intact. Les dégâts s'élèvent à 7000 francs, a annoncé hier la police cantonale. (ats)

CONSEIL FÉDÉRAL

CFF: les employés trinquent

Le Conseil fédéral approuve un budget d'économie.

BERNE. - Les employés des CFF vont devoir renoncer à une partie de leur salaire. Le budget d'économies des CFF pour 1997, proposé la semaine dernière par le conseil d'administration, a en effet été approuvé hier par le Conseil fédéral. Ce dernier n'a pas exclu que les salaires de tous les autres employés de la Confédération soient, semblablement, revus à la baisse. La réduction de quelque 50 millions de francs des charges salariales des CFF prendra notamment la forme d'une diminution de 10% de l'allocation de résidence, d'une réduction de moitié des augmentations de salaires lors de promotions et de la suppression des allocations familiales aux couples sans enfants. Les mesures concrètes d'économies devront, dans la mesure du possible, être fixées définitivement pour tout le personnel fédéral dans le cadre d'une solution coordonnée, selon le Département fédéral des transports, des communica-

tions et de l'énergie (DFTCE). Pour la période postérieure à 1997, de nouveaux modèles de la durée du travail - par exemple une réduction de cette durée - seront développés avec les syndicats.

La réduction de salaire de 1 à 2% pour les cadres, en vigueur depuis 1994, sera maintenue en 1998 et 1999. Au cours de ces deux mêmes années, la compensation du renchérissement pour les salaires et les rentes des anciens employés sera supprimée. Pour le reste du personnel fédéral, la suppression de la compensation fait encore l'objet de négociations.

Pour les années 1997 à 1999, les charges salariales des CFF devraient baisser au total de quelque 260 millions de francs.

2,35 milliards

Le budget des CFF pour l'an prochain prévoit des charges globales de 6,47 milliards de

francs. La Confédération prendra à sa charge 2,351 milliards, y compris la provision de 153 millions pour le déficit prévu pour 1997. Pour l'année en cours, le déficit devrait atteindre quelque 418 millions de francs.

Le budget de la Confédération sera ainsi grevé l'an prochain, au chapitre des CFF, par l'indemnisation des prestations de service public dans le trafic régional (485 millions

de francs), par les subventions au trafic combiné (115 millions), par les prestations d'infrastructures (1598 millions) et les provisions pour le déficit prévu, soit 153 millions de francs. Par rapport au budget de 1996, la charge globale est en diminution de 3,3%.

Le plan à moyen terme pour 1998 à 2002 escompte l'équilibre des comptes en 1999, grâce aux mesures d'économies prévues. (ap)

Un pied dans l'OTAN

Participation de la Suisse au partenariat pour la paix.

BERNE. - La Suisse se joindra au partenariat pour la paix (PPP). Le Conseil fédéral a donné hier son feu vert à la signature du document de participation. Le texte souligne que la Suisse ne renonce pas à la neutralité et qu'elle ne veut pas adhérer à l'OTAN.

Au cours des derniers mois, le projet de participation au PPP a provoqué moult discussions en Suisse. A gauche comme à droite, certains milieux considèrent cette initiative comme l'antichambre de l'OTAN. Début octobre, le Conseil national a fini par laisser, comme prévu par la Constitution, les pleins pouvoirs au Conseil fédéral en matière de participation suisse au partenariat.

«Il est désormais temps d'agir, car la Suisse est attendue avec respect au sein du PPP», a déclaré le conseiller fédéral Adolf Ogi devant la presse. La décision de la Suisse découle de son souhait d'étendre la coopération pour la promotion de la sécurité et de la paix, précise le texte. Elle s'inscrit dans l'esprit de sa politique traditionnelle de bons offices.

LE CONSEIL FÉDÉRAL EN BREF

Le conseil fédéral a encore traité les points suivants:

Négociations bilatérales: il a procédé à une première appréciation des nouvelles propositions de la Commission européenne en matière de libre circulation des personnes. Il juge cette offre intéressante et susceptible de relancer les négociations bilatérales.

AI: il a modifié le règlement de l'assurance invalidité (AI) à compter du 1er janvier 1997. Pour avoir droit à des subventions AI, les associations d'aide aux invalides devront prouver que leurs prestations correspondent à un besoin.

Haras: il a adopté le projet de privatisation partielle du Haras fédéral d'Avenches (VD). Une société privée, l'Institut équestre national Avenches, deviendra propriétaire d'une partie des bâti-

ments. La liberté d'action va s'accroître pour les fédérations d'élevage chevalin.

Ozone: il a défini la position helvétique en vue de la 8e conférence du protocole de Montréal, qui se tiendra du 25 au 28 novembre à San José. La Suisse prônera un soutien financier accru des pays en développement pour remplacer les CFC et les halons déjà interdits dans les pays industrialisés. Elle va en outre briguer un siège au comité exécutif du Fonds multilatéral créé à cet effet.

Rentes: il a adapté les rentes de l'assurance militaire à l'évolution des salaires et des prix au 1er janvier 1997. Les hausses atteindront 0,6 à 3% selon les cas. Il en résultera une augmentation des frais d'environ 4 millions de francs pour la Confédération. (ats)

Démission au sommet

Le chef de l'état-major général s'en va.

BERNE. - Le chef de l'état-major général Arthur Liener démissionnera à fin 1997. C'est ce qu'a annoncé hier le conseiller fédéral Adolf Ogi. Sa démission intervient après les conclusions d'un rapport qui relève «la responsabilité du chef de l'état-major» dans l'affaire Nyffenegger, indique un communiqué du Département militaire fédéral (DMF).

Le chef de l'état-major général Arthur Liener, 60 ans, a présenté sa démission anticipée au 31 décembre 1997. Il réagit ainsi aux reproches formulés par des parlementaires, au sujet de sa responsabilité dans le projet d'aide-mémoire électronique de l'état-major général (EBG 95).

Dans un projet de rapport sur les «événements» qui se sont passés au DMF, en relation avec le projet d'aide-mémoire électronique, la délégation des commissions de gestion du Conseil national et du Conseil des Etats relève «la responsabilité du chef de l'état-major général». Selon Arthur Liener, une méfiance évidente est exprimée à son encontre. Ce rapport sera publié dans deux semaines.

«Par sa démission, Arthur Liener assume la responsabilité formelle pour les fautes commises» au DMF, dans son domaine de responsabilité, relève le communiqué du DMF. Par son geste, il veut donner un signal pour l'avenir et évi-

ter d'autres difficultés à l'armée. Jusqu'à son départ, Arthur Liener veut garantir la continuité des mesures introduites pour limiter les dommages, dans le cadre du projet d'aide-mémoire. Il veut aussi s'assurer que les grandes transformations d'Armée 95 soient menées à bien, poursuit le communiqué.

Le conseiller fédéral Adolf Ogi a remercié le commandant de corps Liener pour son attitude «claire et conséquente qui force le respect». Avec sa démission, M. Liener prouve que la crédibilité de l'armée est au centre de ses préoccupations. (ap)



Arthur Liener, «une attitude qui force le respect».

TAPIS D'ORIENT

GRANDE LIQUIDATION PARTIELLE POUR CAUSE DE TRANSFORMATIONS

Exemples:

NÉPAL	288x203 cm	1400.-	840.-
NÉPAL	246x173 cm	1150.-	690.-
KÉCHAN IRAN	304x195 cm	2690.-	1614.-
BACTIAR IRAN	320x216 cm	3690.-	2214.-
GASGAYE IRAN	310x212 cm	2980.-	1780.-
AFCHAR IRAN	199x162 cm	1220.-	732.-
GABBEH IRAN	263x192 cm	2950.-	1770.-
GABBEH IRAN	170x128 cm	920.-	552.-
PAKISTAN	275x184 cm	1780.-	1060.-
PAKISTAN fin	286x184 cm	2980.-	1780.-
CHINOIS 5/8 tour de lit, 3 pièces		1450.-	870.-
CHINOIS 5/8	305x213 cm	2650.-	1590.-
CHINOIS 5/8	170x240 cm	1680.-	1008.-

et 40% sur tout le stock

Le plus grand choix de tapis d'Orient en Valais

Une visite vous convaincra!



GAMGOUM

Le grand spécialiste du tapis d'Orient
CHÂTEAUNEUF-CONTHEY
 Route des Rottes, à côté de Conforama
 Tél. (027) 36 51 66
 dès le 2.11: (027) 346 51 66

CHOIX A DOMICILE SANS ENGAGEMENT

Action d'automne
 Grand choix de **MOBILHOMES**
 Location et vente de **CARAVANES**
 et **CAMPING-CARS**

Occasions
 Accessoires

Places de camping à disposition à Chessel, Avenches et Grandson

CARAVANES TREYVAUD SA
 1580 Avenches - Rte de Berne 21

EXPOSITION PERMANENTE à AVENCHES
 Tél. 026/675 14 49 Fax 026/675 38 57

ANNONCES DIVERSES

A vendre
5000 I fendant d'Uvrier
 20,8 brix.
 S'adresser au
 ☎ (027) 58 46 22,
 ou (079) 214 08 77.
 036-365519

POUR UN SECOURS JURIDIQUE AUX ENFANTS MALTRAITÉS DANS LE MONDE



C.I.D.E.
 COMITE INTERNATIONAL POUR LA DIGNITE DE L'ENFANT
 CCP 10-670-6

AMITIÉS RENCONTRES

Jeune dame

38 ans,
 cherche

monsieur

DLP.R.
 (077) 23 61 61.

036-365118

Il y a des enfants qui ne demandent qu'une chose: un chez-soi!



J'aimerais prendre le temps de m'informer plus tranquillement **chez moi**. S'il vous plaît, envoyez-moi des informations au sujet des Villages d'enfants SOS et des parrainages.

Nom/Prénom: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Adresse pour l'envoi du coupon ou pour vos questions:
 Amis suisses des Villages d'enfants SOS,
 case postale, Viktoriastrasse 34, 3084 Wabern
 tél. 031 961 30 31, fax 031 961 56 22



LES VILLAGES D'ENFANTS SOS
 offrent aux enfants un chez-soi dans 126 pays

Reconnu par le ZEWO

Les 2^{es} Rencontres Suisses de l'Energie

Inaugurées en 1992 à Crans-Montana, les Rencontres Suisses de l'Energie sont un rendez-vous important dans le calendrier des grandes manifestations du pays. Nous espérons donc avoir le plaisir de vous accueillir lors de cette deuxième édition, organisée à Lausanne dans le cadre du FIFEL. Soyez les bienvenus!

La diversité du programme et la qualité des conférenciers sont garantes de l'utilité et du succès de cette assemblée. Nous avons la conviction que le débat sur l'énergie doit être mené avec compétence et sérénité, et qu'il doit vouer une attention particulière au long terme.

Tel est le cadre que nous avons fixé à ces Rencontres, au cours desquelles les orateurs et les participants pourront s'exprimer en toute liberté dans les domaines les plus divers.

Nous apprécierons votre présence à sa juste valeur et vous souhaitons, d'ores et déjà, deux journées stimulantes, enrichissantes et constructives.

Programme

Lieu: Aula des Cèdres, avenue de Cour 33, Lausanne

Jeudi 14 novembre 1996: 1^{re} session du Symposium

- 9h00 Ouverture de la 1^{re} session
La situation énergétique en Suisse
 M. Jean Cavadini, président de l'Association suisse de l'industrie gazière, Zurich
- 9h30 Questions-débat
- 9h45 **Le pétrole: abondant aujourd'hui, beaucoup moins demain**
 M. Nicolas Sarkis, directeur du Centre arabe de recherches pétrolières, Paris
- 10h15 Questions-débat
- 10h30 **Le gaz naturel: un pari sur le changement**
 M. Simon R. Kirk, président d'Intergas Marketing, Managing Director de British Gas Retail, Nottingham
- 11h00 Questions-débat
- 11h15 **Ouverture du marché de l'électricité: le point de vue d'une société régionale allemande**
 M. Rolf Warncke, ing. dipl., membre du directoire, Energie-Aktiengesellschaft Mitteldeutschland, Kassel
- 11h45 Questions-débat

Festival International du Film sur l'Energie Lausanne

- Energie: 1000 défis pour l'avenir**
- 14h30-17h00 Projection des films en information
 - 17h00-20h00 Projection des films en compétition
 - 14h00-20h00 Exposition thématique

Vendredi 15 novembre 1996: 2^e session du Symposium

- 9h00 Ouverture de la 2^e session
 M. Pierre Krafft, président du Comité national suisse du Conseil mondial de l'énergie, Zurich
- 9h10 **L'avenir des énergies renouvelables**
 M. Hans-Peter Eicher, professeur, Eicher & Pauli AG, Liestal
- 9h45 Questions-débat
- 10h00 **Valeurs éthiques et biens sociaux en jeu dans les problèmes énergétiques**
 M. Denis Müller, professeur d'éthique à l'Université de Lausanne
- 10h30 Questions-débat
- 10h45 **Communication politique en démocratie directe et avenir énergétique de la Suisse**
 M. Ulli Windisch, professeur de sociologie à l'Université de Genève
- 11h15 Questions-débat
- 11h30 **L'architecture de l'électricité**
 M. Jacques Gubler, professeur de l'histoire de l'architecture, département d'architecture, Ecole polytechnique fédérale de Lausanne
 Mme Anna Maria Zorgno, professeure de technologie, faculté d'architecture, Ecole polytechnique de Turin
- 12h15 Questions-débat

Festival International du Film sur l'Energie Lausanne

- Energie: 1000 défis pour l'avenir**
- 14h00-17h00 Projection des films primés lors du FIFEL'94
 - 17h00-18h30 Cérémonie de clôture et distribution des prix. Vin d'honneur offert par le Canton de Vaud et buffet de gala.
 - 14h00-17h00 Exposition thématique

- Veuillez m'envoyer une carte d'entrée gratuite pour le:
- Jeudi 14 novembre
- vendredi 15 novembre

Société:

Nom:

Prénom:

Adresse:

NPA/Localité:

Tél.: fax:

Remplissez et renvoyez-nous ce coupon à l'adresse suivante:

Electricité Romande
 Case postale 691
 1000 Lausanne 9

ELECTRICITE ROMANDE
 La maîtrise de l'énergie

VÉHICULES AUTOMOBILES

VW PASSAT SAFETY
23 500 km, 1^{re} main
Très belle lim. compacte, gris foncé mét., jantes alliage sport, climatisation, ABS, 4 portes, 5 vitesses, stéréo, direction assistée.
NET Fr. 19 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354831

ROVER 827 S.I. MAGNIFIQUE LIMOUSINE
13,62 CV / 169 DIN, traction avant, gris foncé mét., cuir plaine assorti, grand hayon arrière, clim., ABS, 49 000 km, 1^{re} main, comme neuve.
NET Fr. 25 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354841

VW GOLF 1300
6,48 CV / 65 000 km
Compacte, économique, 3 portes, 5 vitesses, toit ouvrant origine, radiocassette, expertisée du jour, gris foncé mét., voiture soignée.
NET Fr. 8990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354836

Achète voitures, bus et camionnettes
même accidentés.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92 ou
Ø (021) 981 23 26, Ali.
036-353829

VW GOLF GL
9,07 CV / 90 DIN
Finitions de luxe, twilight mét., 1996, 9000 km, 5 portes, 5 vitesses, airbags, ABS, comme neuve.
NET Fr. 21 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354840

Achète voitures, bus, camionnettes,
n'importe quel état.
Maatouk attend votre appel:
Ø (077) 290 380 ou
(077) 28 23 64.
036-360505

Achète cash
automobiles, bus, camionnettes, même accidentés.
Ø (077) 22 37 14.
036-365040

PEUGEOT 605
15 CV / 200 DIN
24 valves, abs, magnifique lim. sportive, bleu foncé mét., cuir superbe assorti, climatisation, radiocassette, verrouillage central, direction assistée, traction avant, route et montage.
NET Fr. 15 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354843

VW GOLF GTI
1^{re} main, 49 990 km
Bleu foncé mét., 5 portes, 5 vitesses, toit ouvrant origine, jantes sport alliage, direction assistée, radiocassette, verrouillage central, voiture comme neuve.
NET Fr. 14 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354834

A vendre Renault Laguna Business
12.1994, 10 000 km, vert mét., voiture de service.
Garantie totale. Fr. 25 900.-
Garage des Alpes Sierre.
Ø (027) 55 14 42.
036-365205

PEUGEOT 405 Mi16 QUATTRO 4x4
Belle, 1^{re} main, limousine, 4 p., gris foncé mét., 9,70 CV / 147 DIN, puissante, économique, verr. central, direction ass., glaces él., radio k7, 69 000 km, état impeccable.
NET Fr. 10 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354841

Renault 19
9000 km
Fr. 12 500.-.
Ø (027) 31 44 24 ou 36 39 60.
036-365511

VW GOLF GL 1800
9,07 CV / 90 DIN
Mod. 1994, 5 vitesses, 5 portes, toit ouvrant, airbags, 1^{re} main, vert mét., direction assistée, glaces électriques, radiocassette.
NET Fr. 15 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354842

NISSAN MAXIMA
15,07 CV / 170 DIN
Magnifique limousine, automatique, 6 cylindres, ABS, gris foncé mét., cuir noir assorti, jantes alliage, climatisation, direction assistée, 1992, expertisée du jour, comme neuve.
NET Fr. 19 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354837

RANGE ROVER
3.9 SEI, 182 DIN, 1994, 45 000 km, automatique, climatisation, ABS, Cd compact, Michelin neufs. Toit ouvrant, bleu foncé mét., velours gris, comme neuve.
NET Fr. 42 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354845

VW GOLF VR6 SUPERBE 1^{re} MAIN
14,21 CV / 174 DIN, ABS, EDS, beau moteur 6 cylindres, bleu foncé mét., climat. thermostatique, radio k7, alarme, airbags gauche et droit, 1^{re} mars 1994, expertisée du jour.
NET Fr. 18 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354844

Opel Calibra
noire, 1992, climatisation. Expertisée.
Fr. 19 990.-, crédit et reprise.
Ø (079) 220 79 79.
036-365411

AUDI 80 2.8 E
29 990 km, 6 cylindres
Très belle 1^{re} main, 14,11 CV / 174 DIN, vert clair mét., ABS, climatisation, nouvelle forme, coffre rabattable, roues sport, 4 portes, 5 vitesses, direction assistée, comme neuve.
NET Fr. 29 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354835

A vendre Toyota Paseo neuve
Prix net: Fr. 22 300.-, avec peinture noire métallisée, cédée à Prix net, net: Fr. 20 300.-.
Ø (077) 28 63 45.
036-364823

POUR UN SECOURS JURIDIQUE AUX ENFANTS MALTRAITÉS DANS LE MONDE

C.I.D.E.
COMITÉ INTERNATIONAL POUR LA DIGNITÉ DE L'ENFANT
CCP 10-670-6

HONDA CIVIC VTi
8,12 CV / 160 DIN
22 200 km, 1^{re} main, coupé Targa, noire, superbe, stéréo, volant bois, état de neuf.
NET Fr. 21 990.-.
GARAGE CARTERET
Rue Carteret 22
1202 GENEVE
Tél. (022) 734 42 03
18-354838

PRENEZ PLACE À BORD!



La BMW Série 5 vous attend pour une course d'essai. Expression suprême de la puissance et du raffinement, la Série 5 six cylindres vous fera découvrir - lors d'un essai sans engagement - l'avance technologique BMW. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite. Profitez également de nos taux préférentiels de leasing.
Garage Edelweiss S.A., Conthey, route Cantonale, tél. 027/36 12 42.

 LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Je suis donneur de sang!

NOUVEAU

A B M

MONTREUX

Ouvert le vendredi 1^{er} novembre de 9h à 20h

 **MAGRO**
ROCHE

VENDREDI 1^{ER} NOVEMBRE (LA TOUSSAINT)

MAGRO ROCHE sera ouvert de 8h à 18.30h non-stop

P MAGRO GRATUIT

LE SAVOIR-FAIRE NISSAN

Celui qui achète la nouvelle Primera maintenant, ne paie plus de services jusqu'au prochain millénaire.



Si vous immatriculez une nouvelle Primera jusqu'au 31.12.96, vous ne paierez aucun service avant le 31.12.1999. Par ailleurs, chaque modèle vous attend avec, en équipement de série, ABS, deux airbags, renforts latéraux, rétracteurs de ceintures avant, système antidémarrage à trois voies, équipement de confort complet et 3 années de garantie d'usine. Le tout dès Fr. 23 950.- seulement (modèle illustré: Primera 1,6 GX, 5 portes, Fr. 24 550.-).

Agence régionale: Sion: Auto Consult, J.Ph. Fumeaux, 027/31 20 64.
Agences locales: Ardon: Garage du Moulin, 027/86 49 26. Chermignon: Garage de Chermignon, 027/43 21 45. Monthey: Garage S. Dubuis, 025/71 36 90. Savièse: Garage Lazer SA, 027/25 31 31.
13a/96/1

JEEP CHEROKEE

Prix nets sensationnels.



Jeep THERE'S ONLY ONE

(net, TVA incluse)
Cherokee Jamboree 2,5L. Cherokee Turbodiesel 2,5L. Cherokee Limited 4L.
Fr. 32 900.-* Fr. 36 900.-* Fr. 45 900.-*

Les seuls agents Chrysler Jeep officiels du Valais romand:
MARTIGNY: HI-TECH AUTOMOTIVE, ROBERT ET ALAIN ROUGE SA
RUE DU LEVANT 149, TÉL. 026/22 70 70
SIERRE: GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS SA
ROUTE DE SION 66, TÉL. 027/55 11 48 - 56 11 38
SION: EMIL FREY SA SION
83 RUE DE LA DIXENCE, TÉL. 027/31 50 50

Seuls ces agents officiels sont autorisés à effectuer les travaux de garantie.

EN BREF**Les écus des vaches**

LUXEMBOURG. - Les ministres de l'Agriculture des Quinze ont trouvé hier un accord sur une aide spéciale aux éleveurs européens touchés par la crise de la vache folle. Ceux-ci toucheront 500 millions d'écus (780 millions de francs).

Les éleveurs français recevront 119 millions d'écus au titre de cette aide, soit 23,8 % du total. Après la France, l'Allemagne (20 %) et le Royaume-Uni (13,1 %) seront les plus gros receveurs de cette aide exceptionnelle. L'accord est intervenu après trois jours de réunion à Luxembourg. Il a été accepté à la majorité qualifiée, l'Allemagne votant contre. (ats/afp/reuter)

Attentats

AJACCIO. - L'immeuble de France Télécom à Ajaccio, en Corse, a été détruit par un attentat hier à 0 h 30, a annoncé la police. Par ailleurs, une charge de forte puissance a détruit une villa inoccupée près de Porto-Vecchio.

Le FLNC-Canal historique a revendiqué l'attentat commis contre l'immeuble de France Télécom à Ajaccio. Dans un communiqué d'une phrase envoyé aux organes de presse, le mouvement nationaliste revendique également deux autres attentats à la bombe commis dans la nuit de lundi à mardi. (ats/reuter/afp)

Au sommet

FRANCFORT. - L'ancien président de la direction générale du Crédit Suisse (CS), Josef Ackermann, 48 ans, est appelé avec effet immédiat au directoire de la Deutsche Bank (DB).

La DB estime que Josef Ackermann est parfait pour ce poste, a déclaré hier à l'ATS le porte-parole de la banque allemande, Helmut Hartmann. Il a bonne réputation. En prenant la responsabilité du secteur Treasury, M. Ackermann devient pratiquement le chef financier du plus grand établissement bancaire commercial d'Allemagne, a ajouté M. Hartmann.

Josef Ackermann avait démissionné en juillet de sa fonction au sein de l'établissement zurichois, à la suite de la réorganisation du CS Holding prévoyant la suppression de 5000 emplois. Il avait expliqué son départ par des «divergences d'opinion» sur cette restructuration. (ats/reuter/dpa/afp)

Explosion

PÉKIN. - Onze enfants et deux adultes ont été tués dans une explosion accidentelle en Chine, selon un journal régional parvenu hier à Pékin. Les victimes travaillaient dans une usine de pétards appartenant au fils d'un cadre du Parti communiste.

Dix-neuf autres enfants, âgés de 7 à 14 ans, ont également été blessés dans cette explosion qui s'est produite le 20 octobre, dans la province d'Anhui (est), selon le journal «Yangcheng Evening News». «L'usine de Baixing appartenait à Liu Yali, fils du secrétaire du parti dans le village, qui employait illégalement des enfants très mal payés pour fabriquer des pétards», affirme le journal. (ats/afp)

Record

HANOVRE. - Quatorze ans et trente-deux jours. Le chancelier Helmut Kohl battra aujourd'hui le record de longévité de la politique allemande d'après-guerre, que détenait jusqu'à présent Konrad Adenauer. Helmut Kohl a pris la tête du gouvernement allemand le 1er octobre 1982. Quatorze ans et quatre victoires électorales plus tard, le président de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) est toujours là, robuste, avec sa carure imposante et son allure bonhomme. Entre-temps, il aura mené à bien la réunification des deux Allemagnes et se sera imposé comme l'un des principaux artisans de la construction de l'Europe. (ap)

CYANGUGU, Rwanda. - Crise politique de dimension régionale et catastrophe humanitaire se télescopent dans l'est du Zaïre. Alors que l'armée zaïroise aurait été refoulée hier de Bukavu, le Rwanda admet pour la première fois être impliqué dans ce conflit, qui a précipité sur les routes plus d'un demi-million de réfugiés. De son côté, la communauté internationale tente de sortir de son immobilisme.

A Kigali, le vice-président et ministre de la Défense du Rwanda, Paul Kagamé, a reconnu que des commandos de l'armée rwandaise, à majorité tutsie, étaient entrés au Zaïre. Mais ses forces n'auraient fait que répondre au bombardement de la ville de Cyangugu

au Rwanda, qui «aura des conséquences», affirme-t-il. «Lorsqu'on me frappe, je réponds. Vous pouvez être sûrs qu'il y aura une riposte», a tonné M. Kagamé.

Par ailleurs, les commandos rwandais auraient réussi à repousser les Zaïrois de la ville de Bukavu, a précisé par la suite un autre responsable, le commandant des forces rwandaises dans la région, le colonel Firman Kagamé. Victime de ces combats, dont aucun bilan n'a pu être fourni, l'archevêque de Bukavu, Mgr Christophe Munzihirwa Mwene Ngabo, âgé de 70 ans, a été tué mardi après-midi. La nonciature ignorait les circonstances de sa mort.

Pendant ce temps, alors qu'elle était frappée d'immo-

bilisme depuis le début de la crise, la communauté internationale a commencé à réagir, face à une situation de catastrophe humanitaire mais aussi de crise politique qui menace de déstabiliser l'un des plus grands pays de la région, le Zaïre de Mobutu.

Car les violences et la chasse au Tutsi ont aussi gagné Kinshasa: sur l'autre rive du fleuve Zaïre, à Brazzaville (jumelle congolaise de la capitale zaïroise) sont arrivés une cinquantaine de Tutsis banyamulenge et rwandais, victimes d'exactions. Ces témoins font état d'une situation très tendue à Kinshasa, favorisée selon eux par une intense campagne de presse mettant l'accent sur le danger que représente le Rwanda pour le Zaïre.

Car les combats, ainsi que les mouvements de réfugiés, s'étendent désormais vers le nord-est du Zaïre et l'Ouganda, faisant craindre un embrasement généralisé.

Selon la police ougandaise, les Tutsis zaïrois auraient pris mardi la ville zaïroise de Bunagana, à la frontière ougandaise. Depuis lors, plus de 10000 personnes, Hutus ou Tutsis, auraient franchi la frontière pour se réfugier en Ouganda, et l'exode se poursuit, a précisé un responsable de la police.

Ces réfugiés ont été regroupés à l'aéroport de Kisoro, à une quinzaine de kilomètres à l'est de Bunagana. Par ailleurs, des réfugiés tutsis zaïrois, qui fuiraient les combats de la région de Masisi (à

l'ouest de Goma), s'infiltreraient en Ouganda par plusieurs points de la frontière, notamment par le nord du lac Edward. Après plusieurs jours d'hésitation, l'ONU a donc désigné hier son émissaire spécial pour le Zaïre: l'ambassadeur canadien aux Etats-Unis Raymond Chrétien partira pour les Grands Lacs début novembre et devrait y rester un mois. Son rôle: tenter d'obtenir la cessation des hostilités, mais également l'organisation d'une rencontre internationale. En attendant, l'ONU a appelé à la tenue d'une réunion à Nairobi (Kenya) pour tenter notamment de faire ouvrir des «couloirs humanitaires» pour les réfugiés. (ap)

Déni de justice

PÉKIN. - Quatre heures de procès auront suffi à la justice chinoise pour condamner hier à onze ans de prison le dissident Wang Dan, âgé de 27 ans, l'un des principaux leaders des manifestations prodémocratiques de la place Tien An Mem en 1989. Son crime: «conspiration visant à renverser le gouvernement».

En Chine, les procès politiques sont pratiquement toujours sanctionnés par un verdict de culpabilité. Wang Dan, «ennemi public numéro un» du régime de Pékin après la

répression du printemps de Tien An Men, a déjà purgé une peine de trois ans et demi de prison pour son rôle dans le mouvement. Mais après sa libération, il a renouvelé ses appels au changement politique et à la tolérance, écrivant des livres et des articles publiés à l'étranger.

Le jeune homme était ainsi maintenu en détention préventive depuis dix-sept mois.

Hier, le gouvernement a refusé d'autoriser des observateurs internationaux à assister au procès de Wang Dan. (ap)



Victime de la «justice» chinoise. (ap)

Pédophilie?

Sri Lanka: Suisse relâché sous caution.

COLOMBO. - Un Suisse de 53 ans, Wiktor B., soupçonné d'être impliqué dans une affaire de pédophilie au Sri Lanka, a été libéré hier sous caution. L'homme avait été placé en détention préventive le 17 octobre par un magistrat de Negombo, une station touristique à 50 km au nord de Colombo. Il est soupçonné d'avoir abusé de 1500 enfants.

La cour de Kanuwana, près de Negombo, a exigé une caution immédiate de 50 000 roupies (environ 1100 francs) et une garantie de 2 millions de roupies (environ 45 000 francs) prise sur ses biens immobiliers. «J'ai été obligé de relâcher le suspect car je n'ai pas le pouvoir de le garder plus de quinze jours en détention préventive», a expliqué le juge Lalith Jayasuriya.

La cour n'a pas encore inculpé l'homme. Son passeport a été confisqué, a indiqué la police. Une audition avait été récemment différée dans l'attente des résultats de l'enquête.

La police a déployé des unités autour de la cour afin d'éviter des affrontements entre partisans du suspect et militants des droits des enfants. Environ 1500 personnes ont demandé l'expulsion immédiate du Zurichois. En face, quelque 3000 employés des entreprises appartenant au

Suisse ont fêté bruyamment la décision de la cour.

Selon PEACE, une organisation sri-lankaise de protection de l'enfance, l'homme aurait abusé de 1500 enfants, âgés d'une dizaine d'années en moyenne.

L'arrestation du Suisse avait été rendue possible grâce à l'enquête menée en Suisse et au Sri Lanka par le CIDE, et une organisation bâloise, Arbeitskreis Tourismus und Entwicklung. Les résultats de ces investigations avaient été transmis au juge cantonal zurichois Peter Pellegrini, qui était ensuite entré en contact avec un policier sri-lankais. Cette collaboration a conduit à l'arrestation de l'homme.

Le Zurichois est arrivé au Sri Lanka il y a une dizaine d'années et a rapidement fait fortune en créant diverses industries, selon le rapport d'enquête du CIDE. Bénéficiant d'appuis politiques et économiques, il n'aurait pas été inquiété par les campagnes dénonçant ses activités pédophiles, notamment en 1992-1993.

Au contraire, il avait su attirer le soutien de la population en ouvrant des classes d'anglais et un lieu d'hébergement pour les enfants défavorisés. C'est par ce biais qu'il aurait trouvé ses victimes. (ats/afp)

Acharnement antisuisse

WASHINGTON. - La pression américaine sur la Suisse et sur sa place financière s'accroît dans l'affaire des fonds juifs en déshérence. Après le Sénat, c'est au tour de la commission des banques de la Chambre des représentants de convoquer une audition sur les fonds des victimes du régime nazi déposés en Suisse.

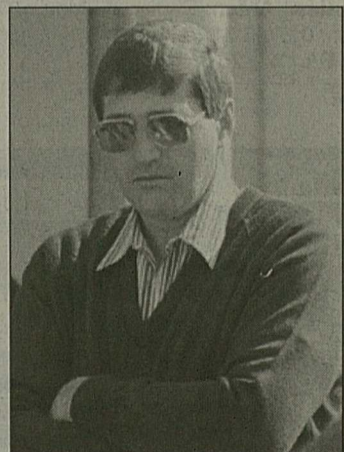
Le président de la commission des banques de la Chambre des représentants, le républicain Jim Leach, a déclaré mardi à Washington que la

commission allait examiner comment les banques suisses ont mené leurs affaires et traité les contacts avec leurs clients juifs, le régime nazi et les gouvernements communistes durant la Seconde Guerre mondiale et durant les périodes qui suivent et qui précèdent.

«Plus de cinquante ans après la fin de la guerre, ces questions demeurent sans réponse, en partie à cause du secret bancaire suisse», a déclaré Jim Leach. Les auditions de-

vant la commission de la Chambre des représentants doivent avoir lieu après l'élection présidentielle américaine.

Deux auditions portant sur les avoirs juifs en déshérence ont déjà eu lieu devant la commission des banques du Sénat américain, présidée par Alfonso d'Amato, républicain lui aussi. Ces audiences et, en particulier, les critiques acerbes du sénateur d'Amato ont d'une part terni l'image de la Suisse et, d'autre part, accéléré les recherches projetées en Suisse même. (ap)

Les crimes de l'apartheid

De Kock, «assassin d'Etat»... (ap)

PRETORIA. - Le colonel Eugène De Kock, ancien chef d'une unité antiterroriste de la police sud-africaine, a été condamné hier à la perpétuité. La sentence a été assortie d'un total de deux cent douze années de prison pour ses crimes commis sous l'apartheid. Cet homme de 48 ans s'est lui-même qualifié d'«assassin d'Etat».

Eugène De Kock a été jugé coupable par la Cour suprême de Pretoria pour six meurtres et 83 autres crimes, allant de la complicité de meurtre à la fraude. Dans ses attendus, le juge Willem Van der Merwe, a souligné que «deux meurtres particulièrement abominables» méritaient à eux seuls la

prison à vie.

Il s'agit de celui de Tiso Lobello, le chauffeur de Winnie Mandela tué dans une embuscade montée par la sécurité pour récupérer des primes de tête, et celui de Japie Maponya, le frère d'un activiste, achevé d'un coup de sabre après avoir été torturé et forcé de creuser sa propre tombe dans une forêt du Swaziland. Ses crimes «ont été préparés avec le plus grand soin et menés de sang-froid, les tentatives pour les couvrir ont été cruelles», a estimé le juge.

M. Van der Merwe a ensuite prononcé pour les 87 autres crimes un total de deux cent douze années de prison. (ats/afp)



Victor B. arrive au tribunal. (ap)

La Suisse, cette galeuse...

Importations de bovins: des éleveurs savoyards protestent.

GENÈVE. - Une centaine d'éleveurs savoyards ont manifesté hier à la douane de Bardonnex (GE) pour demander un embargo sur les importations de bovins suisses. Le gouvernement jurassien, pour sa part, veut reporter la visite du préfet du Doubs, en raison de son veto aux importations de bétail suisse.

Le gouvernement jurassien a souhaité hier que Jean-Pascal Delamuraz puisse évoquer ce dossier avec le ministre français de l'Economie. Le chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) doit rencontrer aujourd'hui à Paris son homologue français Jean Arthuis.

Jura étonné

L'exécutif jurassien a pris connaissance «avec étonnement» de la décision prise lundi par le préfet du Doubs François Lépine. Les Jura-siens ont appris la nouvelle par la presse française. «Une information préalable des autorités suisses et des cantons frontaliers aurait pour le moins été opportune», a-t-il indiqué.

Des contacts préalables auraient dû être établis avec l'ensemble des partenaires concernés par cette affaire, y compris la Confédération. Il s'agit notamment d'éclaircir les bases juridiques d'une

telle interdiction au niveau du département, note l'exécutif. Mardi, le Ministère français de l'agriculture avait indiqué à l'Office vétérinaire fédéral et au DFEP qu'il jugeait cette mesure sans valeur juridique.

Des prix...

Une centaine d'agriculteurs savoyards ont de leur côté manifesté mercredi à la douane de Bardonnex (GE) pour demander aux autorités françaises de décréter l'embargo sur les importations de bovins suisses. A l'instar de l'Allemagne et de l'Autriche, la France doit fermer ses frontières aux bovins suisses, a af-

firmé Christian Bordy, membre de la Fédération départementale des syndicats d'exploitants agricoles (FDSEA).

La semaine dernière, «150 bêtes ont passé la frontière à Bardonnex», a-t-il déclaré. A leur arrivée en France, les vaches suisses sont «naturalisées» françaises. De la viande suisse est donc vendue comme un produit d'origine française à des prix défiant souvent toute concurrence, a relevé M. Bordy.

... ou de la santé

L'embargo demandé n'est pas dirigé «contre les éleveurs suisses»: il doit être considéré

comme une mesure sanitaire, a-t-il ajouté. La Suisse, après la Grande-Bretagne, est le pays le plus touché par la maladie de la vache folle.

La question de sa transmission à l'homme reste ouverte. Mais l'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime que cette hypothèse se renforce. Certes, aucune information sûre n'existe encore sur la source de l'agent ni sur la manière dont se produit l'infection, a précisé l'organisation.

Entre-temps, le prix de la viande de bœuf en Suisse continue de baisser. Il a perdu un peu plus d'un franc par kilo durant le mois d'octobre. (ats)



VALAIS

Le chemin de Chapelet

Découverte et restauration d'une œuvre intéressante.

Les temps sont durs pour l'Eglise... et les églises, on l'a vu récemment avec les finances du diocèse de Sion. A Saxon cependant la paroisse n'a pas renoncé devant les problèmes financiers et s'est lancée depuis quelques années dans une vaste entreprise pour restaurer son église, endommagée lors du passage de l'ouragan «Viviane».

à Martigny lors de la réfection de l'église), mais c'était sans compter l'attachement des paroissiens à cette suite de scènes édifiantes, parfois curieuses ou exotiques, toujours solennelles, qui ont imprégné la vision de plusieurs générations et que même le mécréant, s'il est amateur d'art, ne peut dénigrer.

D'Emmanuel Chapelet

Par Eric Felley

La paroisse a donc mandaté la restauratrice d'art Barbara de Wolff à Sion qui s'est penchée sur ces vénérables toiles durant quelques mois. Elle a découvert d'abord qui tenait le pinceau et quand. Le tableau de la dernière station est signé d'Emmanuel Chapelet et daté de 1847, c'est-à-dire trois ans après la construction de l'église. Ce peintre, né en 1804 et mort on ne sait quand, a vécu dans la région de Monthey, où il existe encore des œuvres religieuses signées de sa main, de même qu'à Bagnes et à Fribourg.

Après un nettoyage de la

surface, quelques masticages et retouches, les toiles ont retrouvé la vivacité des teintes d'origine. Enfin presque, puisque la restauratrice a eu à cœur de laisser une légère patine. Pour elle, cette ensemble de tableaux, hormis leurs qualités esthétiques, a un réel intérêt historique et «il vaut la peine de les mettre en valeur dans l'église, en particulier parce qu'ils ont été peints spécialement pour cet édifice, ce qui donne des renseignements sur l'architecture des églises et leur évolution au milieu du siècle dernier».

Classique et romantique

Gaétan Cassina, rédacteur de la revue «Monument d'art et

d'histoire» aux archives cantonales, relève également l'intérêt de ces œuvres: «On a passablement de chemin de croix en Valais mais bien souvent ils ne sont pas signés. Emmanuel Chapelet était un bon peintre de son temps avec une bonne technique. Il était un peu en marge des courants dits «avancés» comme les Nazaréens, il peignait plutôt dans la veine classique avec des influences romantiques.»

Certes Emmanuel Chapelet est moins connu que Félix Corthay de Bagnes qui a également peint dans les années 1820-1830 un chemin de croix que l'on trouve dans l'église du Châble, mais son chemin de croix témoigne d'une réelle force d'évocation, particulière-

ment dans les portraits et dans les ciels. Probablement que ses compositions ont été inspirées par des gravures de l'époque ou antérieures. L'œil averti de Barbara de Wolff a repéré ici ou là quelques reminiscences de Rubens par exemple. Mais foin de science, ces tableaux dégagent avant tout une atmosphère étrange et dramatique. Même à la Toussaint ce chemin de croix n'est pas une œuvre «hors-saison», mais plutôt annonciatrice du renouveau de la période de l'avent. Les paroissiens pourront bientôt le contempler à nouveau puisque les travaux de réfection de l'intérieur de l'église devraient bientôt être terminés. □

Cet emplacement publicitaire est à votre disposition auprès de Publicitas -Sion Tél. (027) 29 51 51

CHABLAIS
LA BATAILLE COMMENCE
MONTHEY. - Les élections approchent et la bagarre s'annonce chaude... Antille, Kalbfuss et Boissard en lice. PAGE 19

MARTIGNY
ITINÉRAIRE SPIRITUEL
MARTIGNY. - Dans le cadre de l'exposition «De la croix au lotus», le Manoir organise des visites guidées et une journée de débats. PAGE 20

SION
MAINTENIR L'ACQUIS
GRIMISUAT. - Ils sont plus dynamiques que jamais. Les membres du PDC de Grimisuat l'ont prouvé mardi soir lors de leur traditionnelle assemblée générale. PAGE 24

SIERRE
FOIRE AUX LIVRES
MISSION. - Un régal pour les amateurs de bouquins: de vendredi à dimanche, une megafoire aux livres animera le village anniviard. PAGE 22

HAUT-VALAIS
LANATOUR AUJOURD'HUI
VIÈGE. - En juin passé, l'association La-NaTour était portée sur les fonts baptismaux du canton du Valais. Rappelons son but: rapprocher tourisme et agriculture dans un souci des valeurs écologiques et naturelles du canton. PAGE 25



«La descente de la Croix».



«La mise au tombeau» d'Emmanuel Chapelet.

L'immatriculation simplifiée

Le service des autos bouleverse certaines procédures.

Automobilistes, garagistes, souvenez-vous de ces files d'attente devant les guichets du service des automobiles, de ces allées et venues entre le contrôle technique, la caisse ou un autre bureau, souvenez-vous de ces rendez-vous pris par téléphone qui ont finalement débouché sur un malentendu... Tout cela c'est bientôt terminé...

A2000 et la volonté de rationalisation qui l'accompagne engendrent petit à petit des résultats concrets dans le fonctionnement de l'administration. Le service des automobiles a décidé de revoir trois de ces procédures pour simplifier la vie de tout le monde: du citoyen, du professionnel et du fonctionnaire. La première concerne la demande d'immatriculation d'un véhicule. Les garagistes n'auront plus besoin d'aller au service pour cette opération. Ils rempliront eux-mêmes une «demande d'immatriculation» accompagnée des documents nécessaires sur laquelle devra être apposé la signature et le sceau du garage, demande qui sera envoyée par la poste. Pendant ce temps le détenteur du véhicule pourra l'utiliser tout de suite avec un double de la demande qui vaut

comme permis de circulation pour une durée de quatorze jours. S'il ne reçoit pas le permis ad hoc dans les quatorze jours, c'est que la demande a

été refusée et cela vaut une interdiction immédiate de circuler. Cette nouvelle procédure a l'avantage de décharger les guichets (on ne fera plus de

permis de circulation au guichet, à moins de payer un émolument de 10 francs), de permettre de pouvoir conduire son nouveau véhicule tout de

suite, même en dehors des heures d'ouverture du service, le samedi par exemple. «Le garagiste n'a plus besoin de venir au service et la voiture peut rouler, note le chef du service Pierre-Joseph Udry, tout le monde y gagne.»

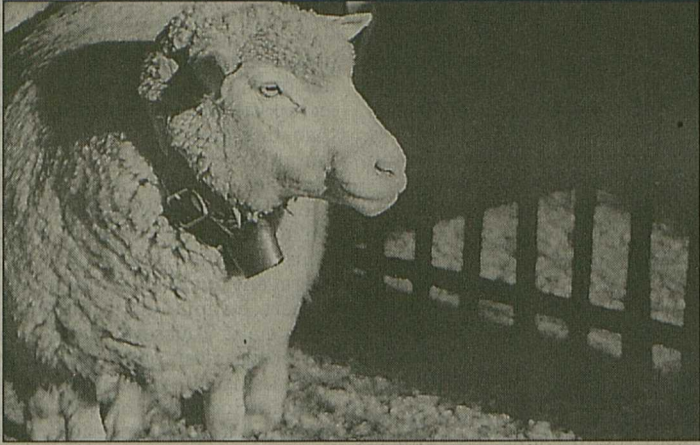
Les deux autres procédures qui sont modifiées concernent la prise de rendez-vous pour un contrôle technique ou pour un examen de conduite. Dans le même souci de rationaliser le fonctionnement du service et d'utiliser au mieux les inspecteurs, ces rendez-vous seront pris à l'aide d'un formulaire envoyé par la poste. Le service s'engage à les fixer dans la troisième semaine qui suit la demande. «Pour nous cela permet de connaître le nombre de rendez-vous et le nombre de contrôles périodiques que nous pouvons faire dans trois semaines et de pouvoir s'organiser au mieux», précise le chef du service.

Enfin ces nouvelles procédures ont fait l'objet d'une concertation avec les milieux des garagistes et des moniteurs d'auto-école, qui sont les principaux partenaires professionnels du service des automobiles. Les nouvelles dispositions entrent en vigueur le 4 novembre prochain. (ric)



Dès le mois prochain, le Service cantonal des automobiles assure les rendez-vous pour les contrôles techniques dans la troisième semaine qui suit la demande.

Syndicat en fête



Chaque éleveur doit tenir des registres précis pour ses animaux qui sont tous répertoriés.

A Nuot Martinelli

«Va où tu veux, mourir où tu dois!» Cette noble citation s'applique bien à M. Martinelli, amicalement mieux connu à Bex est loin à la ronde sous son prénom Nuot, qui naquit le 6 juillet 1926 à Zernez, son cher village de l'Engadine où à l'âge de 70 ans, une crise cardiaque l'a emporté le 23 octobre dernier.

En juin 1940, alors qu'il n'avait que 14 ans, il quitta son village natal, pour venir séjourner un certain temps à Bex, aider à l'exploitation agricole de M. François Dufresne en Couvaloup, et surtout pour y apprendre le français.

De prime abord, notre site campagnard l'avait séduit et c'est alors que je l'ai connu lorsque j'habitais la colline de Chiètres. Il a quitté Bex et a beaucoup voyagé. Ce n'est qu'en 1954 lors des obsèques de M. Dufresne que je l'ai revu. Entre-temps il avait

fondé un foyer et élevé ses deux fils Bruno et Rico.

Représentant de commerce, indépendant, il visitait d'abord les établissements publics, puis les garages et les maroquinerie de la Suisse romande et du Tessin. A Bex, où il venait régulièrement, il comptait de nombreux amis, avec lesquels il trinquait le Chablais et tapait le carton.

Bex était devenu son lieu de prédilection, et il répétait à qui voulait l'entendre qu'il était Bellerin de cœur!

Depuis un certain temps, son état de santé avait décliné mais sa dernière visite remonte à trois semaines. Rien ne laissait prévoir un départ si brusque, qui laisse un vide profond dans la région.

Au nom de tous ceux qui l'ont connu et apprécié, que sa famille veuille croire à l'expression de notre sympathie émue.

Freddy Gerber

BEX. - Le syndicat du petit bétail de Bex et environs fête son 50e anniversaire. Si aucune archive concernant les années 1946 et 1956 n'a été retrouvée, les premiers statuts, signés du président André Nicollat, existent toujours. Ils précisent que l'objectif du syndicat était de regrouper les éleveurs, après la guerre, pour refaire des élevages et de la sélection.

Depuis chaque année, un concours est organisé pour juger les bêtes. Chaque éleveur doit tenir des registres précis pour ses animaux qui sont tous répertoriés. Les moutons sont jugés d'après trois critères, soit le développement, les aplombs et la qualité de la laine. Si la laine n'a aucune valeur marchande aujourd'hui, sa qualité permet de juger la santé du mouton. Pour les chevrettes, les critères sont le développement et les aplombs alors que pour les chèvres, on ajoute à ces deux points la forme des tétines et des trayons. Enfin, les agneaux sont pesés à la naissance, puis à l'âge de 30 jours, ce qui permet de déterminer la valeur laitière de la brebis. Dans le petit bétail, on comprend aussi les porcs mais le syndicat de Bex n'en possède plus depuis plus de vingt-cinq ans.

Dès la création du syndicat, tous les animaux des membres étaient réunis au printemps pour monter à l'alpage du Cheval-Blanc, puis de la Vare. On formait ainsi un troupeau qui comptait jusqu'à 1200 têtes. Aujourd'hui, ce troupeau compte environ 600 cents têtes.

Le syndicat de Bex et environs compte actuellement quarante-trois membres actifs. Aucun d'entre eux ne vit de l'élevage de moutons et de chèvres, car il faudrait posséder un troupeau de cinq cents bêtes pour s'en sortir. La laine n'a plus de valeur - mais il

faut quand même tondre les moutons - et le prix de la viande est à la baisse, la crise de la vache folle ayant détourné bon nombre de consommateurs de toutes les sortes de viande.

Malgré ces problèmes, le syndicat regroupe encore des éleveurs qui aiment se retrouver, partager un moment de solide amitié et un bon verre.

Ce samedi 2 novembre 1996, l'occasion de faire la fête sera belle puisque le syndicat célèbre officiellement ses 50 ans devant la grande salle de Bex. Une fois les animaux arrivés, vers 9 heures, les experts les jugeront et les classeront. La journée, agrémentée de productions musicales, se poursuivra avec le vin d'honneur (11 heures), le repas (12 heures), la présentation des animaux les mieux classés de 14 h 30 à 15 heures), la distribution des prix (19 heures) et la soirée officielle du cinquantenaire, ouverte aussi bien aux éleveurs qu'au public. A noter que les syndicats de Chamason, de Nyon et d'Ormont-Dessous sont invités à cette journée consacrée au petit bétail. O.R.

Le Bouveret de César Ritz à New York

Au printemps de cette année, une nouvelle compagnie de relations publiques a été créée tout à la fois en Suisse, à Vaud, et à New York, aux Etats-Unis. Son nom accueillant de Nyché est un plaisant anagramme qui réunit New York à la Confédération helvétique et des entreprises des deux pays. Basée sur la coopération économique entre des commerces new-yorkais et suisses, Nyché, ou New York Switzerland Enterprise, tend à réunir le savoir-faire suisse au dynamisme américain et a pour but d'ouvrir et, ou, d'étendre les possibilités de marché de ses membres.

La direction de Nyché est composée de douze associés et d'un groupe choisi de conseillers, et est présidée par Eric Dardenne, juriste jurassien et ancien diplomate.

Récemment, Nyché a organisé une réception à l'hôtel de ville de New York pour annoncer le lancement par l'Agence télégraphique suisse d'un service électronique de nouvelles en français et en allemand destiné aux Suisse de l'étranger,

24 h sur 24, et couvrant toutes les matières de l'actualité, dont le sport en particulier. Outre l'ATS, le restaurant Lespinasse, l'hôtel Saint-Régis, à New York, et son chef suisse Grey Kunz, la maison de vente Antiquorum, de Genève et New York, les transports Transcontainer, de New York les vins Thiébaud & Co, de Bôle, qui mettaient sur le marché leur Kir Royal nommé Kiss of New, et le Swiss Hospitality Institute César-Ritz, de Washington, Connecticut, participaient à l'événement.

Le dernier nommé fait partie de quatre collèges d'hôtellerie dont l'un, l'Institut hôtelier César-Ritz, se trouve au Bouveret, dans l'ancienne école des sourds. La durée des cours, donnés en anglais et couronnés par un certificat en direction hôtelière ou un degré en science hôtelière, dure un ou deux ans. Les étudiants viennent de quelque vingt-cinq pays, mais 40% sont américains.

Les bureaux suisses de Nyché se trouvent au château de Vaudmarcus. S.B.

Doubles personnages

MONTHEY. - Pour son troisième passage sur la scène du Crochetan, à Monthey, le théâtre UBU de Montréal n'a pas failli à la réputation qu'il s'est forgé dans notre ville!

Désabusé, désenchanté, Reger, critique réputé, vient, un jour sur deux, passer la matinée dans la salle Bordone du musée d'art ancien. Il s'assied en face de «L'homme à la barbe blanche» du Tintoret. Sa place est réservée sur une banquette par le gardien Irrsigler, qui fait le vide autour du criti-

que et qui, depuis trente-six ans que dure ce manège, c'est-à-dire depuis la mort de la femme de Reger, parle et pense comme lui.

Ce matin, Reger a rendez-vous avec Atzbacher venu écouter le critique se livrer à un jeu de massacre étourdissant en brossant les portraits de maîtres anciens de la musique, de la peinture et de la philosophie.

Cette comédie de Thomas Bernhard aurait pu paraître rébarbative de prime abord, si

Denis Marleau n'avait eu l'idée géniale de doubler les deux personnages principaux. On se trouve donc devant deux Reger et deux Atzbacher qui, en quelque sorte, se répondent et se complètent. Un couple permet à l'autre de mieux s'expliquer, de mieux se faire comprendre.

C'est du tout beau théâtre, du grand art et les acteurs étant à la hauteur du metteur en scène, la soirée fut parfaite. (dca)

Publicité

Tout pour le sport d'hiver: Coop



Votre cadeau d'ouverture de saison...

Skis Völkl R300 avec fixation Marker M27

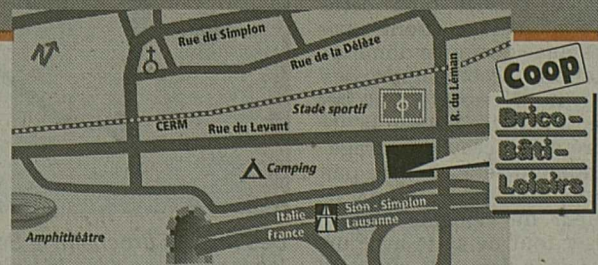
~~549.-~~ 329.-

Coop Brico-Bâti-Loisirs
Rue du Levant 94
1920 Martigny
Tél.: 027/721 73 73

Lundi - Jeudi
Vendredi
Samedi

8h30 - 18h30
8h30 - 20h00
8h00 - 17h00

P
gratuit



Brico-

Bâti-

Loisirs

Skis

Snowboards

Chaussures de ski

Gants

Patins

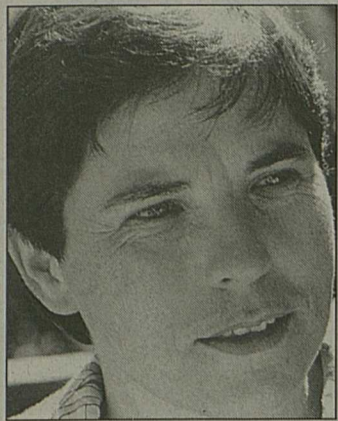
Luges

Bobs, etc...

Antille et Kalbfuss en vue

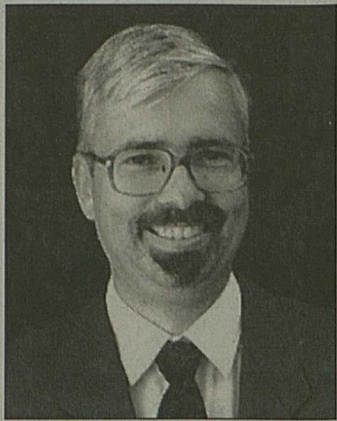
La municipale pourrait briguer la présidence. Et le Parti socialiste met la pression.

MONTHEY. – Les reines et les rois prennent place sur l'échiquier électoral montheysan. Après le municipal Fernand Mariétan, candidat déclaré du PDC, c'est le vice-président de la ville Claude Kalbfuss qui se profilait hier matin dans la course à la présidence, plus pour peser de tout son poids dans cette élection, disent les observateurs, que pour briguer réellement ce mandat. Chez les radicaux, outre la candidature du municipal Philippe Boissard, le nom de Rosemarie Antille, municipale et ex-conseillère nationale, devrait faire son apparition, bien que la nouvelle ne soit pas officiellement confirmée. Ce sont donc quatre personnes qui pourraient briguer le siège d'Alain Dupont. De quoi alimenter une campagne déjà bien exaltée.



Probable, la candidature de Rosemarie Antille n'est pas officielle.

depuis les dernières élections et s'occupe du dicastère des personnes âgées, notamment du home Les Tilleuls. Elle fut députée au Grand Conseil valaisan pendant douze ans et conseillère nationale pendant trois ans, en remplacement de M. Bonvin. Rosemarie Antille candidate à la présidence. Qu'en pense la principale concernée? «J'ai toujours eu une attitude disponible envers mon parti, que ce soit pour le Grand Conseil ou le Conseil national. J'ai toujours répondu aux demandes du Parti radical, même si je n'étais pas particulièrement emballée. Pour ce qui est de la présidence de la commune de Monthey, il est vrai que l'on parle de moi au sein du parti. Je suis disponible, comme toujours. Mais il faudra voir dans quelles conditions les choses se présen-



Claude Kalbfuss vise-t-il réellement la présidence?

tent. Je ne serais en tout cas pas une candidate sauvage qui s'annonce d'elle-même», lance Mme Antille.

Attendre le 1^{er} tour

Au Parti radical, son président Robert Nicollerat indique que le comité directeur est ouvert à toutes les candidatures. «Parmi les personnes susceptibles de l'être, on trouve effectivement Rosemarie Antille. Et c'est normal, puisqu'elle a fait jusqu'ici de belles élections et que son dicastère a été bien géré», explique M. Nicollerat tout en précisant qu'aucune décision n'a été prise officiellement. En outre, selon son président, le comité directeur radical ne combat pas la candidature de Philippe Boissard. Le choix définitif se fera après le premier tour. «Car pour bri-

guer la présidence, il faut d'abord être élu à la Municipalité», rappelle M. Nicollerat.

Kalbfuss sollicité

Le Parti socialiste sort enfin du bois. Son comité se déclare «préoccupé par le fait que la seule candidature déclarée dans les rangs radicaux soit celle d'un homme très marqué à droite». Les socialistes disent haut et fort qu'ils ne veulent pas de M. Boissard à la tête de la ville. Cette candidature, selon eux, est «de nature à mettre en danger la politique de centre gauche conduite par les radicaux et les socialistes avec le soutien de l'aile ouverte du PDC».

Sauver le centre gauche

Les responsables socialistes ont demandé à Claude Kalbfuss d'être candidat à la présidence de la ville. Ils se disent «convaincus que l'élection d'un socialiste à la présidence serait la meilleure façon de garantir le maintien d'une politique de centre gauche». Par ailleurs, les socialistes sont persuadés que les électeurs votent de plus en plus l'homme avant l'étiquette politique. «Dans cette perspective, écrivent-ils, M. Kalbfuss a toutes ses chances.» Ainsi donc M. Kalbfuss n'est pas encore officiellement candidat. Le verra-t-on se présenter réellement le second week-end électoral où se désistera-t-il alors en faveur d'un candidat – ou candidate – de centre gauche, comme on peut s'y attendre?

Gilles Berreau

Contre-attaque

Boissard est la cible privilégiée du centre gauche et des socialistes.



Philippe Boissard: «Les Montheysans en ont assez de ce cirque!»

MONTHEY. – Il y a quelques semaines, Me Philippe Boissard, le municipal le plus expérimenté du Parti radical, annonçait qu'il désirait briguer la présidence de la ville. Une candidature qui a fait des heureux au sein de son parti, mais aussi pas mal de mécontents, notamment dans l'aile gauche de la formation radicale. On s'attendait donc à ce que d'aucuns tentent de déboulonner M. Boissard. Aujourd'hui, la candidature de Rosemarie Antille, elle aussi radicale, se profile à l'horizon.

Feu croisé

La campagne passe à une vitesse supérieure, avec les attaques personnelles. Et un feu croisé est concentré pour l'instant sur Philippe Boissard. Ainsi, ses adversaires au sein du PRD le décrivent comme un candidat sauvage, illégitime pour l'instant. Sa réaction: «Cessons cette hypocrisie. Tous les candidats sont autoproclamés, ce sont eux qui veulent accéder à cette place.»

«J'irai tout droit»

Le Parti socialiste l'a aussi choisi comme cible privilégiée dans un communiqué (voir ci-contre). Le PS le voit comme un péril pour le centre gauche. Que pense M. Boissard de cette attaque directe? «En me portant candidat à la présidence,

dit-il, j'avais décidé que j'irais tout droit. Je n'ai pas changé d'idée, d'autant moins en constatant que finalement cette idéologie factice des centres de gauche et de droite, que l'on ressasse aux élections masque le seul véritable problème. Celui d'élus dont les graves défauts de caractère et de personnalité les rendent incapables de gérer notre cité.» Et M. Boissard d'accueillir ainsi la candidature Claude Kalbfuss: «Tant mieux, les Montheysans pourront donc enfin se prononcer sur la triste affaire de la médiathèque, qui supprime au travers de cette candidature, et d'autres peut-être. Les Montheysans en ont assez de ce cirque, assez de ce cynisme. Ils veulent qu'on balaie cet écran de fumée qui masque le mensonge. Je veux la paix à Monthey, en ayant le sentiment que cette conviction est partagée.»

(gb)

élections
COMMUNALES

Médiathèque

MONTHEY. – La Sogecom, maître d'œuvre du chantier de la médiathèque, affirme n'avoir en aucune façon financé tout ou partie du livre sur l'affaire de la médiathèque écrit par Daniel Piota (voir NF d'hier). La Sogecom, par la voix d'Yvon Dupasquier, ajoute même qu'elle ne cautionne pas le contenu de ce livre. Mardi, lors d'une conférence de presse, la Sogecom avait été citée par l'auteur pour avoir apporté un soutien financier à ce livre.

Publicité

Le Parti socialiste de Saint-Maurice

aura un stand au Marché du 2 novembre 1996 dans la Grand-Rue de Saint-Maurice.

Il présentera ses candidats à la Municipalité ainsi que son programme pour la législature. Un apéro sera servi.

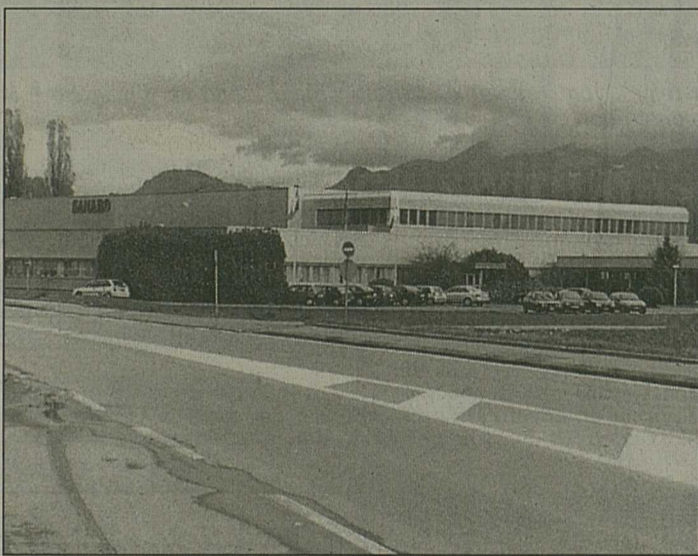
De plus tous les vendredis dès 18 h, les élus seront présents au stamm du PS à la Croix fédérale, ouvert à la discussion et à l'écoute de la population.

Publicité

Vingt ans de douceur

Sanaro S.A. produit des édulcorants à Vouvry depuis deux décennies.

VOUVRY. – Des milliards de petites doses d'édulcorants sortent chaque année de l'usine Sanaro S.A. à Vouvry. Toute cette douceur est organisée dans notre région par Rudolf Hurni, son directeur. Si Sanaro a fêté son demi-siècle il y a trois ans, cela fait vingt ans que la production a été implantée dans le Chablais et dix ans qu'elle y est entièrement regroupée. Sanaro a été fondé à Montreux durant la Seconde Guerre mondiale. Elle fabriquait alors, outre les édulcorants, des articles de confiserie et de la poudre de limonade. Puis, le manque de place se faisant sentir à Clarens, une partie de la production a été déplacée à Vouvry.



Des milliards de tablettes sortent chaque année de cette usine.

sucre synthétique, il y avait la pénurie durant la guerre. A défaut de mieux, on consommait de la saccharine. Alors pourquoi, cinquante ans après la fin du conflit et des restrictions alimentaires, le public est-il toujours aussi friand de cette forme de douceur? «Il y a d'abord l'intérêt que cela représente pour les diabétiques et les personnes qui suivent un régime sans glucose», précise Rudolf Hurni.

«Et puis il y a ceux pour qui l'apport vide des calories du sucre est superflu.» Avec la nouvelle mode des anorexiques, les «Assugrins» ont encore de beaux jours devant eux!

Si célèbre

Saviez-vous que le mot «Assugrin», justement, n'est pas un

nom commun? C'est l'une des marques dont Sanaro est propriétaire. Mais elle est devenue tellement célèbre que l'on parle de mettre une «Assugrin» dans son café. L'entreprise produit également la marque «Hermesetas». L'essentiel de sa production est destinée à sucrer des boissons chaudes, même si elle fabrique aussi des poudres pour cuisiner sans sucre.

La fête

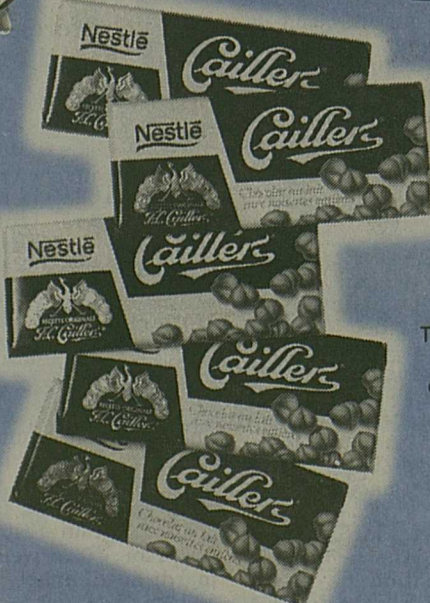
Pour ses vingt ans, Sanaro a invité récemment ses 110 employés au Montreux Palace. Les employés ont partagé un repas avec des représentants des autres entreprises du groupe, de Londres et de Paris, ainsi qu'avec quelques retraités de l'entreprise. (sma)

Attrait

A l'origine de la production de



FÉLICITÉ EN SAVOURANT



Tablettes CAILLER multipack différentes sortes 5x 100g 8.50

5.-



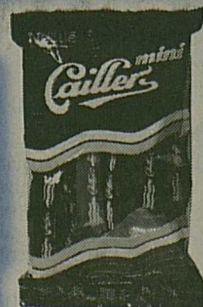
CAILLER Pralinés Fémina + Ambassador 500g

16.90



YES-Gâteau aux épices, 152g

2.50



CAILLER-Mini-Branches sachet, 200g

4.50 3.60



SMARTIES tube, 150g

2.30



Sympa et différent

«Ay, ay, ay café»!

Un spectacle inédit: l'histoire gaie et tragique du café.

MARTIGNY. – Le café: un produit colonial classique. Cultivé au Sud, il est principalement consommé au Nord. Il constitue de ce fait un bon exemple

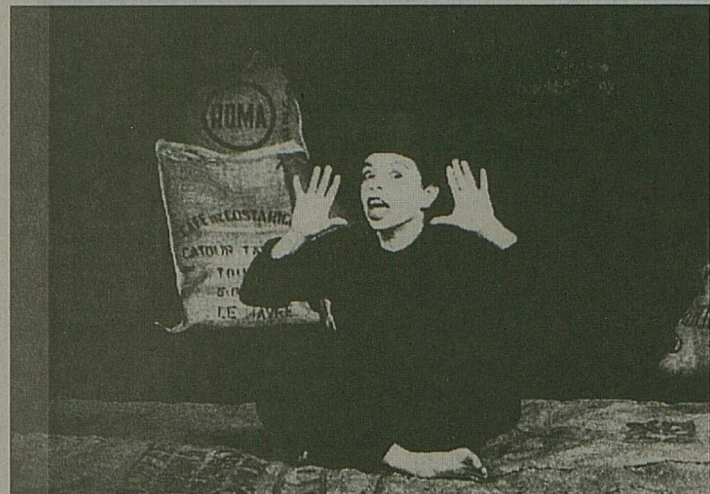
pour témoigner de la réalité quotidienne des populations des pays en voie de développement. Et promouvoir ainsi l'idée du commerce équitable.

C'est dans ce double objectif que la fondation Max-Havelaar Suisse et Helvetas, association suisse pour la coopération internationale, organisent la tournée romande de spectacle «Ay, ay, ay café».

portant de lourds sacs, d'une kyrielle de personnages négociant, méditant, philosopant autour d'une boisson magique: le café.

Invitée par la fondation Max-Havelaar et Helvetas, la petite compagnie guatémaltèque, basée en France depuis plusieurs années, donnera une série de spectacles en Suisse romande. Unique représentation en Valais: le samedi 2 no-

vembre au Centre de loisirs et culture des Vorziers, dans le cadre des «Petites Fugues». Dès 19 heures, repas sud-américain et dégustation de café. A 21 heures, spectacle. Réservations conseillées, au (026) 22 79 78. Nathalie Terrettaz



Un grain de café (Carmen Samayoa) fait revivre l'histoire d'une boisson magique: un spectacle inédit pour une unique représentation en Valais.

Passé, présent, futur: l'histoire du café et de ses relations avec les humains. Le spectacle évoque la légende de ses origines en Ethiopie et les débuts de la caféiculture au Yémen. Puis son parcours à travers la Perse, l'Egypte, le Maghreb et l'Espagne. Enfin son arrivée en Europe du Nord, puis en Extrême-Orient et en Amérique latine.

Spectacle burlesque

Une scène presque vide, un entrepôt, des sacs de café de toutes provenances éparpillés... Un grain de café s'échappe et se met à raconter son histoire. Musiques latino-américaines, chansons françaises, cantate de Bach. Images de femmes cueillant le café, d'hommes

«Ay, ay, ay café» emmène le spectateur en voyage, qui entre en contact avec différentes cultures. Spectacle burlesque, associant divertissement et découverte culturelle, il facilite la confrontation à d'autres modes de vie, d'autres traditions et aux réalités d'ailleurs.

Changement social

Le Teatro Vivo a fait un travail de recherches passionnant et très complet sur les origines, les aspects socioculturels et économiques du café. Il est transposé dans un spectacle expressionniste original, drôle et poétique. Le Teatro Vivo démontre ici que le théâtre peut être à la fois un moyen de divertissement et un outil pour le changement social: un spectacle qui parle au cœur et à l'intelligence.

La compagnie

La compagnie Teatro Vivo est née en 1977 au Guatemala, de la rencontre entre des comédiens et des danseurs. Un langage poétique accessible et un travail collectif sont au cœur de la démarche de la compagnie. Ses productions sont en prise directe avec la réalité sociale et doivent servir à sa transformation afin d'ouvrir au changement. Le désir d'aller à la rencontre des spectateurs a conduit le Teatro Vivo à jouer dans des espaces non conventionnels (quartiers po-

pulaires, prisons, hôpitaux, etc.). Cette pratique a enrichi et influencé la démarche artistique de la compagnie. Au Guatemala, ce théâtre satirique évoquant la réalité quotidienne a été perçu comme une menace. Les mécanismes du pouvoir, la répression, les intimidations policières ont forcé les membres du Teatro Vivo à s'exiler. Aujourd'hui, Carmen Samayoa et Edgar Flores restent les seuls membres de la compagnie, installée en France depuis 1990.

élections 96 COMMUNALES

Ticket radical inédit

Quatre candidats nouveaux pour l'exécutif à Fully.

FULLY. – Le Parti radical-démocratique de Fully est-il capable de confirmer son avancée de 1992 en ne présentant que des novices? Après avoir enregistré la meilleure progression il y a quatre ans (+3%), après avoir même décroché la présidence, la formation présidée par Josiane D'Andrés doit pratiquement repartir de zéro cette année. Ces trois champions élus en 1992 – le président Pierre Ançay, les conseillers André-Marcel Bender et Jean-Bernard Carron – ayant tous trois choisi de démissionner, c'est forcément une liste inédite que les radicaux proposeront aux électeurs en décembre pochain. Liste ouverte qui comportera finalement quatre noms, ceux de Gyslaine Carron, de Josiane D'Andrés, de Léonard Bender et de Vincent Carron-Kalbermatten.

la liste ouverte à l'occasion d'une assemblée suivie par plus de 200 personnes et qui s'est déroulée dans un «climat serein», selon les termes mêmes de la présidente Josiane D'Andrés. Le principe de la liste ouverte acquis, restait à l'habiller de noms. Ce qui n'apparaissait a priori pas forcément évident quand on sait que les trois conseillers actuellement en place avaient renoncé à briguer un nouveau mandat.

Finalement, le PRD a donc décidé de présenter quatre candidats. Il s'agit de sa présidente Mme Josiane D'Andrés, qui est également conseillère générale depuis 1992; de Gyslaine Carron, une juriste également conseillère générale; de l'avocat Léonard Bender et du viticulteur Vincent Carron-Kalbermatten. Le Parti radical-démocratique a encore décidé d'attendre la mi-novembre pour lever le voile sur la liste définitive de ses candidats au législatif. Des candidats qui essayeront de conserver l'acquis de 1992, et les quinze sièges glanés.

Sachez enfin que le PRD présentera un candidat au poste de juge, avec justement le conseiller communal démissionnaire André-Marcel Bender-Bender; mais également un candidat au poste de vice-juge en la personne d'André Bruchez-Roduit. (pag)

Deux femmes en lice

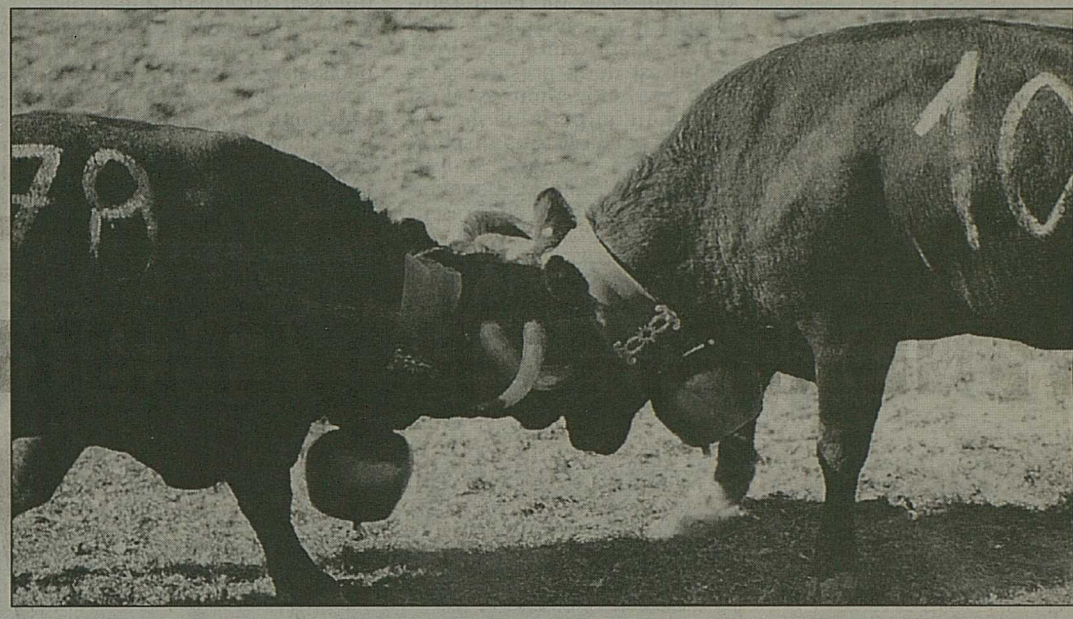
C'est à l'unanimité que le PRD de Fully a choisi d'opter pour

SURFEZ AVEC LE NF

<http://www.nouvelliste.ch>

Les vaches au manège

MARTIGNY. – Grande passion des gens de ce pays, les combats de reines se déroulent normalement en plein air, dans un décor naturel voire dans un amphithéâtre. Ce dimanche pourtant, des représentantes de la race d'Hérens – une vingtaine d'entre elles tout au moins – vont découvrir un terrain de jeu inédit, en pleine campagne martigneraise. C'est en effet dans un manège couvert habituellement réservé aux sports équestres – celui de Michel Darioly, situé entre Martigny et Charrat – que ces génisses vont disputer quelques combats de démonstration. Pour la plus grande joie du public sans doute qui pourra également applaudir, dans les mêmes lieux mais pas aux mêmes heures bien sûr, de superbes chevaux, engagés, eux, dans l'Intercantonal. Quatre épreuves de saut qui attireront à Martigny les meilleurs cavaliers romands.



Les reines vont trouver un terrain de jeu inédit ce dimanche à Martigny. Pour des combats de démonstration.

L'aval du service vétérinaire

Chevaux de concours et vaches de nos alpages se partageront donc la piste principale du Manège Darioly ce week-end. Samedi, les onze meilleurs cavaliers de chaque canton invité – Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel et Vaud – ainsi que les dix-huit meilleurs Valaisais se retrouveront sur les obstacles pour disputer deux épreuves.

Ils seront ensuite à nouveau sur la brèche le dimanche matin, sur cette même piste, pour un contre-la-montre.

Dès 11 heures dimanche, ces cavaliers et leurs montures céderont cependant la vedette à une vingtaine de génisses. Pour une série de combats de démonstration qui déboucheront sur la grande finale prévue aux environs de 13 heures.

Les propriétaires de vaches intéressés à participer à cette exhibition – qui a reçu l'aval du Service vétérinaire cantonal – peuvent obtenir de plus amples renseignements ou inscrire leurs favorites chez Gérald Pitteloud, au (077) 29 06 92.

Après la finale et la distribution des prix de ce combat de reines organisé par le Ma-

nege Darioly, place sera faite à l'épreuve reine du concours Intercantonal, à savoir le Grand Prix. Toutes ces animations – les épreuves de saut de cheval comme les combats de reines – seront offertes au public qui pourra pénétrer dans le manège sans bourse délier. Une bonne raison de plus de faire le déplacement de Martigny dès samedi. (pag)

EN BREF

Fête des morts

MARTIGNY. – Vendredi soir aura lieu à Martigny dans la halle du CBM à la rue du Châble-Bet la traditionnelle fête des morts d'un groupe d'artistes de la région. Lors des deux dernières éditions la manifestation avait eu lieu au Local Shell à la sortie de Martigny en direction de Fully. Cette année Florian Merminod, Geneviève Capitaneo, Marianne Défago, Blaise Coutaz et Hugo Valencia ont dû changer de lieu pour se retrouver dans la zone industrielle à côté du centre fitness CBM. Ils présentent un certain nombre d'installations dans un décor et un environnement sonore de circonstance.

Tous les squelettes, militants ou sympathisants, sont attendus dès 21 heures. A voir pour ne pas mourir avant d'avoir vu et souri.

Fête paroissiale

MARTIGNY. – Le clergé de la paroisse de Martigny, le Conseil communal et le comité d'organisation vous attendent au CERM le dimanche 3 novembre pour la grande fête annuelle de l'église. Cette désormais traditionnelle rencontre débutera par la messe de 10 heures. Dès 12 heures repas en commun aux diverses cantines. Le groupe folklorique Les Trei V'Zins de Finhaut-Trient et Vallorcine, ainsi que le club d'accordéon Octodéon, animeront l'après-midi.

Sortie du CAS

MARTIGNY. – La traditionnelle brisolée est organisée le dimanche 3 novembre aux Gilettes sur Monthey. Départ 9 heures place de Rome. En cas de mauvais temps, départ à midi au même endroit. Inscription jusqu'au samedi 2 novembre auprès de Denise Guex au (026) 22 18 39 ou chez Jacques Berguerand au (026) 22 57 65.

Université populaire

MARTIGNY. – L'Université populaire de Martigny fête ses 40 ans. Pour célébrer cet anniversaire, le comité invite toute la population à venir souffler les 40 bougies du gâteau et partager le verre de l'amitié offert par la commune, le dimanche 10 novembre à 16 heures à la salle communale. Un merveilleux moment de souvenir pour tous ceux qui s'intéressent au Martigny d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Pour des raisons pratiques, inscriptions avant le 5 novembre au (026) 22 83 23, ou (026) 22 39 88, ou (026) 22 42 78.

Itinéraire spirituel

Dans le cadre de l'exposition «De la croix au lotus», le Manoir organise des visites guidées et une journée de débats.

MARTIGNY. – L'exposition «De la croix au lotus» veut montrer le plus objectivement possible deux religions instituées (le christianisme et le bouddhisme), ainsi que l'itinéraire spirituel de quelqu'un qui a cheminé de l'une à l'autre avec sérieux: Jean Eracle.

pas prosélytique, mais permet simplement au visiteur la découverte d'une expérience spirituelle.» Bernard Crettaz, conservateur au musée d'ethnographie de Genève, en est le concepteur: à travers l'itinéraire de Jean Eracle, deux des trois grandes religions du monde sont abordées.

Pas de provocation

Le trajet de Jean Eracle est exemplaire. Lenteur, étude approfondie et méthode rigoureuse ont peu à peu amené le prêtre vers le bouddhisme. L'exposition entend renvoyer chaque visiteur à ses connaissances, ses interprétations et ses choix, dans le plus grand respect des convictions de chacun.

Jean-Michel Gard, directeur du Manoir, ajoute: «Cette exposition ne prend pas position. Elle ne se veut

Conférence et visites

Des visites commentées auront lieu le samedi 2 novembre à 14 heures, ainsi que le dimanche 3 novembre à 10 h 30. De plus, la journée de dimanche sera entièrement consacrée au thème de l'exposition. Après la visite commentée du matin, une conférence suivie de débats aura lieu dès 14 heures. Au programme: une présentation sur la notion de réincarnation (à propos du bouddhisme) et le point sur les dernières théories (entrée libre).

L'exposition est ouverte jusqu'au 10 novembre, du mardi au dimanche, de 14 à 18 heures. (nat)

L'ORCHESTRE REPLAY AU DANCING DU

CASINO DE SAXON

TOUS LES SOIRS DE 21 À 3 HEURES SAUF LE JEUDI (DISCO)

ENTRÉE LIBRE - CONSOMMATION À PRIX MODÉRÉ

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES SION
bitz+savoie
MAÎTRISE FÉDÉRALE

FARDEL DELEZE
Av. Pratiiori 39
Tél. (027) 322 23 42
Natel (077) 28 23 35
1950 Sion
Maçonnerie & BA
Forage
Assainissement des bétons
Echafaudages

SERVICE D'ENTRETIEN LUSTRIERIE AP MÉNAGE DÉPANNAGE ELECTRICITE
RENÉ MATHYS
1971 CHAMPLAN
Tél. (027) 22 10 00, prof.
(027) 38 21 22, privé

SOVALÈRE S.A.
Frigorifique - Climatisation
Service d'entretien
SION-MARTIGNY
Tél. (027) 203 44 51

BLANC & DUC S.A.
Gypserie
Peinture
Papier peint
Ch. des Collines 41
1951 SION
Tél. (027) 22 28 02

FRANCO GERBASI
MENUISERIE
AGENCE DE CUISINE
Route de Bramois
1950 SION
Tél. (027) 31 19 81
Fax (027) 31 54 81

Entreprise de
Carrelages
Marbres
Réalisances
Tel. (027) 36 42 48
Robert Zimeckl
1994 Aproz

CAFÉ CHICCO DORO
Route du Lac
1958 SAINT-LÉONARD
Tél. (027) 31 34 61

VOTRE BANQUE A SION
Rue des Tonneliers 5
Rue des Casernes 20
Gérant: M. Daniel Clausen
RAIFFEISEN
La crédibilité bancaire

BOLÉRO

café-bar de la presse
rue des Casernes 15
Tél. 027/ 203 34 29

SION
ouvert du lundi au vendredi
de 6 h à 24 h
Samedi: de 8 h à 13h30
petite restauration
à toute heure



Au Boléro, ce café-bar qui livre l'actualité dès potron-minet (6 heures), Françoise et Daniel vous servent, chaque matin (du lundi au samedi), le café-croissant qui conditionne votre journée.

Ravel est passé par là!

Quelques notes de musique s'échappent d'une porte entrebâillée, à l'orée de cette banlieue séduisante qui prend sa source au pont du Rhône, à quelques pas «cadencés» des casernes. Dans un café-bar qui joue, aujourd'hui, «La vie en rose» (un brin saumonée), un certain Ravel y a laissé ses empreintes. Jusqu'à suspendre son illustre «Boléro» sur une enseigne aussi lumineuse que son œuvre. Car le «Boléro», ce poème chorégraphique pour orchestre de Maurice... Ravel et créé par la danseuse Ida Rubinstein (puis par Béjart), a fort bonne presse.

Café, apéro et nouvelles fraîches

Dès potron-minet (6 heures), le Boléro vous suggère son arôme café sur fond de presse quotidienne. Que ce soit au rez ou à l'étage, les nouvelles fraîches vous servent de «pousse... café». A l'apéro, les commentaires vont bon train, car l'actualité de quelque nature que ce soit favorise des appétits qui se manifestent «à chaud». Pour satisfaire les désirs de sa clientèle, le Boléro propose sa petite restauration à toute heure. Quant aux places de parc, elles contribuent également à rallier «expressément» ce lieu de rendez-vous qui fait la une de... l'actualité.

Par Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire NF



Invitation

Yannick Favre, Daniel Leuenberger
et leurs collaboratrices vous
convient à

L'APERITIF
D'INAUGURATION
AUJOURD'HUI 31 OCTOBRE
dès 17h00.

En attraction:
le sympathique groupe
genevois "Guitars Plus"

ÉLECTROMATIC S.A.
Vente et location de machines
de restaurants
1958 Saint-Léonard
Tél. (027) 31 34 61

FRANCIS JOLLIEN
Boucherie - Traiteur
Epicerie
1965 Granois-Savièse
Tél. (027) 25 22 42

ZENHAUSERN à votre service
7 jours sur 7
Rue du Rhône 38 - SION
Tél. (027) 22 18 73
Place de la Gare 2 - SION
Tél. (027) 23 65 05
Mag. L. Abeille, Grône. Tél. (027) 58 40 60

BIÈRE CARDINAL
moment d'amitié

DAME de SION
HURLEVENT
LES FILS DU CL. FAVRE-SION/VS

BOISSONS
INTERVAL
GETRANKE
Route de Riddes 42 - 1950 SION
Tél. (027) 31 35 65

ZWEIFEL POMY-CHIPS S.A.
Dépôt Sion
Grand-Champsec
Halle Tiffany
1951 SION
Tél. (027) 31 20 74

VALCALORIE S.A.
Ventilation - Climatisation
Chauffage - Sanitaire
1950 SION
Route de Bramois - La Comète
1870 MONTHÉY

Merci aux entreprises
et fournisseurs
ci-dessus

VENDREDI 1^{er} NOVEMBRE - TOUSSAINT CENTRE COMMERCIAL

OUVERT!

LE CENTRE COMMERCIAL SAINT-ANTOINE À VEVEY EST



35 commerces pour vous servir et vous ravir. Ouvert lundi matin et tous les jeudis jusqu'à 20 heures.

VEVEY
Face à la gare CFF

ANNONCES DIVERSES

Taverne Contheysanne à Plan-Conthey
Réouverture
aujourd'hui jeudi 31 octobre
Apéritif dès 16 heures - Invitation cordiale
Nouveau: spécialités valaisannes
36-365399

Je suis maçon indépendant, travailleur et consciencieux. J'effectue, dans les plus brefs délais, tous travaux de maçonnerie, barbecue, pose de carrelage, murs en pierre sèches, rénovation de bâtiments etc., à prix modéré.
☎ (027) 23 60 75, dès 18 h ou (079) 220 35 06.
036-365153

Vendredi 1er novembre 1996 dès 20 heures:
Le café de Tourbillon à Sion vous présente le retour des **Crawling Kingsnake Blues Band** pour un concert live.
Et samedi 2 novembre 1996 dès 19 heures:
soirée Penne al Arabiata
Ce week-end chez Polo on réveille les morts!
036-365222

SUPER LOTO Fr. 33'000.-

Samedi 2 novembre 1996 à 19 h 30

Châteauneuf-Conthey, Salle polyvalente

ORGANISATION:
SKI-CLUB CONTHEY

AVEC 3 SUPER SÉRIES ROYALES A Fr. 3'000.-
1 carte 5.-
2 cartes 8.-
3 cartes 10.-
la carte supplémentaire 2.-

les séries royales sont jouées
hors-abonnement:
1ère, 2e, 3e SÉRIE ROYALE

Série A)
1 carnet d'épargne Fr. 1000.-

Série B) - GRATUITE
1 bon d'achat Fr. 1000.-
1 VTT (2e série royale)

Série C) - GRATUITE
1 bon d'achat Fr. 500.-
1 bon d'achat Fr. 200.-

... jambon, fromage, viande séchée, corbeille garnie ...

Ricola sans sucre
Bonbons aux herbes
75 g

2.30



Ouverture
des caisses : 18 h.

PRIX
DES ABONNEMENTS

1 carte	Fr. 35.-
2 cartes	Fr. 50.-
3 cartes	Fr. 60.-
+ 1 carte gratuite	
4 cartes	Fr. 65.-
+ 1 carte gratuite	
5 cartes	Fr. 70.-
+ 1 carte gratuite	
6 cartes	Fr. 75.-
+ 1 carte gratuit	
7 à 24 cartes au maximum	Fr. 80.-

jouées par la même personne

NOUVEAU : 700 PLACES CHAISES INDIVIDUELLES

Cartes personnelles autorisées
Tirage des abonnements
Tous changements réservés

FAIRPLAY

199.90

379.90
Barcelona
37-47

ROCES

OCHSNER SPORT

Centre Commercial Charpentiers, Morges - Place du Midi/Rue de la Dixence, Sion

Coop Valais/Wallis

EN BREF

Bourses et prêts d'honneur

SIERRE. – La commune de Sierre peut accorder annuellement aux étudiants et apprentis des bourses et prêts d'honneur à caractère complémentaire à l'aide obtenue par la commission cantonale des bourses et prêts d'honneur, Département de l'instruction publique, Sion.

Les candidats à une bourse d'études ou un prêt d'honneur doivent présenter leur demande (formule adéquate disponible à la direction des écoles) accompagnée de la décision cantonale et d'une attestation de scolarité avant le 30 novembre 1996.

Pour tous renseignements: direction des écoles de Sierre.

Cours pour élèves-conducteurs

SIERRE. – La société suisse des Troupes sanitaires organisera à partir du 12 novembre à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves-conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au No de tél. (027) 56 14 71.

Coopération

SIERRE. – Trop peu d'institutions romandes peuvent bénéficier de la manne fédérale dans le domaine de la coopération. Des projets intéressants ne passent pas la rampe. Pas le bon partenaire, pas le bon pays, pas le bon secteur. Un véritable casse-tête. Bernard Briguet, directeur de l'organe officiel suisse de coordination pour les programmes d'occupation pour chômeurs dans les pays de l'Est, qui se trouve à Sierre, interpelle tous les cantons de Suisse romande en vue de créer un Fonds romand de coopération pour les pays de l'Est et du Sud. Des besoins énormes dans tous les secteurs de ces pays sur la voie de la démocratie et de l'économie de marché se font sentir. Bientôt, ils seront nos partenaires économiques. Une structure souple et dynamique, financée par une participation des cantons et de la Loterie romande pourrait proposer des projets d'envergure. Les universités, petites et moyennes entreprises, hautes écoles pourraient alors s'investir dans des réalisations en dehors de nos frontières et acquérir de l'expérience pratique au niveau international. Les cantons romands devront se prononcer sur la proposition du municipal sierrois dans le cadre d'une prochaine séance intergouvernementale en novembre de cette année. (c/dac)

Publicité

LA GRANDE NUIT DU GOSPEL
AVEC LE
CHOEUR DE BO KATZMAN
LE PLUS GRAND CHOEUR GOSPEL D'EUROPE

Special Guest:
Rhonda Dorsey

Samedi, 23 Novembre
20.00 h
Simplonhalle, Brigue

Location et vente des billets:
Coop Super Center Apollo, Gils (028/ 23 53 24 / dès le 2 nov. 027/ 923 53 24) • Office du tourisme à Brigue, à la gare (028/ 23 19 01 / dès le 2 nov. 027/ 923 19 01)

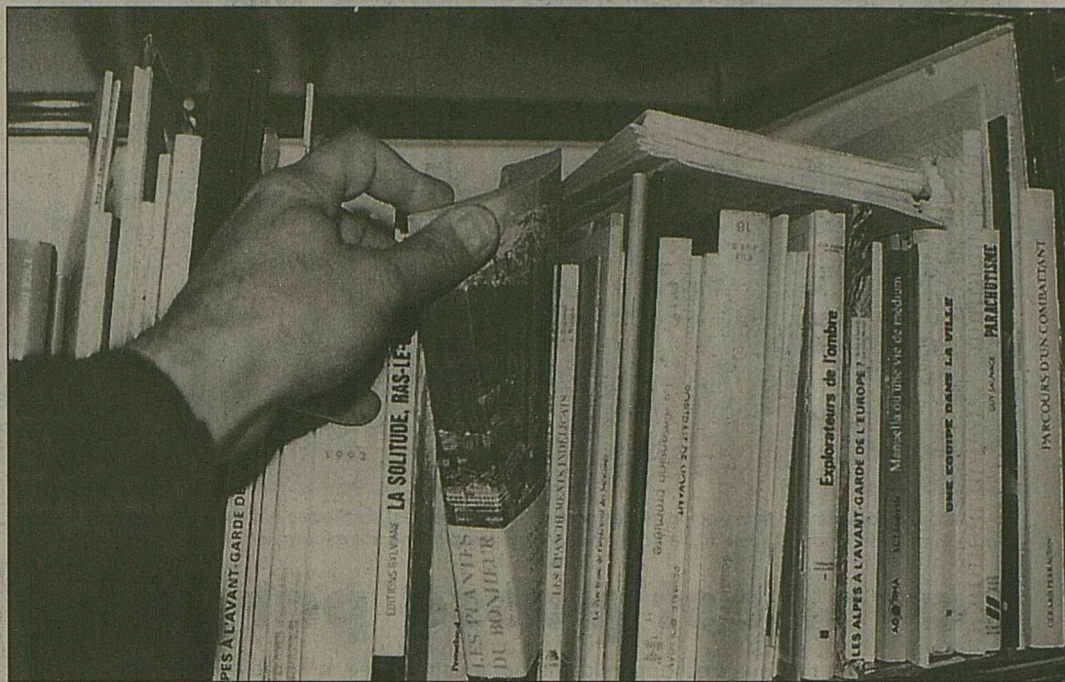
Envoi contre remboursement:
061-712 08 08

Nouvelle CD/MC «Heaven»
en vente partout

Vingt mille bouquins à dévorer

De vendredi à dimanche, des milliers d'ouvrages seront vendus à la foire automnale du livre de Mission.

MISSION. – Les Amis de Cholaïc organisent chaque année la traditionnelle fête d'automne. Dès vendredi 9 heures, Mission vivra au rythme de la fête populaire avec cantine, vin chaud et animations musicales. Mais c'est surtout la foire aux livres qui attirera la grande foule. Les amateurs de lecture seront gâtés car il leur sera proposé un choix de 20 000 bouquins qui seront classés par genres. La surface de vente atteint cette année les 200 m² et sera répartie dans la galerie Cholaïc, sur la terrasse du bâtiment, couverte pour l'occasion, et, si le temps le permet, à l'extérieur. Les livres d'occasion seront proposés à des prix très bas, entre vingt centimes et quatre francs pièce. L'impressionnante collection d'ouvrages est offerte par des bibliothèques, des administrations communales et des privés; elle a été récoltée tout au long de l'année à travers toute la Suisse romande. Les lecteurs passionnés trouveront leur bonheur à travers un vaste choix qui va du livre



Des milliers de visiteurs pourront fouiller les stands pour dénicher le bouquin de leurs rêves.

pour enfants, à l'ouvrage scientifique ou géographique, en passant par l'Helvetica et les romans populaires. La vente de ces bouquins permettra comme à l'accoutumée de renflouer la caisse de l'associa-

tion des Amis de Cholaïc. Comme le souligne Eddy Nicollier, président de l'Association: «Notre manifestation touche tous les âges. Autant les amateurs de lecture qui sont à la recherche d'ouvrages rares,

des habitués que l'on retrouve d'ailleurs dans toutes les manifestations liées aux livres, que les enfants désireux de collectionner des BD. Et puis, le public qui nous visite affectionne également la fête popu-

laire qui se déroule tous les soirs parallèlement à la foire du livre».

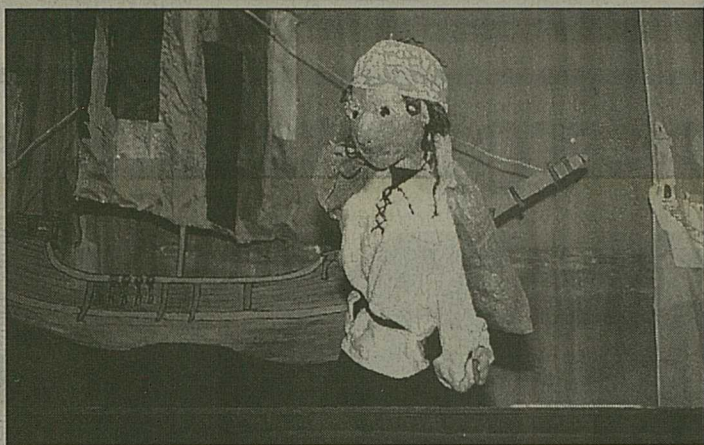
A bas prix

Il y a trois ans, pour sa première édition, le rendez-vous avait drainé quelques 2500 personnes dans le petit village annivardi. Deux mille ouvrages avaient trouvé preneurs. La seconde année, la surface de vente avait été agrandie et quelques dix mille bouquins avaient été bradés à des prix oscillant entre cinquante centimes et trois francs.

Deux cents membres

Au rythme d'une exposition toutes les huit semaines, la galerie Cholaïc poursuit son bonhomme de chemin avec succès depuis son ouverture en 1988. C'est cette même année qu'était fondée l'association des Amis de Cholaïc dont les buts sont bien sûr de mettre sur pied des expositions mais également de soutenir des activités culturelles au sein du village et d'aider des artistes par exemple. L'association regroupe aujourd'hui plus de deux cents membres répartis à travers le val d'Anniviers et la Suisse entière. (dac)

L'incroyable voyage



Petits et grands ont rendez-vous avec les marionnettes de Finges.

SIERRE. – Au-delà des mers, dans les steppes d'Asie centrale vivaient et vivent encore la dénommée Stipa, graminée steppique et le petit arbuste Perruquier. Les graines de ces plantes se sont déposées chez nous, ont pris racine là où le terrain est un peu désertique ou caillouteux, et similaire aux steppes d'Asie. Il y a des siècles et des siècles que ces plantes ont entrepris ce long voyage bien périlleux, poussées par les vents d'Est ou emportées par les animaux et peut-être les hommes. De caravane en équipage, vous pourrez partir en voyage avec le théâtre de marionnettes de Finges qui vous donne rendez-vous les dimanches 3 et 10 novembre et les samedis 9 et 16 novembre à 15 heures à la salle de récréation de l'hôtel de ville.

Reservations recommandées au 55 99 45, dès le 2 novembre au 455 99 45. (dac)

Soigner Honorine

SIERRE. – Honorine, une petite malgache de huit ans et demi souffrait du noma, une maladie d'origine infectieuse se développant à partir de la muqueuse buccale et détruisant la face des enfants mal nourris. Toujours à l'écoute de son grand cœur, Terre des Hommes, section de Sierre, décidait de mener une campagne de récolte de fonds pour aider cette petite Africaine qui a pu venir se faire soigner à Genève. Après sept opérations subies entre mars et septembre

dernier, Honorine pouvait repartir dans son pays complètement rétablie. Le Fifty-One du district de Sierre, qui organisait il y a quelques mois le congrès mondial à Crans-Montana, avait mis sur pied une tombola géante dans le cadre de ses assises, justement pour venir en aide à Honorine. Hier matin, en présence des responsables de Terre des Hommes-Valais, Georges Emery, président du dernier congrès mondial du Fifty-One, a remis un chèque à Berthe Genoud de Terre des Hommes. (dac)



La remise d'un chèque qui a permis l'opération d'Honorine.

Hôtes de Bâle

BÂLE. – Samedi passé débutait le Basler Herbstwarenmesse où Crans-Montana-Aminona et Anzère étaient les hôtes d'honneur. Jusqu'à lundi prochain, les visiteurs auront la possibilité de parcourir les 500 m² du stand valaisan où sont présentées les activités des offices du tourisme, des hôtels, des agences de location; un bar des neiges et un green de 40 m² pour l'initiation au golf et un simulateur de ski ont également été aménagés. L'espace réservé à l'école suisse de ski propose aussi une animation pour les enfants et

un concours de peinture. Un bisse longe le chemin menant à la place centrale où les hôtes peuvent déguster les vins proposés par les coteaux de Sierre.

Dédicace de Steve

La journée officielle s'est déroulée dimanche passé avec la participation des personnalités touristiques et politiques des deux stations. Les hôtes fidèles de Crans-Montana de la région bâloise étaient invités à prendre part à cette journée. Un apéritif a été organisé à cette occasion. L'animation était as-

surée par le groupe folklorique Les Mayentsons de Randogne et Le Réchète de Mountann. Le même samedi, une séance de dédicace avec le champion du monde de descente 1993 Urs Lehman a remporté un franc succès. Une deuxième séance de dédicace avec Steve Locher et Daniel Mahrer sera organisée le 1er novembre à 8 heures. Tout au long de cette foire, les hôtes auront la possibilité de participer à un concours avec, à la clé, plusieurs prix attractifs proposés par les hôtels et les remontées mécaniques d'Anzère et de Crans-Montana-Aminona. (da)



De gauche à droite, Walter Loser, directeur de l'office du tourisme de Montana, Dieter Hug, directeur de la Foire de Bâle, Bruno Huggler, responsable marketing Crans-Montana, Alain Gollut, directeur de l'office du tourisme d'Anzère, et Bernard Gaspoz, président de la Société de développement d'Anzère. (da)

A Félicie Broccard

BIEUDRON. – Visage serein, paix de l'âme, foi profonde.

Source d'amour d'où l'on a puisé pour mieux t'accompagner.

Cœur si généreux, tu avais si peu et tu as tout donné. Exemple de courage et de patience devant ta maladie.

Humble, charitable, dévouée ta vie durant.

Aujourd'hui, là-haut, près de ton époux et de tes deux fils, tu nous prépareras une place, et nous nous efforcerons de la mériter pour vous rejoindre un jour.

Merci, Maman chérie pour ce bel héritage.

Chers parents, du haut du Ciel, veillez sur nous.

Dans un coin de notre cœur, vous resterez à jamais.

Tes enfants

Deux titres

Le club de pétanque
Le Robinson fête ses champions.

GRANGES. – C'est un président heureux qui a ouvert l'assemblée générale 1996 au restaurant Rive-Gauche à Granges le 25 octobre dernier.

En effet, le club peut s'enorgueillir d'avoir décroché deux titres de champion valaisan cette saison: celui du tête-à-tête seniors par Roland Perruchoud et celui du doublette dames par Marie-Claire Gillioz et Nicole Joly. Le tout couronné par de magnifiques résultats tout au long de la saison.

A cette occasion les joueurs titrés ont été dignement fêtés et remerciés par tout le club.

L'assemblée s'est poursuivie par l'acceptation de plusieurs nouveaux membres et clôturée par une verrée des plus sympathiques.

Souignons encore la saine ambiance et l'amitié qui règne au sein du club dirigé par un comité des plus dynamiques à la tête duquel se dévoue sans compter le président Roland Perruchoud. (c)

OFFRES D'EMPLOI

Entreprise à succursales multiples
cherche pour son siège à Sion
**secrétaire-comptable
à 70%**

Profil:
- bilingue allemand-français;
- connaissance de la bureautique
(Word, Excel);
- expérimentée

Offres:
- emploi stable et bien rémunéré;
- ambiance agréable;
- travail intéressant et varié.

Entrée: immédiate ou à convenir.
Faire offres sous chiffre K
036-365296 à Publicitas, case postale
747, 1951 Sion 1.

036-365296

**Fiduciaire
de Crans-Montana**

engage tout de suite ou à convenir

**secrétaire
et aide comptable**

Offert:
travail varié, rétribution conforme
aux aptitudes, petite équipe.

Demandé:
expérience fiduciaire/immobilier, bon
orthographe et sens des
chiffres, capacité d'organisation,
résidence sur place.

Faire offre **manuscrite** sous chiffre
S 036-365480 à Publicitas, case
postale 747, 1951 Sion 1

036-365480

**Bas-Valais, établissement
hôtelier**

cherche

une réceptionniste

avec expérience (français-allemand
parlé et écrit).
Connaissances d'anglais souhaitées.

Entrée 1er janvier 1997 ou date à
convenir.

**un cuisinier
expérimenté**

Entrée tout de suite ou à convenir.
Ecrire sous chiffre P 36-365 150 à
Publicitas, 1920 Martigny.

036-365150

**Restaurant du Pas de Maimbré
à Anzère**

cherche pour la saison d'hiver

serveuse extra

période de fête et week-end
du 20.12.1996 au 30.3.1997.

Informations
Valbreiz S.A., 1972 Anzère
☎ (027) 398 39 57 dès 19 heures.

036-365444

Brasserie La Romande à Sion

cherche

**2 sommelières
1 extra**

Entrée immédiate.
☎ (027) 22 31 08.

036-365193

Famille jeune et dynamique cherche au-
pair aimant les enfants pour s'occuper
de 3 filles de 6-4-2 ans et aider au mé-
nage. Un chambre avec bains est à dis-
position. Tout de suite ou à convenir.
Veuillez appeler au (01) 912 08 84,
dès 14 heures. Mme Koller.

249-246742

Ab sofort suchen wir in Ihrer Region

Vertreter/Berater

für den Verkauf von Arbeitsbekleidung
in Industrie, Gewerbe und Landwirts-
chaft.

Wir bieten Fixum, Provision und Spesen
nach Umsatz! Kombi oder Bus ist not-
wendig.
Sind Sie interessiert?
Dann melden Sie sich unter
Tel. 065 / 73 22 24.

Restaurant à Sion

cherche

commis de cuisine

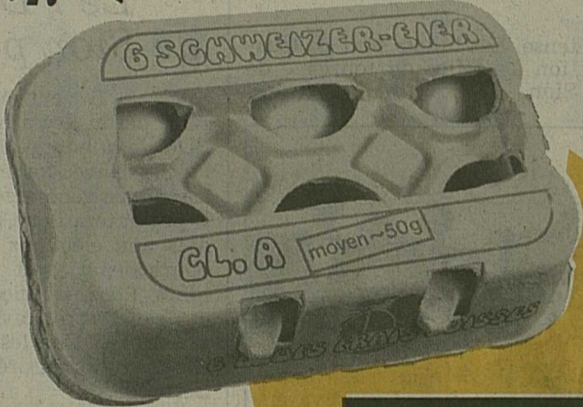
Faire offre, avec photo sous chiffre
C 036-365518 à Publicitas, case
postale 747, 1951 Sion 1.

PAM DÉCHIRE LES PRIX !

LE SUPERPRIX
Farfalle ou Penne lisse ou
Spaghetti Barilla
500 gr.
~~1.60~~ **1.25**

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE **MARTIGNY** ROUTE DE FULLY **SION** SOUS-GARE **EYHOLZ** PRES VIEGE

Oeufs frais Suisse
40-50 gr.
cartons de 6 pcs
~~1.50~~ **1.20**

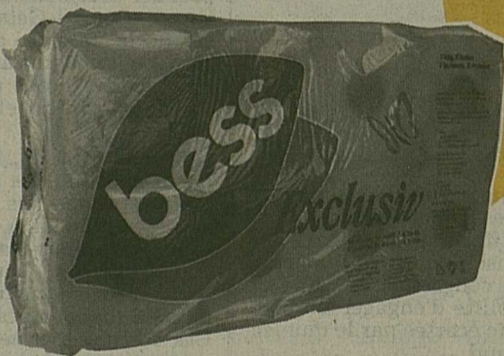


OFFRES SPÉCIALES	
CAFE LAVAZZA ORO moulu 500 gr.	9.50 7.90
HUILE SAIS IDEAL 3 litres	14.80 13.50
AJAX VITRES CITRON COMBI DUO 2 x 500 ml	6.80 5.50
AJAX NETTOIE-TOUT ULTRA 2 x 500 ml	6.80 5.70

Shampoo Activ
2 x 75 ml
~~8.80~~ **6.50**

OFFRES SPÉCIALES

Papier WC Bess
3 cches 8 rouleaux
~~5.50~~ **4.30**



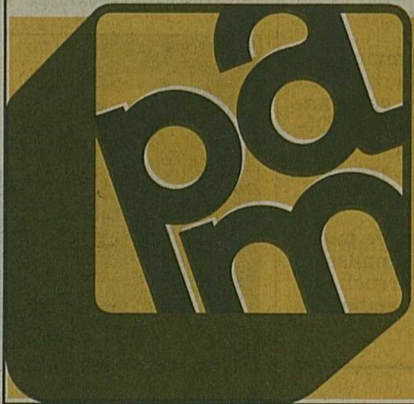
PRODUITS FRAIS	
CHOUX-FLEURS DU VALAIS kg	1.25
LAIT UP ENTIER OU DRINK litre	1.55 1.35
DANS NOS BOUCHERIES	
POULET FRAIS 2 pièces	10.-
DANS NOTRE POISSONNERIE DE SION	
FILETS ROYAL 100 gr.	2.10

22.90

Steak de Boeuf
kg

DANS NOS BOUCHERIES
SUTER
VANDRES
LA MEILLEURE QUALITÉ
AU MEILLEUR PRIX
DEPUIS 125 ANS

CARTES ACCEPTÉES : VISA CARD - EUROCARD - EC DIRECT - POSTCARD



P GRATUIT
EST MOINS CHER

**SUPER DIESEL S.PLOMB
A PRIX PAM**



Pour vos annonces: PUBLICITAS (027) 29 51 51

LOTO VICTUAILLES DU HC SION

VENDREDI 1^{er} NOVEMBRE 1996 DES 16H00
SALLE DU SACRE COEUR A SION

SUPER SERIE ROYALE

ABONNEMENT FR. 10.-

- 1^{er} prix** 1 surf valeur fr. 900.-
- 2^{ème} prix** 1 semaine à Haute-Nendaz valeur fr. 800.-
- 3^{ème} prix** 1 paire de patin à glace valeur fr. 450.-
- 4^{ème} prix** 1 bon d'une valeur de fr. 250.-
à l'auto école ABC de Sion ou de Sierre



SIGNAL FLUOR
3 pour 2
3 X 75 ml

5.60



EST MOINS CHER

DANS NOS TROIS MARCHÉS
MARTIGNY SION EYHOLZ
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES VIEGE

Maintenir l'acquis

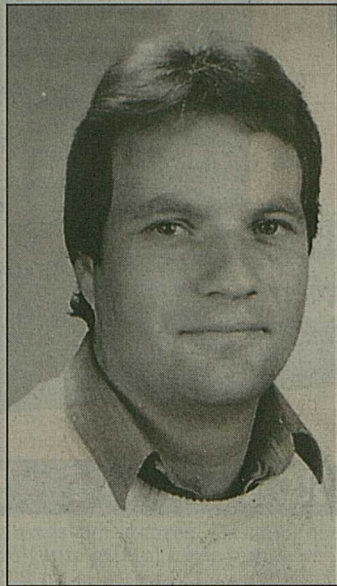
Les d.c. de Grimisuat présentent quatre candidats.

GRIMISUAT. — Ils sont plus dynamiques que jamais. Les membres du PDC de Grimisuat l'ont prouvé mardi soir lors de leur traditionnelle assemblée générale. Plus de deux cents personnes ont assisté à la partie administrative. L'occasion de présenter les nouveaux candidats et de remercier les sortants.

Après vingt ans au législatif communal, dont six ans de présidence, Gustave Aymon a décidé de passer le témoin. Le comité du PDC de Grimisuat a rendu hommage au politicien de Champlan. En outre, Claude Crittin, actuel vice-président, Yves Roux, conseiller, et Noëlle Roux, vice-juge, ont également décidé de ne pas se représenter aux élections de décembre.

Deux nouveaux

Ainsi la liste d.c. se compose-



Philippe Balet, Marianne Zufferey, Eric Roux et Johnny Mabillard.

ra-t-elle de quatre noms. Soit deux sortants, Marianne Zufferey et Philippe Balet, et deux nouveaux, Johnny Mabillard et Eric Roux. Johnny Mabillard, 35 ans, cadre dans une banque de la place de Sion, briguera le poste de vice-président tandis qu'Eric Roux, 51 ans, technicien graphique, se présentera comme président. A noter que M. Roux a déjà été conseiller communal de 1972 à 1980.

Du côté du judiciaire, Antoine Métrailler remet son mandat à disposition pour la tâche de juge. Quant à Alexis Roux, enseignant, il briguera le poste de vice-juge.

La commune de Grimisuat compte actuellement cinq d.c., un radical et un socialiste. L'objectif des d.c. est de maintenir l'acquis. Ni plus, ni moins. (sav)

Concert de qualité

Le chœur Novantiqua collabore avec des Saint-Gallois.

SION. — Deux formations offriront dimanche à 17 heures à l'église des jésuites un concert de qualité. Le chœur Novantiqua dirigé par Bernard Héritier s'est déjà produit à plusieurs reprises avec l'orchestre du Collegium Musicum Saint-Gall.

Choisie notamment en raison de la fête de la Toussaint, la cantate de Jean-Sébastien Bach intitulée «Komm, du süsse Todesstunde», exprime une nostalgie de la mort. Après un début solistique qui permettra d'apprécier les talents d'Annelise Théodoloz et de Frider Lang, cette œuvre se termine par deux chœurs tout empreints d'intériorité et de sérénité.

Un changement d'atmosphère est prévu en deuxième partie puisque tant le motet

«Singet dem Herrn» que la «Jubiläumsmesse» de Michael Haydn éclataient d'une joie in-

tense. Les billets sont en location à l'office du tourisme de Sion. (cat/c)



Le chœur Novantiqua.

m. gaillard

Cinq sièges en vue

Le PDC de la bourgeoisie de Sion propose cinq candidats.

SION. — Il veut récupérer le siège perdu il y a huit ans. Le PDC de la bourgeoisie de Sion l'a clamé avec force lors de son assemblée générale mardi soir. Il présentera donc cinq candidats aux élections du Conseil bourgeois, soit deux sortants, Pierre-François Schmid et Jean-Pierre Favre, et trois nouveaux, Charles-Alexandre Elsig, Philippe Loréan et Paul Berthod.

Concernant la présidence et à la vice-présidence de la bourgeoisie, aucune décision n'a été prise pour l'instant. «Nous attendrons les résultats des élections du 1er décembre», explique l'actuel président du Conseil bourgeois, Jacques Allet. Rappelons qu'actuellement, le conseil compte sept sièges dont quatre d.c. et trois radicaux. A suivre. (sav)

Kurt Kettner honoré

Le duc de Montorge nommé président d'honneur.

nom de duc de Montorge, l'homme peut être fier de son activité bénévole.

Diplôme de reconnaissance

SION. — Les Sédunois le connaissent bien. Les Valaisans aussi. L'un des fondateurs et premier président de la fondation F.-Gérard-Gessler a montré de la passion, de la ténacité, de l'imagination afin de récolter des fonds aux quatre coins du canton et même en Suisse.

Depuis 1988, M. Kurt Kettner a multiplié les actions, les manifestations, les demandes. Il a été entendu. A l'heure actuelle, le capital avoisine les 500 000 francs. Chaque année, les intérêts reviennent à des enfants handicapés mentaux. Ces sommes permettent d'apporter un peu de bonheur dans le quotidien. Connus sous le

Au début du mois d'octobre, le conseil de fondation placé aujourd'hui sous la férule de Maria Gessler, épouse du disparu, a tenu à rendre un hommage bien mérité à ce travailleur infatigable et enthousiaste. Mardi matin, la présidente, M. Félix Carruzzo, M. Joseph Meyer, M. André Lusier et M. Raymond Flückiger se sont réunis afin de le féliciter et de le remercier. Lors de la rencontre amicale, les qualités de l'homme ont été mises en exergue. Celui qui a été nommé président d'honneur a remercié ceux qui sont aussi ses amis. (cat)



M. Kettner a été congratué par Mme Gessler et MM. Meyer, Lusier et Carruzzo.

Questions de culture

Présentation de la politique menée par la commune.

SION. — La commission sociale et culturelle déposait au Conseil général en février 1994 un postulat qui priait la Municipalité de rédéfinir les lignes directrices de la politique culturelle communale, d'actualiser et d'adapter cette dernière aux besoins de la collectivité sédunoise. Elle demandait de proposer les améliorations et aménagements nécessaires (infrastructures, moyens matériels, personnel, fonctionnement) à effectuer à court, moyen et long terme. Mardi soir, lors du plenum du législatif placé sous la présidence de M. Bernard Métrailler, une réponse de l'exécutif a été donnée. Les onze thèses concernant la politique culturelle urbaine en Suisse ont été mises en exergue. En conclusion, il a notamment été indiqué que les institutions culturelles doivent avoir les moyens «d'une politique

de qualité qui en fasse des phares non seulement pour la ville de Sion mais aussi pour toute la région, voire tout le canton». Pour la mise en œuvre, le Conseil municipal a décidé qu'il allait établir des directives dans lesquelles pourrait être prévu qu'un certain pourcentage des recettes fiscales soit réservé à la culture.

Explications détaillées

Dans le rapport, il a notamment été mentionné qu'un passeport jeunesse permettant l'accès à toutes les manifestations culturelles pour un montant symbolique pourrait être imaginé. Le Conseil municipal estime qu'un effort très important doit être entrepris par l'office du tourisme de Sion et qu'un réseau performant d'affichage doit être mis à la disposition des sociétés culturelles. La création de nouveaux lieux à but culturel devra être précédée d'une étude portant sur leur néces-

sité et les coûts engendrés. Par contre, si les Jeux olympiques de 2006 devaient être accordés, l'exécutif propose la création d'un centre pluridisciplinaire qui pourrait servir de salle de congrès et de salle de concert. La possibilité d'engager un conseiller culturel a été écartée par le municipal Alain Cottagnoud.

Peuple aux urnes

Le règlement d'organisation communal a été approuvé à l'unanimité. La votation populaire ne sera pas organisée cette année mais au début 1997. M. Gilbert Debons, président de l'exécutif, a noté qu'un certain laps de temps était indispensable pour élaborer le petit document qui va accompagner le texte.

La séance aura aussi été marquée par la nomination d'un membre à la commission de gestion. Le radical Pascal Perruchoud, démissionnaire, a transmis le flambeau à Olivier Vergères. (cat)

Rhoda Scott en concert



Rhoda Scott, «l'organiste aux pieds nus», se produira à Sion, le 8 novembre, à 20 h 30, à l'église des jésuites.

j.-m. lubrano

SION. — La surprise est de taille! Rhoda Scott, la plus étonnante et la plus extraordinaire organiste de jazz de la planète, sera à Sion, le 8 novembre, à l'église des jésuites (à côté du théâtre de Valère). Pour son unique concert en Suisse, la légendaire «organiste aux pieds nus» a jeté son dévolu sur le Festival de jazz de Sion. Ce spectacle-événement constituera le point d'orgue et le point final de ces vendredis du jazz 1996.

Arthur Rubinstein, ce virtuose réputé qui a interprété la musique romantique (Chopin notamment) a dit d'elle: «C'est une grande, une très grande

virtuose!» Native du New Jersey, fille anée d'un pasteur itinérant, Rhoda Scott grandit dans l'ambiance des petites églises noires de la côte est des Etats-Unis. Et c'est précisément là, en accompagnant des musiciens férus de gospels et de negro spirituals, et ce dès l'âge de 8 ans, qu'elle acquiert son incroyable feeling instrumental et vocal.

Autodidacte, par vocation première, elle sort néanmoins, à 25 ans, de la Manhattan School Music de New York avec, à la clef, le Grand Prix du conservatoire. Elle débute alors chez... Count Basie, à Harlem, où elle est adoptée par tous les grands du jazz. Elle

rallie, ensuite, l'Europe pour terminer ses études de «contrepoint et harmonie» chez la célèbre Nadia Boulanger, à Fontainebleau. Puis elle passe au Midem où elle explose littéralement. Devenue vedette à part entière, Rhoda Scott est accueillie avec enthousiasme dans le monde entier. Sur scène, elle incarne le charme des talents d'exception. Et elle est appréciée aussi bien du grand public que des professionnels du jazz. Rhoda Scott donnera donc son concert, le 8 novembre, à 20 h 30, à l'église des jésuites. Réservation et vente: Ticket Corner SBS. (raph)

BRASSERIE DU GRAND PONT



Dès le 1er novembre:

Le soleil et la mer

dans vos assiettes et dans votre cœur!

- soupe de potirons
- crevettes à l'ail fumé en «négligé»
- gratin de légumes en pot de fleurs
- huîtres fraîches et huîtres gratinées
- queues de crevettes à la noix de coco
- gratin de fruits de mer

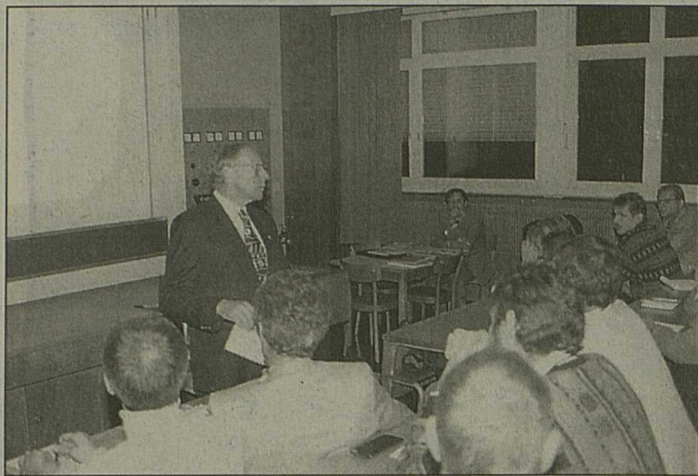
Aujourd'hui dès 18 h: soirée HALLOWEEN

DEMAIN 1^{ER} NOVEMBRE: OUVERT

Nicole et Daniel - Grd-Pont 6 - Sion - Tél. (027) 22 20 09

LaNaTour, encore un tour

Soirée d'informations à Viège. Comité des larges ententes.



M. Jérémie Robyr, président de l'association LaNaTour.

en demandant un rééquilibrage entre la représentation bas-valaisanne (écrasante selon eux) et la haut-valaisanne.

Propositions concrètes

Le président de LaNaTour Jérémie Robyr est venu à Viège avec des propositions concrètes, de ce point de vue-là:

«Lors de notre assemblée générale de juin prochain, nous prévoyions que les hôteliers, les restaurateurs et les organisations environnementales soient mieux représentés. La répartition des sièges entre Haut-Valais et Bas-Valais est également souhaitable.» Des paroles qui devraient calmer quelque peu les esprits. Quant

au travail de base, il s'effectuera surtout en commissions. Nombreuses, elles assureront une bonne représentativité des nombreux acteurs en présence: fruits et légumes, céréales, viande, lait, tourisme, distribution, fabrication, écologie etc.

Le comité sera étendu à douze membres. M. Jérémie Robyr en est le président et le chef de l'organisation haut-valaisanne des paysans Bernhard Gemmet le vice-président. MM. Bertrand Favre, René Gex-Fabry, Alphonse Jacquier, Thomas Egger (nouveau délégué du SAB), Maurice Masserey et Jean-Joseph Rard en seront les membres.

Il conviendra de compléter cette liste avec un représentant des hôteliers, un représentant des restaurateurs et deux représentants de l'environnement. Si trois de ces quatre derniers membres viennent du Haut-Valais, l'équilibre sera retrouvé.

Agriculture, écologie, tourisme

M. Jérémie Robyr a encore

rappelé que les trois piliers de LaNaTour étaient la fabrication de produits indigènes, leur vente et l'écologie.

En ouverture, l'assistance a eu droit à la présentation de trois expertises sur LaNaTour. M. Christoph Theler, de l'Institut pour l'économie agricole de l'EPFZ a exposé ses recherches auprès des paysans haut-valaisans. Selon ses résultats, plusieurs dizaines d'exploitants seraient prêts à faire une tentative LaNaTour. Cela représenterait 10% de la paysannerie haut-valaisanne à plein temps.

Mme Sarah Mader, de l'Institut de géographie de l'Université de Zurich, a plaidé pour une meilleure collaboration entre paysans, boulangers, bouchers et autres distributeurs. A viser: la vente de viandes et de produits laitiers. D'autres niches sont possibles, pour des quantités moins importantes: dans le pain, les truites ou le miel, par exemple.

Enfin, M. Martin Märki, étudiant en sciences de l'environnement de l'EPFZ, donnait les critères d'évaluation du degré naturel d'une exploitation. (pc)

EN BREF

Initiative lancée

BRIGUE. - L'initiative des socialistes de Brigue pour voter les grands projets communaux avance à un bon rythme. Lancée il y a un peu plus d'une semaine, elle aurait déjà récolté les deux tiers des signatures nécessaires.

Si elle est acceptée, elle nécessitera une votation. Son objectif principal est de faire passer devant les urnes les projets qui dépassent le 10% des revenus communaux; soit plus de 3,5 millions de francs pour Brigue, actuellement.

A Naters, une initiative semblable a passé la rampe, il y a trois ans. Conséquences: plusieurs projets ont passé devant les urnes, depuis. Sinon, ils auraient été votés par l'assemblée primaire.

Correctif

Une erreur s'est produite dans notre édition d'hier. Il était annoncé que le Club hippique de loisirs du Haut-Valais organisait une journée de démonstration, dimanche prochain à Baltschieder. L'annonce est fautive. Rien n'est prévu dimanche prochain. Avec nos excuses.

Le 3-2-2 de Naters

Liste à sept pour le Parti démocrate-chrétien de Naters.

NATERS. - Autre parti d'une grande commune haut-valaisanne qui a une position à défendre, voire une revanche à prendre, le PDC (noirs) de Naters vient de présenter une liste à 7 candidats.

Il détient, actuellement, trois sièges et la présidence. De leur côté, les chrétiens-sociaux (jaunes) en ont deux et les socialistes deux.

Les trois conseillers sortants noirs se représentent, ce qui devrait assurer au moins le maintien de l'acquis. La présidente Edith Nanzer a huit ans de conseil derrière elle, la conseillère Simone Valli quatre

ans et le conseiller Manfred Holzer deux ans.

Sur la liste d.c. s'alignent encore quatre candidats bien implantés dans la vie économique et associative locale: MM. Felix Ruppen, ingénieur électricien, Matthias Salzmann, employé de banque, Andreas Schmid, agent général, et Stefan Weder, ingénieur civil.

Le parti ambitionne donc de conserver la présidence, et, pourquoi pas, de regagner le siège perdu il y a quatre ans. Dans les consignes de vote, on déconseille en tout cas fortement le panachage qui fut fatal il y a quatre ans.

élections COMMUNALES

Le PDC détenait, alors, 47% des suffrages. Ce ne fut pas suffisant, face à un Parti socialiste qui augmentait ses suf-

frages de 66% et un Parti chrétien-social en forte progression, lui aussi. En comparaison, les noirs faisaient presque du surplace.

Plus calme

Mais depuis quatre ans, les contestations se sont aplanies contre l'ancien parti majoritaire. Sous la direction de Mme Nanzer, la commune n'a pas connu les campagnes d'oppositions de la législature précédente.

Au contraire, le Conseil communal actuel a mené à bien un certain nombre d'importants dossiers, dont le

moindre ne fut pas le remaniement total du plan de zones de la vaste commune. Il peut également mettre à son actif la solution au pont du Furka-Oberalp sur le Rhône, cause de deux débordements en sept ans (le deuxième fut contenu de justesse).

Les jaunes font montre, actuellement, d'un certain état de faiblesse avec la non-représentation de leur locomotive Daniel Schmid. De leur côté, les socialistes semblent plus en forme que jamais. Y aura-t-il un glissement de siège à Naters? Si c'est le cas, les noirs semblent avoir tout fait pour l'aimer chez eux. (pc)

SION - CENTRE

Oui, oui et oui

Les conseillers généraux de Conthey ont accepté le règlement relatif aux crèches-garderies.

CONTHEY. - Ils ont tout approuvé. Rapidement. Les conseillers généraux de Conthey, réunis mardi soir à la halle polyvalente de Conthey, ont ac-

cepté à l'unanimité le nouveau règlement sur le subventionnement des lieux d'accueil et celui de l'acquisition de logements de vacances par des per-

sonnes à l'étranger. Ainsi désormais, les nurseries, crèches-garderies, jardins d'enfants et autres lieux d'accueil destinés à la petite enfance pourront bénéficier de subventions communales. Parmi les conditions nécessaires, notons que l'institution doit correspondre à un besoin socio-éducatif pour l'ensemble du territoire de la commune, être organisée en association et répondre aux conditions légales sur le placement d'enfants.

L'association des crèches doit également soumettre annuellement son rapport d'activité. Elle présentera le budget

fin août et les comptes au mois de janvier, afin de fonctionner sur une année civile et non scolaire. L'association crèche-garderie de Châteauneuf a pris en compte ce règlement.

Quant au jardin d'enfants d'Erde, il n'est pas constitué pour l'instant en association. «Nous avons proposé à l'association de Châteauneuf d'intégrer l'institution d'Erde dans leur groupement», a souligné le conseiller communal, Jean-Pierre Penon. A suivre.

Enfin, les conseillers généraux ont accepté le règlement concernant l'acquisition de logements de vacances par des

personnes à l'étranger. Le délai pour la vente d'anciens logements a ainsi été ramené de 10 à 5 ans. «C'est nécessaire pour le développement du tourisme», a souligné le président Claude Rapillard.

Les conseillers ont également approuvé la mise à l'enquête du plan de zone est aujourd'hui terminée. «Nous avons reçu 23 oppositions, dont deux plus ou moins sérieuses, provenant du WWF et de la LVPN», a précisé le président de la commission d'aménagement du territoire, Jean-Pierre Wüthrich. (sav)

EN BREF

Concert du BB 13-Etoiles

CHATEAUNEUF-CONTHEY. - Le brass band 13-Etoiles, formation A et B, organise son traditionnel concert d'automne ce soir à 20 h 15 à la halle polyvalente de Châteauneuf-Conthey. Les deux formations seront placées sous la direction de leur chef, M. Géo-Pierre Morren, à l'exception de quelques morceaux emmenés par M. Yvan Lager. «Harmony festival», «Le Corsaire», «Célébration», «Pump and circumstance» sont quelques-unes des pièces qui figurent au programme. Le soliste Steven Mead, l'un des meilleurs euphoniums du moment, se produira également au cours de cette soirée.

Ski au Mont-Fort

NENDAZ. - La neige a fait son apparition sur les hauteurs et permettra de skier ce week-end sur le glacier du Mont-Fort. Vendredi, samedi et dimanche, les adeptes sont attendus nombreux.

Visite officielle

SION. - Le Conseil d'Etat a reçu hier la visite de S.E. M. Abel Kral, ambassadeur de la République slovaque en Suisse et de son épouse, Mme Vlasp Kral. Les visiteurs ont été reçus à midi au château de la Majorie.

Musée fermé

SION. - Le musée cantonal des

beaux-arts est fermé jusqu'au 16 novembre afin de permettre l'accrochage de sa nouvelle exposition intitulée «Dialogues». Cette présentation sera l'œuvre de l'association genevoise Attitudes.

Un cadeau de 365 jours

Un abonnement au

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

BUFFET DE LA GARE, SION

● MENUS DE CHASSE

Restauration chaude de 11 h à 22 h 30
Salle pour banquets
Tél. (027) 22 17 03
Fam. Pfammatter-Maret

BRASSERIE LA ROMANDE SION

Avenue de France 15

Venez apprécier notre **SUPER BRISOLÉE SAVIÉSANNE**

sans oublier nos **SPECIALITÉS DE CHASSE**

Demain 1^{er} novembre: **OUVERT**

Votre réservation est appréciée (027) 22 31 08.

CHAQUE VE, dès 17 h: MUSIQUE!

TOUS LES VENDREDIS

Les années disco

MUSIC-HALL THÉÂTRE

Valse Tango Rock & roll

Châteauneuf-Conthey

LE MONDE DANS VOTRE ASSIETTE



NOS SERVICES:

- Mariages
- Sociétés et entreprises
- Anniversaires, baptêmes, communions, réunions
- Particuliers
- Collectivités
- Promotion et hôtels
- Quinzaines gastronomiques
- Cours de cuisines privés

Demandez la documentation qui vous concerne au (027) 346 59 39

ACTUELLEMENT A L'HÔTEL****CRANS AMBASSADOR du 1^{er} au 9 novembre 1996: GRAND BUFFET GREC

Venez chanter et vous éclater!

Le 31 octobre 1996

SOIRÉES KARAOKÉ
dès 22 heures

piano bar Le Blue Note Saillon



L'alcoolisme mène à la mort

Le mouvement des Alcooliques anonymes aide à stopper complètement la consommation d'alcool, pour ceux qui le désirent. Il fête son quarantième anniversaire en Suisse.

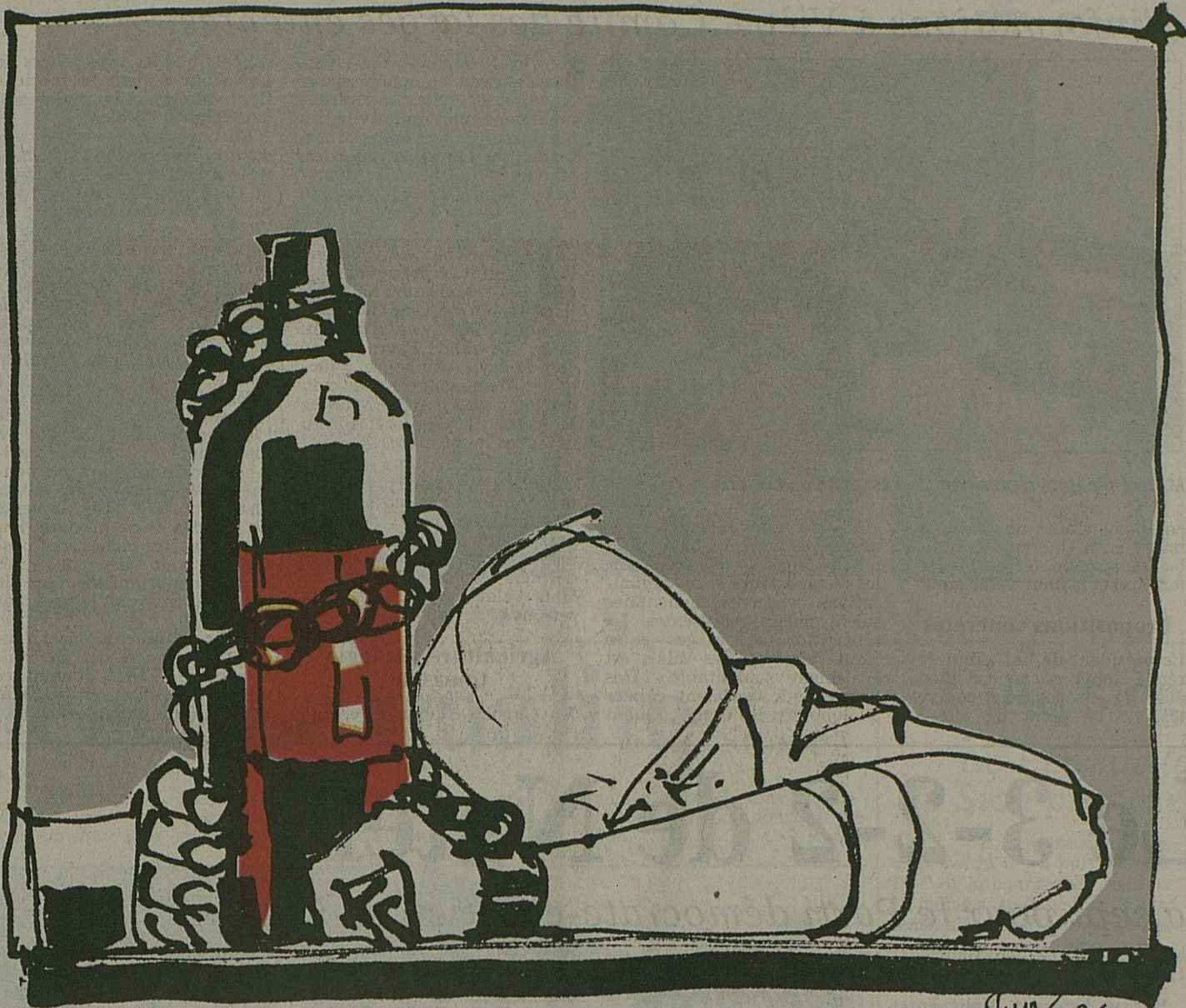
L'alcoolisme n'est pas un passe-temps plus ou moins supportable: c'est une maladie et un fléau social. Cependant, l'on peut lutter contre ce fléau. Aujourd'hui, le mouvement mondial bénévole des Alcooliques anonymes (AA) obtient des résultats impressionnants dans ce domaine. Actuellement, l'on dénombre plus de 3 millions de malades alcooliques devenus sobres, de par le monde.

Le mouvement fête son quarantième anniversaire en Suisse. Pour sa part, le Valais compte une quinzaine de groupes AA, répartis entre Monthey et Brigue. Cependant, bien plus nombreux sont les Valaisannes et Valaisans qui souffrent actuellement de l'alcoolisme. Le travail à faire demeure gigantesque.

Jusqu'à en mourir

La personne malade d'alcoolisme n'est pas quelqu'un qui se laisse aller à quelques débordements le soir de la Saint-Sylvestre, ou dans le courant de l'année. Elle est droguée, dépendante de l'alcool.

Et il y a les crises. Certains peuvent passer une semaine, quinze jours, un mois sans dessaouler. D'autres arrivent chez le médecin, alors qu'ils sont pratiquement à l'article de la mort. Ils sont porteurs d'affections diverses; ils subissent des pertes de mémoires, des troubles du comportement, des phobies. L'alcool est également un facteur de risques pour toutes sortes de maladies.



Certains ont subi une ou plusieurs cures de désintoxication, avant de stopper définitivement l'alcool; d'autres ont fait un séjour en asile psychiatrique.

L'alcoolisme est donc une maladie grave et mortelle. Dans les groupes AA, chaque mois amène l'annonce d'un nouveau décès: celle d'un alcoolique qui n'a pu cesser sa consommation d'alcool.

L'alcoolisme est donc une maladie grave et mortelle. Dans les groupes AA, chaque mois amène l'annonce d'un nouveau décès: celle d'un alcoolique qui n'a pu cesser sa consommation d'alcool.

Envoûtés

Car il ne faut pas transiger. L'alcool agit comme un envoûtement. C'est lui qui commande l'alcoolique et non l'inverse. La personne dépendante ne se contente pas d'un verre ou deux. Il lui faut des quantités énormes, selon la dose journalière à laquelle elle est accoutumée. Avec les mois et les années, la dose nécessaire devient toujours plus grande. Jusqu'à la rupture.

Le seul moyen d'échapper à l'envoûtement, c'est de ne plus boire d'alcool; plus une goutte.

Alors, on retrouve ses esprits, sa santé, sa liberté de décision. Par la suite, l'on renoue des liens salubres avec sa famille, ses amis, la société. La situation professionnelle s'améliore.

La majorité des malades al-

cooliques ont perdu leur emploi, quand ce n'est pas plusieurs de suite. Certains se sont endettés jusqu'au cou. La plupart ont fait des séjours en prison (pour retraits de permis multiples, notamment).

Après une ou deux années de

sobriété au sein du mouvement AA, l'alcoolique stabilisé a retrouvé un emploi; il l'a conservé lorsqu'il était compromis. Mieux: son employeur lui confie des responsabilités; il progresse dans la hiérarchie.

Car toute l'énergie (et il en faut énormément) investie

dans l'alcool se canalise ailleurs: dans le renforcement de la confiance en soi, dans la famille et l'activité professionnelle.

Incomparablement meilleur

De l'avis général des membres AA, la vie après l'alcool est incomparablement meilleure que celle passée dans l'alcool; et même meilleure que celle d'avant l'alcool.

L'enfer ne cesse pas seulement pour le malade alcoolique. Il cesse également pour les familles et l'entourage. Il a de nouveau assez d'argent pour régler les factures, vivre normalement avec son conjoint et ses enfants.

Les insultes, les coups, l'agressivité et l'angoisse générale disparaissent. Quand un alcoolique cesse de boire, plusieurs personnes sortent de la dépression et de la misère avec lui.

Le bouchon sur la bouteille

La solution, c'est de mettre le bouchon sur la bouteille: ne plus boire une seule goutte d'alcool, un jour à la fois. A partir de là, il faut vivre le moment présent, sans se préoccuper du lendemain ou de plus tard. Il faut vivre vingt-quatre heures à la fois.

Alors, adieu angoisses, sentiments de culpabilité, délirium, pertes de mémoire, maladies, blessures, accidents, maux de chien, mises aux poursuites, etc.

Enfin et surtout: l'alcoolique ne boit pas parce qu'il a des problèmes, ou parce que les autres lui en créent. Il a des problèmes parce qu'il boit. Adieu alcool, adieu problèmes.

Le mouvement des Alcooliques anonymes est ouvert à toutes les personnes désireuses de se libérer de l'alcool.

Alcooliques anonymes Valais par le comité d'informations publiques

AA en Suisse: quarante ans

Afin de marquer l'arrivée à Genève du mouvement des alcooliques anonymes, voilà 40 ans, un important congrès sera organisé dans cette ville. Il se tiendra les 22, 23 et 24 novembre.

La Suisse romande et italienne, ensemble, comptent plus de 50 groupes. Leurs membres se réunissent, en général, une fois par semaine. Grâce à des partages de leur vécu et à la mise en pratique d'étapes suggérées dans un programme de rétablissement, les membres AA obtiennent, très souvent, une sobriété heureuse et de longue durée.

Face à cette maladie, qui est la troisième cause de mortalité dans le monde, les milieux médicaux et les offi-

ces sociaux ont, de tout temps, coopéré avec les AA. Comme les fondateurs du mouvement AA, ils sont conscients qu'en certains moments difficiles de cette maladie seul un malade alcoolique peut comprendre un autre alcoolique qui souffre encore. Actuellement, il y a environ 3 millions de membres dans le monde.

Lors de ce congrès de Genève, il y aura de nombreuses réunions ouvertes à toute personne intéressée par le problème de l'alcoolisme; aussi bien celle qui en est atteinte que les proches de la personne alcoolique. Pour tous renseignements, consulter les annuaires téléphoniques à la première ligne, sous «AA». (c)

Comment faire

Pour devenir membre des alcooliques anonymes (AA), la seule condition requise est le désir d'arrêter de boire. L'un des quinze groupes du Valais ou la permanence téléphonique des AA Valais sont prêts à répondre à votre appel et à vous accueillir (voir adresse et numéros de téléphones à la fin de ce texte).

Les groupes AA ne prévoient ni droits d'inscriptions, ni cotisations. Personne ne juge personne. Les membres des groupes sont d'anciens alcooliques actifs, qui n'ont plus consommé une goutte d'alcool depuis quelques semaines, quelques mois ou quelques années (certains depuis 10, 15 ou 20 ans). Durant les réunions, il n'y a ni contraintes, ni blâmes.

Les personnes qui se retrouvent généralement une fois par semaine sont là pour partager leurs expériences. Cette mise en commun leur permet de trouver la force de demeurer sobre et l'espérance d'une amélioration de leur condition. Jeunes ou âgées, elles viennent de

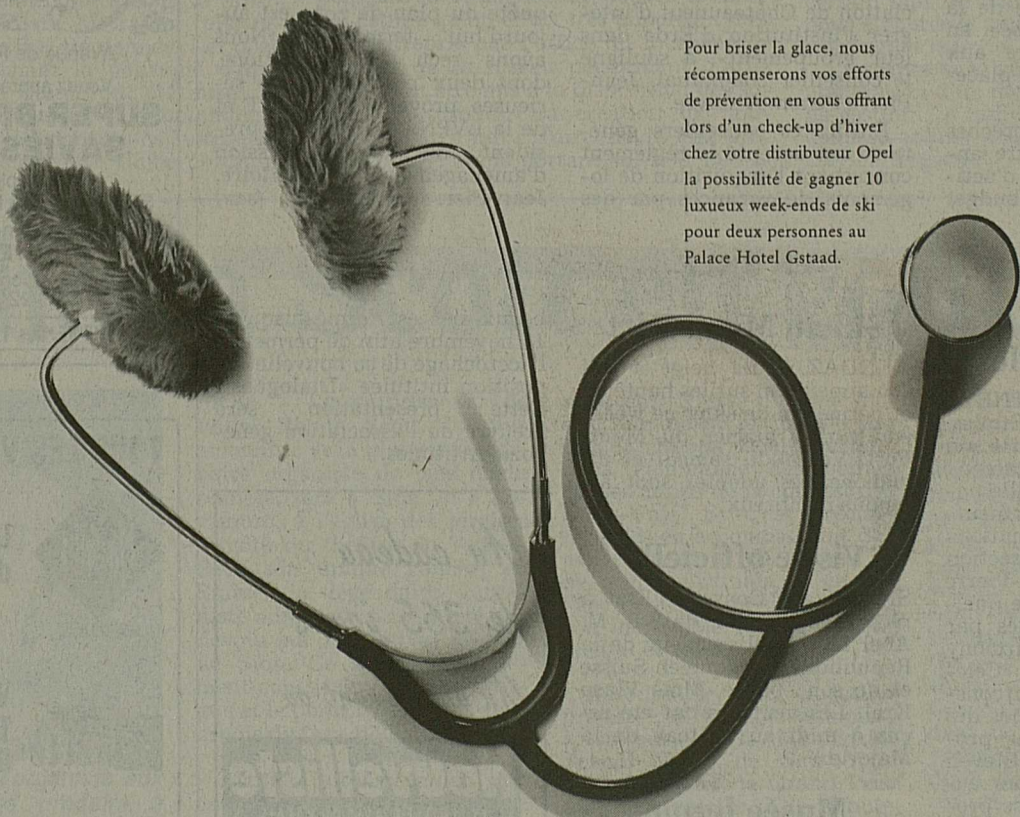
tous les milieux sociaux.

AA ne se mêle pas de politique, de religion, et ne s'engage dans aucune cause ou controverse. Les membres AA se préoccupent uniquement de rester sobres et d'aider d'autres alcooliques à parvenir à la sobriété.

Signalons, également, l'existence de groupes «Al-Anon», pour les compagnes et les compagnons d'alcooliques. De leur côté, les «Alateen» prennent en charge les enfants d'alcooliques.

Rappelons, enfin, que le mouvement AA ne détient pas le monopole de la guérison de l'alcoolisme. Il est une voie, à côté d'autres organisations ou institutions médicales qui apportent des solutions à ce problème.

Adresse du comité d'informations publiques Valais: case postale 7, 1890 Saint-Maurice. Téléphones: (027) 322 35 29 et (024) 472 41 79 ou 498 23 68.



Pour briser la glace, nous récompenserons vos efforts de prévention en vous offrant lors d'un check-up d'hiver chez votre distributeur Opel la possibilité de gagner 10 luxueux week-ends de ski pour deux personnes au Palace Hotel Gstaad.

OPEL EST PARÉ POUR L'HIVER.

Un check-up de 49 francs vaut mieux que guérir.

L'hiver vous laissera de glace. Car votre distributeur Opel vous offre dès à présent un check-up global. Votre Opel sera inspectée du toit aux freins, en passant par le moteur et le système électronique. En confirmation du service, vous recevrez un certificat assorti, en prime, d'une garantie sur le circuit de refroidissement. Venez donc sans plus tarder vous réchauffer le cœur chez votre distributeur Opel.

Sur demande écrite, bulletins de participation gratuits chez Opel Suisse SA, Salzhausstr. 21, 2501 Bienne.

OPEL LE N°1 EN SUISSE.



INTENSIVE

Netscape Navigator 2.x
Avec documentation en français
Frs 129.-

Pour commander: 0 848 86 88 90

Distributeur officiel pour la Suisse. Groupe VTX

TENNIS



Face à Davenport, il y aura de la revanche dans l'air.

keystone

Martina attend Lindsay

Quarante minutes pour son premier match contre l'Américaine Jolene Watanabe (WTA 95) et quarante-trois pour son huitième de finale contre la Belge Stéphanie De Wilde (WTA 77). Martina Hingis ne s'attarde vraiment pas sur le court à Chicago. Avec son succès sur De Wilde, acquis sur le score sans appel de 6-1 6-2, Martina Hingis (WTA 8) s'est ouvert les portes des quarts de finale où elle devrait affronter la championne olympique Lindsay Davenport (WTA 6). L'Américaine affronte jeudi au deuxième tour l'Argentine Paula Suarez (WTA 64). Face à De Wilde, Martina Hingis n'a pas été en danger une seule seconde. «J'ai bien servi et j'avais de bonnes sensations avec mes coups de fond de court, lâchait-elle. Je suis prête pour le quart de finale contre Davenport.» Il y a trois semaines, la Saint-Galloise avait dominé l'Américaine en demi-finales du tournoi de Filderstadt. (si)

HIPPISME

INTER-CANTONAL ROMAND A MARTIGNY

Martigny accueille les 2 et 3 novembre les meilleurs cavaliers romands à l'occasion du prix des cantons. Le Valais aligne seize cavaliers.

..... PAGE 37

KARATÉ

UN 47° TITRE

Les Valaisans ont brillé lors des championnats de Suisse juniors à Romanshorn. Mais ils ont été moins en vue lors des individuels.

..... PAGE 37

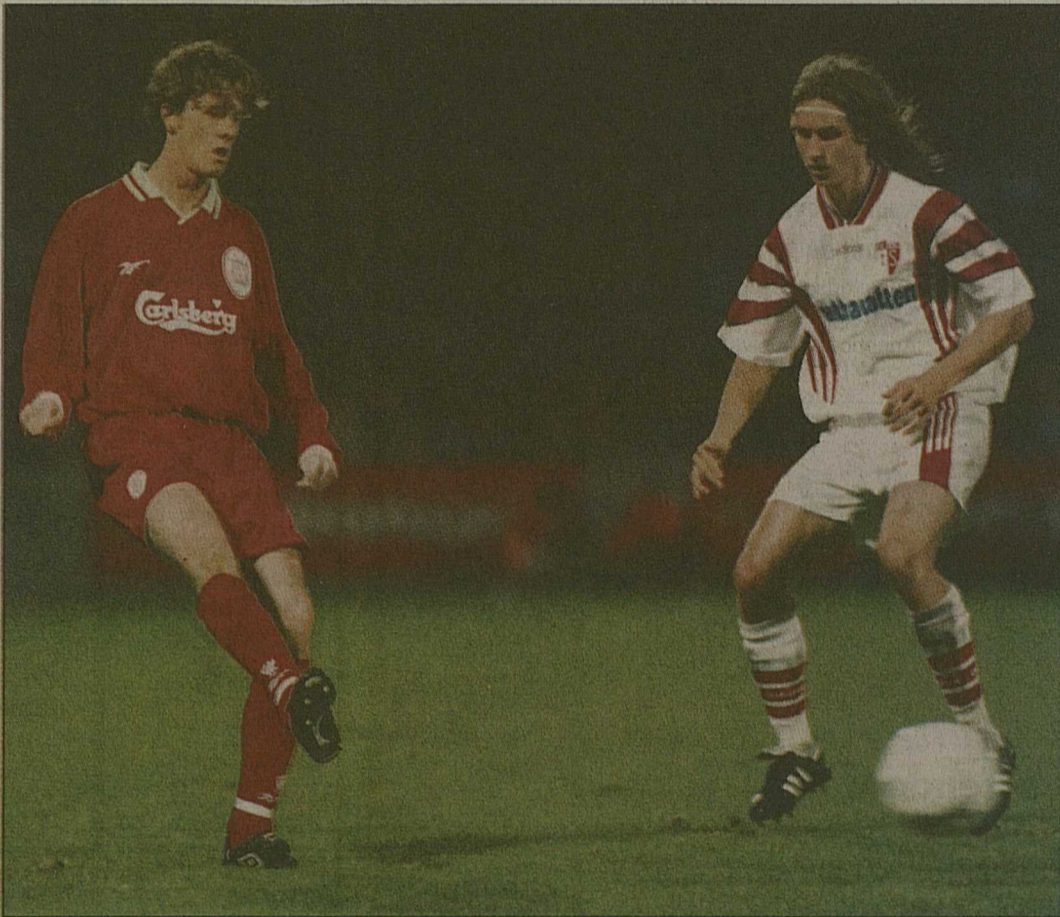
«On joue contre une légende!»

A Liverpool, ce soir, Sion remet en jeu son honneur. La manière importera plus que le résultat. Eh oui...

«Si l'on fait une mauvaise passe, on ne pourra pas accuser la pelouse!» Philippe Vercrusse a les yeux qui brillent. Ses coéquipiers aussi. Dans le noir de la nuit anglaise, l'éclair de lumière passe du vert du gazon au rouge des sièges de l'Anfield Stadium. Après une petite heure d'entraînement, le constat était unanime. Fan-tas-tique!

De Liverpool:
Christian Michellod

«C'est déjà impressionnant quand c'est vide. Alors j'imagine! Mais il ne faudra pourtant pas regarder le public chanter», lâche Frédéric Chassot. Qui revient sur terre, redescend de cette planète foot qui enchante Liverpool depuis des lustres. Sion ne veut pas avoir fait le voyage pour rien. La beauté du geste et sa chanson lui chatouillent l'orgueil et le cœur. Battus 2 à 1, il y a quinze jours à Tourbillon, les Valaisans n'ont qu'un désir, qu'un dessein en forme d'objectif: «Sortir du terrain la tête haute. Déjà vis-à-vis de nous-mêmes. Le plus important, c'est vraiment de donner le maximum. Je crois qu'il est inutile de parler de motivation ou d'engagement. Je jouerais volontiers deux matches d'affilée sur cette pelouse.» Le Neuchâtelois sourit. Comme à sa bonne habitude. Et n'espère qu'une chose: être de la fête, ne serait-ce qu'un instant de bonheur, une bribe de rêve britannique. «Sinon, je serai inutilisable pour longtemps.» Chassot peut se rassurer. L'absence de Vladan Lukic, blessé et prudemment mis en réserve avant le match de dimanche contre Young Boys, lui ouvre la porte de l'Anfield. Alberto Bigon l'a confirmé.



McManaman (ici avec Lonfat lors du match à Tourbillon) sera une fois de plus l'arme des Reds.

mamin

Sueur

L'Italien, lui, ne vient pas en terre étrangère. «C'est une première à Liverpool, mais je connais d'autres stades anglais. Entre autres Wembley comme joueur et comme entraîneur.» Détendu, serein, égal à l'image qu'il veut donner de lui-même, Bigon ne parle pas non plus d'exploit à décrocher à tout

prix. «Pour une équipe, une telle rencontre, c'est une vitrine. Il faut donc montrer son niveau. Je ne vais pas mettre de pression particulière sur les joueurs. Tout le monde sait qu'en face, il y a une formation formidable. A Tourbillon, elle ne s'est jamais trompée de passe; peut-être que ce soir...» Derrière ce constat affleure une petite lumière. Qui paraît

cependant bien faiblir au vu de l'immense flamme rouge qui va embraser ce quartier de la cité. Et sa pelouse fêliche. «Il suffit d'entrer ici pour avoir un esprit très chaud», rajoute le mentor transalpin. L'air de dire: «Ce soir, on va suer...»

Par rapport au match aller où Sion fut digne de sa nouvelle image, l'équipe ne va pas

Liverpool promet l'enfer

Les Anglais seront encore plus forts qu'il y a quinze jours

Six terrains d'entraînement, une salle de force, des vestiaires parfaitement équipés, une cantine: le Melwood training centre offre des conditions d'entraînement et de préparation incomparables.

De Liverpool:
Gérard Joris

C'est là, dans ce centre d'entraînement situé à six kilomètres environ du célèbre stade Anfield, que le FC Liverpool

de l'entraîneur Roy Evans a mis, hier, la dernière main à sa préparation en vue du match de ce soir contre le FC Sion. Au programme de la journée, une heure et demie de travail judicieusement réparti entre les exercices d'échauffement et la mise au point des schémas tactiques imaginés par l'entraîneur anglais pour dynamiser, c'est du moins ce qu'il espère, les derniers espoirs séduisants dans ce match du tout ou rien pour les deux formations.

Absent le 17 octobre dernier

à Tourbillon, le solide Wright avait rejoint pour l'occasion ses camarades, ce qui donnera encore un peu plus de force de frappe à cette équipe de Liverpool qui n'en manquait déjà pas.

Gare à Fowler

Même si, deux jours avant la rencontre, ce Liverpool-Sion passe totalement inaperçu dans la presse locale – le principal quotidien de la ville, «L'Echo de Liverpool», consacrait

dans son édition d'hier trois de ses six pages de sport au récent transfert de Nick Barmby de Middlesbrough au club rival d'Everton mais n'accordait pas la moindre ligne au match de ce soir – tout le monde s'accorde à reconnaître ici que l'équipe de Roy Evans obtiendra plus ou moins aisément son ticket pour les quarts de finale. Tel était également l'avis de M. Peter Robinson, manager et maître à penser du club, hier soir. Serein à vingt-quatre heures de l'événement, celui-ci refusait de croire à une possible répétition de l'accident vécu par les Reds, l'année dernière, face aux Danois de Brøndby Copenhague. Auteurs d'un match nul (0-0) à l'aller, les joueurs de Roy Evans avaient été battus de façon surprenante 1-0 à l'Anfield, ce qui leur avait valu une élimination prématurée de la compétition. La leçon ayant probablement servi, tout laisse à croire que Sion ne bénéficiera cette fois pas du même effet de surprise. Cela paraît, hélas! d'autant plus vraisemblable que Steve McManaman tient toujours la grande forme et que Robbie Fowler, auteur du premier but de Liverpool lors du match aller à Tourbillon, paraît encore plus affûté qu'il y a quinze jours. Samedi, celui-ci s'est chargé de rappeler en signant les deux buts de son équipe contre Derby County en championnat qu'il demeurait un redoutable buteur. Décidément les affaires s'annoncent très difficiles à négocier pour le FC Sion, ce soir, à l'Anfield.



Hier en début d'après-midi, la délégation sédunoise s'est envolée depuis l'aéroport de la capitale.

ET ENCORE...

Moitié prix

Le FC Liverpool devrait pouvoir compter sur le soutien de 39 000 spectateurs, ce soir. C'est du moins l'affluence espérée par les dirigeants anglais, qui n'ont pas lésiné sur les moyens pour remplir le stade Anfield, dont la capacité totale, rappelons-le, est de 41 000 places. Conscients que l'affiche ne suffirait peut-être pas à remplir à elle seule le stade, ils ont diminué de moitié le prix habituel des sièges. Pour cette rencontre, celui-ci a été fixé à 7,5 livres, soit 15 francs suisses. Élégant, non?

Dur, dur

Si on se réfère à la statistique, Sion n'a que très peu de chances de franchir le cap, ce soir, à l'Anfield. En vingt-cinq matches de coupe d'Europe disputés à l'extérieur, les Valaisans n'ont en effet gagné que cinq fois. Liverpool, lui, n'a perdu que six fois à domicile en... 75 matches de coupe d'Europe. Les chiffres valent, certes, ce qu'ils valent.

Trois cent cinquante

C'est le nombre de spectateurs valaisans qui ont fait le déplacement de Liverpool en car ou en avion pour ce match. S'ils auront naturellement de la peine à se faire entendre au milieu des 39 000 spectateurs de l'Anfield, on espère qu'ils sauront émerger de temps à autre pour soutenir leur équipe de la voix et du geste.

(jor)

N'oubliez pas: le 2 novembre prochain, numérotation à 7 chiffres et introduction d'un indicatif unique le 027 !

TELECOM PTT
Le bon contact

ANNONCES DIVERSES

A vendre une **ponceuse Winthersteigger** double, bande avec affûteuse. En parfait état.
Une **farteuse à bande** à chaud.
Prix intéressant.
(037) 75 29 37.
Natel (079) 230 64 93.

Pommes de terre de consommation. Bintje 1^{er} choix, sac de 30 kg Fr. 16.50. Grosses raclette, le sac de 30 kg Fr. 13.-.
pommes Boshop le kg Fr. 1.-
Tél. (025) 81 17 80, dès le 2.11.1996
(024) 481 17 80.

017-233695 036-364076

(027) 29 51 51

A louer à Ormône-Savièse

studio
Fr. 500.- charges comprises.
Ø (027) 25 11 27 ou 23 41 41.
036-364020

A Martigny **4 1/2 pièces**
avec terrasse. Place de parc, cave. Fr. 1180.- + charges.
Loyer subventionné. Ø (026) 46 25 96.
036-365299

Restaurant chez Gaby Champoussin
samedi 2 novembre dès 19 h bal de fermeture
repas: brisolée, chasse, etc.
Orchestre: Tré Martelli Kinkerne.
Annoncez-nous votre visite au (024) 477 22 22.
036-365424

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à Savièse **2 pièces**
env. 50 m², terrasse, grand réduit, place de parc, calme. Construction soignée.
Ø (027) 25 39 29.
036-365410

A louer à Saint-Maurice **appartements**
de 1 1/2 pièce Fr. 482.-
2 1/2 pièces Fr. 745.-
3 1/2 pièces Fr. 890.-
charges en sus.
Libres tout de suite ou à convenir.
36-363933

BERNARD Nicod
Tél. 025 / 72 24 72
3, rue de Venise
1870 MONTHEY

MARTIGNY
A louer dans quartier tranquille **bel appartement de 4 1/2 pièces**
rénové, cuisine très bien agencée, grand balcon.
Fr. 1250.- charges et place de parc comprises.
Libre tout de suite ou à convenir.
Pour renseignement et visites Ø (026) 22 63 21.
036-363789

Savièse à louer **4 1/2 pièces**
duplex, vue, calme, accès pelouse, garage.
Fr. 1070.- charges comprises.
Ø (027) 25 40 44.
036-365470

A Martigny

studio meublé
place de parc, cave. Fr. 500.- c.c.
Ø (026) 46 25 96.
036-365295

A louer à Bramois de privé **grand studio meublé**
dans immeuble récent + cave, place de parc. Libre tout de suite. Fr. 550.- charges comprises.
Ø (027) 31 14 82.
036-365048

A louer à Châteaufort **joli 2 1/2 pièces**
cuisine agencée, grande salle de bain, balcon. Libre tout de suite. Loyer Fr. 780.- + charges.
Ø (077) 28 36 45.
036-364786

Petit-Chasseur 69 A louer à SION **appartement 2 1/2 pièces au 1^{er} étage**
Cuisine agencée, lave-vaisselle, congélateur, etc.
Ø (027) 22 30 06
036-363609

Vissigen à louer **appartement 3 1/2 pièces**
Fr. 890.- par mois charges comprises + place de parc. Libre tout de suite.
Ø (027) 22 04 45.
036-364712

Sierre-Centre **appartement 1 1/2 pièce**
Fr. 550.- c.c. meublé ou non.
Ø (027) 55 40 35
Ø (027) 57 35 50 prof.

A LOUER :
à Bramois **grand studio (40 m²)**
cuisine entièrement équipée. Loyer Fr. 450.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027 / 22 85 77

A louer à Ormône-Savièse **4 1/2 pièces**
env. 130 m² avec balcon. Place de parc intérieure et extérieure.
Ø (027) 25 11 27 ou 23 41 41.
036-364017

A louer à Sion Petit-Chasseur 66 **appartement 3 1/2 pièces**
85 m², rénové, calme, place de parc. Location Fr. 900.- + charges. Disponible tout de suite. 1^{er} mois gratuit.
Ø (027) 55 33 55.

A LOUER :
à Sion-Est, dans immeuble récent **grand 1 1/2 p.**
meublé, avec grand balcon plein sud. Loyer Fr. 600.- + charges avec pl. de parc extérieure. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027 / 22 85 77

A LOUER, centre ville à Sion, **studios**
meublés ou non meublés. Libres tout de suite.
36-365492

locim
027/22 77 18
9 h à 12 h/13 h 30 à 17 h

A louer à SION **Platta, rue de la Cotzette, dans immeuble récent**
très bel et grand appartement 2 1/2 pièces en attique avec terrasses.
Fr. 950.- + charges Fr. 120.-.
Place de parc à disposition (Fr. 100.-). Libre 1.12.1996.
Pour tous renseignements Ø (027) 23 14 00, heures de bureau.
036-365459



CHAQUE SEMAINE A VILLENEUVE

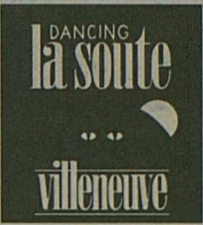
De l'Hôtel du Port Villeneuve
LE RESTAURANT L'OASIS ET LE DANCING LA SOUTE A VILLENEUVE PROPOSENT VOTRE SOIRÉE ANIMATION dès 19 heures
DU JEUDI AU SAMEDI



REPAS DANSANT (menu 3 suites) AVEC APÉRITIF DE BIENVENUE EN COMPAGNIE DU DUO ARIS TIDE JUSQU'À 23 H 30



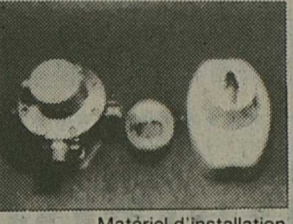
Entrée au dancing avec une consommation en compagnie de l'orchestre Pierre Kuoassi et des super barmans Danièle et Murielle jusqu'au petit matin
Forfait: Fr. **48.-** par personne
Réservations (021) 960 41 45



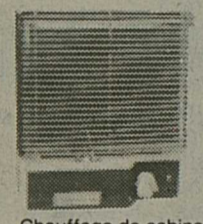
Acheter en Valais, c'est maintenir des places de travail pour l'avenir de nos enfants

Qui pense à des appareils à gaz liquide pense...
4-SAISONS Ouvert le samedi matin
J.-L. HÉRITIER Parking 500 m²
Route de Riddes - SION
Tél. (027) 31 38 20. Fax (027) 31 38 20

Foyer gaz, butane, propane, BRISOLÉE



Matériel d'installation



Chauffage de cabine pour routiers, radiateur à catalyse



Générateur air chaud de 300 à 2000 m², dès Fr. 548.-



Armoire pour bonbonnes

Location Vente

Shell Gaz TOUS NOS APPAREILS FONCTIONNENT AU GAZ SHELL Garantie - Sécurité
Dépôt ouvert samedi matin

Des études hors du Valais sans le Nouvelliste & FAV? Restez branchés, abonnez-vous!

Pour Fr. 170.- recevez le NF pendant une année.
Pour tout renseignement:
0-800 552 820 numéro gratuit



Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS

Oui, je suis étudiant(e) et je désire profiter de votre offre

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

NPA/Localité (hors Valais uniquement) _____

Tél. _____ Date de naissance: _____

Signature _____

Offre valable pour tous les étudiant(e)s suivant une formation supérieure reconnue par l'OFIAMT hors du Valais.

Coupon à retourner au Nouvelliste, service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion, accompagné d'une photocopie de votre carte d'étudiant.

AMITIÉS - RENCONTRES

AMASIS
Rencontrez l'âme sœur et passez les fêtes de fin d'année ensemble
Jeunes femmes russes, ravissantes, bon niveau, souhaitent rencontrer messieurs sérieux pour fonder foyers heureux et durables.
Nous nous occupons de tout organiser pour que votre séjour soit inoubliable et qu'il soit le point de départ d'une nouvelle vie.
Appelez-nous. C'est avec plaisir que nous vous renseignerons.
Bon pour recevoir gracieusement et sans engagement notre documentation.

Nom: _____

Prénom: _____

Rue et N°: _____

NP/Lieu: _____

Tél.: _____ à _____ h.

Discretion assurée
AMASIS, CP 43, 1400 YVERDON 3
Tél. 024 230334
Fax 024 230304 196-794750/FOC

Jeunes Mariés



une surprise vous attend...

Envoyez une photocopie de votre livret de famille au Nouvelliste "JEUNES MARIÉS" CP 680, 1951 Sion. N'oubliez pas d'y inscrire votre adresse et numéro de téléphone

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Offre valable pour les mariés dès le 1.01.96

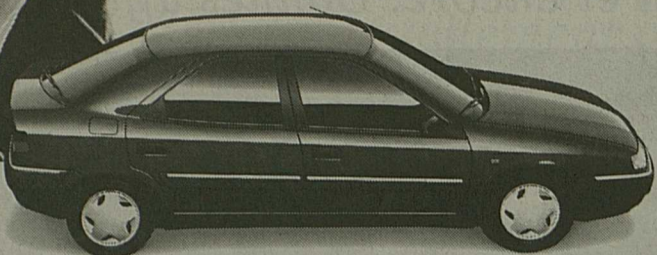
**SÉRIES SPÉCIALES CITROËN 'AUDACE'
DES PRIX DIABOLIQUEMENT AVANTAGEUX!**



Seigneur, pardonnez-moi d'avoir choisi
la couleur 'Rouge d'Enfer'.

Mais à ce prix !..

Citroën XANTIA 'AUDACE'. A partir de Fr. 26'950.- net
Vous économisez jusqu'à **Fr. 2'800.-**



Citroën ZX 'AUDACE'. A partir de Fr. 18'990.- net
Vous économisez jusqu'à **Fr. 1'300.-**



CITROËN XANTIA 'AUDACE'
Y compris climatiseur réglé, ABS,
système audio et équipement de
confort. Berline (1.8i-16V/112 ch)
ou Break (2.0i-16V/135 ch).

CITROËN ZX 'AUDACE'
Y compris climatisation (1.8i-16V),
toit ouvrant (1.4i), pack électrique
et équipement de confort.
Berline (1.4i/75 ch, 1.8i-16V/112 ch)
et Break (1.8i-16V/112 ch).

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. **CITROËN**

- Charrat - Garage de la Gare Tél. 026 46 33 23
- Martigny - Garage Mistral Tél. 026 23 16 16
- Monthey - Garage des Ilettes SA Tél. 025 71 84 11
- Sierre - Garage Cité du Soleil SA Tél. 027 55 11 48
- Sion - Garage Moix Tél. 027 31 48 38
- St-Léonard - Garage Stop Tél. 027 31 22 80
- Vollèges - Garage du Catogne SA Tél. 026 85 18 34

Prix avec TVA 6.5% incluse.

VENDREDI
1^{er}
NOVEMBRE
TOUSSAINT

C'EST OUVERT!

Non-stop. De 9 h à 19 h 30.

BON 10.-
À VALOIR DÈS 100.- D'ACHATS!
Valable uniquement le vendredi 1^{er} novembre 1996,
dans tous les magasins du Centre Riviera
à Villeneuve. 1 bon par personne.

waro riviera

CENTRE COMMERCIAL VILLENEUVE

pro juventute

Place aux enfants

LES ENFANTS ONT DES DROITS

20 novembre: journée des droits de l'enfant

Prix choc

AMSTERDAM
37-47 299.90

149.90

ROCES

SCHUHE · CHAUSSURES · CALZATURE · SPORT

DOSENBACH

SPORT

BIENNE-BOUJEAN SOLOTHURNSTRASSE 122 • BULLE MARCHÉ-JUMBO
CAROUGE CENTRE COMM. CAROUGE • CONTHEY AV. DE LA GARE
COURRENDLIN CENTRE MAGRO • ECUBLENS CENTRE COMM. ECUBLENS 2
GENÈVE EAUX-VIVES, CENTRE COMM. 2000 • LAUSANNE RUE DE L'ALE 1
MARTIGNY CENTRE MAGRO • MEYRIN CENTRE COMM. MEYRIN, AV. FEUILLASSE 24 • MONTAGNY EN CHAMARD
ROCHE SHOPPING ROCHE • ROMANEL ROMANEL CENTRE • UVRIER CENTRE MAGRO • YVERDON BEL-AIR CENTRE

Halte à l'immigration illégale

Assez de manœuvres malhonnêtes!

Une démarche astucieuse permet aux immigrés illégaux de rester chez nous: déposer simplement une demande d'asile. Même s'ils ne courent nulle part de dangers ou de contraintes graves. Une fois établis en Suisse, il n'est souvent plus possible de les renvoyer chez eux. Ils sont ainsi toujours plus nombreux. Avec accroissement des coûts, de la délinquance et du trafic de drogues à la clef.

Et certaines Autorités ne bougent pas!
C'est donc au peuple de passer à l'action,
par un OUI massif à

OUI

l'initiative populaire

Comité d'action contre l'immigration illégale, Schweizergasse 20, 8021 Zurich, CCP n° 17-60 000-6
144-755391/ROC
Président: Hans Uhlmann, conseiller aux Etats, Bonau/TG

Là où l'habit fait le moine

Liverpool a deux amours. Qui s'affichent. Partout et encore. Bonnes affaires à suivre...



Les Beatles: un mythe qui n'est pas rongé.

Vous n'y échappez pas. Ils sont partout. Devant, derrière, à gauche, à droite. Ils imprègnent la ville comme une teinture un vêtement. Ils sont partout, achalandés, «envitrinés», figés mais comme s'ils vous couraient après, tellement ils sont à la fois nombreux et les mêmes, présents, omniprésents, envahissants. Ils vous happent la vue, vous détournent du chemin, vous titillent la curiosité et vous font monter la fièvre acheteuse. Ils, ce sont les deux monuments qui font de Liverpool une ville attrayante alors qu'elle ne l'est pas plus qu'une autre cité anglaise, portuaire, grise, ventée, froide.

De Liverpool:
Christian Michellod

Seulement voilà! Liverpool vit à travers la musique et le ballon rond. A travers les Beatles et les Reds bien sûr, mais aussi Oasis et Everton, deux autres étoiles qui brillent, paraît-il, derrière les



asl Anfield Stadium: temple, mecque, cathédrale. C'est selon...

nuages cachotiers. Alors, dans le centre piétonnier de la cité brisée, ils sont partout. A chaque bout de trottoir, à chaque coin d'étalage, à chaque entrée commerciale, ils trônent comme les rois et les reines de Buckingham Palace. Plus encore. Et ça marche, ça court même, méli-mélo d'habitants pure souche et de visiteurs en passage obligé. Quand on croit aux notes arrondies et au cuir non chevelu, on se doit de se rendre aux temples. A chacun sa mecque, quoi!

Les mecs, eux, rigolent. Les vendeurs de rêve donc. Une livre ici, une demi-livre là. Et des gadgets en forme de pain quotidien. Il faut bien vivre avec son temps, même si celui des quatre musiciens de la Mathew Street est passé mais n'en finit pas de ne pas mourir. Une sorte d'éternité à laquelle le football a aussi droit de cité. Les Beatles ont leur musée à l'Albert Dock qui anime les rives de la Mersey; le FC Liverpool a le sien à l'Anfield Stadium, là où le rouge ne se boit pas mais se déguste. Vous n'y échappez pas. Ils sont partout.

Maman a le pas pressé. Par l'air frisquet et un rendez-vous

peut-être virtuel. Andrew, 8 ans, la tire par la manche. Le vendeur déambulant «offre» sa marchandise avec rabais et sourire. Le petit trépigne, maman fait l'oreille sourde mais «baby» va gagner. Comme Liverpool, assure-t-elle. Pour moins de dix de nos francs, elle finit par acheter le set comprenant le bonnet, les bas et les gants aux couleurs des Reds. «Après tout, il fait froid. Et demain on va au stade.» Demain, Aujourd'hui donc. On va au stade en famille. Comme en Valais à la messe, le dimanche ou le samedi soir, quand on est pratiquant. Et quand on est pratiquant, on ne donne pas de coup de pied au culte; on se prépare pour la cérémonie, on se prépare et on se pare, de rouge pour Liverpool Football-Club, de bleu pour Everton, de jaune pour le sous-marin des Beatles qui coule... des jours heureux sous l'eau sombre de la Merseyriver. Ils sont partout. Vous n'y échappez pas. Il y a, comme ça, des coins de terre et de mer où l'habit fait le moine. Et où l'on affiche sa religion «50% coton 50% polyester». Et dire que chez nous, on ne reconnaît même plus les curés...

PSG et la Fiorentina en danger

Le Paris SG, détenteur du trophée, et la Fiorentina seront en danger ce soir, respectivement face à Galatasaray et au Sparta Prague, en huitièmes de finale retour de la coupe des vainqueurs de coupe.

Le club parisien, certes toujours leader du championnat de France, accumule en effet les mauvais résultats depuis son expédition malheureuse sur les bords du Bosphore lors

du match aller (2-4). Le Paris SG a ainsi encaissé sa première défaite en championnat vendredi dernier à Rennes (1-2), malgré le retour de son gardien international Bernard Lama. A l'inverse, tout réussit au club turc, à l'image de son buteur Hakan Sukur et de son stratège roumain Gheorghe Hagi.

Quant à la Fiorentina, elle ne sera pas mieux lotie à Prague même si son dernier résultat – une victoire contre l'AC Milan 1-0 – plaide en sa faveur. La courte victoire remportée à l'aller (2-1) doit pourtant inciter le club florentin à la plus grande prudence dans la capitale tchèque.

Pour le reste, le FC Barcelone qui se déplace à Belgrade (sans Luis Figo, suspendu) avec deux buts d'avance face à l'Etoile Rouge (3-1), Benfica, le PSV Eindhoven, Liverpool – fort de son succès à Sion – AEK Athènes et AIK Solna devraient se qualifier pour les quarts de finale, dont le tirage au sort aura lieu en décembre.

Le programme

Coupe des vainqueurs de coupe, matches retour des 8^{es} de finale

	Aller
AEK Athènes - O. Ljubljana	2-0
EIR. Belgrade - FC Barcelone	1-3
PSG - Galatasaray Istanbul	2-4
PSV Eindhoven - Brann	1-2
Sparta Prague - Fiorentina	1-2
Liverpool - FC SION	2-1
AIK Solna - Nîmes	3-1
L. Moscou - Benfica Lisbonne	0-1

«Ma plus grande déception»

Le président neuchâtelois n'avait vraiment pas le moral.

C'est ma plus grande déception avec l'élimination de 1987 face au Bayern Munich dans les arrêts de jeu sur une erreur de Van der Gijp...» Gilbert Facchinetti n'avait vraiment pas le moral mardi soir à l'issue du 50e match européen de Neuchâtel Xamax. Comme son entraîneur et ses joueurs, le président avait vraiment du mal à digérer un échec aussi mortifiant.

«En coupe d'Europe, chaque erreur se paie cash. Lors des deux matches contre Helsingborg, nous l'avons appris à nos dépens, poursuivait-il. Nous avions pratiquement offert aux Suédois les deux buts du match aller. Ce soir, nous leur avons encore fait un sacré cadeau.» La bête de Joël Corninboeuf à la 43e minute fut fatale. «Tant que le score était de 0-0, nous avions vraiment peur, soulignait l'ex-Servetien Mats Magnusson, l'entraîneur adjoint de Helsingborg. En coupe d'Europe, tout peut basculer très vite.»

Une opération «blanche»

Cette élimination concédée face au troisième du championnat de Suède pourrait être lourde de conséquences pour le club neuchâtelois. «Cette saison, la coupe d'Europe ne nous a pas rapporté un franc, précise Gilbert Facchinetti. Pour dégager des bénéficiaires, il fallait passer ce tour et tomber contre un grand club.»

A l'heure où Grasshopper

engrange les millions dans la ligue des champions, le club de la Maladière ne dispose pas d'une réelle marge de manœuvre sur le plan financier. Pourtant, pour avoir une chance de souffler le titre aux Zurichois, Neuchâtel Xamax a impérativement besoin d'effort son secteur offensif. Face à Helsingborg, les limites dévoilées par Isabella et Sandjak furent criantes. Seul Adrian Kunz,

dont on se demandera toujours pourquoi il ne fut pas aligné d'entrée en Suède, a vraiment pesé sur la défense suédoise.

Or, l'avenir de l'attaquant international n'est peut-être pas à la Maladière. Malgré l'échec des pourparlers nous récemment avec Munich 1860, Adrian Kunz est toujours tenté par une expérience à l'étranger. Mardi soir, des émissaires

du FC Cologne ont certainement fait le déplacement à Neuchâtel pour évaluer ses qualités. Même s'il fut loin d'être irrésistible, Adrian Kunz n'a pas à rougir de sa performance contre Helsingborg.

En championnat d'Allemagne, sa vitesse peut représenter une arme intéressante pour une équipe qui privilégie le jeu de rupture. (si)



Le gardien Lama du PSG aura certainement du travail face aux attaquants grecs.



Le gardien Anderson dégagera malgré la pression du Neuchâtelois Adrian Kunz.

CHAMPIONS

Résultats
Groupe A
 GC - AJ Auxerre 3-1 (2-0)
 Glasgow R. - Ajax 0-1 (0-1)

Classement

1. Grasshopper	4	3	0	1	7-2	9
2. Ajax	4	3	0	1	6-2	9
3. AJ Auxerre	4	2	0	2	4-5	6
4. Glasgow R.	4	0	0	4	2-10	0

Prochaine journée
 (20 novembre)
 Glasgow R. - Grasshopper
 Ajax Amsterdam - Auxerre

Groupe B
 W. Lodz - Bucarest 2-0 (1-0)
 Dortmund - At. Madrid 1-2 (1-2)

Classement

1. Atletico Madrid	4	3	0	1	10-3	9
2. B. Dortmund	4	3	0	1	7-3	9
3. Widzew Lodz	4	1	0	3	4-7	3
4. Steaua	4	1	0	3	1-9	3

Prochaine journée
 Steaua Bucarest - Atletico Madrid
 Widzew Lodz - B. Dortmund

Groupe C
 Juventus - Rapid Vienne 5-0 (3-0)
 Manchester - Fenerbahce 0-1 (0-0)

Classement

1. Juv. Turin	4	3	1	0	8-1	10
2. Manchester U.	4	2	0	2	4-2	6
3. Fenerbahce	4	1	1	2	2-4	4
4. Rapid Vienne	4	0	2	2	2-9	2

Prochaine journée
 Manchester United - Juventus
 F. Istanbul - Rapid Vienne

Groupe D
 AC Milan - Göteborg 4-2 (3-2)
 FC Porto - R. Trondheim 3-0 (2-0)

Classement

1. FC Porto	4	4	0	0	9-3	12
2. AC Milan	4	2	0	2	11-8	6
3. IFK Göteborg	4	1	0	3	7-10	3
4. Rosenborg Tr.	4	1	0	3	4-10	3

FC Porto qualifié.
Prochaine journée
 FC Porto - AC Milan
 Rosenborg T. - Göteborg.

GC n'a pas raté le quart!

En terrassant proprement le champion de France, les Zurichoïses sont virtuellement qualifiés pour le printemps. A la clé, 5 millions!

Grasshopper - Auxerre 3-1 (2-0)

GC en état de grâce. GC, c'est fou. A la sauce bourguignonne. Les formules ne manquent pas pour qualifier le nouvel exploit réussi dans cette ligue des champions par les décidément très sémillants zurichoïses aux dépens de l'AJ Auxerre. 3-1. C'est du propre en ordre comme diraient nos collègues de l'Hexagone, toujours prompts à appuyer sur nos petites manies. 3-1, c'est surtout ces deux buts d'avance qui pourraient valoir de l'or - pratiquement 5 millions de francs - en cas d'égalité de points avec les Français en décembre prochain (différence de buts lors des confrontations directes).

De Zurich:
 Christian Rappaz

En ralliant le nid des Sauterelles, ils ne pensaient pourtant pas voir leur champion se faire «poutzer» de cette manière, les bougres. Certes, le souvenir de la deuxième mi-temps de l'Abbé-Deschamps leur avait bien donné un petit avant-goût de ce qui attendrait le théâtral Guy Roux et sa bande au Hardturn mais à ce point-là... On veut avant tout parler de la période initiale bien sûr, quarante-cinq minutes que GC domina, écrasa, broya de toute sa force dévastatrice. Au point de réduire la formation auteur du doublé coupe-championnat la saison dernière dans son pays, au rôle de simple faire-valoir. Qui l'eût cru? Le champion de France, certes amoindri dans son expression, traînant sa misère et son désarroi face aux «p'tits Suisses»? Le rêve. A l'image donc, de ce qu'offrirent les flamboyantes sauterelles durant cette première moitié de partie. Rien ne manqua à leur démonstration, leur gala devrait-on écrire.



Le coup de tête de Yakin avait fait mouche à la 4e minute, mais l'arbitre annulait ce premier but, parfaitement régulier.

Puissance, vivacité, virtuosité technique, maîtrise collective et, le plus important, efficacité. Tout y passa. En long, en large, en bas, en haut pour finir en travers des gorges bourguignonnes asphyxiées par ces trois quarts d'heure d'enfer.

Si ce n'est lui...

Et quand ce n'est pas l'un, Kubi, c'est l'autre qui met le

feu comme on chante à Marseille. Comprenez Viorel Moldovan, meilleure gâchette helvétique de la saison dernière (19 buts) et en tête dudit classement actuel avec 14 réussites. En forçant deux fois Charbonnier à la révérence en moins d'une demi-heure, le Roumain assomma à lui seul le collectif bourguignon. Il y eut d'abord ce long coup-franc de Lombardo au deuxième po-

teau, rabattu de la tête par Yakin et ponctué par l'avant-centre zurichoïse (17e). Puis, dix minutes plus tard, c'est son compère Kubi qui s'enfonça dans la défense avant d'être expédié au tapis par son athlétique cerbère Goma. «Moldo» assurait alors parfaitement le généreux penalty accordé par l'arbitre biélorusse. 2-0. Le tarif minimum en vérité, eu égard aux sept occasions zuri-

choises parmi lesquelles un but de Yakin (3e) annulé pour une faute peu évidente sur Charbonnier. Malgré tout, on pensait bien la (bonne) cause entendue. Erreur. Blessés dans leur amour-propre, les Bourguignons, sans doute solidement secoués par leur chef à la pause, allaient reprendre espoir sitôt après le thé. Via un corner de Saib que le pauvre Smiljanic prolongeait dans ses propres filets. Dans la foulée, GC passait alors un sale quart d'heure, souffrant parfois de la pression soudaine et pathétique des Français. Une pression que le formidable Mats Gren se chargeait toutefois de faire tomber à l'heure de jeu, d'un tir apparemment anodin qui surprit Charbonnier, à l'évidence abusé par une feinte de Türkyilmaz. Une troisième réussite qui, sauf catastrophe, devrait définitivement ouvrir la porte du paradis aux désormais richissimes Sauterelles...

Moldovan frappe deux fois

Buts: 17e Moldovan, 1-0; 28e Moldovan, penalty, 2-0; 48e Smiljanic, auto-but, 2-1; 59e Gren, 3-1.

GC: Zuberbühler; Haas, Gren, Smiljanic, Thüli; Lombardo (90e Gämperle), Yakin, Esposito (85e Magnin), Vogel (79e Comisetti); Moldovan, Türkyilmaz. Entraîneur: Christian Gross.

Auxerre: Charbonnier; West, Danjou, Goma; Marlet, Henna, Violeau, Saib, Assati; Sibierski, Diomedé (66e Tasfaut). Entraîneur: Guy Roux.

Notes: Hardturn, 19 200 spectateurs. Température fraîche mais bonnes conditions. Arbitrage tatillon mais correct de M. Vadim Zhuk de la Biélorussie. GC au complet. Auxerre sans Lamouchi, Deniaud, Laslandes et Zelic, tous blessés.

Avertissements: Yakin, Smiljanic et Goma, pour jeu dur. Moldovan et Sibierski pour antieuje. Corners: 5-3 (3-1).

Fait spécial: avertis pour la seconde fois, Yakin et Moldovan manqueront à l'appel le 20 novembre à Glasgow.

Basketball

La Suisse s'incline

La Suisse a enregistré sa cinquième défaite dans le groupe E des éliminatoires de l'Euro 97 en s'inclinant 73-101 (28-55) face à la Belgique, à Villars-sur-Glâne devant 800 spectateurs. Battus de 38 points au match aller il y a une année à Quaregnon, les Helvètes n'ont pas démerité pour leur première rencontre sous la houlette de leur nouvel entraîneur, l'Italien Guido Saibene. On n'attendait pas un nouveau miracle - comme celui réalisé à Bellinzone contre la Suède - de la part de l'équipe de Suisse pour son premier match dirigé par Guido Saibene.

On retiendra surtout le dernier quart d'heure de l'équipe de Suisse lorsque, alors que le match était déjà joué depuis longtemps, les Helvètes ont montré de quoi ils étaient capables. Felli (9 points) et Koller (15 points), le Fribourgeois fut sans doute le meilleur hier soir, sont enfin sortis de leur coquille, permettant aux Suisses d'infliger un 9-2 aux Belges en l'espace de quelques minutes. Un contraste étonnant en comparaison avec les premières minutes de jeu, où seul Harold Mrazek (10 points) a pris ses responsabilités.

Suisse - Belgique 73-101 (28-55)

Villars-sur-Glâne. 800 spectateurs. Arbitres: Cicoria (It), Jovic (You).
 Suisse: Extermann (6), Felli (9), Koller (15), Maly (12), Mrazek Y., Mrazek H. (10), Valis (14), Romero, Mazzi (4), Pettet (3).
 Belgique: Jaumin (14), Stas (8), Herman (10), Bayer (6), Cleymans (18), Deheneffe (6), Marion (4), Struelens (18), Verduyssen (11), Dupont (6).
 Groupe E, 6e journée. A Villars-sur-Glâne: Suisse - Belgique 73-101 (28-55). A Walbrzych: Pologne - Suède 100-86 (49-44). A Nancy: France - Lituanie 75-67 (40-38). - Le classement: 1. France 12. 2. Belgique 10. 3. Lituanie 9. 4. Suède et Pologne 8. 6. Suisse 7. (si)



Le Hollandais Melchiot est contré par l'Ecoissais Petrie.

Ajax très difficilement

Les Hollandais ont dû se contenter du minimum.

Face à un adversaire écossais qui avait perdu ses trois précédents matches, Ajax Amsterdam a dû se contenter

d'une petite victoire par 1-0 (score acquis à la mi-temps). Le seul but de cette rencontre âprement disputée a été le fait

du milieu de terrain Arnold Scholten, auteur, à la 39e minute, d'un violent tir des 25 mètres sur lequel le gardien Snelders ne put que détourner la balle au fond de ses filets.

Les Hollandais ont été nettement supérieurs territorialement mais, face à des adversaires très agressifs et qui se regroupaient avec une folle rapidité, ils n'ont que rarement trouvé la faille.

Privés de quatre joueurs suspendus, dont Gascoigne, les Ecossais devaient se passer de trois autres titulaires blessés. Ils ont dû aligner en défense deux jeunes inexpérimentés, Scott Wilson (19 ans, premier match en première équipe) et Greg Shields (20 ans), qui n'avait jusqu'ici été titularisé que deux fois. Tous deux ont fort bien rempli leur contrat.

De toute la partie, le gardien néerlandais n'a connu qu'un alerte sérieuse, à la 59e minute lors que Joerg Albertz, en excellente position, a totalement raté son tir. En seconde mi-temps, Ajax n'a connu qu'un seul autre ennui, sous la forme d'un avertissement de Marcio Santos, lequel ne pourra pas prendre de la partie lors du prochain match contre Auxerre.

Glasgow Rangers - Ajax Amsterdam 0-1 (0-1)

Ibrox Park. 50 000 spectateurs. Arbitre: Frisk (Su). But: 39e Scholten 0-1.

Glasgow Rangers: Snelders; Wilson, Petric, Björklund, Shields; Albertz, McInnes, Durrant, Miller, Laudrup, Robertson.

Ajax Amsterdam: Van der Sar; Veldman, Frank De Boer, Marcio Santos; Melchiot, Ronald De Boer, Witschge, Scholten; Babangida, Kluyvert, Overmars.

Notes: les Rangers sans Goram, McCall et Steven (tous blessés), Gascoigne, Gough, Moore, Cleland (tous suspendus). Ajax sans Blind, Hoekstra, Litmanen et Bogarde (tous blessés).

Le FC Porto qualifié

Le FC Porto est le premier club à avoir obtenu son billet pour les quarts de finale de la ligue des champions. Lors de la quatrième journée, les champions du Portugal ont en effet signé leur quatrième victoire de rang.

FC Porto - Rosenborg Trondheim 3-0 (2-0)

Porto, Das Antas. 15 000 spectateurs. Arbitre Heynemann (All). Buts: 31e Zahovic 1-0. 40e Drulovic 2-0. 70e Artur 3-0. (si)

HUMEUR

Et un qui fait trois. Un million contre Glasgow, un autre à Ajax et un hier soir. Le compte est bon. Ajouté aux 2 millions de recettes que rapporteront les trois rencontres à domicile, l'autonne des Zurichoïses aura été spécialement gras. Et ce n'est pas fini.

Pluie de millions

La qualification, qui ne semble désormais ne plus faire de doute, rapportera encore 2,5 millions «brutes» auxquelles on ajoutera la recette du printemps et ainsi de suite. Autant dire que le club des bords de la Limmat change diamétralement de statut. On s'en réjouit bien sûr pour lui. Mais pas pour ses rivaux helvétiques qui voyent leur champion s'envoler vers des hauteurs que eux, n'atteindront sans doute jamais. Déjà que le clivage était sévèrement marqué. Mais cette fois, à l'instar de sa société, le football suisse vivra lui aussi à deux vitesses. Ou trois plutôt. GC, quelques autres nantis et les autres. Tous les autres. Pas rose pour tous l'avenir... Christian Rappaz

Tennis**Sukova
attaque
Hingis**

Partenaire de double de Martina Hingis depuis six mois, la Tchèque Helena Sukova (31 ans) a annoncé qu'elle se «séparerait» de sa partenaire suisse à la fin de la saison, après le masters de New York. Sukova, qui reproche à la Saint-Galloise «son manque de fiabilité et de professionnalisme» et va jusqu'à parler d'une «saison de cauchemar», semble avoir été irritée par la décision de Martina Hingis de renoncer au tournoi de double de Philadelphie (11-17 novembre).

L'éclat d'Helena Sukova, qui «annonce» une séparation déjà rendue publique par Martina Hingis il y a dix jours à Zurich (!), ne laisse pas de surprendre. La «saison de cauchemar» dont elle se plaint lui a en effet permis de gagner pour la première fois depuis trois ans un tournoi du grand chelem en double (Wimbledon), outre un succès à Zurich, une finale à Filderstadt, une demi-finale à l'US Open et un quart de finale à Roland-Garros!

La fiabilité et le professionnalisme de Martina Hingis - à qui l'on peut tout au plus reprocher quelques gestes d'énerverment sur le court - ont au contraire été exemplaires au cours de son association avec Helena Sukova: malgré le handicap que pouvait constituer, pour ses performances en simple, sa participation aux tableaux de double, la Saint-Galloise n'a jamais jusqu'ici suivi l'avis de ceux (nombreux) qui lui conseillaient de mettre de côté cette seconde épreuve.

Tant à l'US Open, où elle était engagée sur trois fronts, qu'à Filderstadt ou Zurich, Martina Hingis a respecté jusqu'au bout son engagement aux côtés de Sukova, sans jamais songer à se retirer ou à mesurer sa dépense d'énergie. A Zurich, bien que qualifiée pour la finale du simple, la Suisse a disputé et gagné une demi-finale de double conclue à près de 22 h 30. Le lendemain, malgré sa fatigue et la déception de sa finale perdue face à Jana Novotna, elle a apporté sa contribution à la conquête du trophée de double aux côtés de la Tchèque.

De là à penser que la réaction, sans aucun doute injustifiée, d'Helena Sukova pourrait être dictée par la déception de la Tchèque de ne plus pouvoir compter l'an prochain sur sa partenaire suisse... (si)

MÉMENTO**Assemblées
cantonales**

En novembre, c'est la période des assemblées cantonales. Ainsi, le volleyball se réunira le jeudi 7 novembre à l'hôtel du Casino à Sierre (20 heures), pour sa réunion annuelle. Un ordre du jour de sept points retiendra les délégués.

★★★

Les tennismen se réuniront le vendredi 8 novembre au restaurant des Iles à Sion (19 heures). L'ordre du jour prévoit onze points, avec notamment tous les rapports de cette année anniversaire.

★★★

L'Association valaisanne de gymnastique tiendra ses assises, le lendemain samedi, à Ardon. Les délégués se retrouveront à la halle populaire dès 14 heures, avec un ordre du jour chargé (seize points), dont notamment les élections au comité cantonal.

L'exploit de Rosset

A Paris, le Genevois a pleinement retrouvé son jeu en éliminant le numéro un mondial Pete Sampras en deux sets.

Marc Rosset a signé l'exploit de la troisième journée de l'open de Paris. Le Suisse a battu le numéro un mondial Pete Sampras en deux sets, 6-4 6-4. Cet exploit lui ouvre de belles perspectives. S'il parvient à prendre aujourd'hui la mesure de l'Espagnol Felix Mantilla, il pourrait s'ouvrir une voie royale jusqu'à la finale.

Dans le haut du tableau, les trois joueurs les plus redoutables, Sampras, Agassi et Becker, ont tous été éliminés. A priori, l'adversaire le plus dangereux devrait être Stefan Edberg lequel n'a eu besoin que d'un set pour se débarrasser de Thomas Muster, tête de série No 3, qui a abandonné en raison d'une inflammation à la hanche. L'Autrichien avait cédé la première manche 6-2 en vingt-cinq minutes avant de jeter l'éponge.

Mantilla après Sampras

Rosset avait le triomphe modeste à l'issue de l'une des plus belles performances de sa carrière: «Ce n'était pas le meilleur Sampras aujourd'hui... Comme Becker, lui aussi battu, il se ressentait encore des fatigues physiques et mentales de leur superbe finale de Stuttgart!» C'est justement dans la cité allemande que le Genevois

a connu la semaine dernière une profonde désillusion. Après avoir dominé l'Américain Alex O'Brien au premier tour, il s'était incliné en trois sets, (7-6 3-6 7-5) devant Mantilla. «J'avais manqué d'agressivité et je n'étais peut-être pas aussi affûté que maintenant mais, pour un spécialiste de la terre battue, il m'a drôlement surpris. D'ailleurs, ici à Bercy, sa victoire sur Byron Black démontre bien sa parfaite adaptation aux surfaces rapides... Pour apprécier pleinement ce succès face au numéro un mondial, j'attendrai mon résultat du tour suivant...» En guise de conclusion, il confiait: «Je sors d'une année longue et dure. Bercy, dans une certaine mesure, pourrait sauver ma saison.»

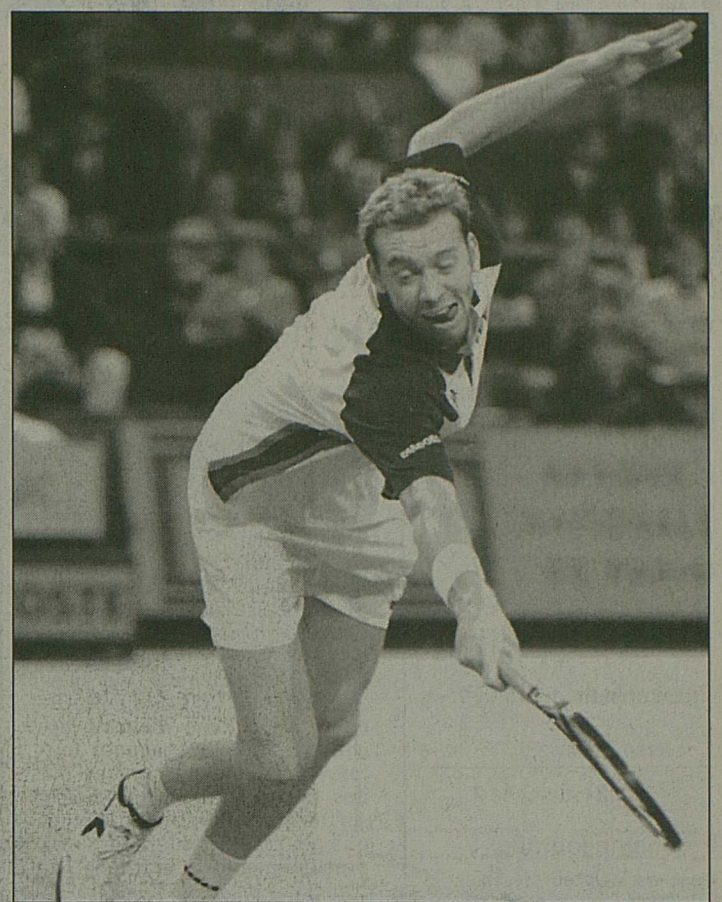
A l'interview, Pete Sampras, beau joueur, refusait lui toutes les excuses. Très serein, l'Américain expliquait avec une pointe de fatalisme: «Quand Marc sert comme ça, il ne reste plus qu'à prier! De surcroît, il a été meilleur sur les points décisifs.»

Vingt aces

Pour remporter la première de ses cinq confrontations avec la plus forte raquette des années nonante, Rosset s'est appuyé sur un service dévastateur. Les statistiques officielles lui attri-

buent 20 «aces» contre 9 à son rival. Sur son premier service, il a réussi un pourcentage de points gagnants assez impressionnant: 91% contre 71% à Sampras. Mais c'est dans un secteur où l'on ne l'attendait pas qu'il a dominé son prestigieux rival. Il a comptabilisé le meilleur nombre de retours gagnants, 12 à 3.

Lors de la première manche, Rosset obtenait dès le premier jeu une balle de break mais il ne la concrétisait pas. Au neuvième jeu, il prenait le service adverse pour conclure à 6-4 en trente-trois minutes. Il attaqua le second set avec la même détermination. A nouveau, il bénéficiait d'une balle de break. Le match se jouait peut-être dans le jeu suivant. Sampras avait trois balles pour mener 2-0 mais à chaque fois, Rosset rétablissait la situation. Au cinquième jeu, l'Américain perdait pour la seconde fois son service. Rosset enchaîna avec un jeu blanc et menait 4-2. Mais au moment de servir pour le gain du match, il n'échappait pas à une certaine crispation. Mené 0-30 puis 15-40, il devait sauver encore une troisième balle de break. Quatre «aces» dans cet ultime jeu lui permettaient de triompher 6-4 6-4 en une heure et cinq minutes, sous les applaudissements du public. (si)



Marc Rosset s'est ouvert une voie royale...

keystone

Trois vedettes éliminées

Après Stuttgart la semaine dernière, où il avait fait piètre figure en quarts de finale contre Jan Siemerink (6-2 6-4), Goran Ivanisevic (No 6) s'est montré tout aussi décevant à Bercy face à un autre Hollandais, Paul Haarhuis, vainqueur expéditif en cinquante-quatre minutes, 6-3 6-2, au deuxième tour de l'open de Paris. L'assurance d'avoir déjà en poche sa qualification pour le masters (19-24 novembre à Hanovre) explique le manque de motivation du fantasque Croate.

Vainqueur il y a dix ans de la première édition de l'open de Paris, Boris Becker (tête de série No 6) a essuyé une défaite inattendue devant l'Espa-

gnol Carlos Moya (24e ATP), 6-3 5-7 6-4, au deuxième tour d'un tournoi où il faisait figure de favori après son succès en finale contre Pete Sampras, à Stuttgart dimanche. Finaliste l'an dernier, vainqueur en 1986 et 1992, l'Allemand entendait bien assurer à Paris sa qualification pour le masters. Celle-ci est aujourd'hui remise en question.

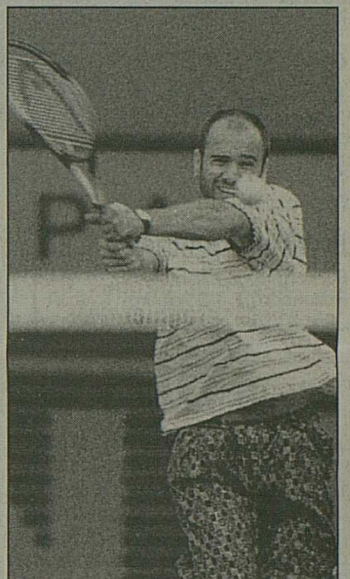
Avec 49 fautes directes non provoquées, Becker était réellement dans un mauvais jour. Ses erreurs et surtout son jeu statique mirent en confiance son jeune adversaire. Carlos Moya (20 ans) est l'une des grandes révélations de l'année. Ce Barcelonais athlétique (1 m 80, 80 kg) pointe actuellement

au 24e rang du classement ATP. Il a conquis l'essentiel de ses points sur terre battue.

Au deuxième set, Becker, mené 4-2 après avoir perdu la première manche 6-2, secouait sa torpeur. Il prenait possession du filet et renversait brillamment la situation pour s'imposer 7-5. Mais au lieu de poursuivre dans cette voie, Boris relâchait sa pression et la régularité de son adversaire se révélait payante. Moya réussissait le break décisif au cinquième jeu.

L'Américain André Agassi, tête de série No 9, a été éliminé au deuxième tour du tournoi de Paris-Bercy par le Suédois Magnus Gustafsson, vainqueur en trois sets 6-4 3-6 6-3.

Engoncé dans un polo bleu roi largement échantonné, l'ancien numéro un mondial a traîné son ennui sur le court pendant la majeure partie du match. Incapable d'accélérer et de déborder Gustafsson, 28e joueur mondial, Agassi, 9e mondial, a cédé la première manche (6-4). L'Américain semblait pourtant en mesure de remporter le match après avoir enlevé le deuxième set (6-3) et pris le service de son adversaire en début de troisième manche. Mais Agassi, vainqueur à Paris en 1994, s'est ensuite totalement désuni, perdant deux fois sa mise en jeu et le dernier set (6-3) après une heure quarante-sept minutes de jeu! (si)

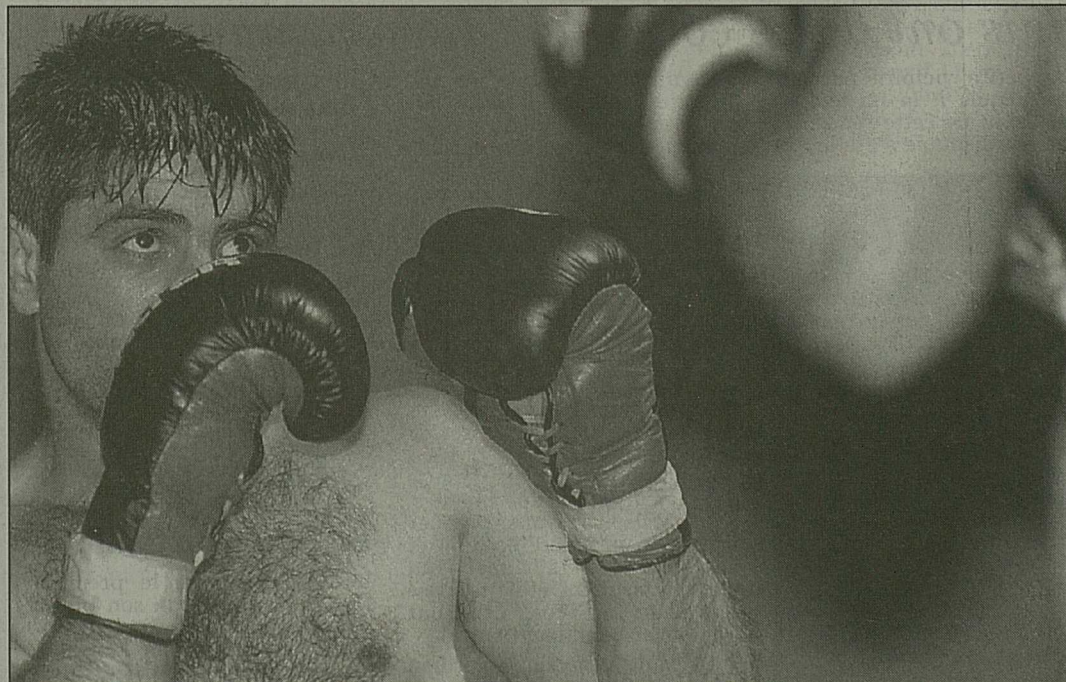


André Agassi. Rien ne va plus.

asi

BOXE**Pascale
remonte sur le ring**

Grône accueillera les championnats romands amateurs le 10 novembre.



Renato Pascale affrontera un Bulgare.

mamini

Dimanche 10 novembre, à la salle de gymnastique à Grône, auront lieu les championnats romands de boxe amateur.

Une vingtaine de combats sont prévus. Plusieurs Valai-

sans, des clubs de Sion et de Martigny, seront de la partie. La réunion sera rehaussée par un combat professionnel.

Le Sierrois Renato Pascale rencontrera en effet le Bulgare

Jiwko Ilchev, qui compte quatre victoires et quatre défaites, soit le même palmarès que Pascale chez les professionnels. Le Sierrois effectuera à cette occasion son grand retour sur le ring.

FOOTBALL**Le stade
Maracana
va être
privatisé**

40 millions de dollars seront investis.

Le stade Maracana, considéré comme le plus grand au monde, va être privatisé, seule solution pour pouvoir le moderniser, a annoncé l'un des responsables du sport brésilien, Raul Raposo. Entreprises ou consortiums intéressés auront jusqu'au 21 janvier pour présenter leurs propositions, et la décision du gouvernement sera rendue publique trente jours plus tard, a-t-il précisé.

Selon M. Raposo, «l'entreprise ou consortium qui obtiendra la concession du complexe Maracana pour trente ans, devra investir en trente-six mois près de 40 millions de dollars, soit 2,5% de son actif, pour réaliser le «Plan de base». Ce plan consiste selon lui en «un ensemble de travaux obligatoires pour adapter le stade Maracana aux exigences de la Fédération internationale de football (FIFA) et à celles du

Comité international olympique (CIO)».

Le complexe Maracana comprend une aire totale de 195 600 m², incluant, outre le stade d'une capacité actuelle de 96 966 spectateurs, le gymnase Maracanazinho, le parc aquatique Julio Delamaré et le stade d'athlétisme Celio de Barros.

«Le stade Maracana a commencé à être construit en août 1948 et fut inauguré le 16 juin 1950, mais jusqu'à aujourd'hui il n'est pas totalement terminé», a affirmé M. Raposo, qui estime que grâce au privé, le Maracana deviendra l'un des stades les plus modernes du monde.

En avril, lors de la première audience publique, 22 entreprises brésiliennes et quatre étrangères (japonaise, sud-coréenne, espagnole et américaine) se sont montrées intéressées par le stade. (si)

IMMOBILIÈRES VENTE



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
MARTIGNY
 Rue de la Fusion
A VENDRE
villa jumelée
 Très bien distribuée.
 Ave cave - garage - sauna.
 Cuisine agencée - Séjour cheminée.
 4 chambres. Terrain 420 m²
 36-363879

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
 MARTIGNY - (026) 22 63 21

Genève
centre ville

emplacement exceptionnel

immeuble mixte

entièrement loué,
 avec parkings.

rendement net 6 %

En nom Fr. 1 415 000.-.

Ecrire sous chiffre R 018-354299 à
 Publicitas, case postale 3540,
 1002 Lausanne 2.
 018-354299

A FULLY
Devenez propriétaire d'un
appartement de 3 pièces
 avec pelouse privée et garage
 intérieur pour
Fr. 1000.- par mois et
Fr. 30 000.- de fonds propres
 Avec aide fédérale.
 S'adresser à
 Fiduciaire Laurent Bender S.A.
 Martigny.
 ☎ (026) 22 33 12.
 036-362080

Vallée de Bagnes
Montagnier
 A vendre

superbe app. neuf
4 1/2 pièces

140 m², combles, 2 salles d'eau,
 cuisine équipée en chêne massif,
 cave, place de parc, terrain.
 Fr. 345 000.-, aide féd. possible.
 Tél. (025) 53 25 10.
 036-365226

Veysonnaz
 particulier cherche à acheter au-
 dessus du bisse de Vex


chalet, mayen
ou parcelle

à construire 1000 m² avec accès.
 Faire offre sous chiffre L
 036-355647 à Publicitas, case pos-
 tale 747, 1951 Sion 1.
 036-355647

Granges/Sierre

dans parc de verdure
VILLA - 7 pièces (845m3)
 + 1 garage ind.
Fr. 375'000.-

+ surface de terrain au choix
 de 1148 m² à 2868 M2
tél. 027/22'30'01
 ou écrire CP 2351 1950 SION 2



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

A VENDRE
PLAN-CONTHEY
 Superbe occasion

appartement
6 1/2 pièces en duplex
 avec mezzanine, 160 m².
 Cuisine très bien agencée,
 cheminée.
 Place de parc dans garage
 souterrain.
 Prix de vente: Fr. 350 000.-.
 36-365123

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
 MARTIGNY - (026) 22 63 21



POSTCARD 

M. Bernasconi
 12345678
 BERNASCONI MARIA
 25-9779-8 00/00

La POSTCARD pour acheter, faire le plein, téléphoner et voyager: Auprès de 17000
magasins, 3600 stations-service, 1500 offices postaux, 741 gares et 7000 publiphones
de Suisse entière, la POSTCARD rend superflu l'argent liquide.

Le Compte Jaune. Pour les petits et grands moments de la vie. **LA POSTE** 

Soyez dans votre maison avant l'hiver

à Granges/Sierre, dans parc de verdure

VILLA de 7 pièces (845m3)
 + 1 garage ind. de 58 m²
Fr. 375'000.-
 surface de terrain au choix,
 les premiers 1000m² à Fr. 105.- le m².

visite et rend. tél. 027/22'30'02

Martigny
 Particulier cherche à acheter

petite villa
 (éventuellement jumelée)
 ou appartement
 4 1/2 pièces.
 Faire offres sous
 chiffre
 P 36-365080 à Publi-
 citas, 1920 Martigny.
 036-365080

Leytron
 A vendre
 Fr. 800.-/par mois
 avec aide fédérale

appartement
4 1/2 pièces
 dernier étage,
 rénové
 Fr. 235 000.-.
 ☎ (027) 86 59 62.
 036-365402

Si vous êtes amis de la nature et
 qu'une heure de marche ne vous
 fait pas peur, alors c'est à vous
 qu'est destiné le

mazot rénové
 situé à 1500 m d'altitude.
 Tout confort, meublé, habitable de
 suite. Accès en 4x4 l'été. Prix inté-
 ressant.

Tél. (024) 22 41 65, le soir
Dès le 2.11.1996
(024) 426 41 65
ou natel (077) 87 56 52.
 196-794674

Haute-Nendaz. Au cœur des 4-Vallées
 POUR SKIEURS. A vendre en bordure des pis-
 tes **joli chalet.** Séjour avec cheminée, cui-
 sine équipée, balcon, 3 chambres, WC, salle de
 bains, parcelle de 500 m². Fr. 325 000.- meub-
 lé. Libre pour Noël.
 Pour tous renseignements:
 027/23 53 00 - Fax 23 50 76
 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2 36-364986

A vendre aux **Mayens-d'Arbaz**,
 près d'Anzère,
chalet 4 pièces
 alt. 1300 m, constr. 1989, parcelle 600
 m², très ensoleillé, vue étendue, accès
 aisé, garage pour 2 voitures.
 Fr. 440 000.-.
 Tél. (031) 921 93 59.
 05-360469

Chippis
 à vendre

appartement
3 pièces
 cuisine, toilette bain.
 Habitable tout de
 suite. Bas prix.
 Tél. (027) (3)22 18 72
 ou (077) 28 17 48.
 036-364658

**Mayens-
 de-Riddes**
La Tzoumaz,
4-Vallées
 A vendre ou à louer,
 à l'année

chalet
 Situation idéale pour
 le ski, cons-
 truction récente.
 ☎ (027) 36 13 45.
 036-364208

SION-GRAVELONE
 A vendre dans petit immeuble calme et ensoleillé
 avec magnifique vue sur la ville

grand appartement de 4 1/2 p.
 Hall d'entrée, cuisine sep. séjour avec salle à
 manger, et coin feu, grand balcon, 2 salles
 d'eau, 3 chambres dont 2 donnant sur balcon,
 cave. Fr. 425 000.- avec garage.
 Pour tout renseignement: (027) 23 53 00.
 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 SION 2. 36-364009

A vendre à Sion

appartements
de 2 ou
3 1/2 pièces
 Prix dès
 Fr. 125 000.-.
 Places de parc à dis-
 position.

Visites: M. Bürcher
 (089) 221 08 86.
 249-246412

GÖHNER MERKUR S.A.
 Entreprise générale et immobilière
 Av. Tourbillon 100 - 1950 Sion
 Tél. 027/23 73 70 - Fax 027/23 73 71

Miège, à vendre, site
 exceptionnel,
parcelle
de 3499 m²
 dont 2199 m² à bâtir,
 zone villa, et 1300 m²
 de vignes.
Loèche-les-Bains,
 à vendre
studio 38 m²
 avec balcon, meublé,
 6e étage.

La Souste, à louer
 dès mars 1997
3 1/2 pièces neuf
 S'adresser à:
Markus Meichtry
Bureau-Fiduciaire
Agence immobilière
3952 La Souste
 Tél. (027) 63 10 35,
 dès 2.11.1996:
 (027) 473 10 35.
 36-365164

Mase
Chalet
6 pièces
320 000.-
 en madrier
 vue grandiose
 plein sud, calme

Euseigne
Appartement
3 pièces
98 000.-
 50 m du bus
 et magasin
 vue, calme

Mase
Raccard
 avec terrain
 à bâtir
3233 m²
200 000.-
(025) 81 52 72

Martigny
et Fully
 A vendre
appartements
4 1/2 pièces
appartements
3 1/2 pièces
appartements
2 1/2 pièces
Riddes
 A vendre
bureau ou cabinet
médical
 Pour tous renseigne-
 ments, s'adresser:
 Natel (089) 220 78 40
 ou ☎ (026) 22 21 51.

A vendre

Fully
terrains à construire
 excellentes situations
 parcelles de 2500 m², 1350 m² et
 720 m².

Martigny
terrain zone attente
 face chez Pam, parcelle de 3000 m².
 ☎ (026) 46 24 74, heures repas,
 et dès le 2 novembre:
 ☎ (027) 746 24 74.
 036-364344

IMMO
CONSEIL
 di promotion SA

Occasion!
 SION, Petit-chasseur
 au 2e étage d'un immeu-
 ble de bonne qualité
 avec ascenseur

duplex de 6 1/2 p.
 balcon, cave, pl. dans
 parking souterrain. Prix
 de vente: Fr. 398 000.-
 Appelez-nous pour plus
 de renseignements.
 36-360694

Sion 027/23 53 00
 Fax 027/23 50 76

EQUIPEMENT MIELE
**= UNE PLUS-
 VALUE.**

Miele

SPORTS EXPRESS

Football



Yvan Zamorano espagnol

L'international chilien Yvan Zamorano (29 ans) a reçu la nationalité espagnole. L'ex-attaquant de Saint-Gall avait été transféré à l'intersaison du Real Madrid à l'Inter de Milan de Roy Hodgson.

Arabie saoudite: Ze Maria limogé

L'entraîneur de l'équipe nationale d'Arabie saoudite Jose Ze Maria a été limogé. Le technicien brésilien paie ainsi la note de la performance de sa formation dans la récente coupe du Golfe: tenante du titre, l'Arabie saoudite avait terminé au troisième rang.

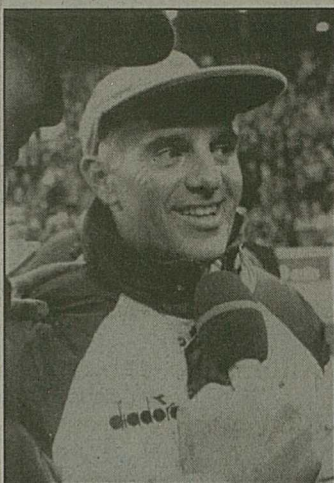
La place de Ze Maria sera occupée, à titre intérimaire, par le Portugais Tilo Vingada, lequel s'occupera de l'équipe lusitanienne aux Jeux olympiques d'Atlanta.

Equipe d'Italie: Sacchi confirmé

Le sélectionneur de l'équipe nationale d'Italie Arrigo Sacchi, sous contrat jusqu'en 1998, a été confirmé à son poste pour au moins six semaines par le président de la fédération italienne, Raffaele Pagnozzi, qu'il a rencontré à Rome.

Le sort de Sacchi sera ensuite entre les mains du nouveau président de la fédération qui doit être élu à la mi-décembre.

Arrigo Sacchi est sur la sellette depuis l'élimination de son équipe au premier tour de l'Euro-96 en Angleterre au mois de juin et après ses deux médiocres résultats en éliminatoires de la coupe du monde 1998 (3-1 devant la Moldavie et 1-0 face à la Géorgie).



Sacchi confirmé pour six semaines.

FC Nantes: départ du président

Guy Scherrer, président du FC Nantes, a annoncé qu'il abandonnait ses fonctions au sein du club. «Je quitte le FCNA», déclare Guy Scherrer

La Juve et l'AC Milan virent au rouge

Les clubs italiens subissent l'arrêt Bosman.

La Juventus et l'AC Milan, deux des plus prestigieux clubs du football européens, pensaient avoir les reins suffisamment solides pour supporter les conséquences financières de l'arrêt Bosman. Leurs derniers résultats ont prouvé le contraire.

Vittorio Chiusano, le président du club turinois, a présenté lundi à ses actionnaires un déficit de 14 milliards de lire (9,2 millions de dollars) pour l'année comptable courant jusqu'au 30 juin 1996. Principale raison invoquée pour expliquer ce déficit: la clause de l'arrêt Bosman prévoyant la suppression de l'indemnité de transfert pour les joueurs en fin de contrat, qui a privé du jour au lendemain les clubs européens de plusieurs centaines de millions.

Sans l'arrêt Bosman, la Juventus affichait un bénéfice de 11,8 millions de dollars pour l'exercice 1995-1996, contre un déficit de 2,6 millions de dollars pour 1994-1995. Mais le club a dû



Malgré leurs nombreux supporters, les clubs italiens les plus prestigieux rencontrent des difficultés financières.

faire une croix sur 21 millions de dollars, qu'elle ne pourra plus toucher en cas de vente de ses joueurs.

Du coup, la Juventus a dû procéder à une recapitalisation de 13 millions de dollars. «S'il n'y avait pas eu l'arrêt

millions de dollars de pertes pour 1995-1996. Un quart de ce déficit serait dû, selon Adriano Galliani, vice-président du club, à l'arrêt Bosman.

Le club milanais n'a limité la casse que grâce à l'intervention de son président, le magnat de la presse et ancien président du Conseil italien Silvio Berlusconi. Son groupe, la Fininvest, a versé 35,5 millions de dollars, via une de ses filiales, Italiarete, pour équilibrer les comptes, selon la presse italienne.

Pour sortir du rouge, les clubs italiens espèrent maintenant convaincre les investisseurs grâce à leurs bons résultats sur le terrain. Ils savent néanmoins que leur cotation en bourse à Milan ne peut se faire que s'ils présentent un bilan comptable positif depuis trois ans. Et c'est bien là que le bât blesse.

«Je pense que c'est l'objectif que nous visons tous, mais je ne sais pas si nous y parviendrons», a commenté Vittorio Chiusano. (si)

L'analyse est identique à l'AC Milan, qui affiche 29

d'entraîneur national de cyclo-cross et des juniors.

Wolfram Lindner devrait rester le chef de l'équipe nationale professionnelle sur route, placé sous l'autorité directe du président de la FCS, Hugo Steinegger. Ce dernier établira avec l'entraîneur allemand un nouveau cahier des charges.

Tennis

Victoire de Jennifer Capriati

Betschart - Risi s'imposent à Herning

Bruno Risi et Kurt Betschart ont enlevé à Herning (Dan) le premier des douze Six-Jours au programme de la saison 1996-1997, avec un tour d'avance sur le vainqueur du Tour de France, le Danois Bjarne Riis, et l'Italien Silvio Martinello. Les deux Uranois ont ainsi conquis leur 14e succès dans une épreuve similaire.

Un nouveau directeur technique de la FCS

La Fédération cycliste suisse se séparera d'un commun accord, en mars 1997, de son administrateur et responsable du sport d'élite, Peter Egolf. Le poste nouvellement créé de directeur technique sera confié dès le 1er janvier à Kurt Burgi.

La nomination de Burgi entre dans le cadre de la restructuration et du redimensionnement de la FSB, toujours dénommée SRB en Suisse allemande. Le Soleurois d'Hägendorf (39 ans) devra développer un nouveau concept pour le sport de compétition et la formation de la relève dans tous les domaines du cyclisme. Brugi poursuivra parallèlement ses fonctions

Elena Makarova (WTA 78). Moscou. Tournoi WTA (400 000 dollars). Simple, 2e tour: Elena Makarova (Rus) bat Patty Schnyder (S) 6-3 6-1.

Seles: le procès s'est ouvert

Un procès intenté par Monica Seles à la Fédération allemande de tennis (DTB), organisatrice du tournoi au cours duquel elle avait été poignardée par un admirateur de sa rivale Steffi Graf, s'est ouvert hier à Hambourg.

Monica Seles, 22 ans, réclame 24,4 millions de DM de dédommagements à la société Rothenbaum Turnier, branche commerciale de la DTB. Poignardée sur le court central par Guenter Parche lors du tournoi de Hambourg le 30 avril 1993, elle avait dû interrompre sa carrière pendant plus de deux ans.

La championne a porté plainte le 29 avril après avoir essayé en vain de conclure un accord hors tribunaux. Elle estime que l'organisateur avait pris des mesures de sécurité insuffisantes. La décision du tribunal pourrait à cet égard avoir des répercussions importantes sur l'organisation des tournois en Allemagne.

Rothenbaum Turnier estime que ces mesures étaient suffisantes, tout comme la compagnie ayant assuré la

manifestation, Albingia Versicherung. La Fédération allemande de tennis (DTB) s'estime également innocente. Ses avocats affirment qu'un tel attentat était parfaitement imprévisible et qu'aucune mesure spéciale ne pouvait être prise.

Monica Seles réclame 75 000 DM de dédommagements et plusieurs millions pour compenser les pertes de revenus découlant de son arrêt forcé.

Hockey sur glace

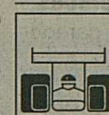


France: scission

Le conflit hockey sur glace - Fédération française des sports de glace (FFSG) s'envenime: neuf des douze présidents des clubs de Nationale 1A ont adopté une motion de défiance à l'encontre de leur fédération de tutelle et se sont regroupés au sein d'une association autonome, a-t-on appris auprès du club de Grenoble.

Les présidents demandent au ministre de la Jeunesse et des Sports, Guy Drut, «la création dès 1997 d'une Fédération française du hockey sur glace de façon à prendre en main avec fermeté et succès l'avenir» de leur sport.

Automobilisme



Partenaire financier pour Tyrrell

Ken Tyrrell, patron de l'écurie britannique de formule 1 qui porte son nom, a annoncé qu'il a signé un important contrat de parrainage pour l'année 1997 avec PIAA, fabricant japonais d'accessoires automobiles.

Tyrrell a en outre annoncé la signature d'un contrat de directeur sportif de trois ans avec le Japonais Satoru Nakajima.

Divers

La fièvre de l'or saisit les sportifs

Une soixantaine de sportifs et sportives d'élite vivront ce week-end la fièvre de l'or: ils prendront part au tirage au sort principal du Super-Toto, qui offrira 76 prix en nature, dont 10 kg d'or.

Les sportifs en question ont saisi leur chance en répondant à l'appel lancé par le Comité national du sport d'élite (CNSE), dans une lettre aux athlètes, pour un soutien au timbre Pro Sport. Tous ceux qui ont vendu au moins dix cahiers de timbres avaient droit à un Quick-Tip Toto R. Lors du tirage principal du Super-Toto du 3 novembre les sportifs auront six chances de décrocher la somme récompensant 13 bons numéros, soit 1,3 millions de francs. Ces prix attrayants sont offerts par la société du Sport-Toto. (si)

LES PRONOSTICS DU P.M.U. POUR AUJOURD'HUI JEUDI



Longchamp - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4
Prix de la Table - Réunion I (6^e), plat, 2000 m, départ 16 heures

No	Entraîneur	Chevaux	Jockeys	Poids	Cote
1	D. Hallard	Ken Risk	G. Mossé	61,5	13/1
2	C. Ribbe	Diodème	S. Coffigny	60,5	15/1
3	K. Cunningham	Cédez le Passage	F. Sanchez	58	35/1
4	C. Bauer	Kaillila du Moulin	D. Bœuf	58	12/1
5	E. Danel	Alfahar	R. Hughes	57,5	15/1
6	G. Blasco	Cœur de Zoé	F. Blondel	56,5	10/1
7	H. Carlus	Moonward	J.-L. Chouteau	56	10/1
8	J. Cuellar	Acecho	O. Doleuze	55,5	9/1
9	B. Watrigant	Precious Topaze	J.-B. Eyquem	55,5	8/1
10	S. Wattel	Burladero	M. Boutin	54,5	10/1
11	A. Moussac	Le Conquet	C. Teller	54	12/1
12	H. van de Poële	Bedfort	S. Guillot	53,5	20/1
13	T. Clout	Danish Field	A. Sanglard	53,5	11/1
14	M. Rolland	Oikleus	C. Asmussen	53,5	7/1
15	C. Laffon-Parias	Un Solitaire	G. Guignard	53,5	25/1
16	V. Dissaux	Advise	A. Junk	52,5	14/1
17	B. Mohammed	Anntari	P. Bruneau	52	35/1
18	M. Rolland	Lucky Play	O. Peslier	52	18/1

Sélection de la presse	
A.F.P.	14 - 7 - 11 - 10 - 9 - 8
Le Dauphiné Libéré	8 - 14 - 7 - 15 - 5 - 18
La Dépêche du Midi	16 - 1 - 11 - 10 - 13 - 8
Le Figaro	11 - 7 - 8 - 18 - 14 - 10
Le Midi Libre	9 - 13 - 16 - 4 - 5 - 12
Ouest-France	8 - 18 - 3 - 12 - 15 - 2
Paris-Normandie	11 - 10 - 15 - 7 - 9 - 18
Paris-Turf	11 - 7 - 15 - 10 - 8 - 1
Turf Dernière	11 - 9 - 8 - 12 - 10 - 16
Le Parisien Libéré	1 - 5 - 13 - 6 - 3 - 7
R.M.C.	9 - 11 - 16 - 10 - 14 - 12
Sud-Ouest	1 - 11 - 10 - 16 - 9 - 8
Tiercé Magazine	10 - 12 - 9 - 13 - 11 - 8
Week-End	16 - 12 - 11 - 18 - 9 - 8
Agence Tip	16 - 8 - 11 - 10 - 12 - 9
Tiercé Panorama	15 - 8 - 7 - 11 - 10 - 16

Le ticket NF

11 - 9 - 7 - 8 - 18 - 14 - 10 - 1

Le Prix de la Table avait été disputé l'an dernier à pareille époque sur terrain léger et avait été marqué par la domination des principaux favoris de la course. Danish Field et «Cédez le Passage» sont deux des rescapés de cette version 1995. Voici notre sélection: «Le Conquet» (11), toujours très en verve en début et en fin de saison et baissé de trois livres sur l'échelle des poids, «Precious Topaze» (9), bien placé dans plusieurs quintés avant de triompher de la fin juillet à Maisons-Laffitte, «Moonward» (7), deux fois vainqueur cette année en semblable compagnie, et «Acecho» (8), vu à son avantage dans le Prix de la Tamise. Puis «Lucky Play» (18), baissé de cinq livres depuis mars, «Oikleus» (14), dont la dernière sortie comporte d'évidentes excuses, «Burladero» (10), qui avait été gêné lors de sa dernière sortie. Quant à «Ken Risk» (1), il a obtenu cette année deux succès à un moindre niveau.

Top *Affaire* Tip



129.- m²

au lieu de 180.-/m²

INDO-TIBET

p. ex.
200 x 300 cm = **774.-**
au lieu de 1080.-
139 x 200 cm = **360.-**
au lieu de 504.-

Grand choix de coloris et de dimensions dès maintenant dans nos expositions spéciales!



159.- m²

au lieu de 220.-/m²



INDO-GABBEH

p. ex.
170 x 240 cm = **649.-**
au lieu de 898.-
120 x 170 cm = **325.-**
au lieu de 449.-

coop

Coop Home-Center Bienne Ameublement Neuchâtel

TopTip à: Brigue-Glis, Martigny, Romanel, St-Légier,

CASH
LE MEUBLE

Villeneuve

Coop

TopTip
emporter, c'est meubler

Le 2 novembre 1996:



nouveaux numéros de téléphone et de fax

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

	téléphone	fax
Rédaction centrale	027/ 329 75 11	027/ 329 75 65
Rédaction de Brigue	027/ 924 21 45	027/ 924 21 07
Rédaction de Sierre	027/ 455 91 55	027/ 456 11 33
Rédaction de Sion	027/ 329 75 60	027/ 323 30 43
Rédaction de Martigny	027/ 722 02 09	027/ 722 67 54
Rédaction de Monthey	024/ 471 12 38	024/ 471 52 61
Service des abonnements	027/ 329 75 25 ou 329 75 26	027/ 322 19 06

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

	téléphone	fax
Publicitas Sion	027/ 329 51 51	027/ 323 57 60
Publicitas Brigue	027/ 923 88 23	027/ 923 99 30
Publicitas Sierre	027/ 455 42 52	027/ 455 93 70
Publicitas Martigny	027/ 722 10 48	027/ 722 52 78
Publicitas Monthey	024/ 471 42 49	024/ 471 91 92

OFFRES D'EMPLOI

Société d'informatique suisse romande, cherche pour la succursale qu'elle désire implanter à Sion en 1997:

secrétaire-comptable

responsable de:

- la réception
- la comptabilité
- la correspondance.

Nous demandons:

- la maîtrise de la langue allemande (parler et écrit)
- des connaissances d'anglais
- 5 ans d'expérience au minimum dans un poste similaire
- bonnes connaissances des outils bureautiques;

techniciens hardware

aptes:

- à gérer une clientèle
- à travailler de manière autonome et à s'organiser
- à prendre en charge des interventions techniques, dépannage (diagnostic et réparation)
- à maîtriser les installations de base des gestionnaires de réseaux (Netware, NT et Warp Serveur).

Nous demandons:

- de bonnes connaissances d'anglais (l'allemand serait un atout)
- 2 ans d'expérience au minimum dans un service de maintenance hardware
- être au bénéfice d'un permis de conduire.

Si vous avez l'esprit d'initiative, de la disponibilité, des facultés pour faire équipe et le sens des défis qu'implique une jeune entreprise, alors adressez-nous votre dossier complet, avec curriculum vitae et photo sous chiffre P 36-365362, case postale 747, 1951 Sion.

Nous vous garantissons une totale discrétion.



L'ADMINISTRATION CANTONALE MET AU CONCOURS LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

Secrétaire à 80% auprès des Institutions psychiatriques du Valais romand à Monthey.
Délai de remise: 8 novembre 1996.

Ergothérapeute auprès des Institutions psychiatriques du Valais romand à Monthey.
Délai de remise: 8 novembre 1996.

Secrétaire à 50% auprès de l'Ecole normale du Valais romand à Sion.
Délai de remise: 8 novembre 1996.

Chef de la section technique/intendance/matériel auprès de la Police cantonale, Services généraux.
Délai de remise: 8 novembre 1996.

Collaborateur scientifique à 50% auprès du Service social de protection des travailleurs et des relations du travail pour l'application de l'Ordonnance pour la prévention des accidents majeurs (OPAM).
Délai de remise: 15 novembre 1996.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 60 27 60-61, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

On cherche pour Sion jeune boulanger-pâtissier

Ecrire sous chiffre O 036-365137 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-365137

Restaurant cherche une serveuse qualifiée en restauration
☎ (026) 36 27 07, dès 9 heures.

036-365344

Votre don...
Donnez de votre sang Sauvez des vies

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

IMMOBILIÈRES LOCATION



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

ÉVIONNAZ

A louer dans immeuble neuf, situation tranquille et ensoleillée,

appartements de 4½ pièces

dès Fr. 1250.-, charges comprises.
Libres dès le 1er janvier 1997.

36-363875

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

SION

Avenue de la Gare 28
A LOUER

diverses surfaces

administratives et commerciales (avec vitrines)

Pour visiter: M. Pellegrino
Tél. (027) 22 83 42

Pour renseignements:
Helvetia Patria
Gérance d'immeubles
Tél. (021) 341 47 80.

Pour d'autres objets, voir Internet
<http://www.helvetiapatria.ch>

HELVETIA PATRIA



EXCEPTIONNEL! 1^{er} MOIS GRATUIT

A louer à Sion, dans petit immeuble récent, magnifique appartement 1½ pièce

combles, tout confort, cachet, poutres apparentes, etc. Proche des commodités. Parking à disposition.
Fr. 700.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.

Rens. visites: 027/22 79 09
ACHAT-VENTE-GÉRANCE-LOCATION



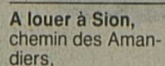
A LOUER:

à Sion, rue du Petit-Chasseur

appartement de 1½ pièce

entièrement rénové, meublé ou non.
Loyer Fr. 600.- charges comprises.
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77



A louer à Sion, chemin des Aman-diers,
superbe 2½ pièces de 95 m²

au 4^e niveau d'un immeuble résidentiel en terrasses, très grand séjour avec balcon de 45 m², entourée de verdure, buanderie et cave au même niveau, nombreuses armoires, parking couvert.
Libre dès le 1^{er} février 1997.

36-362508

Locim
027/22 77 18
9 h à 12 h/13 h 30 à 17 h

A LOUER:

à Sierre, rue de la Bonne-Eau

appartement 4½ pièces

Situation plein sud.
Loyer Fr. 960.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77

A LOUER:

à Sion, rte de Vissigen

grand 5½ p.

avec deux balcons, pl. de parc ext.
Loyer Fr. 1150.- + charges. Possibilité de louer un garage.
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77

A LOUER

Centre-ville à Sion, dans petit immeuble résidentiel,
3½ pièces de 85 m²
très grand séjour avec balcon, bains + WC séparés.
Libre tout de suite ou date à convenir.
Fr. 1470.- y.c. charges.
Parking couvert ou place de parc disponibles.

Locim Location immobilière
027/22 77 18
9 h à 12 h - 13 h 30 à 17 h

Rentenanstalt

Swiss Life

A louer à Martigny dès le 1.12.1996, rue des Neuilles 4
appartement de 3 pièces
dans les combles. Cuisine agencée et habitable. Fr. 807.- + charges.
Renseignements au (021) 340 02 02
Rentenanstalt Swiss Life 241-075242

Mayens d'Arbaz (VS)

5 min d'Anzère, 10 min de Sion
A louer à long terme, minimum 1 an,

chalet rustique

110 m², meublé; 3 chambres à coucher, cuisine équipée, cave, garage, terrain 700 m².
Fr. 1500.- par mois.

Tél. et visite ☎ (027) 41 26 04
dès le 1.11.1996
(027) 481 26 04.

036-363156

A louer à Sion, rue de la Treille 69

grand appartement de 3½ pièces

110 m², 3^e étage. Prix: Fr. 1100.- charges comprises + place de parc. Ainsi qu'un petit

studio meublé au 3^e étage.

Prix: Fr. 400.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

☎ (027) 23 14 24, ou ☎ (027) 23 18 01.

036-365268

A louer

A MARTIGNY

grand 2½ pièces

avec balcon + place de parc. Proche du centre ville.
Fr. 780.- par mois charges comprises.

Libre dès le 15.11.1996.
S'adresser à:
Fiduciaire Laurent Bender S.A.,
Martigny, ☎ (026) 22 33 12.

036-363365

DEMANDES D'EMPLOI

Dessinatrice en bâtiment

entièrement équipée, Autocad R13, Excel 7, Word 7 etc.,
cherche travail à domicile.
Ecrire sous chiffre K 036-365468 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-365468

Français, fromager, bonne expérience alpages du Valais, **cherche emploi** pour été 1997 sur alpage comme fromager (événement, autre poste).

Gilbert Andrieu, 33, Les Cabanes, F-34130 Manguio, ☎ (0033) 467293998.

036-365263

Homme cherche place comme

chauffeur-livreur ou magasinier

Ouvrier ponctuel et consciencieux.
Ecrire sous chiffre C 036-365053 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-365053

Jeune fille

cherche place comme **employée de commerce**

avec CFC et parlant anglais et allemand.
☎ (026) 31 33 16.

036-365319

Jeune homme, permis B

cherche travail comme **aide-boulangier**

(5 ans d'expérience).
☎ (079) 413 39 27.

036-365095

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6
Rens. 026 / 226 246

OFFRES D'EMPLOI

Le Centre de loisirs et culture de Martigny

cherche

animateur(trice)

à temps partiel (env. 75%)
diplômé(e) ou formation jugée équivalente.
Date d'entrée en fonctions: début janvier 1997.

Faire offre écrite au:
Comité JLR, Centre de loisirs et culture,
case postale 148, 1920 Martigny.

036-365238

CLARINS

PARIS

Für unsere beiden neuen CLARINS-BEAUTY-CENTER in Leukerbad (VS) suchen wir noch

KOSMETIKERINNEN

mit Eigeninitiative und Erfahrung. Sie sollten zuverlässig, freundlich und flexibel sein.

Wir bieten ein interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet, einen leistungsbezogenen Lohn mit Saison- oder Jahresvertrag. Eintritt per Dezember 1996 oder nach Vereinbarung.
Wenn Sie interessiert sind, freuen wir uns jetzt schon auf Ihre Bewerbung mit Foto und Gehaltsvorstellungen. Zu senden an:

Frau Hannelore KOUCH, CLARINS S.A., Postfach 102 - 1228 GENÈVE
Telefon (022) 884 12 35

18-354826

Martigny-Croix

SUPER

LOTO

SUPER

Centre scolaire

Vendredi
1^{er} novembre
20 heures

Organisation: Club de pétanque
Les Cadets

Abonnements

1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 40.-
3 cartes Fr. 50.- 4 cartes Fr. 60.-
5 à 12 cartes Fr. 80.-
Cartes illimitées Fr. 100.-
(jouées par la même personne)

Carte supplémentaire aux porteurs d'abonnements: Fr. 1.-

Après la 13^e série, demi-abonnements:
1 carte Fr. 10.-, 2 cartes Fr. 20.-,
3 cartes Fr. 25.-, 4 cartes Fr. 30.-

Aperçu de nos magnifiques lots

1 quart de génisse	val. Fr. 500.-
3 bons de boucherie	val. Fr. 400.-
1 bon boutique Ondine	val. Fr. 350.-
2 lots de vin	val. Fr. 300.-
2 fours à raclette + fromage	val. Fr. 300.-
3 bons d'achat	val. Fr. 250.-
4 bons d'achat Moret-Sport	val. Fr. 250.-
8 demi-porc	val. Fr. 250.-
2 radiocassettes	val. Fr. 230.-

Un 47^e titre pour le Valais

Championnats de Suisse juniors de karaté à Romanshorn.
Les Valaisans brillants.



De gauche à droite: Fabienne Moix, Annelore Rudaz, Yannick Rudaz et Laetitia Mézières.

Dix-huit clubs et près de trois cents combattants s'étaient donné rendez-vous le week-end dernier afin de disputer les championnats de Suisse juniors et cadets à Romanshorn.

Les Romands firent le déplacement en masse puisque les clubs de Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Sion et Martigny étaient présents sur les bords du lac de Constance. Malgré cela seuls les deux clubs valaisans glanèrent des médailles outre-Sarine.

Equipe: L'or pour le KC Valais

Chez les juniors garçons, en équipe, le KC Valais Sion a échoué aux portes de la finale face à Küssnacht et ne put obtenir le bronze contre Durnten pour la troisième place, l'équipe composée de Xavier Clavien, Frédérique Favre,

Umit Özdemir et Fabien Gilloz n'a pas pu défendre le titre obtenu l'an passé par leur camarade de club passé chez les seniors depuis, mais leur demi-finale laisse espérer pour l'an prochain.

Chez les filles, les deux équipes valaisannes de Sion et Martigny devaient se rencontrer au deuxième tour déjà, et bien que l'équipe octodurienne composée de Valentine Reynard, Sabrina Cotroneo et Laetitia Mézières firent de bons combats, le duel tourna à l'avantage des Sédunoises emmenées par Fabienne Moix ainsi que Yannick et Annelore Rudaz. Ces dernières iront même en finale où elles ne firent aucun détail face à Brugg, les écrasant sur le score net et sans appel de 3-0. Le KC Valais d'Olivier Knupfer étoffe une fois de plus un titre à son palmarès déjà fort riche en ti-

tres nationaux. A relever l'excellent parcours des filles du KC Martigny de Michel Bossetti qui se sont inclinées pour la troisième place face à Zurich.

Kata cadets: l'argent pour Laetitia Mézières

En kata, Laetitia Mézières faisait figure de favorite pour sa dernière année chez les cadettes. Elle parvint en finale avec brio, mais ne put s'imposer et remporter le titre en finale à cause d'un déséquilibre dans son kata qui lui a coûté le titre. Mais vu son talent, on peut être certain de la revoir l'an prochain chez les juniors.

Individuels: espoirs déçus

Dans les catégories individuelles, tant chez les juniors que

chez les cadets, aucun Valaisan ne parvint en finale. Il y eut pourtant des espoirs de médailles pour les Martignerains tout d'abord avec Sabrina Cotroneo qui échoua en quarts de finale tout comme sa camarade de club Laetitia Mézières. Pour le KC Valais, on attendait Annelore Rudaz. Vainqueur de trois tournois nationaux cette année mais victime d'un passage à vide, elle échoua au premier tour, sa sœur Yannick ira jusqu'en demi-finale et échouera pour la troisième place. Même sort pour Fabien Gilloz qui, trop court physiquement, ne put récolter le bronze.

Les prochains rendez-vous seront les championnats valaisans de l'Association valaisanne de karaté qui auront lieu à Sierre le 16 novembre où l'on pourra assister à des combats enfants et adultes. (AVK)

L'intercantional romand

Martigny accueille le prix des cantons.

Les meilleurs cavaliers romands seront au pied de l'obstacle les 2 et 3 novembre pour disputer, au manège des llots, l'intercantional de saut 1996. Au grand dam de l'organisateur, le Tessin, intégré à la compétition depuis trois ans, a déclaré forfait. En piste donc, six équipes, formées de onze cavaliers, sauf le canton organisateur qui peut en aligner seize.

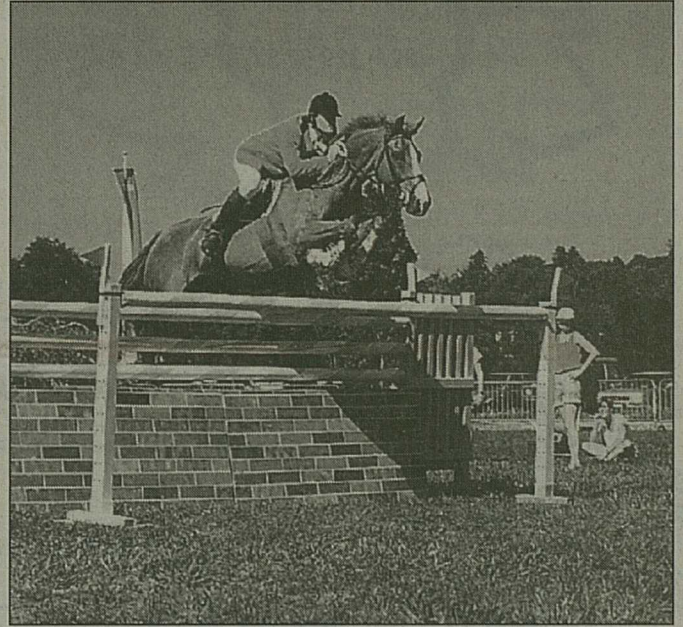
Au programme quatre épreuves. Ouverture samedi à 10 h 30 par un barème A au chrono, sélectif pour le prix des cantons qui a lieu à la suite. Y seront admis les quatre cavaliers de chaque canton les mieux classés précédemment; l'épreuve se dispute en deux manches réduites et en barrage.

Dimanche, à 10 heures, un contre-la-montre, couru par équipe de deux; le premier cavalier dispose de cinquante secondes pour sauter le plus possible d'obstacles avant de passer le témoin; galoper vite et tourner court! A la suite, le grand prix, disputé en deux manches et un barrage sur des obstacles de 120 à 130 cm; gros et sélectif.

Les chefs d'équipes ont sélectionné les meilleures paires au palmarès 1996. Quelques noms. Pour Fribourg:

Jürg Notz, Jean-Marc Thierin, Werner Keller, l'écurier du harras. Pour Genève, les Valaisans du bout du lac: Fabrice Cottagnoud, Sandra et Philippe Putallaz. Le Jura mise sur les juniors, Maryline Vorpe, Catherine et Priska Kohli. Neuchâtel compte sur les frères Patrick et Thierry Gauchat, sur Laurence et Philippe Schneider. Vaud délègue ses champions R: Freddy Hungerbühler et N, Véronique Page. Et le chef de l'équipe valaisanne, Pierre Nicolet, a fait appel au champion romand en titre Christophe Barbeau pour renforcer son contingent qui se compose de: Maude Clivaz, Catherine et Michel Darioly, Yves Dietrich, Caroline Donnet, Mathias Dirren, Olivia Dumoulin, Dominique Gross, Florence Henry, Eric Karlen, Nicolas Pasquier, Philippe Rielle, Nathalie Schlegel, Jean-Yves Serra, et du champion valaisan N en titre, évidemment.

Le classement de cet intercantional romand de saut est déterminé par les six meilleurs classements des épreuves 1 et 4. A Cheseaux, où les Tessinois avaient fait le déplacement, nos cavaliers de dressage sont montés sur la troisième marche du podium. Françoise de Preux.



Michel Darioly, ici avec son fidèle «Ladislas».

FOOTBALL

AVF: communiqué officiel N° 16

1. Résultats des matches des 25, 26 et 27 octobre 1996

Les résultats des matches cités en référence, parus dans le NF du lundi 28 octobre sont exacts à l'exception de:

Seniors, groupe 1
Steg - St-Niklaus 1-3

Résultats complémentaires

Juniors C, 1er degré groupe 1
St-Niklaus - Sierre 5-0

Juniors C, 2e degré groupe 5
ES Nendaz 2 - Bramois 2 1-2

Forfait, décision de commission de l'AVF

Juniors C, 2e degré groupe 8
Troistorrents - US Port-Valais 0-3 F

Modifications de résultats (forfait), décision du contrôle des joueurs de l'ASF:

le 18 aout 1996:

Cinquième ligue, groupe 2
Anniviers - Aproz 2 3-0 F

le 30 aout 1996:

Seniors, groupe 2
Visp 2 - Sierre 0-3 F

le 31 aout 1996:

Juniors B, 2e degré groupe 3
Grimisuat - Nax 3-0 F

Juniors C, 2e degré groupe 1
Visp 2 - Naters 2 0-3 F

Juniors C, 2e degré groupe 5
Aproz-Printze 3 - ES Nendaz 2 0-3 F

le 1 septembre 1996:

Juniors A, 2e degré groupe 2
Ayent - Vex-Hérens 3-0 F

le 14 septembre 1996:

Juniors A, 2e degré groupe 2
Lérens - Vex-Hérens 3-0 F

Juniors C, 2e degré groupe 2
Leukerbad - Leuk-Susten 3-0 F

2. Avertissements

Copt Christophe, Aproz; Dubuis Cédric, Aproz 3; Jordan Richard, Aproz 3; Savioz Thomas, Ayent; Mast Michel, Ayent; Roduit Sébastien,

Bramois; Charbonnet Michel, Bramois; Beytrison André-Michel, Bramois 3; Felley Stéphane, Bramois 3; Métrailler Stéphane, Bramois 3; Lorenz Silvan, Brig; Huber Christophe, Brig 2; Epiney Didier, Chalais; Kuzmanovic Ljubisa, Chalais 3; Tamarozz Stéphane, Châteauneuf 2; Gallard Sébastien, Evolène; Pugin Cédric, Granges; Ballet Claude-Alain, Grimisuat 2; Frachebourg Vincent, La Combe 2; Saudan Patrice, La Combe 2; Briguet Claude, Lens 2; De Almeida Antonio, Leytron 2; Ferreira Alfredo, Martigny 3; D'Antonio Luigi, Martigny 4; Dupuis Daniel, Massongex 2; Mathieu Didier, Miège; Frily Olivier, Miège; Monje José, Montana-Crans; Tournelle Cyrille, Montana-Crans 2; Droz Benot, Orsières 2; Kalbermatter Marcel, Raron; Eberhardt Daniel, Raron; Rebord Christophe, Riddes; Bumann Tristan, Saas-Fee; Luisier Christophe, Saillon; Vouillamoz Patrice, Saillon; Produt Georges-Philippe, Saillon 2; Casimiro Carlos Miguel, Salgesch 2; Knezevic Srdan, Salgesch 3; Rodrigues Miguel, Savièse 3; Burdevet Raymond, Saxon; Rodrigues Antonio, Saxon 3; Santoro Gian Luigi, Sion 3; Fumeaux Nicolas, Sion 4; Baré Alain, St-Gingolph; Fracheboud Olivier, St-Gingolph 2; Nicolas René, St-Léonard 2; Musio Juan Luis, St-Léonard 2; Mantelet Jean-Baptiste, St-Léonard 2; Nanchen Xavier, St-Léonard 2; Delatre Xavier, St-Maurice; Zermatten Stéphane, St-Maurice; Aebi Georges, Troistorrents; D'Andrea Bruno, USCM; Magri Roberto, USCM 2; Kuonen Daniel, Varen; Oggier Patrick, Varen; Bayard Yvan, Varen; Cornut Marco, Varen 2; Revaz David, Vernayaz; Biaggi Léonard, Vex; Bovier Jean-Pierre, Vex; Maria Robertino, Vionnaz; Amaro Rui, Vionnaz 2; Fercher Mario, Visp 3; Horta Mario, Vouvy; Borrelli Antonio, Verossaz; Melfi André, Vétroz; Payot Daniel, Bagnes CV; Lillo Serge, Cha-

lais CV; Fardel Dominique, Arbaz; Manz Christian, Brig; Ferreira Joao, Chalais; Roh Denis, Conthey; Vallquer Pierre-Alain, Granges; Nigro Jean-Paul, Grimisuat; Biner Christian, Grimisuat; Moret Yvan, La Combe; Saudan Jérôme, La Combe; Mabilard Patrick, Lens; Julier Nando, Leukerbad; Besse Eric, Martigny 2; Tavares José, Martigny 3; D'Antonio Genaro, Martigny 4; Mancini Pietro, Montana-Crans; Udriot Thierry, Monthey 2; Schers Michael, Monthey 2; Ebener Christian, Naters 2; Weissen Mario, Raron 2; Roserens Samy, Riddes; Seewer Guenter, Saas-Fee; Ruppen Christophe, Salgesch; Dugalic Slavko, Salgesch 3; Bagnoud Bertrand, Sion 3; Romeira Marco, Sion 3; Pupet Patrick, Sion 3; Chablais Christophe, St-Gingolph 2; Perez Félix, St-Léonard 2; Brantschen Dionys, St-Niklaus; Gsponer Raymond, Stalden; Bridy Olivier, Troistorrents 2; Antonioli Olivier, US Port-Valais; Oggier Jérôme, Varen; Jankovic Ljupce, Varen 2; Schuepbach Igor, Vex; Kalbermatter Daniel, Visp 3; Nanchen Gérard, Vétroz; Roh Cédric, Vétroz; Pellaz Philippe, Chalais CV; Carron Philippe, Fully CV; Locher Heinz, Agarn; Paulo José Antonio, Aproz; Tomanovic Vojin, Chalais 3; Vicente Agostinho, Conthey 3 (8-13-16); Praz Dominique, ES Nendaz (9-CV-16); Seljmani Saban, Evionnaz-Collonges (10-11-16); Mabilard Grégory, Grimisuat 2 (8-10-16); Garcia Francisco, Héremence (11-15-16); Willa Flavio, Leuk-Susten 2 (6-11-16); Roduit Christian, Martigny 2 (7-13-16); Fuso Luca, Massongex (6-11-16); Berclaz Alexandre, Noble-Contrée (7-11-16); Tornay Jean-Daniel, Orsières 2 (6-11-16); Gabioud Fabrice, Orsières 2 (10-11-16); Schmidhalter Roger, Raron (8-11-16); Charbonnet Gian, Riddes (6-11-16); Luyet Jérôme, Savièse 3 (7-11-16); De Donato, Claudio, Sierre (6-CS-16); Brunetti Fortunato, Sion 3 (7-8-16); Zumstein Gerhard, Termen/Ried-Brig (6-9-16); Bittel Romeo, Termen/Ried-Brig 2 (8-9-16); Nobile Massimo, US Port-Valais (5-6-16); Martin Daniel, USCM (CS-10-16); Morel Hervé, Vionnaz (4-14-16); Graefe Manuel, Vouvy

tin Daniel, USCM; Morel Hervé, Vionnaz; Graefe Manuel, Vouvy; Berclaz Fabian, Salgesch; Savic Goran, Salgesch; Quirós Juan Carlos, Bagnes; Theytaz Jean-Blaise, Granges; Oliveira Carlos, Leytron 2; Koepfli Karl, Raron 2; Huseni Nedzat, Saxon; Pont Hervé, Sierre; Rinaldi Frédéric, Sierre; Wyss Bjoern, Termen/Ried-Brig; Fournier Jérôme, US ASV; Fournier Charles-Albert, Vernayaz 2; Cornut François, Vionnaz; Moret Reynald, Bagnes; Brunner Ferdinand, Raron; Pot Yannis, US Port-Valais; Locher Carlo, Steg.

Seniors

Weissbrodt Edwin, Agarn; Bovet Ricardo, Leuk-Susten; Kalbermatter Stéphane, Steg.

3. Joueurs suspendus pour trois avertissements (un dimanche)

Actifs

Locher Heinz, Agarn (4-CV-16); Paulo José Antonio, Aproz (9-10-16); Tomanovic Vojin, Chalais 3 (5-9-16); Vicente Agostinho, Conthey 3 (8-13-16); Praz Dominique, ES Nendaz (9-CV-16); Seljmani Saban, Evionnaz-Collonges (10-11-16); Mabilard Grégory, Grimisuat 2 (8-10-16); Garcia Francisco, Héremence (11-15-16); Willa Flavio, Leuk-Susten 2 (6-11-16); Roduit Christian, Martigny 2 (7-13-16); Fuso Luca, Massongex (6-11-16); Berclaz Alexandre, Noble-Contrée (7-11-16); Tornay Jean-Daniel, Orsières 2 (6-11-16); Gabioud Fabrice, Orsières 2 (10-11-16); Schmidhalter Roger, Raron (8-11-16); Charbonnet Gian, Riddes (6-11-16); Luyet Jérôme, Savièse 3 (7-11-16); De Donato, Claudio, Sierre (6-CS-16); Brunetti Fortunato, Sion 3 (7-8-16); Zumstein Gerhard, Termen/Ried-Brig (6-9-16); Bittel Romeo, Termen/Ried-Brig 2 (8-9-16); Nobile Massimo, US Port-Valais (5-6-16); Martin Daniel, USCM (CS-10-16); Morel Hervé, Vionnaz (4-14-16); Graefe Manuel, Vouvy

(7-11-16); Berclaz Fabian, Salgesch (9-CV-CV); Savic Goran, Salgesch (8-9-CV).

4. Joueur suspendu pour six avertissements (deux dimanches)

Actif

Locher Carlo, Steg (4-8-10-13-15-16).

5. Suspensions

Un match officiel

Costa José Carlos, Chippis 2; Fournier Daniel, ES Nendaz 3; Beytrison Claude-Alain, Evolène; Gaudin Jean-Yves, Héremence; Kalbermatter Bernd, Saas-Fee; Roduit Benot, Saillon; Berthoud David, Troistorrents; Weissbrodt Philipp, Visp 2 jun. A; Escher Manuel, Brig jun. C

Deux matches officiels

Kuonen Andreas, Termen/Ried-Brig 2; Urscheler Michel, Sion 3 jun. B.

Trois matches officiels

Thurre Gary, Saillon 2; Mattei Ricardo, Châteauneuf; Maurin Patrick, Lens Jun. A; Tavares José, Savièse CV.

Quatre matches officiels

Richard Pascal, Châteauneuf; Wiedmer Nicolas, Fully; Rodrigues Paulo Jorge, Martigny 3; Joia Philippe, Martigny 3; Horvath André, St-Gingolph 2; Rimet Jean-Marc, Verossaz; Vita Giuseppe, Bramois jun. A.

Cinq matches officiels

Billon Gérard, St-Gingolph.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours auprès de la Commission de recours de l'AVF, par son président Me Clément Nantemod, avocat; et notaire, Case postale 1155, 1870 Montney 2, numéro de chèques postaux 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

6. Joueurs suspendus pour les 2 et 3 novembre 1996

Actifs

Wiedmer Nicolas, Fully; Billon Gérard, St-Gingolph; Schmidhalter Roger, Raron; Charbonnet Gian, Riddes; De Donato, Claudio, Sierre; Martin Daniel, USCM; Berclaz Fabian, Salgesch; Savic Goran, Salgesch; Tavares José, Savièse; Locher Carlo, Steg; Saudan Samuel, Riddes.

Juniors A

Weissbrodt Philipp, Visp 2; Maurin Patrick, Lens; Vita Giuseppe, Bramois; Berisha Xhavid, Massongex; Clavien Samuel, Chalais; Favre Sébastien, Vex-Hérens; Beytrison Sacha, Bramois; Perraudin Samuel, La Combe; Zehnder Philipp, Visp 2.

Juniors B

Urscheler Michel, Sion 3; Cachat Julien, St-Gingolph; Mori Massimiliano, Vouvy; Osman Burhan, Martigny 2.

Juniors C

Ferretti Johann, Chamason; Neuwirth Jean-Christophe, Châteauneuf.

Juniors intercantonaux B

Malbaski Kevin, CS Chinois.

7. Nouveaux numéros de téléphone

Nous rappelons aux arbitres et aux clubs que, dès ce samedi 2 novembre 1996, le nouveau numéro de téléphone de l'AVF sera le (027) 323 23 53. Prière d'en tenir compte pour la communication des résultats de ce week-end. Merci d'avance.

8. Permanence

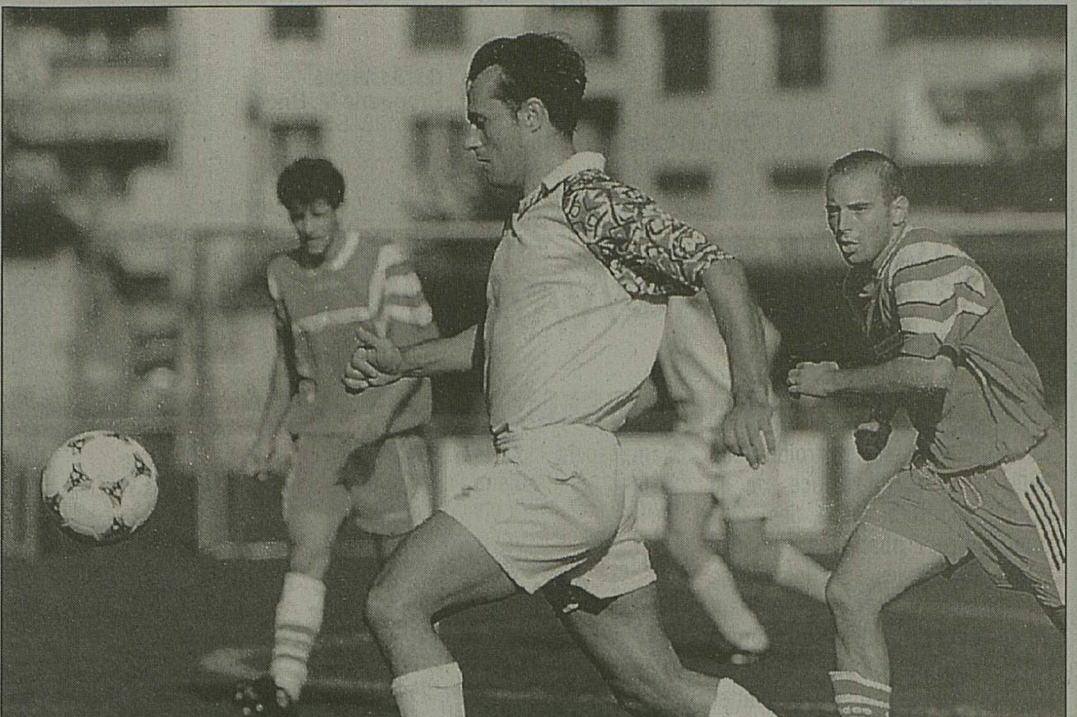
Elle sera assurée par M. Jean-Daniel Bruchez, Fully, samedi 2 novembre 1996 de 8 à 10 heures et dimanche 3 novembre 1996 de 8 à 10 heures au numéro de téléphone (027) 746 28 87.

AVF - Comité central
Le président: Christian Jacquod
Le secrétaire:
Jean-Daniel Bruchez

AVF: horaire des matches

2^e ligue		
USCM - Bramois	Sa	17.30
Visp - Salgesch	Sa	18.00
Steg - Chalais	Di	15.00
Savièse - Riddes	Sa	16.00
Raron - St-Gingolph	Di	14.30
Sierre - Fully	Di	15.00
Juniors A - 1^{er} degré, gr. 1		
Termen/R.-Brig - Raron	Sa	15.30
Chalais - Salgesch	Di	13.00
Brig - Sierre	Sa	14.00
Juniors A - 1^{er} degré, gr. 2		
Vétroz - Erde	Di	15.00
Châteauneuf - Savièse	Di	14.00
Bramois - Sion 2	Di	14.00
Juniors A - 1^{er} degré, gr. 3		
St-Maurice - Leytron	Di	16.00
Fully - Orsières	Sa	15.00
USCM - Martigny 2	Di	14.00
Juniors A - 2^e degré, gr. 1		
Visp 2 - Steg	Di	13.00
Leuk-Susten - Naters 2	Di	14.00
Juniors A - 2^e degré, gr. 2		
Vex-Hérens - Montana-Crans	Di	15.00
à Evolène	Di	10.00
Lens - Noble-Contrée	Di	10.00
Ayent - St-Léonard	Sa	16.00
Juniors A - 2^e degré, gr. 3		
Vernayaz - Massongex	Di	10.00
La Combe - ES Nendaz	Di	10.30
Bagnes - Troistorrents	Di	15.00
Juniors B - 1^{er} degré, gr. 1		
Brig - Naters	Sa	16.00
à Naters	Sa	15.00
Bramois - Sierre	Sa	15.00
Termen/R.-Brig - Sion 3	Sa	13.30
Juniors B - 1^{er} degré, gr. 2		
Orsières - Martigny 2	Sa	17.00
Fully - Vétroz	Sa	13.15
USCM - Aproz Printze	Sa	13.00
Juniors B - 2^e degré, gr. 1		
St-Niklaus - Lalden	Sa	15.45
Leuk-Susten - Naters 2	Sa	16.00
Saas-Fee - Turtmann	Sa	10.00
Juniors B - 2^e degré, gr. 2		
Sierre 2 - Montana-Crans	Sa	14.30
Miège - Ayent	Sa	14.00
Granges - Varen	Sa	14.00
Juniors B - 2^e degré, gr. 3		
Savièse - Grimsuat	Sa	13.30
Châteauneuf - Nax-Hérens	Sa	15.00
US ASV - Bramois 2	Sa	10.00
Juniors B - 2^e degré, gr. 4		
Conthey 2 - Riddes	Sa	14.30
La Combe - Bagnes	Sa	15.30
Chamoson - Vollèges	Sa	16.30
Juniors B - 2^e degré, gr. 5		
Vouvry - Troistorrents	Sa	15.00
St-Gingolph - Vionnaz	Sa	15.30
au Bouveret	Sa	15.30
Evionnaz-Coll. - Fully 2	Sa	16.00
Juniors C - 1^{er} degré, gr. 1		
Steg - Sion 2	Sa	15.00
Raron - Sierre	Sa	14.00
Chalais - St-Niklaus	Sa	14.30

Juniors C - 1^{er} degré, gr. 2		
Chermignon - Chamoson	Sa	15.30
Erde - US ASV	Sa	14.00
Juniors C - 1^{er} degré, gr. 3		
Fully - Monthey 2	Sa	11.30
Martigny 2 - La Combe	Sa	14.00
USCM - Vernayaz	Sa	14.00
Juniors C - 2^e degré, gr. 1		
Naters 2 - Stalden	Sa	10.30
Lalden - Brig 2	Sa	10.00
Visp 2 - Termen/R.-Brig	Sa	10.00
Juniors C - 2^e degré, gr. 2		
Turtmann - Leukerbad	Sa	16.00
Steg 2 - Naters 3	Sa	14.30
Leuk-Susten - Salgesch	Sa	14.30
Juniors C - 2^e degré, gr. 3		
Montana-Crans - Miège	Sa	15.00
Sierre 2 - Chalais 2	Sa	15.00
à Chippis	Sa	10.30
Grône - Noble-Contrée	Sa	10.30
Juniors C - 2^e degré, gr. 4		
Ayent - Hérémence Hérens	Sa	14.00
Grimsuat - St-Léonard	Sa	13.30
Evolène Hérens - Sierre 3	Sa	14.00
Juniors C - 2^e degré, gr. 5		
ES Nendaz 2 - Conthey	Sa	15.00
Bramois 2 - Savièse 2	Sa	15.00
Aproz Printze 3 - Châteauneuf	Sa	10.30
à Aproz	Sa	10.30
Juniors C - 2^e degré, gr. 6		
Vétroz - Saillon	Sa	17.00
Martigny 3 - Saxon	Sa	15.00
Fully 2 - Riddes	Sa	10.00
Juniors C - 2^e degré, gr. 7		
Bagnes - Orsières	Sa	15.15
Liddes - Fully 3	Sa	15.00
Evionnaz-Coll. - Vollèges	Sa	14.00
Juniors C - 2^e degré, gr. 8		
Troistorrents - St-Maurice	Sa	14.30
US Port-Valais - Vionnaz	Sa	13.30
Monthey 3 - Vouvry	Sa	13.30
Juniors D - 1^{er} degré, gr. 1		
Brig - Naters 2	Sa	13.00
Raron - Steg	Sa	10.00
Termen/R.-Brig - Visp	Sa	13.30
Juniors D - 1^{er} degré, gr. 2		
Varen - Sierre	Sa	13.30
Bramois - Salgesch	Sa	15.30
Agarn - Sion	Sa	15.00
Juniors D - 1^{er} degré, gr. 3		
Conthey - Monthey	Sa	14.00
à Sécheron	Sa	14.00
Chamoson - Savièse	Sa	10.30
US ASV - Vétroz	Sa	14.00
Juniors D - 1^{er} degré, gr. 4		
Martigny - Bagnes	Sa	15.30
USCM - St-Gingolph	Sa	15.30
Juniors D - 2^e degré, gr. 1		
Naters - Brig 2	Sa	14.45
Stalden - St-Niklaus	Sa	14.00
Saas-Fee - Lalden	Sa	13.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 2		
Naters 3 - Steg	Sa	16.15
Sion 2 - Varen	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00



Andevski. Salquenun se déplace à Viège.

mamin

Juniors D - 2^e degré, gr. 3		
Grimsuat 2 - Châteauneuf	Sa	10.30
Sion 2 - Granges	Sa	10.00
Parc des sports	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 4		
Fully 2 - Riddes	Sa	13.30
Isérables - Saillon	Sa	15.00
Ardon - Saxon	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 5		
St-Léonard - Grimsuat	Sa	14.00
Ayent - Bramois 2	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 6		
St-Léonard - Grimsuat	Sa	14.00
Ayent - Bramois 2	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 7		
Grimsuat 2 - Châteauneuf	Sa	10.30
Sion 2 - Granges	Sa	10.00
Parc des sports	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 8		
Vétroz 2 - Nax Hérens	Sa	13.30
Hérémence - Sion 3	Sa	10.30
à Euseigne	Sa	10.30
Juniors D - 2^e degré, gr. 9		
Fully 2 - Riddes	Sa	13.30
Isérables - Saillon	Sa	15.00
Ardon - Saxon	Sa	10.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 10		
Saxon 2 - Martigny 2	Sa	14.00
Leytron - Conthey 3	Sa	15.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 11		
Vollèges - Fully 4	Sa	15.30
La Combe - Liddes	Sa	14.00
Bagnes 2 - Vernayaz	Sa	13.45
Juniors D - 2^e degré, gr. 12		
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors D - 2^e degré, gr. 13		
Troistorrents - Vionnaz	Sa	13.00
Vouvry - US Port-Valais 2	Sa	13.30
Massongex - USCM 2	Sa	15.30
Juniors D - 3^e degré, gr. 1		
Turtmann 2 - Sierre 5	Sa	13.00
Chalais - Visp 4	Sa	13.00
Anniviers - St-Niklaus F	Sa	15.00
à Mission	Sa	15.00
Juniors D - 3^e degré, gr. 2		
Lens 2 - ES Nendaz 2	Sa	14.45
Châteauneuf 2 - Savièse 3	Sa	14.00
Juniors D - 3^e degré, gr. 3		
Savièse 4 - Sion 4	Sa	10.30
Conthey 4 - ES Nendaz 3	Sa	13.00
Erde 2 - Vétroz 4	Sa	09.30
Juniors D - 3^e degré, gr. 4		
Chamoson 2 - Orsières 2	Sa	10.30
Martigny 4 - Vétroz 3	Sa	15.30
Juniors D - 3^e degré, gr. 5		
St-Maurice 2 - La Combe 3	Sa	10.00
Vernayaz 3 - Martigny 5	Sa	15.30
Orsières 3 - Monthey 3	Sa	15.30
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 1		
Naters 3 - Steg	Sa	16.15
Sion 2 - Varen	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 2		
Bramois - Sierre	Sa	14.00
Sion - Vétroz	Sa	10.00
Parc des sports	Sa	10.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 3		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 4		
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 5		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 6		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 7		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 8		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 9		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 10		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 11		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 12		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 1^{er} degré, gr. 13		
St-Gingolph - Martigny	Sa	13.30
US Port-Valais - St-Maurice	Sa	11.00
Vernayaz 2 - Troistorrents 2	Sa	14.30
Martigny 3 - La Combe 2	Sa	14.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 1		
Brig - Raron	Sa	15.30
Lalden - Visp	Sa	13.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 2		
Steg 2 - St-Niklaus 2	Sa	10.30
Naters 2 - Raron 2	Sa	13.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 3		
Turtmann - Saas-Fee	Sa	14.30
Brig 3 - Termen/R.-Brig	Sa	16.45
St-Niklaus 3 - Brig 4	Sa	13.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 4		
Noble-Contrée - Chermignon	Sa	14.00
Leuk-Susten - Miège	Sa	13.00
Sierre 3 - Montana-Crans	Sa	14.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 5		
Conthey 3 - Evolène	Sa	10.00
US ASV - ES Nendaz	Sa	14.00
Arbaz - Grimsuat	Sa	10.00
à Ayent	Sa	10.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 6		
St-Léonard - Granges	Sa	14.00
Chippis - Sierre 2	Sa	14.00
Chalais - Grône	Sa	13.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 7		
Conthey 4 - ES Nendaz 2	Sa	13.00
Savièse - Sion 3	Sa	10.30
Sierre 4 - Bramois 2	Sa	10.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 8		
Conthey 2 - Fully	Sa	10.00
Ardon - Châteauneuf	Sa	10.00
Riddes - Aproz	Sa	10.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 9		
Fully 2 - Saxon	Sa	15.30
Saillon - Riddes 2	Sa	10.00
Leytron - Chamoson	Sa	13.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 10		
Martigny 2 - Fully 3	Sa	14.00
Orsières - Bagnes 2	Sa	15.30
Liddes - Vollèges	Sa	13.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 11		
Vernayaz - Troistorrents	Sa	14.00
Monthey 2 - Vouvry	Sa	10.30
Juniors E - 2^e degré, gr. 12		
Troistorrents 2 - Fully 4	Sa	13.00
US Port-Valais - Vouvry 2	Sa	11.00
Juniors E - 2^e degré, gr. 13		
Troistorrents 2 - Fully 4	Sa	13.00
US Port-Valais - Vouvry 2	Sa	11.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 1		
Visp 2 - Visp 3	Sa	10.00
Leukerbad - Leuk-Susten 2	Sa	13.30
Termen/R.-Brig 2 - Steg 3	Sa	15.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 2		
Anniviers - St-Léonard 2	Sa	13.30
à Mission	Sa	13.30
Montana-Crans 2 - Chalais 2	Sa	13.15
Lens - Chippis 2	Sa	13.30
Juniors E - 3^e degré, gr. 3		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 4		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 5		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 6		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 7		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 8		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 9		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00
Juniors E - 3^e degré, gr. 10		
Chermignon 2 - Savièse 2	Sa	14.00
Bramois 3 - ES Nendaz 4	Sa	14.00
Sion 4 - Vétroz 4	Sa	14.00
Parc des sports	Sa	14.00

SION
Droguerie A. + B. Schroeter
Tél. 027/22 21 64

SION
Droguerie L. Cherifi
Tél. 027/22 77 20

Droguerie J.-F. Mottier
Tél. 027/22 38 89

SIERRE
Droguerie B. Barone
Tél. 027/56 10 12

Droguerie B. Constantin
Tél. 027/22 73 66

Droguerie J. Puipe
Tél. 027/55 10 91

Droguerie P. A. Jordan
Tél. 027/23 72 23

Droguerie J. Ch. Romailer
Tél. 027/55 12 68

Droguerie M. Rey
Tél. 027/22 10 29

MONTANA
Droguerie Centrale M. Rey
Tél. 027/41 24 20

BRIGUE

Droguerie Th. Gygax
Tél. 028/23 14 92

Droguerie M. Brigger
Tél. 028/24 13 00

GRÄCHEN

Droguerie M. Brigger
Tél. 028/56 16 65

GRANS - SUR - SIERRE

Droguerie J.-P. Rouvinez -
D. Mommer
Tél. 027/41 40 87

VERNAYAZ

Droguerie Jordan Storelli
Tél. 026/64 19 00

ST-MAURICE

Droguerie A. Mottet
Tél. 025/65 27 47

ORSIERES

Droguerie M. Rausis
Tél. 026/83 16 84

MONTHEY

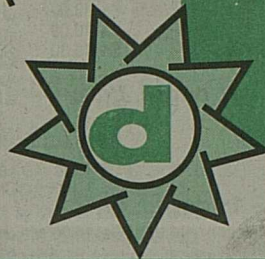
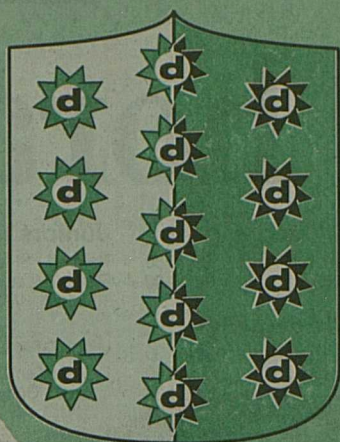
Droguerie D. Garrone
Tél. 025/71 23 73

MARTIGNY

Droguerie B. Crettex
Tél. 026/22 12 56

ZERMATT

Droguerie Dropa
Tél. 028/67 65 66



SOUS UNE BONNE ETOILE AVEC VOTRE DROGUISTE

COMMENT VENIR A BOUT D'UN REFROIDISSEMENT

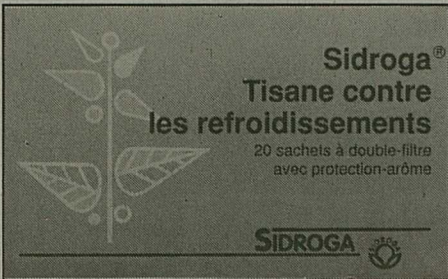
Le retour de la saison froide nous vaut une recrudescence de la grippe. Une toux sèche, des voies respiratoires obstruées et des poussées fébriles sont les signes indiscutables d'un refroidissement conséquent. D'autres symptômes tels que larmoiements, tête prise, douleurs musculaires et abattement peuvent rendre la vie quotidienne bien difficile. L'expérience enseigne qu'un tel refroidissement dure une bonne semaine, qu'on soulage ou non les symptômes par voie médicamenteuse. Les remèdes d'origine végétale sous forme de tisanes médicinales apportent un soulagement en douceur par des moyens naturels. Par exemple la **tisane pectorale et antitussive** de Sidroga. Ce mélange équilibré associant feuilles et racines de guimauve, anis étoilé, fenouil, lichen d'Islande, racines de réglisse, feuilles de plantain, fleurs de coquelicot, sauge et thym calme la toux, soulage la raucité de la voix et le catarrhe, et a un effet mucolytique. A chaque gorgée, les voies respiratoires

s'emplissent d'arômes bienfaisants qui stimulent l'activité des muqueuses, et la chaleur agréable du breuvage entraîne la libération rapide des principes actifs végétaux. L'effet est renforcé si l'on ajoute du sucre candi ou du miel.

En cas de refroidissement, le processus de guérison peut être activé par diverses tisanes médicinales spécifiques telles que la **tisane de fleurs de sureau**. La fleur de sureau est connue pour ses propriétés sudorifiques et fébrifuges. La **tisane de fleurs de tilleul** est également sudorifique. En cas de bronchite, on recommande de boire régulièrement de la **tisane de thym**, qui aide à combattre les infections bactériennes au niveau de la bouche et de la gorge. Ces monotonisanes médicinales de Sidroga sont proposées à un niveau de qualité

exceptionnel. Une tisane médicinale se différencie d'une tisane ordinaire par sa teneur en principes actifs contrôlés. Chaque sachet double filtre, emballé séparément, garantit une concentration optimale de ces principes actifs. En tant que médicaments, ces tisanes médicinales sont contrôlées par l'OICM et donc vendues exclusivement en droguerie.

Pour tout renseignement complémentaire, demandez conseil à votre droguiste.



RADIO TV STEINER

Video HiFi Foto Office

Grande vente d'occasions en Valais

à Sion, Martigny, Monthey, Sierre
du 28 octobre au 2 novembre 1996

Grand choix de téléviseurs, vidéo, caméscopes, HiFi.
Occasions, provenant de retour de location,
appareils de démonstration ainsi que des fins de série.

RADIO TV STEINER

Place du Midi 27
1950 Sion

Heures d'ouverture

Lundi 13.30-18.30
mardi à vendredi
9.00-12.00/13.30-18.30
samedi 9.00-17.00

Rue de la Poste 12
1920 Martigny

Lundi 13.30-18.30
mardi à vendredi
8.30-12.00/13.30-18.30
samedi 8.30-17.00

Avenue de la Gare 20
1870 Monthey

Lundi 13.30-18.30
mardi à vendredi
8.30-12.00/13.30-18.30
samedi 8.30-17.00

Avenue du Rothorn 9b
3960 Sierre

Lundi et vendredi 13.30-18.30
samedi 13.30-17.00

BON
Valeur Fr. **50.-**

Contre remise de ce bon vous
recevrez un
rabais de Fr. 50.-

Bon valable jusqu'au 2 novembre 1996
pour des appareils à partir de Fr. 490.-
chez **RADIO TV STEINER** à Sion, Martigny,
Monthey, Sierre (un bon par appareil)

Vous n'avez pas reçu votre journal!
Appelez gratuitement le **0800 55 08 07**

RESPECTEZ la nature!



SOCIÉTÉ DU GAZ DE LA PLAINE DU RHÔNE SA

SIÈGE SOCIAL : RUE COLOMB 4 1860 AIGLE
DIRECTION : AV. GÉNÉRAL-GUISAN 28 1800 VEVEY

NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉL. ET FAX
DÈS LE 2 NOVEMBRE 1996

AIGLE TÉL. 024 / 466 47 15
Rue Colomb 4 FAX 024 / 466 47 16

BEX TÉL. 024 / 463 47 15
Rue Centrale 51 FAX 024 / 463 47 16

LEYSIN TÉL. 024 / 494 47 15
Place Large FAX 024 / 494 47 16

MONTHEY TÉL. 024 / 471 47 15
Av. de la Gare 42 FAX 024 / 471 47 16

VILLARS TÉL. 024 / 495 47 15
Le Mesnil FAX 024 / 495 47 16

Les numéros de la Direction à Vevey restent inchangés, soit :
Tél. 021 / 923 54 71 - Fax 021 / 922 94 31

PierBé

PARIS

Le Charme retrouvé



BOUTIQUE
Karling

Pl. du Midi 46 - Bâtiment Les Rochers
SION - (027) 23 36 26

GÉNÉRATRICE



Moteur diesel

10 kva 220/380 v Fr. 8150.-
15 kva 220/380 v Fr. 8880.-
22 kva 220/380 v Fr. 9650.-

Portable

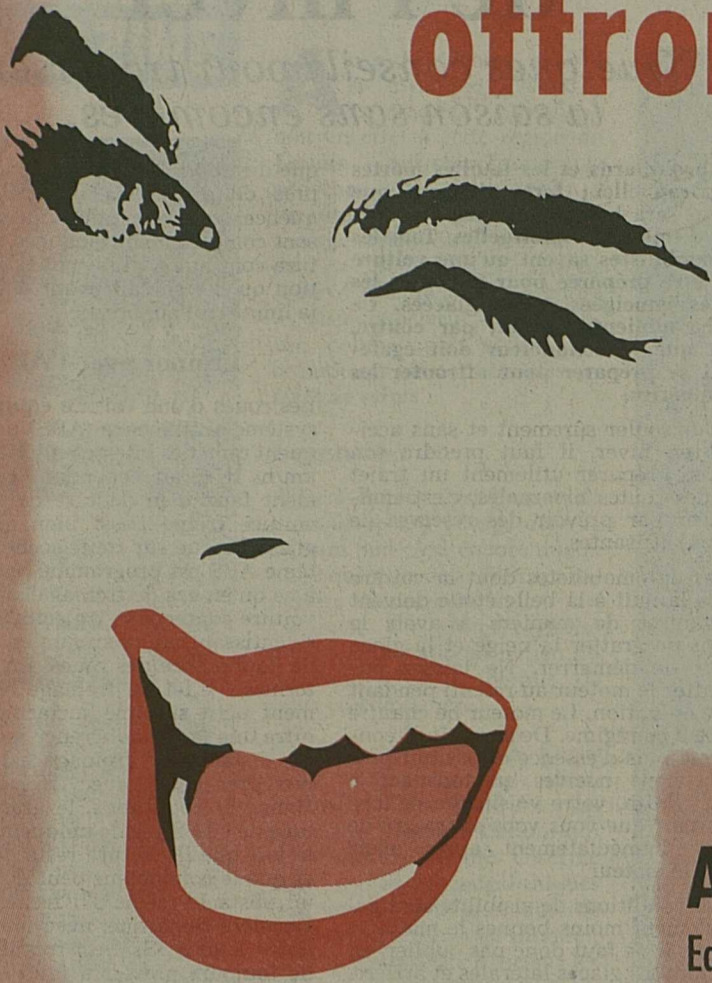
3 kva 220 v Fr. 1290.-
6 kva 220/380 v Fr. 2280.-
Génératrice 2 à 500 kva

PONCET S.A.
1443 Champvent

Tél. (024) 59 16 44
Fax (024) 59 19 27

196-794026

Nous vous offrons la moitié.



50%

Adidas Man 14.-
Eau de Toilette Spray 50ml ~~28.-~~



50%

Trussardi Homme 34.-
Eau de Toilette Spray 50ml ~~68.-~~



50%

Biagiotti Venezia 30.⁵⁰
Eau de Toilette Spray, 25ml ~~61.-~~



50%

Genny Shine 19.-
Eau de Toilette Spray, 30ml ~~38.-~~



50%

Iceberg Twice Homme 42.⁷⁵
EdT Spray, 75ml ~~85.⁵⁰~~



50%

Kenzo Parfum d'Eté 40.⁵⁰
EdT Spray, 50ml ~~81.-~~

50% Soins douceur

	contenu ml	prix de vente rec.	prix choc
Pour Madame			
Arden SPA Daily Soap Basic	200	23.00	11.50
Arden SPA Daily Soap Hardworking	200	23.00	11.50
Arden SPA Daily Gel Cleanser	150	28.00	14.00
Arden SPA Daily Milky Cleanser	150	28.00	14.00
Arden SPA Clear Basic Toner	200	28.00	14.00
Arden SPA Clear Hardworking Toner	200	28.00	14.00
Avèze Trial-Set Jouvence Actif	1 Stk	24.50	12.25

Moitié prix!

	contenu ml	prix de vente rec.	prix choc
Pour Madame - Pour Monsieur			
Azzarro Homme Eau de Toilette Spray	100	75.00	37.50
Blaugold 4711 Eau de Cologne Spray	60	21.50	10.75
Cardin Rose Eau de Parfum Spray	30	78.00	36.50
Cardin Rose Eau de Toilette Spray	30	31.00	15.50
Charlie Eau de Toilette Spray	30	26.00	13.00
Gigli Romeo "G" Eau de Toilette Spray	50	55.00	27.50
Gigli Romeo Uomo After Shave Flacon	100	38.00	19.00
Grès Cabotine Eau de Toilette Spray	50	69.00	34.50
Gucci Eau Eau de Toilette Spray	50	38.00	19.00
Hayman 273 For Men Eau de Cologne Spray	75	48.00	24.00
Iceberg Femme Eau de Toilette Spray	25	45.00	22.50
Krizia Spazio Uomo Eau de Toilette Spray	50	47.00	23.50
Lacroix C'est La Vie Eau de Parfum Spray	100	67.00	33.50
Lagerfeld Photo Eau de Toilette Flacon	60	51.00	25.50
Lalique Eau de Toilette Spray	30	54.00	27.00
Lancôme Magie Noire Eau de Toilette Spray	30	45.00	22.50
Lancôme «O» Eau de Toilette Spray	75	45.00	22.50
Picasso Parfum Spray Sac	7.5	150.00	75.00
Renta Eau de Toilette Vapo	60	70.00	35.00
Taylor White Diamonds Eau de Toilette Spray	50	65.00	32.50
Taylor Diamonds & Sapphires Eau de Toilette Spray	50	64.00	32.00
Ungaro Senso Eau de Parfum Spray	45	95.00	47.50
Valentino Vendetta Eau de Toilette Spray	30	45.00	22.50

Sets aux prix chocs

	contenu	prix choc
Pour Madame - Pour Monsieur		
Byblos Kit Make Up	1 pce	6.25
Miniature Collection Men Puig	5 pce	19.00
Italian Perfumes Collection	7 pce	21.00
Parfums Collection Men	5 pce	19.75
Italian Collection De Luxe Donna	7 pce	14.75
Fragrances Exclusives	5 pce	19.75
International Fragrance Collection	4 pce	17.50
Lauder Mens Collection Miniatures	5 pce	21.00

Filiales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Brigue, Brügg, Buchs SG, Burgdorf, La Chaux-de-Fonds, Coire, Davos-Platz, Delémont, Dielsdorf, Shopping Center Emmen, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Interlaken, Kreuzlingen, Lausanne, Lenzbourg, Lucerne, Martigny, Montreux, Münchenstein, Neuchâtel, Oensingen, Olten, Porrentruy, Rorschach, Schaffhouse, Soleure, St. Gall, St. Margrethen, Thoune, Volketswil, Wettingen, Wil SG, Winterthur, Yverdon-les-Bains, Zermatt, Zoug, Zurich.

Payer plus, c'est du luxe!

IMPORT PARFUMERIE

Exclusions des dépenses: * Prix de vente recommandés. Ce prix de vente est calculé par la multiplication du prix d'achat au fournisseur par un facteur qui représente la même marge que celle obtenue jusqu'ici dans le cadre du prix indicatif. ** Signifié qu'il s'agit de prix de vente recommandés (prix indicatifs) du fabricant. (En cas de rupture de stock, tous les prix et indications sont erronés et ambigus. Offre valable jusqu'au 31.11.1996.

La belle est une bête!

Volvo crée la sensation en dévoilant son coupé C70.

Connu et reconnu pour la confection de voitures à caractère familial, Volvo s'est offert une petite folie en réalisant un coupé aux lignes audacieuses, le C70. Avec ce bolide qu'il a présenté en avant-première au dernier Mondial de l'automobile à Paris, le constructeur suédois fait une entrée remarquée sur ce passionnant segment. La commercialisation débutera au printemps prochain.

Plus que tout autre secteur industriel, celui de l'automobile est contraint d'innover en permanence afin de se démarquer d'une concurrence toujours plus affûtée. Et de répondre ainsi aux vœux de conducteurs sans cesse plus exigeants. Volvo l'a bien compris, qui renouvelle de manière incessante sa gamme en l'élargissant.

Cette volonté s'est matérialisée par l'apparition récente de la S40 et de la V40. Elle se poursuit désormais dans un segment que le constructeur scandinave n'avait pas vraiment l'habitude d'occuper, celui des coupés. Le dernier-né de la gamme, le C70, n'a pas été développé pour faire exploser les ventes de Volvo. Ce coupé de prestige a été créé pour un groupe restreint de clients qui privilégient l'individualisme, l'élégance et les performances mécaniques d'une marque réputée pour la qualité et la fiabilité de ses modèles. Il résulte d'un joint-venture entre le spécialiste automobile anglais TWR (pour Tom Walkinshaw Racing) et Volvo.

Les lignes musclées et plongeantes de ce coupé attirent l'œil. La cala-

ndre, le renflement en V du capot et les flancs sont bien ceux d'une Volvo, mais de manière différente. Vu de profil, ce bolide apparaît très américanisé. Le constat ne surprend pas dans la mesure où les États-Unis constituent le marché principal du constructeur nordique. Ce pays absorbera environ la moitié des ventes escomptées, le reste devant se partager allègrement entre le Japon et l'Europe.

La structure du coupé Volvo est largement inspirée de celle de la célèbre 850. Ces deux modèles partagent les mêmes solutions de sécurité, tant active que passive. Des faisceaux et des traverses de structure, le système de protection contre les chocs latéraux SIPS, les airbags SIPS et un système de ceintures de sécurité équipé de prétensionneurs protègent les occupants en toutes circonstances.

L'oreille n'est pas en reste puisqu'une chaîne audio de pointe comprenant pas moins de dix haut-parleurs équipe le véhicule.

Sous le capot, la parenté avec son illustre aînée se confirme. Le C70 renferme lui aussi un moteur transversal 5-cylindres turbo qu'on trouve en deux versions: un turbo 2,3 litres de 240 ch et un 2,5 litres turbo-compressé basse pression de 193 ch. Cette voiture propose pas moins de trois châssis aux réglages différents, développés par TWR, afin de répondre aux besoins des conducteurs avides de sensations sportives.

Le coupé Volvo C70 ne se retrouvera pas seul bien longtemps lorsqu'il sera commercialisé au printemps prochain. Il sera alors accompagné de son homologue décapotable, lequel sera développé sur la même base que le coupé.

Le prix n'a pas encore été fixé. Il devrait osciller entre 50 000 et 80 000 francs, selon l'équipement.

Jean-François Krähenbühl/ROC



Une ligne résolument américanisée.

ldd

Une troisième corde à son arc

Après l'Astra et l'Omega, voici le break Opel Vectra.

Stratégie encore, stratégie toujours, Opel ne voulait, ne pouvait surtout pas rater son rendez-vous avec le break Vectra! Troisième corde du genre à l'arc de la marque allemande, cette réalisation est en tout point conforme à une tradition qui remonte à 1953. Année qui vit la naissance de l'Olympia Rekord Caravan. Depuis, les modèles se sont succédé avec succès. Les derniers en date sont dérivés des séries Astra et Omega. Dont on sait que ce dernier occupe une position dominante dans le créneau.

Un regard suffit à se convaincre que le break Vectra appartient sans conteste à la famille Opel. A la fois classique-élégant et confortable-sécurisant, au bénéfice d'un équipement complet, il comble ainsi une lacune dans la gamme. Certes, l'Astra et l'Omega figurent en bonne position au hit-parade des ventes. Mais il manquait, à l'évidence, un modèle intermédiaire, de la catégorie moyenne, pour que l'offre s'avère complète. C'est maintenant chose faite. Et bien faite d'ailleurs!

De ce break cunéiforme, qui sera commercialisé en Suisse dans les jours qui viennent, et non le 17 comme prévu primitivement, on doit retenir qu'il propose une des capacités de chargement des plus élevées du segment. Soit 460 litres modulables à 1490 en rabattant totalement la banquette arrière. Pour une longueur totale de chargement de 1,712 m. D'autre part, fidèle à sa politique de sécurité, le constructeur, en plus des airbags conducteur et passager, en plus de l'ABS de série, équipera la gamme Vectra d'airbags latéraux. Ce dont bénéficiera évidemment le break ainsi qu'un filet de retenue des bagages et un troisième feu stop à «la hauteur».

Sur le plan de la motorisation, un large éventail de moteurs multisoupapes Ecotec, dont le tout nouveau turbodiesel (2 litres-82 chevaux), équi-

peront ce véhicule qui se caractérise par un comportement routier exemplaire. Que ce soit sur routes sèches ou mouillées, rectilignes ou sinueuses, dans des nids de poule cuisinés à la sauce irlandaise, le break Vectra n'a jamais provoqué de sueurs froides à ses utilisateurs. Et ce n'est pas faute d'avoir essayé puisque, en prime, la conduite à gauche ne fait pas nécessairement partie de notre culture quotidienne.

Ah! détail qui a son importance, il serait malséant de ne pas effectuer un détour par les boîtes de vitesses. Manuelles à cinq rapports ou automatiques à quatre, ces dernières se sont signalées par une fluidité frisant la perfection.

Si l'on sait encore que la motricité sur les roues avant a permis une con-

duite précise et dynamique, que le châssis et les suspensions sont à la hauteur de l'ensemble, on comprendra qu'Opel a probablement réussi, une nouvelle fois, un tour de passe-passe digne de la marque. A relever, anecdotiquement parlant, que le break Vectra a été mis sur table de dessin il y a cinq ans, en même temps que les berlines à deux et trois volumes. Ce qui explique peut-être un aérodynamisme sportif agréable à l'œil. Et surtout, du moins on le souhaite ardemment, synonyme d'économie de carburant. D'après Herman Veermerbergen, p.-d.g. d'Opel Suisse à Bienne, 4000 à 5000 Vectra break devraient trouver preneur dans notre pays en 1997. Pour les rouler, il faudra déboursier, premier prix, 28 500 francs pour un modèle Special! Aldo-H. Rustichelli/ROC



Le break Vectra sera commercialisé incessamment.

ldd

Eviter les pièges de l'hiver

Quelques conseils pour traverser la saison sans encombres.

Les brouillards et les feuilles mortes nous rappellent fort utilement que l'hiver sera bientôt là, avec son cortège d'embûches habituelles. Tous les automobilistes savent qu'une voiture doit être préparée pour affronter les routes enneigées ou verglacées. Ce qu'ils oublient souvent, par contre, c'est que le conducteur doit également se préparer pour affronter les intempéries.

Pour rouler sûrement et sans accident en hiver, il faut prendre son temps. Préparer utilement un trajet sur des routes hivernales, c'est commencer par prévoir des réserves de temps suffisantes.

Les automobilistes dont la voiture passe la nuit à la belle étoile doivent s'organiser de manière à avoir le temps de gratter la neige et la glace avant de démarrer. Ne laissez pas chauffer le moteur au ralenti pendant cette opération. Le moteur ne chauffe guère à ce régime. De surcroît, il consomme plus d'essence et produit plus d'émissions nocives en tournant à froid. Enfin, votre voisin qui se lève plus tard que vous vous saura gré de partir immédiatement après avoir lancé le moteur.

Les conditions de visibilité sont généralement moins bonnes le matin et le soir: il ne faut donc pas oublier, en grattant les glaces latérales et arrière, de nettoyer aussi les phares et optiques arrière. En ce qui concerne le pare-brise, il est conseillé de poser (à sec!) un carton ou un plastique avant la nuit. Il suffira le matin de le retirer pour avoir une vision dégagée. Ne pas oublier de faire pivoter les balais d'essuie-glace vers l'avant pour éviter qu'ils ne soient collés par le gel sur la glace.

Conduite prévoyante

Même les meilleures aides techniques, telles que pneus et chaînes à neige, systèmes antiblocages et tractions intégrales, ne changent rien aux lois de la physique. Les pneus adhèrent moins bien sur la neige et la glace que sur le bitume sec. La distance de freinage peut être de 5 à 10 fois plus longue. De plus, il ne faut pas oublier

que des roues bloquées ne permettent plus de diriger la voiture. Conséquence: freinée au point que ses roues sont complètement bloquées, une voiture continue à glisser dans la direction qu'elle suivait avant d'atteindre la limite de l'adhérence.

Freiner avec l'ABS

Les roues d'une voiture équipée d'un système antiblocage (ABS) ne se bloquent qu'à des vitesses inférieures à 5 km/h. Il serait cependant complètement faux d'en déduire qu'une telle voiture freine aussi bien sur route glissante que sur route sèche. Le système ABS est programmé de manière à ce qu'en cas de freinage complet, la voiture conserve sa trajectoire tout en ralentissant au maximum en fonction de l'adhérence des roues. En d'autres termes, l'effet de freinage est forcément petit sur une surface lisse qui offre une faible adhérence aux pneus. La distance de freinage est donc à peu près égale, avec ou sans ABS. Dans ces conditions, le grand avantage de l'ABS réside uniquement dans le fait que la voiture reste dirigeable et que le conducteur peut donc éviter un obstacle même s'il freine à fond. Dernière remarque: avec une voiture dotée d'un ABS, il est très important de toujours presser à fond la pédale en cas d'urgence et de ne pas la relâcher juste avant d'atteindre la limite de blocage comme avec une voiture dépourvue de ce système. L'ABS ne permet pas de contourner les lois de la physique!

Les conducteurs qui multiplient les accélérations et les freinages intempestifs gaspillent énergie et matériel et mettent en péril les autres usagers de la route. En été, une conduite agressive ne se répercute que sur la consommation d'essence, les émissions nocives et l'usure du véhicule. En hiver, un conducteur nerveux risque en plus de dérapier. Bref, une action calme et douce sur les gaz, les freins et la direction s'impose tout particulièrement lorsque les chaussées sont glissantes.



Traction intégrale: le parc automobile suisse détient le record en matière d'immatriculations de véhicules 4x4, lesquels assurent une meilleure sécurité en hiver. Le système le plus sûr est la traction intégrale permanente, qui équipe de nombreux véhicules de toutes catégories, comme cette nouvelle Subaru Legacy 4WD Outback bien représentative des familiales superefficaces.

ldd

Equipement d'hiver recommandé

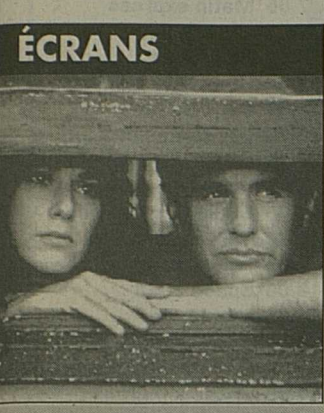
Une phrase que l'on entend souvent dans les bulletins routiers de la radio... Cela concerne bien entendu les pneus, même si la loi ne le prescrit pas expressément, mais aussi divers objets tels que grattoir à glace, balai à neige, pelle pliante. Des câbles de démarrage sont également indiqués, en particulier pour les voitures automatiques ou à catalyseur, qui ne peuvent ou ne doivent pas être poussés.

L'idéal, pour ceux qui roulent souvent dans des régions à fort enneigement, est un véhicule à traction intégrale permanente chaussé de bons pneus d'hiver. Ce genre de véhicule permet d'éviter de mettre les chaînes (sauf quand le panneau «chaînes obligatoires» y force), assure une excellente motricité en côte et une bonne tenue de route en

virages. Les véhicules 4x4 enclenchables sont bons également en ce qui concerne la motricité sur route enneigée, mais ils ne sont pas meilleurs que les «2-roues motrices» sur des plaques de verglas ou de neige non signalées: quand le conducteur repère le danger, il est trop tard pour enclencher le dispositif, et le véhicule «luge» comme une voiture normale. De plus, tous les conducteurs de 4x4, enclenchables ou intégrales permanentes, doivent se rappeler qu'à la descente, leur véhicule peut partir en glissade aussi bien qu'un autre! Enfin, pour tous les véhicules, il est nécessaire de vérifier l'état des pneus neige: leur profil doit avoir une profondeur minimale de 4mm, et il est absolument indispensable de chauffer la voiture de 4 pneus identiques. (tcs/roc)



MAGAZINE



Debra Winger et Tom Berenger.

TSR, 20 h 05 - Arte, 20 h 45

Rêves en crise

Cathy Weaver, agent du FBI, enquête sur le meurtre de Sam Kraus, animateur de radio aux propos volontairement provocateurs. Le principal suspect est Gary Simmons, héros du Vietnam, veuf et père de deux enfants. En dépit de sa mission et des soupçons qui pèsent sur Gary, c'est aussitôt le coup de foudre entre eux. «La main droite du diable» (Arte, 22 h 50) conclut une soirée dédiée à «La crise du rêve américain». L'autopsie commence avec un reportage sur «Temps présent» (TSR, 20 h 05), dont une équipe revient de Chicago. La même ville est visitée, dès 20 h 45, par Arte, et une équipe française. Vous pourrez comparer les deux constats, rien ne vaut de recouper les sources d'informations! Suite de l'actualité télé dans les «Ecrans» du jour.....PAGE 47

CLIN D'OEIL

Jeudi 31 octobre, 305^e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous aurez cette année le plaisir de la découverte, un nouveau domaine, qui vous ouvrira des horizons passionnants. Une activité physique plus intense, pour votre santé. Un besoin de contacts vous amènera vers les autres. Amours calmes. Les enfants nés ce jour: ils seront curieux, et donc toujours tournés vers la découverte, les horizons, les pays, les gens... Aventureux aussi, voyageurs ou explorateurs, quel que soit le domaine. Fidèles en amitié et amoureux exaltés mais tout autant sensuels que poètes! (ap)

NOUS FÊTONS

Saint Quentin. Venu de Rome à Amiens, il fut le premier footballeur de la Picardie. Dénoncé, il fut mis à mort par le même empereur Maximilien qui fit mourir saint Maurice et ses compagnons. Demain nous fêtons tous les saints. Fête de la communion des trois Etats de l'Eglise du Christ, céleste, terrestre et souffrant, unis en une vibrante reconnaissance autour du «trône de Dieu et de l'agneau». Pour l'Eglise de la terre, encore en chemin, éclairée par la foi seule, cette vision de la Jérusalem céleste est un grand réconfort. Elle oublie son état pour lever les yeux là où il n'y a plus ni deuil ni douleur, vers la cité des élus, pacifique armée des pauvres et des humbles.

LA PENSÉE

«On n'apprend pas à mourir en tuant les autres.» François René de Chateaubriand

Mystères en Ciociaria

• Le Grand Jubilé de l'an 2000 passe au sud de Rome.

Au sud de Rome, s'étend la mystique Ciociaria. Le monde catholique doit en effet à cette région du Latium - qui correspond à la province de Frosinone - l'institution des Années saintes annonciatrices du Grand Jubilé de l'an 2000. La Ciociaria ne cesse d'ailleurs de surprendre le visiteur-pèlerin qui découvrir, colline après colline, ses monastères où dorment des armées de saints...

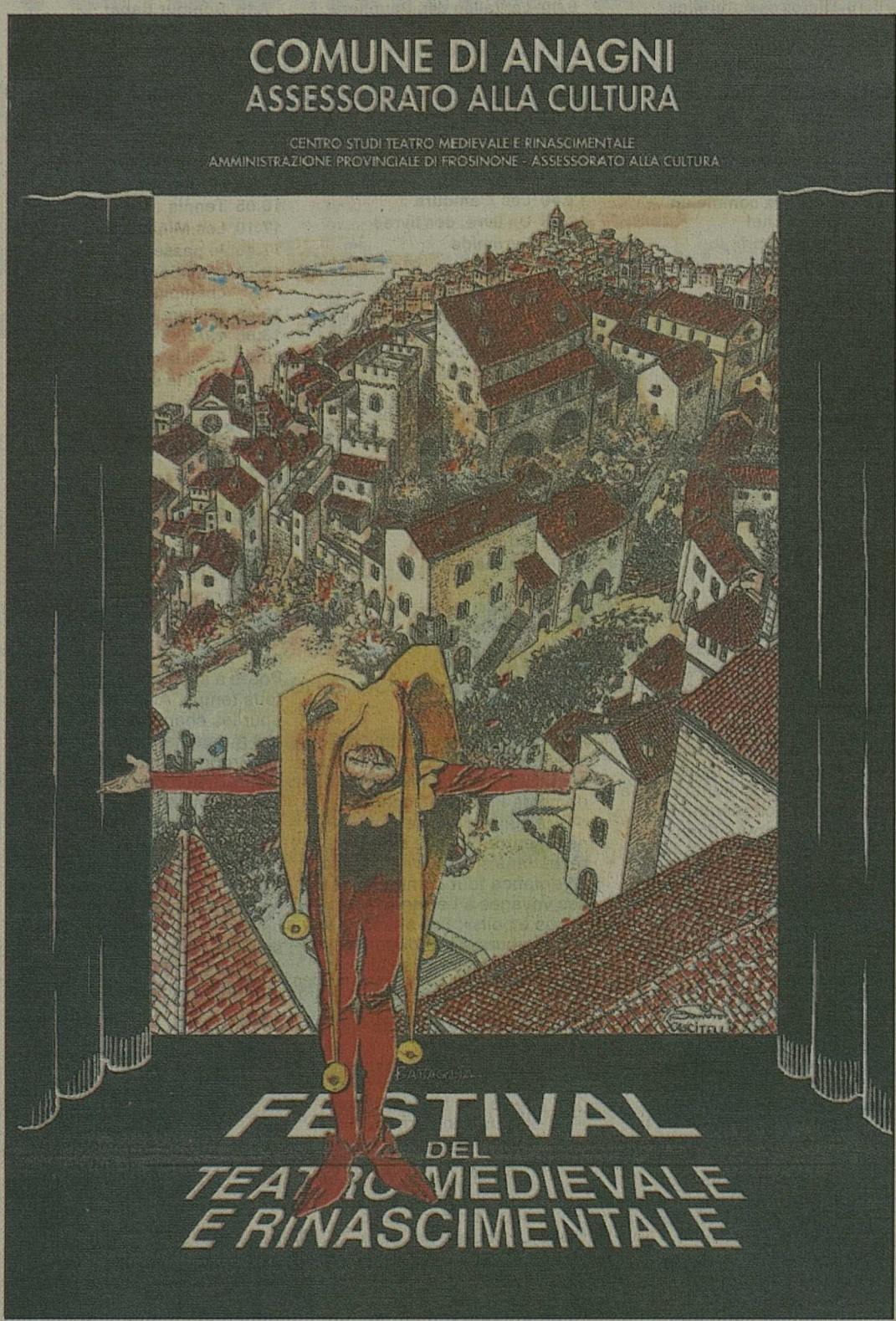
Ferentino

Aller à Rome, c'est bien, mais poursuivre son voyage dans le Latium Sud c'est encore mieux pour qui veut découvrir un itinéraire monastique tout à fait fascinant. Un voyage organisé par l'Office national italien du tourisme nous a permis de nous en convaincre.

Non loin de la capitale Frosinone, s'élève, sur une colline, Ferentino. C'est l'une des plus anciennes villes du Latium qui est d'ailleurs encore enserrée dans ses murs mégalithiques (son marché romain est aussi le plus ancien connu au monde). Dans sa cathédrale bâtie sur les colonnes d'un temple romain, on vous parle d'un pape qui rencontrait en ces lieux l'empereur «antéchrist» Frédéric II. Vous apprendrez un peu plus avant sur la voie de la Ciociaria pourquoi la papauté a fait de longues haltes dans cette province...

Fiuggi

C'est peut-être à Fiuggi, l'un des quatre centres thermaux les plus importants d'Italie (223 hôtels pour 7000 habitants!) que le pèlerin fera halte pour purifier son corps avant que de purifier son âme. Dans cette ville (elle aussi située sur une colline) l'on boit depuis l'Antiquité une eau quasi miraculeuse si l'on en croit ses propriétés physiques. C'est ici en tout cas que venait régulièrement le pape Boniface VIII pour se refaire une santé, tout comme Michel Ange qui s'y débarrassa, dit-on, de la goutte et des calculs rénaux avant de repartir peindre la chapelle Sixtine... En faisant une trentaine de kilomètres plus au nord, on pourra même gagner Subiaco et l'impressionnant monastère où saint Benoît fonda son ordre monastique.



Anagni, l'étrange «Cité des papes» où fut proclamé en l'an 1300 le premier Jubilé de la chrétienté, accueille chaque été un festival de théâtre médiéval.

Fumone

Depuis Fiuggi, le bourg fortifié de Fumone vaut bien une visite. Son château, qui résista à tous les assauts du Moyen Age, est empli d'un épais mystère. Il servit en effet de prison à un hôte illustre: Célestin V, un er-

mite nommé pape à l'âge de 81 ans et qui démissionna après six mois de pontificat. A sa mort, en 1296, une grande croix illumina la chapelle du château. Il fut canonisé en 1313. Quant à l'antipape Maurice Bourdin, il finit emmuré

dans l'une des façades du même château dont la visite réserve d'ailleurs d'autres surprises, comme par exemple un enfant embaumé ou encore un jardin suspendu (il n'a qu'un seul autre semblable en Europe). Et si vous y allez le soir,

vous tomberez dans d'étonnantes tavernes médiévales (un pub et un restaurant) qui vous feront douter du présent...

Anagni

Savez-vous que l'Italie compte une cité des papes autre que Rome? C'est la fantasmagorique Anagni, imposante avec sa cathédrale des XI^e et XII^e siècles qui se dresse telle une muraille et d'où Alexandre III excommunia l'empereur Frédéric Barberousse. Quant à son palais papal, il a résonné d'épisodes fameux comme cette célèbre gifle que le grand pape Boniface VIII (il mesurait 1 m 90) rendit au chancelier du roi de France Philippe le Bel qui avait fait mine de lever son gant de fer contre lui... Car dans ce palais d'Anagni vécu et régnèrent sur la chrétienté quatre papes: Innocent III (de 1198 à 1216), qui reçut saint François d'Assise et prit l'initiative de la IV^e Croisade, Grégoire IX (1227-1241), Alexandre IV (1254-1261) qui canonisa sainte Claire d'Assise et enfin Boniface VIII (1294-1303).

Le Jubilé

C'est à Anagni que le pape Boniface VIII proclama, en 1300, le premier Jubilé (ou Année sainte). Il le fit notamment pour réaffirmer le rôle de l'Eglise en Occident. Les jubilé suivants furent proclamés chaque cinquante ou vingt-cinq ans. La dernière Année sainte a eu lieu en 1975.

On signalera encore, sous la cathédrale d'Anagni, la crypte de saint Magno dont les fresques sont à tel point extraordinaires qu'on la qualifie de «chapelle sixtine du Moyen Age». Il a fallu sept ans de travail à trois maîtres bénédictins pour peindre, vers l'an 1200, cette immense fresque illustrant toute l'histoire de la création. Un œuvre unique au monde qui résume à la fois la sagesse antique (les quatre saisons de l'univers) et l'eschatologie biblique.

Pour tout renseignement sur la Ciociaria, on pourra téléphoner à l'Office national italien du tourisme, à Zurich, au (01) 211 36 33. Suite de ce reportage la semaine prochaine... Vincent Pellegrini

***** MUSIQUE *****

Grande soirée lyrique

• La soprano Mariella Devia, invitée du Pro Arte Lyrica.

Spécialiste du bel canto, la soprano italienne Mariella Devia, est l'invitée du Pro Arte Lyrica (les amis de l'opéra de Lausanne) pour une grande soirée lyrique, le vendredi 8 novembre à 20 heures, au théâtre de Beaulieu à Lausanne. Parler du programme, c'est évoquer les moments merveilleux prévus. Ils sont nombreux. Accompagnée par l'orchestre des rencontres musicales, placé sous la direction de Jost Meier, cette sensible artiste interprétera les plus grands airs du répertoire: Lucia de Lammermoor (Donizetti), Puritani et Sonnambula (Bellini), Traviata (Verdi). Génèreuse dans l'âme, Mariella Devia octroyera plusieurs bis (Bohème, Rigoletto, etc.). Ce concert s'annonce réellement comme l'un des événements les plus marquants de l'année dans cette région. Une occasion, insiste le Pro Arte Lyrica, pour en faire profiter tous les amateurs d'opéra des cantons voisins et lointains.

Une voix exceptionnelle

Reconnue par les mélomanes, se refusant à jouer les divas,

Mariella Devia se fait apprécier par la qualité de sa voix et de son travail. Elle a débuté en Italie, voici plus de vingt ans, en interprétant le rôle de Lucia

de Lammermoor. «Je me suis sentie à l'aise dans cet univers, confiait-elle au journaliste-musicologue Gian Guido Musso-meli. Aujourd'hui, je crois pouvoir affirmer que mon répertoire est celui-là.» Si elle démontre une réelle attirance pour le personnage de Lucia, Mariella Devia apprécie, également, Elvira d'I Puritani.

Spécialiste du bel canto romantique, elle recueille un soutien unanime de la presse. On apprécie chez elle cette magnifique technique, une voix d'une très grande pureté et son aisance de la scène. «Son timbre est d'une beauté ineffable, son émission parfaitement focalisée dans toute l'étendue de son registre, son aigu et son suraigu parfaitement maîtrisés et jamais tendus, son art de la nuanciation incomparable.»

Du studio

Bien que le nom de Mariella Devia ne soit pas sur toutes les

bouches, en raison de sa discrétion tout entière portée au service de son art, on ne peut quand même pas ignorer la célébrité de cette dernière. N'a-t-elle pas arpenté les plus grandes scènes du monde (Opéra Bastille (Paris), Metropolitan (New York), Scala (Milan), Carnegie Hall, etc.)? N'a-t-elle pas travaillé avec des chefs réputés tels que Wolfgang Sawallisch, Zubin Metha, James Levine, Riccardo Muti, etc.

Un regret, dans cette magnifique carrière, est constitué par le manque de répertoire discographique. Cette remarque devrait inciter les maisons de disques à proposer du studio à cette fine chanteuse. Il est vrai que les artistes abonnés des multinationales sont probablement plus rémunérateurs. Il n'est pas dit que ce choix étriqué convienne aux mélomanes lyriques. Une consolation, les enregistrements publics édités par la maison Bongiovanni de Bologna. Ariane Manfrino



Mariella Devia.

► PROGRAMMES ◀

JEUDI

● TSR

- 7.00 Euronews
- 9.05 TSR-dialogue
- 9.10 Top Models
- 9.30 C'est la vie!
- 10.45 Les feux de l'amour
- 11.25 Une histoire d'amour
- 12.00 TSR-dialogue
- 12.05 La vie de famille
- 12.30 Zig Zag café
- 12.45 TJ-midi
- 13.00 Zig Zag café
- 13.30 Arabesque
- 14.20 L'as de la Crime
- 15.10 Pacific Beach
- 15.35 La croisière s'amuse
- 16.20 Bus et compagnie: «Les anges de la nuit» - «Océane»
- 17.25 Lois et Clark
- 18.15 Top Models
- 18.40 Rigolot
- 18.50 TJ-titres
- 18.55 TJ-régions
- 19.15 Tout Sport
- 19.20 Les nouvelles Babibouchettes
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo

► 20.05 Temps présent

Création d'emplois Pour l'amour d'un prêtre. Création d'emplois: croissance made in USA». Alors que Bill Clinton est en passe d'être réélu pour un second mandat, les résultats économiques des Etats-Unis font pâlir d'envie tous les spécialistes européens. Des millions d'emplois ont été créés ces dernières années, le taux de croissance est en expansion alors que le chômage diminue. Des arguments qui viennent doper la campagne électorale du président sortant. Comment les Etats-Unis ont-ils réussi ce miracle économique? Quel est le prix social de ce succès? -

- 21.30 **Inspecteur Derrick**
Des gens comme il faut.
- 22.35 **faxculture**
et avec en direct sur le plateau: Angélique Kidjo, chanteuse africaine.
- 23.25 **Les dessous de Palm Beach**
Partenaires de cœur.
- 0.10 **TJ-nuit**
- 0.20 **Sexy zap**
- 0.45 **TSR-dialogue**
- 0.50 **Télétexte**

● TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews - Tempo in immagini 8.55 Euronews
- 11.00 Textvision 11.10 Marilena 12.00 Valerie 12.30 Telegiornale - Meteo 12.55 Storie di ieri 13.05 Scoop 14.00 Amici miei 14.30 La donna del mistero 15.45 Ricordi 16.15 La scelta pilotata 16.50 Ecco Pippo! 17.20 Poliziotto a 4 zampe 17.50 Amici 18.15 Telegiornale flash 18.25 Amici miei 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 FAX 21.50 Telegiornale notte 22.10 Colombo: Vino d'annata 23.20 Telegiornale flash 23.25 Sportsera 23.40 Blunotte - Speciale «Vivi Bellinzona» 0.20 Textvision

● ARD

- 5.00 Brisant 5.30 Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.00 Nun erst recht 11.04 Nach uns die Sintflut 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.03 Ein Haus in der Toscana 15.03 Juliane und Andrea 16.03 Fliege 17.10 Brisant 17.40 Regionale Information 17.50 Tagesschau-Telegramm 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Praxis Bülowbogen 19.53 Das Wetter 19.58 Heute abend im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Lieder so schön wie der Norden 21.00 Monitor 21.45 B. fragt... 22.30 Tagesthemen 23.00 Der Vergangeneheit zum Trotz 23.45 In der Hitze der Nacht 0.30 Nachtmagazin 0.50 Wunderbare Zeiten 2.35 Nachtmagazin 2.55 Fliege

● TVE

- 6.00 Euronews 7.30 Telediario matinal 9.10 Los desayunos de Radio Nacional 10.00 La aventura del saber 11.00 Norte-Sur 11.30 Mañanas de primera 14.00 Noticias 14.30 Plaza Mayor 15.00 Telediario 1 15.45 Café con aroma de mujer 17.00 La doctora Quinn 18.00 El conde Duckula 18.30 Plaza Mayor 19.00 Tardes de primera 19.50 Noticias 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 Colegio Mayor 22.20 Especial musical 23.20 A determinar 0.50 Renegado 1.45 Telediario 3 2.00 A determinar

● TF1

- 5.00 Musique
- 5.10 Histoires naturelles
- 6.05 Intrigues
- 6.30 Côté cœur
- 7.00 TF1 infos
- 7.10 Salut les Toons
- 8.30 Télé shopping
- 9.00 Club Dorothée vacances
- 11.35 L'avis des bébés
- 11.40 La roue de la fortune
- 12.10 Cuisinez comme un grand chef
- 12.15 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.35 Femmes
- 13.40 Les feux de l'amour
- 14.45 Dallas
- 15.30 Hôtel
- 16.25 Des copains en or
- 16.55 Club Dorothée vacances
- 17.35 Karine et Ari
- 18.10 Le rebelle
- 19.00 L'or à l'appel
- 20.00 Journal

► 20.50 Football

Tenant du titre, le Paris Saint-Germain aurait pu espérer un meilleur tirage au sort pour ce deuxième tour de la Coupe des coupes. Le Galatasaray d'Istanbul est en effet un «client» sérieux et il reste à espérer que les Parisiens aient réussi à ramener un bon résultat du match aller disputé dans le bouillonnant stade Ali-Sami-Yen le 17 octobre dernier.

- 22.40 **Tout est possible**
Invité: Dave. Au sommaire: Christy avait installé sa petite entreprise de prostitution rue de Bièvre, en face du domicile de François Mitterrand. Elle raconte et donne des prix. Elle ne louait aucune fille en dessous de mille cinq cents francs l'heure. - Le Redux, la pilule qui fait maigrir, va-t-elle changer la face du monde? Le magazine «Time» lui a en tout cas déjà consacré sa Une.
- 0.30 **Les rendez-vous de l'entreprise**
- 0.50 **TF1 nuit**
- 1.05 **Histoires naturelles**
- 2.05 **Histoires naturelles**
- 2.45 **Histoires naturelles**
- 3.50 **Histoires naturelles**
- 4.55 **Musique**

● DRS

- 7.30 Wetterkanal 9.00 Fragen an ein Bild 10.00 Dallas 10.45 Die Schwarzwaldklub 11.30 Gsund und guet 11.45 Flipper 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFgeld 13.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 13.55 Visum nach Niergendwo 15.20 Der Hausgeist 15.45 TAFlife 16.45 Sheriff Donnerknall 16.55 Reise zur Insel der Geister (1/2) 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Marienhof 18.20 Marienhof 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Casa Nostra 21.05 Puls 21.50 10 vor 10 22.20 DOK 23.20 Der Koch, der Dieb, seine Frau und ihr Liebhaber 1.30 Nachtbulletin - Meteo

● ZDF

- 5.30 Morgenmagazin 9.00 Tagesschau 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.03 ARD-Ratgeber: Geld 10.35 ZDF-Info Arbeit und Beruf 11.04 Nach uns die Sintflut 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Gesundheit! 14.10 Bob Morrison 14.32 1, 2 oder 3 14.55 Logo 15.05 Wallace & Gromit 15.30 Dallil-Dallil 16.00 Heute 16.05 Zwei Münchner in Hamburg 17.15 ZDF-Abendmagazin 17.55 Friedemann Brix - Eine Schwäche für Mord 19.00 Heute - Wetter 19.25 Freunde fürs Leben 20.15 Einer wie Du 21.15 WISO 21.45 Heute-Journal 22.15 14 Jahre 1 Monat 1 Tag 23.15 Der Himmel wird auf dich fallen 23.45 Heute nacht 24.00 Tennis 0.15 Totschweigen 1.55 Besessenheit 4.10 Heute nacht

● RTP

- 7.30 Grande entrevista 8.45 Enviado especial 9.30 Clips RTP1 10.00 Júnior 10.45 Falatório 11.30 Notícias 11.45 Rapaz da alegria 14.00 Jornal 14.45 Remate 15.00 Pais Real 15.45 Cinzas 16.15 Magazine 16.45 Júnior 17.30 Clips RTP1 17.45 Remate 18.00 Jornal 18.15 Canal Aberto 19.00 O Lélé e o zequinhas 19.30 Mesa à Portuguesa 20.00 Cidade aberta 20.15 Primeiro amor 21.00 Telejornal 21.45 Contra informação 21.50 Financial Times 22.00 Vídas de sal 22.45 Remate 23.00 Todos ao palco 24.00 Clips do Dia 0.15 Touchin 0.20 Acontece 0.30 Jornal 1.00 Rediffusions

● FR2

- 5.05 La chance aux chansons
- 6.00 La Vallée des Peupliers
- 6.30 Télématin
- 8.30 Un livre, des livres
- 8.35 Amoureuement vôte
- 9.05 Amour, gloire et beauté
- 9.30 La planète de Donkey Kong
- 11.05 Flash infos
- 11.10 Motus
- 11.40 Les Z'amours
- 12.05 Un livre, des livres
- 12.15 Pyramide
- 13.00 Journal
- 13.50 Derrick
- 14.55 Le Renard
- 15.55 Tiercé
- 16.10 La chance aux chansons
- 16.55 Des chiffres et des lettres
- 17.25 Un livre, des livres
- 17.30 Sauvés par le gong, la nouvelle classe
- 17.55 Hartley, cœurs à vif
- 18.45 Qui est qui?
- 19.15 Bonne nuit les petits
- 19.25 Studio Gabriel
- 20.00 Journal

► 20.55 Envoyé spécial

Au sommaire: «La femme du président». Bernadette Chirac, qui êtes-vous? La première dame de France a accepté d'être suivie dans ses journées, entre l'Elysée et la Corrèze, dans ses activités d'aide à l'enfance tout comme dans ses voyages à l'étranger. - «Pubs à poils». Les animaux et la pub poursuivent depuis belle lurette une fructueuse histoire d'amour.

- 23.00 **Expression directe**
- 23.10 **Canicule**
Film d'Yves Boisset. 95' Fr. 1983
Avec Lee Marvin, Miou-Miou, Jean Carmet, Victor Lanoux, David Bennent. A la suite d'un hold-up sanglant, Jimmy Cobb, un gangster américain poursuivi par la police.
- 0.45 **La Bourse**
- 0.50 **Journal**
- 1.05 **Tennis**
- 2.20 **Studio Gabriel**
- 2.55 **Eurocops**
- 3.45 **24 heures d'infos**
- 4.00 **Loubard des neiges**
- 4.15 **Les grands travaux du monde**

● TV5 EUROPE

- 5.30 Il ne faut jamais jurer de rien 6.00 TV5 minutes 6.05 Paris lumières 6.30 Télématin 8.00 TV5 minutes 8.05 Journal canadien 8.30 Sous la couverture 9.30 Reflets, images d'ailleurs 10.30 TV5 minutes 10.35 L'Indien et la mer 11.20 Faxculture 12.00 Le Kiosque 12.30 Journal (Fr.3) 13.00 Paris lumières 13.30 Le cercle de minuit 14.45 Viva 15.30 Pyramide 16.00 TV5 infos 16.15 Gourmandises 16.30 Bibi et ses amis 17.05 Fa si la chanter 17.30 Studio Gabriel 18.00 Questions pour un champion 18.30 TV5 infos 19.00 Paris lumières 19.30 Journal (TSR) 20.00 L'attentat 22.00 Journal (Fr.2) 22.35 La marche du siècle 0.05 Courants d'art 0.30 Soir 3 (Fr.3) 1.00 Journal (RTBF) 1.30 Le cercle de minuit 2.50 Viva

● ORF

- 6.00 Mini-ZIB 6.45 Ewoks 7.10 Am, dam, des 8.00 Tom et Jerry 8.35 Der rosarote Panther 9.00 Alle unter einem Dach 9.45 Knight Rider 10.30 Sie nannten ihn Komantsche 12.00 Fussball 13.05 Am, dam, des 13.20 Pippi Langstrumpf 13.55 Tom und Jerry 14.25 Der rosarote Panther 14.50 Unsere kleine Farm 15.40 Raumschiff Enterprise 16.30 Knight Rider 17.15 Alle unter einem Dach 17.40 Wer ist hier der Boss? 18.05 Full House 18.30 Eine starke Familie 19.00 Absolutely Fabulous - Ein wunderbar verrücktes Paar 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 20.00 Sport 20.15 Kommissar Rex 21.05 Nash Bridges 21.55 Passagier 57 23.15 ZIB 23.20 Anschlag auf die «Rainbow Warrior» 0.50 ZIB 2

● BBC

- 7.00 Newscast 8.10 Maid Marian and Her Merry Men 9.00 Esther 9.30 The Bill 10.00 Wildlife 11.00 Casualty 11.50 Hot Chefs 12.00 The Terrace 12.30 Wildlife 13.00 Tracks 13.30 Timekeepers 14.00 Esther 15.00 Casualty 16.00 Bitsa 16.40 Maid Marian and Her Merry Men 17.05 The Terrace 17.35 Defence of the Realm 18.30 Keeping Up Appearances 19.00 The World Today 19.30 Antiques Roadshow 20.00 Dad's Army 20.30 EastEnders 21.00 Capital City 22.00 World News 22.30 Hotel du lac 24.00 Night Programme

● FR3

- 6.00 Euronews
- 7.15 Bonjour Babar
- 8.15 Les Minikeums
- 11.00 Fame
- 11.50 La cuisine des mousquetaires
- 12.05 12/13
- 13.30 Keno
- 13.35 Parole d'Expert
- 14.35 Le dernier western
- 16.05 Tennis
- 17.10 Les Minikeums
- 17.45 Je passe à la télé
- 18.20 Questions pour un champion
- 18.45 Un livre un jour
- 18.55 19/20
- 20.05 Fa si la chanter
- 20.35 Tout le sport

► 20.50 Tête à claques

Film de Francis Perrin. 100' Fr. 1981
Avec Francis Perrin, Fanny Cottençon, Antoine Bessis, Jacques François, Michèle Bernier.
Poète à ses heures, distrait en tous temps, Alex ne vit que pour les chansons qu'il écrit à ses moments perdus, pour son fils Bruno, qu'il adore et pour son taxi, son gagne-pain. Lorsque Bruno retrouve un sac oublié sur la banquette arrière, Alex, honnête, s'en va porter l'objet dans un commissariat. A la suite d'une confusion, il se retrouve menotté à une riche héritière, Sandrine, entraîné à sa suite dans sa tentative d'évasion et finalement coffré pour deux mois.

- 22.30 **Soir 3**
- 22.55 **Qu'est-ce qu'elle dit Zazie?**
La guerre des dicos. Au sommaire: Le marché des dictionnaires représente 20% du chiffre d'affaires global de l'édition. La concurrence y est donc très vive. Avec deux lexicographes, Alain Rey et Yves Verbeek, et Patrice Maubourguet, PDG de Larousse. - Ecrire.
- 23.45 **Espace francophone**
Tranche de ville: Port-Louis, Ile Maurice.
- 0.15 **Capitaine Furillo**
- 1.00 **Musique Graffiti**

● TMC

- 9.00 Pur-sang 9.50 Le paradoxe des empereurs 10.20 Hercule Poirot: L'aventure de l'appartement bon marché 11.30 Le monde de Dave 11.55 Vivement lundi 12.30 Récéré Kids 13.35 Sur les traces de la nature 14.00 Télé-shopping 14.30 Les chevaux du soleil 15.30 Tribunal 15.55 Tous en selle 16.50 Maguilla le gorille 17.00 Superboy 17.25 Jinny de mes rêves 17.45 Corky, un ado pas comme les autres 18.50 Télé TV 19.20 Flash Eurosd 19.30 Vivement lundi 20.00 Le monde de Dave 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Tendre est la nuit 22.20 Paroles de femmes 23.25 Fragile Emily

● RAI1

- 6.00 Euronews 6.30 TG 1 6.45 Uno-mattina 9.30 TG 1 - Flash 9.45 La signora del West 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora del West 13.30 TG 1 13.55 TG 1 - Economia 14.05 40' con Raffaella 15.00 Il mondo di Quark 15.45 Solletico 17.50 Oggi al Parlamento 18.00 TG 1 18.10 Italia Sera 18.50 Luna Park 20.00 TG 1 - Sport 20.35 La zingara 20.50 Piazza famiglia due 22.45 Cina allo specchio 24.00 TG 1 - Notte 0.30 Videosapere

● TNT CARTOON

- 6.00 Sharky and George 7.00 The Fruitties 8.00 Back to Bedrock 9.00 Dexter's Laboratory 10.00 Little Dracula 11.00 The Fruitties 11.45 Tom and Jerry 12.00 Dynomutt 12.30 Captain Planet 13.00 Popeye's Treasure Chest 14.00 Scooby Doo 15.00 Fangface 15.45 The Bugs and Daffy Show 16.45 Swat Kats 17.45 The Mask 18.30 The Real Adventures of Jonny Quest 19.00 The Jetsons 19.30 The Flintstones 20.00 World Premiere Toons 20.30 The Real Adventures of Jonny Quest 21.00 Tom and Jerry 21.30 Top Cat 22.00 Le fantôme de Canterville

● LA 5^e

- 6.00 Le journal du temps
- 6.05 L'ABC d'hier
- 6.15 Demain l'entreprise
- 6.45 Jeunesse
- 7.45 Déclics services
- 8.00 Eurojournal
- 8.30 Langues
- 9.00 Les écrans du savoir
- 11.00 La vie en plus
- 11.30 Le monde des animaux
- 11.55 Le jardin des délices
- 12.00 Atout savoir
- 12.30 Signes de vies
- 12.55 Attention santé
- 13.00 Chasseurs de trésors
- 13.30 Demain l'entreprise
- 14.00 Gloire et secrets de la Chine
- 15.00 Le secret de l'enfant sauvage
- 16.00 Le journal de la création
- 16.30 Escalé francophone
- 17.00 Jeunesse
- 18.00 Des religions et des hommes
- 18.15 Cinq sur cinq inventions
- 18.30 Le monde des animaux
- 18.55 Le journal du temps

● ARTE

- 19.00 **Lucky Luke**
- 19.30 **7 ½**
- 20.00 **Tanner for President** (5/10)
- 20.30 **8 ½ Journal**
- 20.40 **Soirée thématique**
La crise du rêve américain.
- 20.45 **Fracture à Chicago**
La fracture sociale américaine, illustrée par deux destinées, celle d'un cadre blanc en pleine dégringolade et celle d'une femme noire en pleine ascension. Les Etats-Unis affichent d'insolents résultats économiques.
- 22.00 **Une école qui défend ses couleurs**
Berkeley High School. Une prestigieuse université américaine à l'épreuve du multiculturalisme.
- 22.55 **La main droite du diable**
Film de Constantin Costa-Gavras. 130' USA. 1988
Avec Debra Winger, Tom Berenger, John Heard, Betsy Blair, John Mahoney.
- 1.05 **Jeu, set et match**
- 2.20 **Tanner for President**

● RTL9

- 8.35 Télé-achat 9.05 Femmes de sable 10.05 Le Renard 11.05 Une maman formidable 11.25 Parole de chien 11.50 Happy Days 12.15 Le club des bonnes affaires 12.25 Lassie 12.55 La vie de famille 13.20 Top Models 13.40 Derrick 14.40 Le Renard 15.40 Lassie 16.05 Superminds 16.55 Le juge et le pilote 17.45 Doublé gagnant 18.15 Top Models 18.35 L'enfer du devoir 19.30 Happy Days 19.55 La vie de famille 20.20 Rire express 20.30 Une femme en péril 22.10 L'amour poursuit 23.45 Télé-achat 24.00 Le jeu de la vérité 1.30 Compil RTL9

● RAI2

- 6.45 Videocomic 7.00 Quante storie 8.40 Da definire 10.10 La casa del guardaboschi 11.00 Medicina - 33 11.15 TG 2 - Mattina 11.30 I Fatti Vostri 13.00 TG 2 - Giorno 13.30 TG 2 - Salute 13.50 Meteo 2 14.00 Commissario Kress 15.00 Quando si ama 15.30 Santa Barbara 16.15 TG 2 - Flash 16.20 E... l'Italia racconta 18.05 Meteo 2 18.10 TGS - Sportsera 18.25 TG 2 - Flash 18.30 In viaggio con Sereno variabile 18.45 Un caso per due 19.55 Go-Cart 20.30 TG 2 - Venti e trenta 20.40 Calcio 22.40 L'altra edicola 23.30 TG 2 - Notte 0.05 Meteo 2 0.10 Oggi al Parlamento 0.20 TGS - Notte sport 0.30 Appuntamento al cinema

● EUROSPORTS

- 8.30 Equitation 9.30 Eurofun 10.00 Ski spécial 11.00 Triathlon 12.00 Motors 13.00 Sports 13.30 Eurofun 14.00 Tennis 22.00 Football 24.00 Sailing 0.30 ATP Tour Magazine 1.00 Slam

● CANAL 9

- 10.00 et 20.00 Rediffusion des émissions du mardi

● M6

- 5.00 Backstage
- 5.25 Culture pub
- 5.50 Boulevard des clips
- 7.00 M6 express
- 7.05 Matin express
- 9.05 M6 boutique
- 10.40 Infoconso
- 10.50 Deux flics à Miami
- 11.55 Papa Schultz
- 12.25 Les routes du paradis
- 13.25 Le colt ou la corde
- 15.05 Drôles de dames
- 16.05 Boulevard des clips
- 16.45 Télé casting
- 17.05 Faites comme chez vous
- 18.00 Space 2063
- 18.55 Highlander
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Une nounou d'enfer
- 20.35 Passé simple
- 20.50 **Coup de foudre**
Film de Diane Kurys. 115' Fr. 1982
Avec Isabelle Huppert, Miou-Miou, Guy Marchand, Jean-Pierre Bacri, Robin Renucci. En 1942, Léna, juive d'origine russe, est internée au camp de Perpignan. Pour en sortir, elle épouse Michel, un Français, dont elle apprend ensuite...

- 22.45 **Embryo**
Film de Ralph Nelson. 110' USA. 1976
Avec Rock Hudson, Barbara Carrera, Roddy McDowall, Diane Ladd, Joyce Brothers.
- 0.35 **Lady Blue**
- 1.25 **Best of trash**
- 2.25 **Faites comme chez vous**
- 3.10 **Jazz 6**
- 4.05 **Hot forme**
- 4.35 **La falaise du diable**

● S4

- 5.00 Euronews
- 10.00 Télé-achat
- 10.30 Euronews
- 14.00 Télé-achat
- 14.30 Euronews
- 18.45 Genève région - Neuchâtel région
- 19.20 Les femmes de sable
- 19.50 Profession: reporter E.N.G.
- 20.40 Football
- 22.35 Foot Fédérale
- 23.05 CH Magazine: Ceux qui ne regardent pas la télévision
- 23.35 Sailing
- 24.00 Euronews

● LA PREMIÈRE

- 9.10 Le petit déjeuner 10.05 Comédie 11.05 Les dicodéurs 12.05 Salut les p'tits loups 12.30 Journal de midi 13.00 Zapp'monde 14.05 Bakélite 15.05 Marabout de ficelle 17.10 Les enfants du 3ème 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Forum 19.05 Trafic 20.05 Les sublimes 22.05 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit.

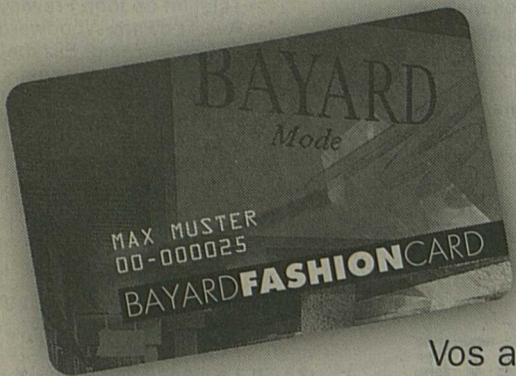
● RADIO RHÔNE

- 6.00 Le tam-tam régional. Info 6.25 Météo et l'état des routes 6.30 Edition principale 6.50 Les anniversaires 7.00 Info 7.10 Le Quickquiz 7.28 Météo et l'état des routes 7.30 Info 8.00 Le Huit-Dix. Info 8.10 La rubrique-à-brac 8.20 Le carnet de deuil 8.50 La rubrique TV 9.00 Info 9.10 A votre service 9.50 La rubrique emploi 10.00 Rouge-Orange. Info 10.05 Le portrait 11.00 Info 12.15 Edition principale 12.30 Pleins feux 13.00 Débrayage 17.00 Info. Dynamhit 18.00 Edition principale 18.15 Ni oui ni non 18.30 Défi 19.00 L'agenda 19.30 Afrodisiac 20.00 Souvenirs, souvenirs 20.45 Football: Liverpool - Slon

Elle vous va comme un gant...

la nouvelle carte-client de Mode Bayard!

Pour Fr. 10.-, les détenteurs de la Bayard-Fashion-Card bénéficient en exclusivité des avantages suivants:



Paquet de bienvenue

Dans votre paquet de bienvenue, vous recevez outre un mot d'accueil accompagnant votre Bayard-Fashion-Card personnelle, une carte journalière de 10% et une petite surprise.

Prime de fidélité

Vos achats avec la Bayard-Fashion-Card sont automatiquement additionnés. A la fin de l'année, vous recevez un bon d'achat dont le montant varie selon le niveau de votre chiffre d'affaires annuel. Ce bon d'achat est valable chez Mode Bayard.

Retouches gratuites

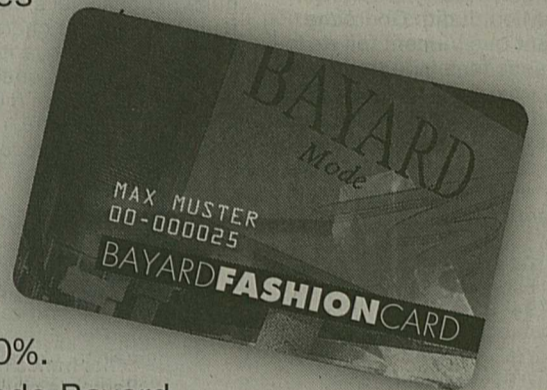
Toutes les retouches sont effectuées gratuitement uniquement pour les détenteurs d'une Bayard-Fashion-Card. Ce règlement est valable pour toutes les marchandises dont le prix n'est pas déjà réduit.

Achats à choix

Avec la Bayard-Fashion-Card, vous pouvez sans problèmes prendre des marchandises à choix et les essayer en toute tranquillité chez vous.

Cadeau d'anniversaire

Vous recevez pour votre anniversaire une carte journalière de 10%. Vous pouvez faire valoir cette carte lors de votre prochain achat chez Mode Bayard. Vous bénéficiez d'un rabais de 10% sur les marchandises dont le prix n'est pas déjà réduit.



Facture mensuelle

Si vous le désirez, vous pouvez régler vos achats au moyen d'une facture globale mensuelle. Vous recevez pour contrôle les bulletins de livraison à la maison. Tous les différents postes sont repris individuellement sur la facture mensuelle.

Informations importantes en primeur

Vous êtes toujours informés en premier sur les actions et les soldes. Ainsi vous profitez d'un grand choix. De plus, vous êtes informés sur les tendances et les nouveautés du monde de la mode.

Entrée gratuite aux défilés de mode Bayard

Vous êtes également cordialement et bien sûr gratuitement invités à tous les défilés de mode Bayard.



Activités spéciales

Vous pouvez bénéficier d'offres spéciales, internes ou externes à la maison de mode Bayard, réservées aux détenteurs de la Bayard-Fashion-Card.

BAYARD

Un plus dans la mode

Sion

Coupon

Oui, je m'intéresse à la nouvelle carte-client «Bayard-Fashion-Card»!
Merci de m'envoyer votre documentation.

Nom _____ Prénom _____

NP/Localité _____

Téléphone _____ Téléfax _____

Coupon à retourner à Mode Bayard, place du Midi 31, 1950 Sion.



PROGRAMMES

 VENDREDI

● TSR

7.00 Euronews
8.45 TSR-dialogue
8.50 Top Models
9.10 Vérité, vérités
9.45 Le village au cimetière
10.40 Racines
10.55 Les feux de l'amour
11.35 Une histoire d'amour
12.00 TSR-dialogue
12.05 La vie de famille
12.30 Zig Zag café
12.45 TJ-midi
13.00 Zig Zag café
13.30 Arabesque
14.20 L'as de la Crime
15.05 Pacific Beach
15.30 La croisière s'amuse
16.20 Bus et compagnie: «Les anges de la nuit» - «Océane»
17.25 Lois et Clark
18.15 Top Models
18.40 Rigolot
18.50 TJ-titres
18.55 TJ-régions
19.15 Tout Sport
19.20 Les nouvelles Babibouchettes
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

► 20.05 Tango

Film de Patrice Leconte.
86' F 1992
Avec Philippe Noiret, Richard Bohringer, Thierry Lhermitte, Miou-Miou, Judith Godrèche. Pendant que Vincent fait de la voltige, sa femme le trompe. Il la tue ainsi que son amant. Au procès, il est acquitté. Mais le juge, surnommé «l'Élegant», a gardé son dossier et ne va pas tarder à lui faire signe pour un petit service.

21.35 **Désigné pour mourir**
Film de Dwight H. Little.
94' USA 1989
Avec Steven Seagal, Basil Wallace, Keith David, Tom Wright, Joanna Pacula.
22.35 **Arena**
Traduction français-allemand.
23.10 **TJ-nuit**
23.20 **September**
Film de Woody Allen.
79' USA 1987
Avec Denholm Elliott, Dianne Wiest, Mia Farrow, Elaine Strich, Sam Waterston.
0.40 **Ça cartonne**
1.25 **TSR-dialogue**
1.30 **Télétexte**

● TF1

5.05 Histoires naturelles
6.05 Méaventures
6.30 Passions
7.00 TF1 infos
7.10 Salut les Toons
8.30 Télé shopping
9.00 Club Dorothée vacances
11.35 L'avis des bébés
11.40 La roue de la fortune
12.10 Cuisinez comme un grand chef
12.15 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.30 Femmes
13.35 Star
15.20 Alerte à Malibu
16.15 Des copains en or
16.50 Club Dorothée vacances
17.35 Karine et Ari
18.10 Le rebelle
19.00 L'or à l'appel
20.00 Journal

► 20.50 Vous ne rêvez pas!

Dans un décor oriental qui évoque irrésistiblement les Mille et Une Nuits, les portes d'un palais s'ouvrent... et Nagui paraît. Face à lui, le public, venu de toute la France, prêt à monter sur scène pour répondre aux défis et aux questions du maître de cérémonie. Mais Nagui n'est pas seul à mener le jeu. Outre quatre charmantes «Naguettes» ondoyantes dans leurs longs voiles, quelques derviches et quinze musiciens, une main - en réalité, une image virtuelle - l'accompagne partout.

23.10 **Sans aucun doute**
La prostitution occasionnelle.
Au sommaire: Il en va de la prostitution comme de toutes les activités humaines. Certains y ont recours de temps à autre, poussés par des nécessités auxquelles ils ne peuvent se soustraire. Quels problèmes posent cette pratique singulière, en marge des solides habitudes contractées par les professionnelles?
1.00 **Claude François, d'Alexandrie à Alexandra**
2.45 **Très chasse, très pêche**
3.40 **TF1 nuit**
3.50 **Histoires naturelles**
4.55 **Musique**

● FR2

5.05 La chance aux chansons
6.00 La Vallée des Peupliers
6.30 Télématin
8.35 Amouusement vôtre
9.00 Amour, gloire et beauté
9.30 Les Israélites
10.00 Chrétiens orientaux
10.30 Orthodoxie
11.00 Messe
12.00 Michel Quoist, l'écrivain du Bon Dieu
12.10 Un livre, des livres
12.15 Pyramide
13.00 Journal
13.50 Nous deux
15.25 Tiercé
15.40 La chance aux chansons
16.55 Des chiffres et des lettres
17.20 Un livre, des livres
17.25 Sauvés par le gong, la nouvelle classe
17.55 Hartley, cœurs à vif
18.45 Qui est qui?
19.15 Bonne nuit les petits
19.25 Studio Gabriel
20.00 Journal

► 20.55 Maigret a peur

Téléfilm de Claude Goretta.
Avec Bruno Cremer, Jean-Paul Roussillon, Didier Flamant, Raymond Gérôme, Maurice Auffer.
Au retour d'un congrès de criminologie, le commissaire Maigret s'arrête dans une petite ville de province, chez son vieil ami Julien Chabot, un juge d'instruction fort embarrassé par les deux meurtres qui viennent de défrayer la chronique. Après un notable, Robert de Courson, c'est une vieille femme qui a été sauvagement assassinée.

22.40 **La Bourse**
22.45 **Flash infos**
22.50 **Un livre, des livres**
22.55 **Bouillon de culture**
Si Dieu existe, prouvez-le.
Invités: Alain Decaux, de l'Académie française, pour «Alain Decaux raconte la bible aux enfants» (Perrin);
0.05 **Tennis**
1.20 **Studio Gabriel**
1.55 **Envoyé spécial**
3.55 **A quoi rêvaient les jeunes filles**
4.50 **La chance aux chansons**

● FR3

6.00 Euronews
7.15 Bonjour Babar
8.15 Les Minikeums
11.00 Fame
11.50 La cuisine des mousquetaires
12.05 12/13
12.20 A la recherche des tombes célèbres
12.30 12/13
12.55 Le plus beau kilomètre de France
13.30 Keno
13.35 Parole d'Expert
14.35 Un cas pour deux
15.35 Tennis
17.10 Les Minikeums
17.45 Je passe à la télé
18.20 Questions pour un champion
18.45 Un livre un jour
18.55 19/20
20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport
20.45 Consomag

► 20.50 Thalassa

L'extraordinaire aventure d'Alain Kalita.
En direct des Sables-d'Olonne, à l'occasion du départ du 3e Vendée Globe. Un chaudronnier de la banlieue parisienne acharné à réaliser son rêve, faire un tour du monde sans escale en solitaire. Depuis qu'à l'âge de 6 ans il a vu la mer, Alain Kalita n'est plus jamais tout à fait revenu à terre. Désormais, il le sait, sa vie n'aura de sens qu'à prendre un jour le départ pour un tour du monde sans escale en solitaire. Rien n'est venu faciliter la réalisation de son rêve. Une fois, deux fois, trois fois...

21.50 **Faut pas rêver**
Inde: Le dernier vapeur pour Udaipur.
Invité: Raymond Depardon. Au sommaire: Un conducteur de locomotive à vapeur prend sa retraite en même temps que son engin, devenu obsolète.
22.55 **Soir 3**
23.15 **Comment ça va?**
Un enfant nommé désir.
Invités: le professeur René Frydman et, en duplex, le professeur Jacques Testart.
0.10 **Cap'tain Café**
1.00 **When the Lion Roars**
1.50 **Musique graffiti**

● LA 5^e

6.00 Le journal du temps
6.05 L'ABC d'hier
6.15 Demain les métiers
6.45 Jeunesse
7.45 Déclics services
8.00 Eurojournal
8.30 Langues
9.00 Les écrans du savoir
11.00 Demain les jeunes
11.30 Le monde des animaux
11.55 Le jardin des délices
12.00 Atout savoir
12.30 Détours de France
12.55 Attention santé
13.00 Un monde nouveau
13.30 Demain les métiers
14.00 Lonely Planet
15.00 Solidarnosc, vers la liberté
16.00 Le français, histoire d'un combat
16.30 Escaltes francophones
17.00 Jeunesse
18.00 Histoire de l'alimentation
18.30 Le monde des animaux
18.55 Le journal du temps

● ARTE

19.00 **Stonehenge**
19.55 **Tanner for President**
20.25 **Contre l'oubli**
20.30 **8 1/2 Journal**
20.45 **Infirmières de rêve**
Téléfilm d'Annelie Runge.
Avec Anne Kasprk, Nina Preti, Martina Gedeck, Lucia Stefanel, Matthias Brandt.
Marlene et Louise sont toutes deux infirmières dans un hôpital. Leur quotidien est fait de causeries avec les patients, dont elles accompagnent parfois les derniers jours, d'attentions multiples, même pour les malades misogynes et aigris. Pour faire plaisir à un don juan invétéré...
22.15 **Grand Format - The War Room**
Audace et culot, les généraux de la campagne électorale de Bill Clinton en 1992 et leurs manœuvres dans leur QG secret tout au long de la bataille.
23.50 **Profil - Arthur Miller**
0.45 **Le dessous des cartes**
0.55 **Music Planet - World Collection: Carlinhos Brown**
1.50 **Une histoire du tennis**
2.20 **Tanner for President**

● M6

5.15 Culture pub
5.40 Boulevard des clips
9.05 M6 boutique
9.20 Flipper
10.20 Les ailes du bonheur
11.45 Papa Schultz
12.20 Les routes du paradis
13.20 La Mafia des jeux
15.05 Sonny Spoon
16.00 Le cavalier fantôme
17.50 Mandrin
19.54 6 minutes
20.00 Dis-moi tout
20.35 Capital 6
20.50 **La conspiration du trèfle**
Téléfilm de John Frawley.
Avec Edward Woodward, Jeffrey Nording, Elizabeth Hurley, Terry Hawkes, Daniel von Bergen.
Eddy Harrison arrive à New York pour rendre visite à sa fille Cecilia. Inspecteur de Scotland Yard à la retraite, il souhaite, dans les prochains temps, s'installer...
22.35 **Mission impossible, 20 ans après**
Pour l'amour de l'art.
23.30 **Le visage de l'au-delà**
Téléfilm de Gary Nelson.
Avec Melissa Gilbert Brinkman, Diane Ladd, Frances Lee McCain, CK Bibby, Thaad Penghliis.
0.45 **Best of Groove**
1.45 **Movida opus 2: Une inspiration Caraïbe**
2.40 **E=M6**
3.05 **Fréquentstar**
3.45 **Girls de Saint-Tropez**
4.45 **Broadway magazine**

● S4

5.00 Euronews
10.00 Télé-achat
10.30 Euronews
14.00 Télé-achat
14.30 Euronews
18.45 **Genève région - Neuchâtel région**
19.30 **Les femmes de sable**
20.00 **Cadences**
20.05 **Messe solennelle d'Hector Berlioz**
21.10 **Four By Ailey (2/2) The Strack-up.**
22.00 **Météo - Tout sport - Genève région - Neuchâtel région**
22.20 **Reflex**
Quelle justice pour le Ruanda?
22.50 **Faxculture**
23.40 Euronews

● TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews - Tempo in immagini 8.50 Tutti gli uomini del Presidente 11.00 Santa Messa 12.00 Valerie 12.30 Telegiornale - Meteo 12.55 Storia di ieri 13.05 Scoop 14.00 Amici miei 14.30 La donna del mistero 15.45 Ricordi 16.15 La scelta pilotata 16.50 Ecco Pippo! 17.20 Poliziotto a 4 zampe 17.50 Amici 18.15 Telegiornale flash 18.25 Amici miei 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 I segreti dei cognomi 22.05 Telegiornale notte 22.25 Belvedere 23.10 I cani di Avondale 23.25 Piccolo grande uomo 1.45 Textvision

● ARD

5.30 Brisant 6.00 Hallo, Spencer! 6.30 Sechs Richtige 7.00 Prinz Eisenherz 7.30 Pumuckl-TV 8.30 Insel der Piraten 10.00 Wir sind die Kinder Gottes 11.30 Der eingebildete Kranke 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Boulevards dieser Welt 14.00 Tagesschau 14.03 Höchstpönlich 14.30 Molly 16.03 Rolle rückwärts 16.30 Alfredis-17.00 Tagesschau 17.10 Brisant 17.40 Kochgeschichten 18.25 Der Fahrradfahrer oder Schröders Leidenschaft 19.58 Heute Abend im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Bambi '96 21.45 Gerd Rüge unterwegs 22.30 Tagesthemen 23.05 Wat is? 23.35 Liebe ist mein Geschäft 1.10 Nachtmagazin 1.30 Ein Vater für zwei 1.55 Sturm Angst

● TVE

6.00 Euronews 7.30 Telediario matinal 9.10 Los desayunos de Radio Nacional 10.00 Programación especial Día de Todos los Santos 11.00 Norte-Sur 11.30 Mañanas de primera 14.00 Noticias 14.30 Plaza Mayor 15.00 Telediario 1 15.45 Café con aroma de mujer 17.00 La doctora Quinn 18.00 El conde Duckula 18.30 A determinar 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.40 Hostal Royal Manzanares 22.45 La forja de un rebelde 24.00 Renegado 0.50 A determinar 1.50 Telediario 3 2.05 Alta definición

● DRS

7.30 Wetterkanal 9.00 Enquêtes 10.00 Dallas 10.45 Casa Nostra 11.45 Flipper 12.05 OlmaTAF 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 12.35 TAF-nigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFPuls 13.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 14.00 Ohara 14.50 DOK 15.45 TAFilife 16.45 Dodo 16.55 Reise zur Insel der Geister (2/2) 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Marienhof 18.20 Marienhof 18.50 Telesgud 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Jurassic Park 22.00 10 vor 10 22.35 Arena 23.55 Der Wind der Wüste 1.20 Nachtbulletin - Meteo 1.25 Friday Night Music 2.25 Programm-vorschau - Textvision

● ZDF

5.30 Dalli-Dalli 6.00 Mein Opa ist genial 7.30 Tapfere kleine Lokomotive 8.00 Piff 8.45 Der Froschkönig 10.15 Wallace & Gromit 10.45 Rekord im Kanzleramt 12.12 Heute 12.15 Unbekannte Hanse 12.45 Zum Beispiel 13.15 Das Brautkleid aus Damaskus 14.00 Gesundheitsmagazin «Praxis» extra 14.45 Heute 14.50 Naturwelt 15.15 Black Beauty 16.40 Die Reise zum Mittelpunkt der Erde 18.40 Die Blumen der Hoffnung 18.57 Guten Abend 19.00 Heute - Wetter 19.15 Heldin oder Hexe 19.30 Spiel des Lebens 20.15 Ein Fall für zwei 21.15 Die ZDF-Reportage 21.45 Heute-Journal 22.15 Aspekte 22.45 Willemsens Woche 23.45 Heute nacht 24.00 Tennis 0.15 Er kam aus der Sonne 1.40 Aspekte 2.10 Heute nacht

● RTP

7.30 Maria Elisa 9.00 Rotações 9.45 Falatório 11.45 Notícias 12.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal 14.45 Em jogo 15.00 Missa 15.45 Cinzas 16.15 Olho clínico 16.45 Júnior 17.30 Clips RTP1 17.45 Em jogo 18.00 Notícias 18.15 Canal Aberto 19.00 Os imparáveis 19.30 Alta voltagem 20.00 Cidade aberta 20.15 Primeiro amor 21.00 Telediario 21.45 Contra Informação 21.50 Financial Times 22.00 Vidas de sal 22.30 Football 0.15 Acontece 0.30 Jornal 1.00 Rediffusions

● TV5 EUROPE

5.30 Perfecto 6.00 TV5 minutes 6.05 Paris lumières 6.30 Télématin 8.00 TV5 minutes 8.05 Journal canadien 8.30 Savoir plus 9.30 Découverte 10.00 La Cinquième 10.30 TV5 minutes 10.35 Faut pas rêver 11.30 L'hebdo 12.30 Journal (Fr.3) 13.00 Paris lumières 13.30 Julie Lescaut: Double rousse 15.00 Télécinéma 15.30 Pyramide 16.00 TV5 infos 16.15 Gourmandises 16.30 Bibi et ses amis 17.05 Fa si la chanter 17.30 Studio Gabriel 18.00 Questions pour un champion 18.30 TV5 infos 19.00 Paris lumières 19.30 Journal (RTBF) 20.00 Bon week-end 21.00 Bons baisers d'Amérique 22.00 Journal (Fr.2) 22.35 Taratata 23.50 Ça cartonne 0.30 Soir 3 (Fr.3) 1.00 Journal (TSR) 1.30 La marche du siècle 3.00 Courants d'art

● ORF

5.10 Hunter 6.00 Die Flussskönige 6.25 Wickie und die starken Männer 6.50 Am, dam, des 7.05 Ewoks 7.30 Die Rätselburg 7.40 Tom und Jerry 8.05 «Confetti» paletti 8.15 Dornröschen 8.40 «Confetti»-Club 8.50 Benjamin Blümchen 9.40 «Confetti»-Club 9.50 Disney-Festival 10.45 In einem Land vor unserer Zeit 11.50 Heidi 13.15 Ein Himmelhund von einem Schnüffler 14.55 Vater mit kleinen Fehlern 16.25 Super Mario Bros. 18.00 Baby - Das Geheimnis einer verlorenen Legende 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 19.50 Sport 19.55 Seitenblicke 20.00 Jurassic Park 22.00 Making of «Jurassic Park» 22.50 Demolition Man 0.40 ZIB 0.45 Den Tod im Sucher 2.25 Demolition Man 4.30 Spuren ins Nichts

● BBC

7.00 Newsday 8.10 Grange Hill 9.00 Esther 10.00 The English House 10.30 That's Showbusiness 11.00 Casualty 11.50 Hot Chefs 12.00 Style Challenge 12.30 Sea Trek 13.00 Wildlife 14.00 Esther 14.30 EastEnders 15.00 Casualty 16.00 Jonny Briggs 16.15 Blue Peter 16.40 Grange Hill 17.05 Style Challenge 17.30 Hollywood 18.30 That's Showbusiness 19.00 The World Today 19.30 Wildlife 20.00 The Brittas Empire 20.30 The Bill 21.00 Casualty 22.00 World News 22.30 Benny Hill 23.20 TV Heroes 23.30 Later With Jools Holland 24.00 Night Programme

● TMC

9.00 Tous en selle 9.50 Sud 11.30 Le monde de Dave 11.55 Vivement lundi 12.30 Récré Kids 13.35 Sur les traces de la nature 14.00 Télé-shopping 14.30 Paroles de femmes 16.05 Tous en selle 16.50 Maguilla le gorille 17.00 Superboy 17.20 Jinny de mes rêves 17.45 Corky, un ado pas comme les autres 18.50 Télé TV 19.20 Flash Eurosud 19.30 Vivement lundi 20.00 Le monde de Dave 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Pour l'honneur des Grenville 22.15 Hercule Poirot: L'enlèvement du Premier ministre 23.05 Bon week-end monsieur Bennett 1.25 La semaine sur Jimmy

● RAI1

6.00 Euronews 6.30 TG 1 6.45 On-mattina 9.00 TG 1 9.25 Settimo giorno 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora del West 13.30 TG 1 13.55 TG 1 - Economia 14.05 40' con Raffaella 15.00 Il mondo di Quark 15.45 Solletico 18.00 TG 1 18.10 Italia Sera 18.50 Luna Park 20.00 TG 1 - Sport 20.35 La zingara 20.50 I grandi processi 22.20 Dossier 23.00 TG 1 24.00 TG 1 - Notte 0.30 Videosapere

● TNT CARTOON

6.00 Sharky and George 7.00 The Fruitties 8.00 The Real Adventures of Jonny Quest 9.00 World Premiere Toons 10.00 The Real Adventures of Jonny Quest 11.00 Two Stupid Dogs 12.00 Scooby Doo 12.45 The Bugs and Daffy Show 13.00 The New Fred and Barney Show 14.00 Dexter's Laboratory 15.00 Wacky Races 16.30 The Jetsons 17.00 Two Stupid Dogs 18.15 Dexter's Laboratory 19.00 Tom and Jerry 20.00 World Premiere Toons 20.30 The Real Adventures of Jonny Quest 21.00 WCW Nitro sur TNT 22.00 One of Our Spies is Missing 24.00 Le liquidateur

● RTL9

8.35 Télé-achat 9.05 Femmes de sable 10.05 Le Renard 11.05 Une maman formidable 11.25 Parole de chien 11.50 Happy Days 12.15 Le club des bonnes affaires 12.25 Lassie 12.55 La vie de famille 13.20 Top Models 13.40 Derrick 14.40 Le Renard 15.40 Lassie 16.05 Superminds 16.55 Le juge et le pilote 17.45 Doublé gagnant 18.15 Top Models 18.35 Les incorruptibles de Chicago 19.30 Happy Days 19.55 La vie de famille 20.20 Rire express 20.30 Flipper 22.05 Rire express 22.15 L'inconnu du Nord Express 23.55 Autour de minuit 0.25 Télé-achat 0.40 Diva 2.35 Mademoiselle cuisses longues 4.05 Compil RTL9

● RAI2

6.45 Videomic 7.00 Quante storie 8.30 Da definire 10.10 La casa del guardaboschi 11.00 Medicina - 33 11.15 TG 2 - Mattina 11.30 I Fatti Vostri 13.00 TG 2 - Giorno 13.30 TG 2 - Costume e società 13.50 Meteo 2 14.00 Commissario Kress 15.00 Quando si ama 15.30 Santa Barbara 16.15 TG 2 - Flash 16.20 E... l'Italia racconta 18.10 TGS - Sportsera 18.25 TG 2 - Flash 18.30 In viaggio con Sereno variabile 18.45 Un caso per due 19.55 Go-Cart 20.30 TG 2 - Venti e trenta 20.50 E.R. Medici in prima linea 22.30 Dossier 23.30 TG 2 - Notte 0.05 Meteo 2 0.10 Oggi al Parlamento 0.20 TGS - Notte sport 0.30 Storie 1.40 Appuntamento al cinema

● EUROSPORTS

8.30 Sailing 9.00 ATP Tour Magazine 9.30 Gymnastique 10.30 Pentathlon moderne 11.00 International Motorsports 12.00 Football 14.00 Tennis 20.00 Football (sous réserves) 22.00 Fitness (sous réserves) 23.00 Sumo 24.00 Boxe 1.00 Catch

● LA PREMIÈRE

9.10 Le petit déjeuner 10.05 Comédie 11.05 Les dicodéurs 12.05 Salut les p'tits loups 12.30 Journal de midi 13.00 Zapp'monde 14.05 Bakélite 15.05 Mille-feuilles 17.10 «On n'est pas là pour se faire engueuler...» 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Réflexe 19.05 En pleine vitrine 20.05 Les sublimes 22.05 Le conteur à jazz 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit.

● RADIO RHÔNE

7.00 Info 7.10 Le Quickviz 7.30 Edition principale 8.00 Le Huit-Dix. Info 8.10 La rubrique-à-brac 8.20 Le carnet de deuil 8.30 La revue de la presse 8.50 La rubrique TV 9.00 Info 9.10 Côté verger-côté jardin 9.50 La rubrique emploi 10.00 Rouge-Orange. Info 10.05 Le portrait 11.00 Info 12.15 Edition principale 12.30 Pleins feux 13.00 Débrayage 15.00 Spécial Foire 17.00 Info. Vynil 18.00 Info 19.00 L'actualité religieuse 19.30 Bonsoir chez vous 21.00 Adagio

● CANAL 9

18.00 Et quoi encore? 20.00 Emission en direct. Mini-journal. Moub: le stand valaisan 20.15 Agenda 20.25 Portrait

Aller voir ailleurs

● En apprentissage chez Dechavanne, en cavalier solitaire au «Cercle de minuit», Michel Field a pris ses vrais repères sur Canal+ ● Son «Hebdo» résiste aux idées reçues et, avec Mlle Agnès, l'agrégé de philo nous mitonne «Pas si vite!» ● La cassette vient de sortir...

► Message d'un Michel (Drucker) à un autre Michel (Field): «Tu feras une carrière télé et tu sauras tout faire, car tu accomplis là le plus difficile, avec le public, le direct et une situation permanente de déstabilisation...» La citation remonte à 1989, époque où notre agrégé de philo compulse son bloc-notes chez Dechavanne. Prof à Saint-Denis le jour, zozo à «Ciel mon mardi» le soir, il faut assumer. En 1973, alors féroce militant, Field pénètre sur son premier plateau de télé. Il en ressort après avoir traité le ministre de l'Education nationale du moment de «rigolo». Ensuite, Field entame sa collection de pipes (une soixantaine au dernier relevé de compteurs). Il collabore à France Culture, «L'autre journal», «Les grands entretiens».

Vecteur d'émotions

Ce philosophe précoce (sa thèse? «L'idée de limite chez Platon et Aristote») se montre sans cesse curieux du monde. «C'est une formation intellectuelle qui ouvre sur la diversité des champs culturels. Je suis toujours resté fidèle et attentif aux choses qui bougent, qui divergent. Je garde la curiosité de toujours aller voir ailleurs.» A l'entrée des années nonante, Field quitte Dechavanne et ouvre «Le cercle de minuit» en direct. «C'est la meilleure manière de maintenir la télé comme un vecteur d'émotion, de ne pas manipuler les gens, de demeurer l'anti-Ardisson absolu...» Tout le ghotà finit par se presser chez Field. Cela commence à l'agacer. «Le ronron guettait, je risquais d'en reprendre pour dix ans...» Field signe chez Canal plus... et Europe 1. «La puissance de la



radio, c'est l'évocation par la voix, mais la puissance de la télévision, et c'est peut-être à redécouvrir, c'est l'émotion qui peut se dégager du visage de quelqu'un qui est en train de parler ou de penser...»

Filet de sécurité

Son «Hebdo», le samedi sur Canal, passe un grand coup de plumeau sur la formule des débats politiques. «Pour moi, il n'y a pas de différence entre le système de représentation d'Anne Sinclair et de l'homme politique qu'elle interroge. Ils ont le même mode de vie, ils fréquentent les mêmes lieux, les mêmes restaurants...» C'est donc dans «L'Hebdo» que Field dira à Jacques Chirac, candidat à l'Elysée: «Deux minutes, c'est à peu près le temps qu'il m'a fallu pour lire votre livre...» Sur Canal, à la rentrée passée, Field ouvre cinq minutes de philo («Pas si vite!») toutes les semaines, en compagnie de Mlle Agnès. Une bulle de réflexion très dans l'air du temps. «Je prends les modes très au sérieux. Pour la philo, c'est le signe d'une recherche de sens dans un monde qui perd ses repères...» D'ailleurs, malgré ses succès sur l'agora médiatique, Field reste en disponibilité de l'Education nationale. «C'est un peu un filet de sécurité. Je serai mort le jour où je deviendrai un homme de télévision. A partir du moment où je ne serai plus qu'alimenté par cette machinerie-là, je crèverai. Ma petite spécificité dans ce milieu est d'être nourri par autre chose.»

(joc)

J E U D I

SAC À MAIN

Bernadette Chirac et son sac à main suivis au quotidien par «Envoyé spécial» (France 2, 20 h 55). Pour la première fois, des journalistes les ont filmés à l'Elysée, en Corrèze ou à l'étranger.

CHANEL

«Faxculture» (TSR, 22 h 35) s'offre un «joli scoopinet», un petit scoop quoi.

L'émission diffuse en exclusivité, dans l'édition de ce jeudi 31 octobre, le dernier en date des clips de Chanel avec, of course, Carole Bouquet. Gérard Corbiaud («Farinelli») l'a mis en images. Encore au sommaire du magazine, la présence de la chanteuse Angélique Kidjo. On épice le tout avec l'hommage rendu à Yves Bonnefoy. Et l'on sert ses propres questions par le truchement du fax: (022) 708 95 95.



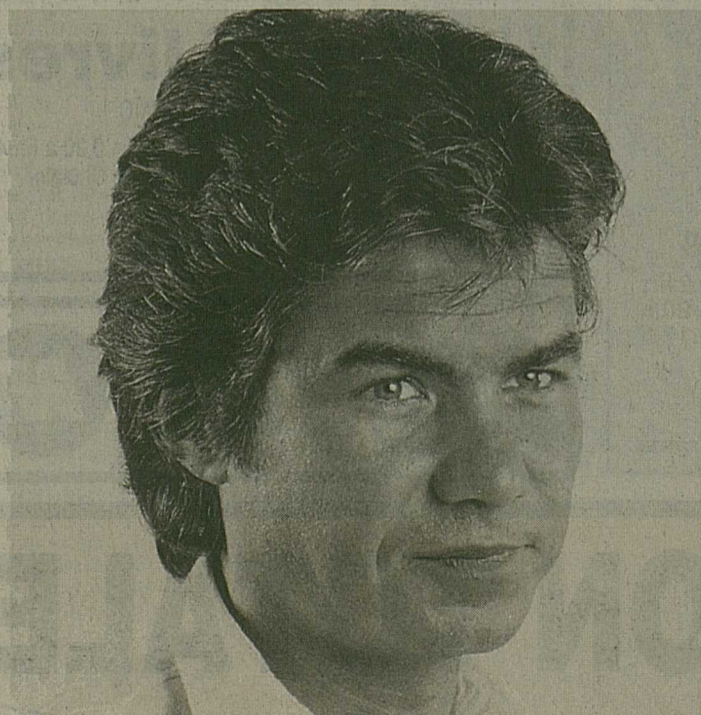
Vous prendrez bien un peu de nostalgie?

● Arrivée de quelques titres qui ne datent pas d'hier, mais qui font encore du bien.

► «Dans son vieux pardessus râpé Il s'en allait, l'hiver, l'été Dans le petit matin, frioleux, Mon vieux...» Chez les plus anciens, ces paroles feront immédiatement tilt. Mais pour les plus jeunes, des explications s'avèrent nécessaires. Car comme chantait l'autre, «je vous parle d'un temps que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître».

Daniel Guichard. Un univers à (re)découvrir.

Il y avait, dans les années 70, une vedette très populaire. Ses disques grinçaient un peu sous l'aiguille. C'était encore l'époque du vinyle, voyez-vous. Il vendait donc plein de disques, il multipliait les galas, signait des autographes. Bref, le lot habituel de tout chanteur à succès. De sa voix gouailleuse de Titi parisien, il interprétait de très beaux textes, pleins d'humanité. Une compilation de ses plus grands succès vient de sortir. En laser. Elle s'intitule «La tendresse». On y retrouve «Mon vieux», «Chanson pour Anna», et quelques reprises (Ferré, Piaf, Aznavour,



Trénet, Brassens). On allait oublier: le chanteur s'appellait Daniel Guichard. Il s'appelle toujours comme ça, d'ailleurs. Mais on ne l'entend quasiment plus. C'est bien dommage.

«La tendresse», Dreyfus, distr. Disques Office.

Rétro

«Aline», le premier tube de Christophe, date de 1965. Plein

d'autres ont suivi, parmi lesquels deux merveilles au moins, «Les paradis perdus» et «Les mots bleus», tous deux écrits avec Jean-Michel Jarre. «Mon univers», une compilation, sélectionne les meilleures chansons du sieur Bevilacqua entre 1965 et 1988.

Contrairement à Daniel Guichard, Christophe est toujours bien vivant. L'album qu'il a sorti voici quelques semaines nous avait plu et dépaycé; avec celui-ci, on est en terrain connu. C'est agréable aussi. «Mon univers», Disques Motors, distr. Disques Office.

Ambiance

Les nostalgiques de leur enfance, eux, se délecteront à l'écoute de l'enregistrement en public d'Henri Dès. Le tonton moustachu a toujours une pêche d'enfer, et les réactions enthousiastes de son public sont toujours aussi étonnantes. Les gosses connaissent son répertoire par cœur, et forment le plus beau des chœurs. «En concert 1996», P. Mary-Josée, distr. Disques Office.

Manuela Giroud

V E N D R E D I

INTIMISTE

Toussaint et Madeleine, un vieux couple complice, reviennent dans leur Corse d'origine. Ils s'installent à Balba et entament un nouveau quotidien. Plus paisible? Pas sûr. Comment



être sans cesse l'un avec l'autre, ou l'un sur l'autre. «Nous deux» (France 2, 13 h 50), une petite mélodie intimiste, jouée par Philippe Noiret et sa femme, Monique Chaumette. Les deux acteurs jouent rarement ensemble. Saisissez l'occasion!

«CAPITAINES»

«The war room» (Arte, 22 h 20), la chambre de guerre, le cœur de la campagne de Bill Clinton en 1992. C'est là que l'on voit le travail des capitaines de son équipe électorale, James Carville et George Stephanopoulos. Tout l'art de façonner l'image d'un candidat.

france 2

URGENCES

Services médicaux

Sierres: 577 555.
Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (089) 212 24 12.
Région Fully-Conthey: je, Dr Quinodoz, Riddes, (027) 86 80 86, ve, Dr Bourban, Fully, (026) 46 27 27, natel (089) 212 24 12.
Verbier: Dr Gay-Crosier, 31 70 01.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.
De Saint-Gingolph à Vionnaz: ve, Dr Kaspar, 481 47 43.

Sion: TCS, 140. Je, Garage du Nord S.A., 1950 Sion, 22 34 16; ve, Garage Vuistiner, 1958 Saint-Léonard, jour 31 25 31, natel (077) 28 53 53. Auto-Secours séduois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, (026) 22 43 43.
Saint-Maurice: Auto-dépannage aigaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

TAXI Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. «Le Taxi», 55 14 55.
Crans-Montana: Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Taxiphone 22 44 55.
Martigny: Taxi A-AA - 24 h sur 24, station gare CFF, natel (077) 28 36 36. Appel gratuit: (0800) 801 802. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierres: Burgener, 55 11 29 et 55 36 35.
Crans-Montana, Lens: je, Pharmacie Internationale, 41 24 18; ve, Pharmacie du Centre, 41 28 28.
Sion: je, Les Chênes, 31 52 62; ve, Machoud, 22 12 34.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: je, Pharmacie de la Poste, (026) 22 55 56; ve, Pharmacie de la Gare, (026) 22 27 96.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, 65 30 75.
Monthey: De Lavallaz, 71 21 06.
Aigle: Pharmacie du Midi, Aigle, (025) 26 20 46.
Brigue: ve, Dorf, Naters, 23 41 44.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf Saint-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144.
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).

Divers

La main tendue: 143. **SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33, Fully, (026) 46 36 16.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. (026) 23 20 30.
Sages-femmes: Service VS, tél. 157 55 44, 111 et (077) 288 455. **Accueil familial:** (max. 3 enfants), Monthey, (025) 72 18 04 et (079) 221 06 07.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.
Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

SECRETS ET MENSONGES
 Jeudi à 20 h 30 - 12 ans
 V.o. s.-titr. français.

PHÉNOMÈNE
 Vendredi à 17 h et 20 h 30 - 10 ans
 John Travolta, devenu génie subitement, plus émouvant que jamais.

PLAZA (025) 71 22 61

LE JAGUAR
 Jeudi à 20 h 30, vendredi à 17 h et 19 h - 10 ans

TIN CUP
 Vendredi à 20 h 30 - 12 ans
 Kevin Costner, Don Johnson et Renée Russo.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

JOHN TRAVOLTA - PHÉNOMÈNE
 Jeudi à 20 h 30, vendredi à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 10 ans

CORSO (026) 22 26 22

LE JAGUAR
 Jeudi à 20 h 30, vendredi à 14 h 30 et 20 h 10 ans - Une comédie écrite et réalisée par Francis Veber.

CHACUN CHERCHE SON CHAT
 Vendredi à 17 h - 12 ans
 Film d'art et d'essai de Cédric Kapsich.

FARGO
 Vendredi à 22 h - 16 ans
 De Joël et Ethan Coen.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

MULTIPLICITY: MES DOUBLES, MA FEMME ET MOI
 Jeudi à 19 h, vendredi à 16 h 30 - 10 ans
LES VOLEURS
 Jeudi à 21 h 15, vendredi à 21 h - 14 ans
CAPITAINE CONAN
 Vendredi à 18 h 30 - 14 ans

CASINO (027) 55 14 60

BEAUTIFUL THING
 Jeudi à 18 h - 14 ans
LE JAGUAR
 Jeudi à 19 h 45, vendredi à 17 h - 10 ans
CRASH
 Jeudi à 21 h 45, vendredi à 21 h - 18 ans
FARGO
 Vendredi à 19 h - 16 ans

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

MES DOUBLES, MA FEMME ET MOI
 Jeudi à 18 h 30 - 12 ans
 De Harold Ramis, avec Michael Keaton et Andie MacDonal.

INDEPENDENCE DAY
 Jeudi à 20 h 45 - 12 ans
 De Roland Emmerich, avec Jeff Goldblum. Humour constant, effets spéciaux démentiels.

LE DROIT DE TUER
 Vendredi à 14 h 30, 17 h 30 et 20 h 30 - 16 ans
 De Joel Schumacher, avec Sandra Bullock et Matthew McConaughey. Un père inculpé de meurtre.

LUX (027) 22 15 45

LE JAGUAR
 Jeudi à 18 h et 20 h 15, vendredi à 15 h et 17 h 15 - 10 ans

De Francis Veber, avec Jean Reno et Patrick Bruel. Une aventure qui mêle péripéties et humour. On aime bien.

STRIPTÉASE
 Vendredi à 20 h 30 - 16 ans
 D'Andrew Bergman, avec Demi Moore et Armand Assante.
 Une jeune stripteaseuse perd son emploi et la garde de son enfant.

CAPITOLE (027) 22 32 42

CAPITAINE CONAN
 Jeudi à 17 h 45 et 20 h - 14 ans
 De Bertrand Tavernier. Une page d'histoire souvent occultée, forte et émouvante interprétée avec fougue par Philippe Torreton, Catherine et Claude Rich. Formidable.

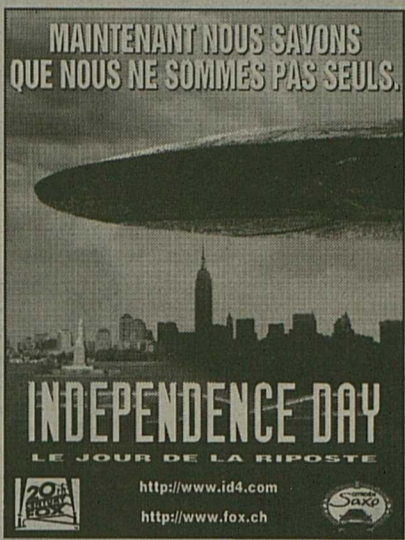
CARLA'S SONG
 Vendredi à 15 h, 17 h 15 et 20 h - 14 ans
 Le nouveau film de Ken Loach, avec Robert Carlyle et Oyanka. George, jeune chauffeur de bus, tombe amoureux de Carla, réfugiée nicaraguayenne qui a fui la guerre dans son pays après avoir été témoin d'événements dont elle ne veut pas parler.

LES CÈDRES

PHÉNOMÈNE
 Jeudi à 18 h 15 et 20 h 30, vendredi à 14 h 30 - 10 ans

De John Turtletaub, avec John Travolta et Forrest Whitaker.
 Le film le plus romantique de l'année. On aime bien.

TIN CUP
 Vendredi à 17 h et 20 h 15 - 12 ans
 De Ron Shelton, avec Kevin Costner.
 Un as du golf enseigne son art dans un trou perdu du Texas. Love story et fantaisie sur le green...



PUBLICITÉ

LOTO VICTUAILE - RIDDES

DIMANCHE 3 NOVEMBRE 96 A 14 h 30 PRECISES Vente des abonnements dès 13h00

SALLE DE L'ABEILLE - ORGANISATION: Résidence Jean-Paul (Home pour personnes âgées)

PRIX DE L'ABONNEMENT		APERÇU DES LOTS SENSATIONNELS		Horaire des cars "Buchard"	
1 carte	Fr. 30.-	-Bons d'alimentation:	Fr. 500.- Fr. 300.-	Tél. 86 63 30 - 86 22 30	Aller et retour offerts par la société
2 cartes	Fr. 50.-		Fr. 200.-	Départ de Grône, poste	13 h 00
3 cartes	Fr. 60.-	-Bahuts:	Fr. 300.-	Granges, village	13 h 05
4 cartes	Fr. 70.-			Réchy, kiosque	13 h 10
12 cartes maximum	Fr. 80.-	-Bons d'alimentation:	Fr. 250.- Fr. 100.-	Chalais, poste	13 h 15
Cartes personnelles autorisées			Fr. 80.- Fr. 70.-	Chippis, poste	13 h 20
Toutes les séries se jouent au carton		-Jambons de Parme - Fromages	Fr. 60.- Fr. 50.-	Sierre, gare CFF	13 h 25
Tirage des abonnements		Viande séchée - Bouteilles de vin		Noës, centre	13 h 30
Tous changements réservés				St-Léonard, centre	13 h 35
Lots de consolation				Sion, gare CFF	13 h 40
				Pont-de-la-Morge, poste	13 h 45
				Vétroz, poste	13 h 50
				Ardon, poste	13 h 55
				Chamoson, coop	14 h 00
				Leytron, kiosque	14 h 05

OIL OF OLAZ DOUCHE
 3 x 250 ml
 3 pour 2
9.90

EST MOINS CHER
 DANS NOS TROIS MARCHÉS
 MARTIGNY SION EYHOLZ
 ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES VIEGE

ANNONCES DIVERSES

Brocante haut-valaisanne 1996
Marché aux puces et objets de collection
 du 1^{er} au 3 novembre 1996
 au Centre missionnaire de Naters

Heures d'ouverture: vendredi 1^{er} novembre 1996 15 h - 21 h
 samedi 2 novembre 1996 10 h - 20 h
 dimanche 3 novembre 1996 10 h - 18 h

Billet d'entrée: adultes Fr. 2.-, enfants gratuits.
 Venez, admirez et prenez plaisir à cette exposition exceptionnelle.
 L'organisateur: Pesche Boss, case postale 383, 3606 Thun.
 115-720493

MISSION - Val d'Anniviers
 Vendredi 1er novembre de 9 h à 24 h
 Samedi 2 novembre de 8 h à 24 h
 Dimanche 3 novembre de 9 h à 18 h

foire aux livres
 dans le cadre de la FÊTE À CHOLAÏC.
 Plus de 20'000 volumes sacrifiés de Fr. 0,20 à Fr. 4.-.
 En faveur de l'Association des Amis de Cholaïc.
 Venez fouillez ...

CANTINE - ANIMATION - PARKING

l'information en Valais

DANCING DERBY MARTIGNY
LIVE

INTERNATIONAL DANCE AND SHOW BAND
 Du 1er au 15 novembre, retour en Valais du super orchestre **Purple Rain**

 Du 16 au 30 novembre «Live Band» et sa chanteuse **Avrille**
 36-365069

LIQUIDATION TOTALE
 jusqu'à épuisement
 du stock 10 à 50%

MEUBLES BENDER S.A. CHARRAT
 Tél. (026) 46 13 42

Ouvert pour la Toussaint
 (l'après-midi de 14 h à 18 h)

Attention, diabète!

Longtemps silencieux, le diabète de l'âge mûr n'alarme guère les personnes qui en souffrent.

Faute de se savoir atteintes, elles ne prêtent aucune attention à certains signes qui sont pourtant autant de facteurs de risque, notamment une «hérédité diabétique», une hypertension, un excès de poids, un enfant de plus de 4 kilos (à la naissance) pour les femmes».

«Passé 40 ans, l'existence d'un ou de plusieurs facteurs de risque doit inciter à consulter un médecin.» Chez un sujet normal, le taux de glucose dans le sang (glycémie) se maintient autour de 1 g/l. Le diabète est une maladie chronique liée à une difficulté d'utilisation du glucose par les cellules qui se traduit par une augmentation permanente du glucose sanguin (hyperglycémie). A terme, cette hyperglycémie est néfaste pour l'organisme.

Dans le diabète non insulino-dépendant (DNID) ou diabète de l'âge mûr, l'insuline, l'hormone qui facilite l'entrée du glucose sanguin dans les cellules, est normale mais peu active.

A terme, l'excès de glucose dans le sang abîme les vaisseaux, notamment ceux des reins, du cerveau et de l'œil.

Les spécialistes insistent sur la nécessité d'une alimentation équilibrée, l'essentiel du traitement reposant sur une perte de poids. Il est conseillé de manger des protéines végétales, de réduire les apports de graisses, notamment animales et de préférer les sucres lents aux sucres rapides. Il est en revanche déconseillé de sauter un repas, sous peine de rompre l'équilibre glycémique.

Sur le plan thérapeutique, les antidiabétiques oraux peuvent être prescrits en complément du régime. (ap)

Légumes d'Orient

● Le chou chinois, inconnu il y a peu, connaît une faveur croissante sur nos tables.

Le chou chinois est né au Ve siècle en Chine, où il est connu sous le nom de «pé-tsaï» (légume blanc). Introduit en Europe au XVIIIe siècle par des missionnaires, pendant longtemps il n'intéressa que les botanistes.

En fait, la vogue du chou chinois en Europe est très récente, et apparemment est le résultat de la forte immigration asiatique des dernières années et du développement des restaurants et épiceries chinoises. Aujourd'hui, le pé-tsaï est consommé et cultivé en Europe.

Un peu comme une laitue...

On trouve deux sortes de choux chinois, le pé-tsaï et le pak-choï.

Le pé-tsaï possède de larges feuilles de couleur vert clair, légèrement cloquées, aux larges nervures blanches. Elles forment des pommes donnant au chou l'apparence d'une laitue romaine. Les pommes peuvent être ovoïdes ou alors allongées et compactes, atteignant parfois 50 cm de hauteur.

De loin, on pourrait le prendre pour une salade romaine. Il n'a pas la riche saveur de ses homologues européens mais un goût légèrement sucré et une texture intéressante lorsqu'on l'émince et le saute quelques instants à feu très vif, dans un wok par exemple.

Le pak-choï ne présente pas de pommes, mais s'offre sous



Salade gourmande

Le chou chinois se conserve beaucoup mieux que la laitue et peut remplacer cette dernière dans de nombreuses préparations.

Recette calculée pour quatre personnes: 1 cœur de laitue; 1 boîte de pointes d'asperges; 4 cœurs d'artichauts en conserve; 2 carottes; 1 demi-concombre; 1 poivron rouge; 1 boîte de cresson; 1 fenouil cru; 4 tomates; 1 boîte de radis.

Pour la sauce: 1 gousse d'ail; 1 petit oignon émincé; 2 cuillères à soupe de vinaigre de vin blanc; 4 cuillères à soupe d'huile; sel, poivre. Pour la décoration: 2 oranges coupées; 12 olives noires; 100 g de crevettes cuites décortiquées.

Préparation: laver et essorer

laitue et cresson. Peler, laver et couper les carottes en fines lanières avec un couteau économique. Trancher le concombre très fin. Epépiner et couper le poivron en dés. Couper le fenouil en fines tranches, les tomates en quartiers, les radis en rondelles. Disposer harmonieusement tous les éléments de la salade dans quatre assiettes. Mettre les ingrédients qui composent la sauce dans un récipient fermant bien. Secouer fort pour l'émulsionner. Répartir la sauce juste avant de servir, et poser sur chaque assiette une demi-orange évidée, dont le bord est coupé en dents de scie, farcie des ingrédients de la décoration et de ses quartiers pelés à vif.

forme de rosette. Ses nervures, larges, plates, charnues et blanches, se terminent par un limbe vert luisant, incurvé, donnant à ces feuilles l'aspect de cuillères.

Quelques recettes

Les Chinois consomment le pé-tsaï cuit, sauté rapidement au wok ou en condiment, conservé dans le vinaigre ou la saumure. Le pé-tsaï se mange aussi cru.

Une salade de pé-tsaï aux crevettes et à la coriandre fraîche est une préparation rapide. Coupées en lanières fines, les feuilles de chou sont assaisonnées d'une vinaigrette parfumée à l'huile de sésame et d'un jus d'agrumes. Les crevettes sont rapidement sautées à la poêle et servies tièdes.

Pour un plat complet comme le porc rôti aux nouilles et au chou chinois, selon la méthode de la cuisine rapide au wok, les nouilles sont cuites à l'eau puis dorées dans le four. Cuit très peu, le chou reste croquant et garde toute sa saveur.

La production mondiale, environ 10 millions de tonnes, provient essentiellement de la Chine et du Japon. Les 100 000 tonnes de choux chinois produits en Europe sont essentiellement fournies par l'Espagne, l'Autriche, les Pays-Bas, l'Allemagne et la France. (ap)

RECETTE

Pommes de terre farcies

Recette calculée pour quatre personnes:

4 pommes de terre moyennes, par exemple Charlotte; un peu de sel; 4 tranches de gruyère, environ 75 g; 30 g de beurre; 8 tranches fines d'emmental, environ 125 g; 8 tranches de lard à griller, environ 100 g; cure-dents; 1 oignon rouge moyen; un peu de paprika.

Accompagnement: salade mêlée.

Préparation: nettoyer soigneusement les pommes de terre à l'eau courante.

Les cuire à la vapeur ou à couvert dans un peu d'eau salée, puis laisser refroidir.

Peler les pommes de terre et les partager en deux dans la longueur.

Recouvrir quatre demi-pommes de terre d'une tranche de gruyère; badigeonner les surfaces de coupe des quatre autres de beurre, puis les reposer les unes sur les autres.

Beurrer un plat à gratin.

Préchauffer le four à 200° C.

Entourer chaque pomme de terre de deux tranches d'emmental, les enrouler ensuite dans deux tranches de lard chacune.

Si nécessaire, fixer avec un cure-dents.

Répartir les pommes de terre dans le plat.

Couper l'oignon en anneaux et répartir sur les pommes de terre.

Glisser au milieu du four et cuire dix à douze minutes; saupoudrer de paprika.

La Fromagère

Travail passionnant

Le travail de chercheur qu'effectue M. Gaëtan Cassina est, en même temps, passionnant et très exigeant, comme il nous l'a expliqué.

La publication prochaine du volume sur Sierre et la Contrée nécessite plusieurs années de labeur, aux archives et sur le terrain.

Dépouillement des archives

Lorsque l'on aborde un tel travail sur une région, la première démarche consiste à consulter tout ce qui a été publié sur l'endroit, la bibliographie, l'iconographie (photos, gravures...) les archives.

Celles-ci peuvent être paroissiales, communales, constituées par des fonds de familles, urbanistiques. Les archives sont plus ou moins riches selon les régions et le Bas-Valais, étant donné l'influence savoyarde, a conservé par exemple plus de papiers que le reste du canton. Les archives mises de côté concernent et recensent généralement les droits et devoirs des communautés, des citoyens, les papiers de justice.

Depuis 1850, les procès verbaux des conseils et des comptes ont été systématiquement conservés, comme nous l'a rappelé Gaëtan Cassina.

Mais certaines grandes familles possèdent de très beaux fonds comme les De Courten, De Preux, De Riedmatten, De Torrenté, De Rivaz... et peuvent apporter des renseignements précieux sur des époques et des endroits précis de notre canton.

Les Fonds d'Etat sont également importants et nous livrent des chapitres entiers de notre histoire avec plus ou moins de précision.

Sur le terrain

Après avoir procédé au dépouillement, il faut se rendre sur le terrain pour visiter les bâtiments, les repérer, en faire des photos, des relevés. L'opération de recensement des monuments a commencé vers les années 1930 et près de 90 ouvrages sur le sujet ont été publiés jusqu'à ce jour par la Société de l'histoire de l'art en Suisse notamment.

Les mobiliers, les inscriptions, les pierre-ollaire... sont inventoriés, photographiés.

Après ce travail, tout le matériel est rassemblé et il s'agit d'en faire une synthèse, réunissant données historiques, relevés de plans, photos, et textes explicatifs rédigés pour en donner les tenants et les aboutissants.

Il s'agit d'une démarche «globalisante», systématique, qui prend en compte les régions les unes après les autres, recensant les monuments significatifs et leur donnant une seconde vie. A partir des données concrètes, positives, objectives, certaines interprétations sont proposées, l'aspect historique occupant une grande place dans ce processus. Ainsi pas moins de dix à douze ans sont parfois nécessaires pour venir à bout d'une région. Une somme de travail impressionnant.

M. Cassina a maintenant sa chaire à l'Université de Lausanne, qui est la seule à prodiguer cet enseignement; ses étudiants viennent de partout en Suisse. Cette chaire a été portée sur les fonts baptismaux il y a vingt ans par le professeur Marcel Grandjean. Aujourd'hui M. Cassina a repris le flambeau de fort belle manière.

Notons enfin que M. Cassina occupe également le poste de président de la fondation NF 2000. (jmt)

UNIVERSITÉ

Un chercheur à l'honneur: M. Gaëtan Cassina

Leçon inaugurale à l'Université de Lausanne.

Le Valais possède un patrimoine culturel très riche mais également des scientifiques de haut niveau qui, depuis des décennies, scrutent l'histoire de notre canton avec ses mille et une facettes, sa diversité et sa substance très dense.

Mercredi dernier, le Valais était à l'honneur à l'Université de Lausanne puisque M. Gaëtan Cassina, collaborateur aux Archives cantonales à Sion, donnait sa leçon inaugurale comme professeur associé d'histoire de l'art monumental régional.

Tessinois d'origine mais né à la Chaux-de-Fonds, depuis très longtemps attaché à notre canton, passionné d'histoire et d'art monumental, M. Cassina a publié de nombreux articles et participé à de multiples recherches scientifiques. Il œuvra notamment avec ses étudiants et quelques collègues à une monographie sur Coppet et s'est attaché à étudier le patrimoine historique de plusieurs régions de Suisse romande.

Actuellement, il partage son temps entre les Archives cantonales valaisannes comme rédacteur des «Monuments d'art et d'histoire» pour le Valais romand et l'Université de Lausanne où il enseigne aux deux tiers de son temps. Signalons que l'on attend entre autres la publication prochaine de son volume sur Sierre et sa Contrée.

Lorsque deux artistes s'unissent

Le thème de la leçon inaugurale portait sur la complicité, la collaboration, la complémentarité de deux artistes du début du XVIe siècle (1510-1530) qui ont œuvré en Valais: Ulrich Ruffiner, archi-



M. Gaëtan Cassina lors de sa leçon inaugurale.

tecte, et Hans Rinischer, peintre, deux artistes qui ont laissé un nombre de témoignages important sur une époque dominée dans notre canton par Supersaxo. Les deux hommes ont travaillé en cœur dans de multiples édifices, chapelle, églises, édifices civils valaisans; à Sion, Ernen, Rarogne, Loèche, Glis, dans la vallée de Conches... Le peintre réalisait des encadrements avec des enduits spéciaux, pour les tabernacles par exemple, et fut l'auteur de retables de très bonne facture montrant à voir

des scènes bibliques comme l'adoration des mages. Le passage du monochrome au polychrome est également à noter avec tout son cortège d'innovations. Par ses peintures murales Rinischer apportait une nouvelle harmonie à l'édifice, une unité et un équilibre que l'on connaissait peu. L'architecte Ruffiner pour sa part a su marquer son temps par des constructions aux proportions très étudiées, aux structures fines, avec une vision d'ensemble élaborée pour l'époque. Un exemple de travail en

commun, une symbiose qu'a su nous faire découvrir d'une merveilleuse façon M. Gaëtan Cassina dans sa leçon inaugurale, par un langage clair, concis, imagé, qui a retenu toute notre attention.

Prix et distinctions

La leçon inaugurale de M. Cassina était précédée de la remise des prix, thèses de doctorat et mémoires de la faculté des lettres. De multiples prix ont ainsi été décernés qui marquent la vivacité et l'esprit d'innovation, d'initiative, de rigueur dans la recherche qui anime des étudiants toujours plus chargés dans leur programme. La durée des études pour une licence a tendance à se raccourcir dans cette dernière volée comme l'a relevé le doyen de la faculté, s'en tenant à douze semestres, ce qui est une bonne chose et qui devrait également être le cas pour les doctorats, se limitant à quatre ou cinq ans. Un autre point important relevé par les autorités de l'université est la nécessité d'être eurocompatible dans les diplômes délivrés afin de pouvoir demeurer compétitif sur le plan international; la collaboration avec les autres universités, suisses et étrangères, avec celle de Genève notamment, a également été mise en exergue, ceci afin de conserver avec la collaboration des instances supérieures, une efficacité et une force de recherche intégrale malgré la diminution des moyens financiers. Qualité, rigueur, communication, des termes souvent utilisés lorsque l'on parle du futur de nos universités; notons enfin la présence de M. Pierre Ducey à cette manifestation relevée. Jean-Marc Theytaz

Peter Furger à l'unanimité

Le PDC du district de Viège en a fait son candidat au Conseil d'Etat.

VIÈGE. - Les délégués du PDC du district de Viège ont désigné hier soir, à l'unanimité, le député de Viège Peter Furger comme candidat au Conseil d'Etat. Tant les délégués de la ville de Viège que ceux des vallées de Saas et de Zermatt ont plébiscité le chef de la fraction d.c. du Haut-Valais.

Docteur en économie, âgé de 50 ans, M. Peter Furger dirige depuis deux décennies un bureau d'études et de planification spécialisé dans le tourisme, les transports, l'énergie et l'environnement. Bon communicateur et fin connaisseur de notre économie, il se bat pour les réformes que notre canton doit entreprendre pour se sortir de l'ornière. Il préside d'ailleurs actuelle-

ment la commission des Réformes 2000 au Grand Conseil. Le PDC du district de Viège précise, dans un communiqué diffusé hier soir, que M. Furger s'exprime aisément dans les diverses langues nationales, qualité qui peuvent servir dans un canton frontalier comme le Valais.

Cette deuxième étape franchie avec brio, après celle, de sa ville de Viège, Peter Furger se dirige maintenant vers l'investiture du Parti démocrate-chrétien du Haut-Valais. La désignation se jouera le 16 décembre prochain, en présence vraisemblablement d'autres candidats venant d'autres régions du Haut-Valais. (c)

A Verbier et Nendaz: on skie dès ce week-end

VERBIER-NENDAZ. - La neige a fait son apparition sur les hauteurs et permettra de skier dès demain vendredi sur le glacier du Mont-Fort. Les 40 cm de neige fraîche tombés en altitude offrent de bonnes conditions sur le téléski du glacier, qui fonctionnera vendredi, samedi et dimanche. Au lac des Vaux sur Verbier,

les basses températures ont permis de faire fonctionner les installations d'enneigement mécanique, si bien que dès la fête de la Toussaint, on pourra y skier tous les jours sur des pistes bonnes à praticables. Feu vert donc pour le snowboard et le ski dans les 4-Vallées, au départ de Verbier ou de Nendaz. (c)

Susucre aux fonctionnaires

Le Conseil d'Etat genevois formule des propositions qui ne font qu'envenimer la crise.

GENÈVE. - Le Conseil d'Etat genevois a fait hier une double proposition à la fonction publique, pour sortir du conflit quant aux salaires 1997.

L'exécutif désire signer un accord avec la fonction publique, car il ne peut y avoir de tension permanente entre les deux partenaires, a déclaré hier son président, Guy-Olivier Segond. Après avoir présenté un budget 1997 prévoyant le blocage des salaires et un déficit de 340 millions de francs, 40 millions de plus qu'au budget 1996, l'exécutif a donc fait une double proposition aux syndicats.

La première prévoit le versement à chaque fonctionnaire d'une prime unique de 300 francs en mai 1997, pour autant que les dépenses générales de l'Etat soient contenues cette année. Il en coûterait sept à huit millions de francs au canton.

La seconde porte sur la reprise de l'augmentation des primes d'ancienneté, appelées annuités. Elle ne concerne que 60 % de fonctionnaires qui n'en ont pas atteint le plafond. Ces derniers toucheraient en janvier 1998 la

prime 1997 et la moitié de la prime 1998, y compris l'augmentation à laquelle ils ont droit. L'autre moitié ne serait pas versée. La facture pour le canton serait de 39 millions. Dans les deux cas, le budget 1997 ne serait pas touché.

Nouvelles coupes

M. Segond a rappelé les lignes de force du budget 1997: priorité aux prestations sociales et garantie de l'emploi, des salaires et des retraites des fonctionnaires. Il a indiqué que la commission des finances du Grand Conseil lui avait demandé de réduire de 50 millions le déficit budgétisé pour 1997. Le gouvernement a présenté un plan de réduction des dépenses portant sur 20 millions.

Syndicats mécontents

Les propositions du Conseil d'Etat révèlent que le blocage des mécanismes salariaux que l'on croyait devoir durer un an porte en fait sur deux ans, a estimé Souhail Mouhanna, président du Cartel intersyndical de la fonction publique. Sur la question des annuités,

le gouvernement propose en fait de réduire de moitié l'annuité 1998. Balayant la première proposition, il a lancé: «Nous ne nous battons pas pour 300 francs!»

Les membres de la fonction publique se réuniront ce soir en assemblée générale pour arrêter leur attitude. Ils menacent de faire grève lundi.

Grèves à la police

Réunis mardi soir en assemblée générale, quelque 600 à 650 des 2300 membres du Groupement des associations de police (GAP) ont voté à l'unanimité de nouvelles mesures de lutte, qui ne devaient entrer en force qu'après que seraient connues les propositions du Conseil d'Etat. Celles-ci, dévoilées hier après-midi, ont achevé d'irriter la police. Les mesures seront donc probablement appliquées dès lundi, ont indiqué les coprésidents du GAP.

La police refusera de remplir les statistiques, de conduire les débiteurs récalci-

trants à l'office des poursuites, gèlera les enquêtes militaires administratives et contrôlera à fond les accompagnants de diplomates arrivant à l'aéroport de Cointrin. Lors des grèves des fonctionnaires, les commissariats n'assureront qu'un service de piquet. Le service des automobiles et de la navigation opérera des grèves-surprises.

Ces décisions s'ajoutent à la grève des amendes d'ordre entamée le 16 septembre. Elle s'applique notamment aux infractions de stationnement, à l'oubli du permis de conduire ou du contrôle antipollution et aux excès de vitesse de moins de 15 km/h. L'Etat a estimé à 50 000 francs par jour au maximum son manque à gagner. Selon le GAP, le chiffre de 100 000 francs est plus proche de la réalité. En outre, depuis le 3 octobre, les agents se limitent aux tâches de routine. Ils ont renoncé notamment aux contrôles d'identité dans la rue. Enquêtes administratives et travail de bureau ont été ralentis ou gelés. (ats)

AVIS MORTUAIRE



Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde gratitude pour sa présence, son message ou le don apporté lors du décès de notre cher époux et papa

Marc SCHMID

Pour lui, un tout grand merci à ceux qui l'ont entouré durant sa maladie.

Marie-Claire et ses enfants.

Muraz, octobre 1996.

Vol en plein vol

Un sac de 1,5 million de dollars entre Londres et Zurich.

LONDRES. - Un sac contenant 1,5 million de dollars (1,8 million de francs) en liquide a disparu d'un avion de ligne de British Airways entre Londres-Heathrow et Zurich, a révélé Scotland Yard. Le sac volé faisait partie

d'une cargaison de 15 sacs de devises acheminés jeudi soir dernier vers une banque internationale en Suisse. La police a promis une «récompense importante» à toute personne fournissant des informations sur le vol. (ats/afp)

NOTES DE LECTURE

Ces malades au pouvoir

Un nouveau livre augmenté pour cerner quelques célèbres cas récents.

L'ouvrage de Pierre Accoce et du Dr Pierre Rentchnick, «Ces malades qui nous gouvernent» avait constitué en 1976 un véritable pavé dans la mare. Pour la première fois, deux chercheurs osaient briser le tabou des tabous en évoquant ouvertement l'état de santé des gouvernants de notre planète. Un immense succès populaire avait sanctionné ce travail. Mais les temps changent et les figures de la politique se succèdent. Alors une nouvelle édition augmentée de ce livre (*) s'imposait.

Par Antoine Gessler

Si le leader mégalomane de Corée du Nord, Kim Il-sung a

rejoint dans les oubliettes de l'histoire les Andropov, Tchernenko, Begin, Pompidou, Boumediene et autres Marcos, des figures de premier plan ont récemment trépassé tout en conservant une actualité singulière. Ainsi en va-t-il de l'ancien président de la République française, François Mitterrand. Alors que l'étude «Le grand secret» qu'a rédigée son médecin personnel reste encore et toujours interdite de diffusion, l'attitude de François Mitterrand n'en finit plus de susciter des discussions. Celui qui durant deux septennats occupa l'Elysée avait-il le droit de se maintenir à un poste que manifestement il avait de plus en plus de peine à assumer correctement? Lui

qui avait juré de dire toute la vérité a menti sciemment sur son état de santé.

Il y a peu également, le premier ministre grec Andreas Papandréou au terme d'un long déclin s'entendait supplier sur son lit d'hôpital de passer la main. Il devait passer tout court quelques mois plus tard mais durant de longues semaines Athènes vécut une vacance du pouvoir qui aurait pu avoir de graves conséquences en matière de politique internationale.

Boris Eltsine lui s'accroche à ce trône de président russe pour lequel il a tout sacrifié. Les premiers, les auteurs de «Ces malades qui nous gouver-

nent» ont remonté jusqu'à la jeunesse du maître du Kremlin. Pour découvrir qu'à cette époque se profilaient déjà les graves problèmes cardiaques qui obèrent l'avenir du tombeur de Gorbatchev. Eltsine qu'une propension à la dive bouteille fragilise de surcroît devrait prochainement se mettre entre les mains des chirurgiens. Pour autant que les sommités qui se relaient à son chevet l'estiment opérable. La valse-hésitation à la tête du gouvernement russe, les luttes de factions, le limogeage du général Lebed s'expliquent donc par l'obstination têtue d'un très grand malade qui n'ignore rien de son délabrement mais qui persiste à se sentir indispensable.

La rubrique nécrologique du gotha des célébrités politiques s'enrichira dans un futur proche du nom du roi d'Arabie saoudite qui prépare d'ores et déjà sa succession, de celui de Ronald Reagan, ancien acteur de séries B, ancien gouverneur de la Californie mais surtout ancien président républicain de l'Amérique des années huitante et de celui de Deng Xiaoping, maître à penser cacochyme d'une Chine en profonde mutation.

Que dire également du pape Jean Paul II fraîchement convalescent d'une ablation de l'appendice et qui aux yeux des observateurs de la vie vaticane souffre un martyr incensant? Et d'un Hassan II roi du

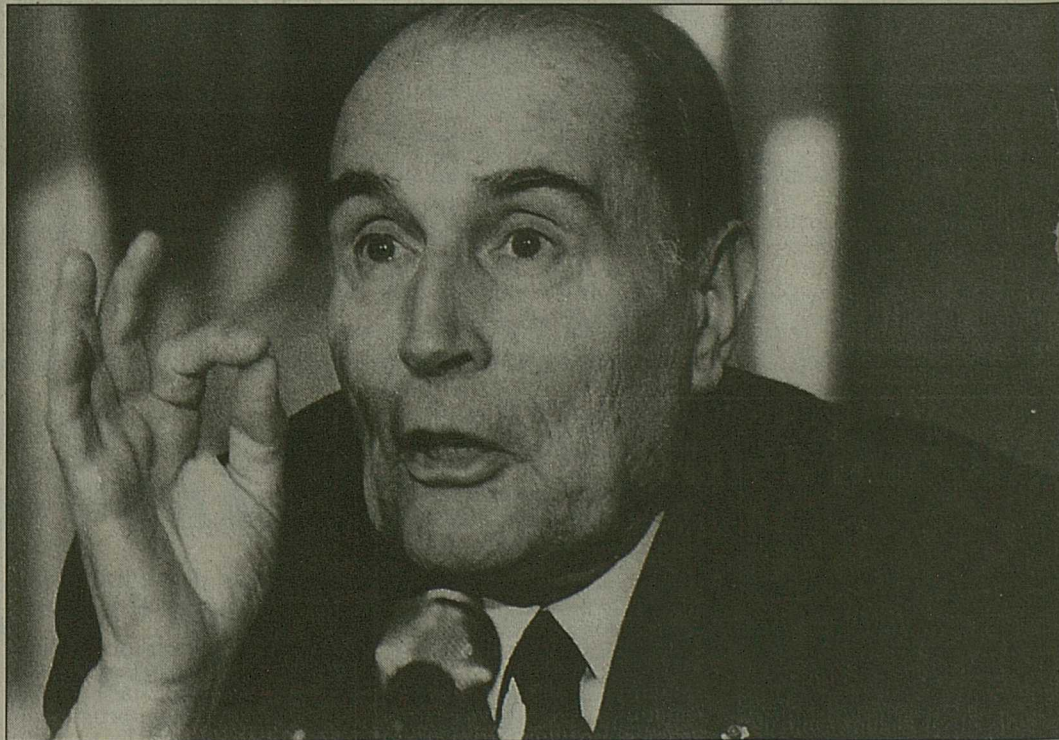
Maroc, d'un Fidel Castro, potentat de Cuba? Jusqu'à Saddam Hussein dont les réactions imprévisibles, les coups de colère, les manies liées à un sentiment aigu de persécution, les appétits de sang et la méchanceté intrinsèque ont crucifié l'Irak tout en paniquant la communauté internationale?

Comme le disent Accoce et Rentchnick «malades, les gouvernants ne sont jamais des malades comme les autres» car si le pouvoir certes corrompt, il use subtilement, en grisant ses victimes consentantes...

(*) «Ces malades qui nous gouvernent - nouvelle édition augmentée» par Pierre Accoce et le Dr Pierre Rentchnick, paru aux Editions Stock - 490 pages.



Ronald Reagan: non, tout n'est pas O.K.



François Mitterrand a caché la gravité de son état de santé.

Bienheureux
ceux qui s'endorment
dans le Seigneur
leurs œuvres les suivent.



**Margarita
MARTI**

veuve de Carlos REYES

Font part de leur profonde
peine:

Sa fille et son gendre:
Josefa et Isidro MAYMÓ-REYES;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:
Georges et Agnès MAYMÓ-LLOVET, leurs enfants Anna et
Carles;
Michel et Paquita MAYMÓ-PRIEGO, leurs enfants Georges et
Aurora;
Catherine et Manuela MAYMÓ, filles de feu Carlos MAYMÓ i
REYES,
Leur mère Gladys ROMAILLER;

Madame Carmen PONSÁ MARCO sa fidèle amie pendant ses
derniers mois;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

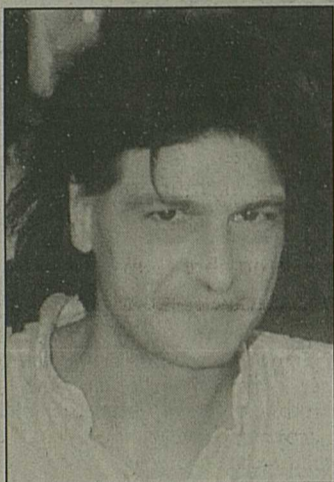
Ses cendres seront déposées le samedi 2 novembre 1996, à
17 heures, au cimetière de Montana-Vermala.

La messe sera célébrée le samedi 2 novembre 1996, à
18 heures, à l'église paroissiale de Montana-Vermala.

A LA DOUCE
MÉMOIRE DE

**Carlos
MAYMÓ
i REYES**

1992 - 31 octobre - 1996



Voici déjà quatre ans que tu
nous as quittés. Ton sourire
est présent en nous jour après
jour. Toi qui aimais la vie
aide-nous à la poursuivre.

Ta famille, tes filles
et tes amis

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Montana,
le samedi 2 novembre 1996, à 18 heures.



Vos messages de sympathie,
Vos dons, vos prières,
Votre présence,

tous ces témoignages d'affection nous aident à supporter notre
profond chagrin et nous montrent l'estime, l'amitié que chacun
avait pour notre cher

Michel VOUILLOZ

Profondément émus, nous vous exprimons toute notre recon-
naissance.

Un merci particulier:

- à M. et M^{me} Henri Fragnière et son personnel, à Sion;
- à son cardiologue, le docteur Crittin, à Sion;
- aux familles Léo et Charly Farquet, à Saxon;
- à l'administration et au personnel de la commune de Saxon;
- au comité et au personnel du centre médico-social de Saxon;
- à l'entreprise de ramonage Jérôme Roh, à Sion et Conthey;
- à la fiduciaire Jean-Laurent Valloton, à Fully;
- à l'atelier d'architecture Vincent Thomas, à Saxon;
- à l'entreprise Emery-Epiney S.A., à Sierre;
- à la classe 1955 de Saxon;
- au club des 2 CV et aux motards;
- aux football-clubs de Fully, Saxon et Chamason;
- aux pompes funèbres Gilbert Roduit, à Saxon.

Saxon, octobre 1996.

Monsieur

Klaus H. W. WULF

remercie de tout cœur toutes les personnes qui, par leur
présence, leurs dons, leurs envois de fleurs, leurs messages,
l'ont réconfortée dans sa douloureuse épreuve.

Un merci particulier au docteur Janin pour sa disponibilité, son
amitié, ainsi qu'aux infirmières du CMS d'Aigle.

Ollon, octobre 1996.

036-365473



S'est endormi dans la paix du Seigneur, le 27 octobre 1996, au
home des Glariers à Sion

Monsieur

Jean NIKLAUS

né le 30 août 1921

Font part de leur peine:

Monsieur et Madame Jean-Pierre NIKLAUS-RIEDER, à
Thônex;
Monsieur Pierre-Steve NIKLAUS, à Thônex;
Monsieur et Madame Charles NIKLAUS-MALA, à Altreu,
Selzach;
Monsieur et Madame Jean SUTER-STALDER, à Plan-Conthey;
Monsieur et Madame Dr Pierre STALDER-ROMANENS, à
Giez;
Monsieur et Madame Norbert BOLLINGER-DUCRET et leurs
enfants Laurence, Brice, Romaine, à Uitikon;
Monsieur et Madame Patrick STALDER-PRIM et leurs enfants
Laure, Chloé, à Renens;
Monsieur et Madame Drs Jacques STALDER-BORNAND et
leurs enfants Sarah, Manon, Renaud, à Yverdon.

Les obsèques ont eu lieu le 30 octobre 1996 dans l'intimité.

Domicile: parc du Martin-Pêcheur 24, 1226 Thônex.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La quincaillerie A. Walpen, à Sion

a le pénible regret de faire part du décès de

Monsieur

Jean NIKLAUS-STALDER



Nous garderons de M. Niklaus un lumineux souvenir de son
sourire, de sa serviabilité et de sa gentillesse.



A vous qui nous avez témoigné votre sympathie et votre
affection lors du décès de notre chère

Claudine DUMOULIN

nous vous disons de tout cœur merci.

Notre reconnaissance s'adresse spécialement:

- à ses amis qui l'ont entourée;
- au docteur Jean-Pierre Deslarzes;
- aux curés Louis-Ernest Fellay et Gilles Roduit;
- aux pompes funèbres Gaillard S.A.;
- aux chanteurs de Lourtier et Verbier;
- à la jeunesse de Lourtier;
- aux classes 1957 et 1965;
- à l'association des femmes paysannes.

Lourtier, octobre 1996.



La famille de

Madame

Raymonde BURNIER

vous remercie pour vos dons et messages.

Un merci spécial:

- au docteur André Pasquier;
- au docteur Morisod et aux infirmières de gériatrie de
l'hôpital de Martigny;
- au curé Devanthéry;
- à M^{me} Marianne Vernay;
- à la famille Antonia Pinuela;
- à M^{me} Ida Gilloz;
- à M. Reynald Bruchez;
- à M. Charly Nicolet;
- à la fanfare Concordia;
- aux pompes funèbres Eggs par Alain Bruchez.

Saxon, octobre 1996.



*Schlicht und einfach war Dein Leben,
treu und fleissig Deine Hand,
möge Gott Dir Ruhe geben,
dort im neuen Heimatland.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem
lieben Gatten, unserem guten Vater, Schwiegervater,
Grossvater, Bruder, Schwager, Onkel, Paten und Anver-
wandten

Kamil JOST-WIRTHNER

1916

Sein Leben war Liebe und Arbeit. Unerwartet rasch ist er von
uns gegangen. Er wird uns sehr fehlen.

Wir empfehlen unseren lieben Verstorbenen Ihrem Gebete.

Blitzingen, den 30. Oktober 1996.

In christlicher Trauer:

Amanda JOST-WIRTHNER, Gattin, Blitzingen;
Vreny und Gerhard BIDERBOST-JOST mit Oliver und Rachel,
Grüt, ZH;
Brigitte und Jean-Michel PACHE-JOST mit Julien und
Raphael, Vernayaz;
Ursula und Ueli ZUMBERHAUS-JOST mit Cyrill und
Daniel, Oberwald;
Edith und Ernst HISCHEK-JOST mit Nicolas und Sven,
Oberwald;

sowie Geschwister und Anverwandte.

Aufbahrung in seinem Heim ab heute Donnerstag 15.00 Uhr.

Der Beerdigungsgottesdienst findet am Samstag, den
2. November 1996 um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche von
Blitzingen statt.

Diese Anzeige gilt als Einladung.



**La direction générale et les collaborateurs
de la Banque Cantonale du Valais**

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

Camille JOST

beau-père de M. Jean-Michel Pache, responsable de la
succursale régionale de Martigny.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La direction et le personnel
de la Société de Banque Suisse Valais**

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

Augusta BERGUERAND

maman de M. Georges Berguerand, collaborateur auprès du
siège de Sion.

036-365695



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et
d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

Madame

Anne BURGNER-CLOSUIT

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à
sa douloureuse épreuve, par votre présence, votre message ou
votre envoi de fleurs. Elle vous prie de trouver ici l'expression
de sa profonde reconnaissance.

Martigny, octobre 1996.

036-365665



**Le chœur-mixte
Sainte-Cécile
de la paroisse
d'Ardon Magnot**

a le regret de faire part du
décès de

Madame

Gaby CLÉMENZO

mère d'Isabelle Rard, membre
actif de la société.

036-365638

**Pour vos avis
mortuaires:**

**De 8 h à 17 h 30
à Publicitas
(027) 329 51 51**

**De 17 h 30 à 22 h
au Nouvelliste
(027) 329 75 11**



Cela s'est passé un 31 octobre
 1993 - Décès de Federico Fellini, cinéaste italien.
 1992 - Dans l'affaire du sang contaminé, M. Fabius se déclare prêt à répondre de son action devant un jury d'honneur.
 1981 - Le fils du shah, exilé au Caire, se proclame successeur de son père sur le trône d'Iran.

Il était un jour
 1967 - Le général Nguyen Van Thieu devient le premier président de la deuxième République du Sud-Vietnam.
 1961 - Un nuage de poussières radio-actives traverse la Sibérie centrale après l'explosion de la plus puissante bombe atomique jamais fabriquée.
 1956 - Campagne de Suez: les forces françaises et britanniques bombardent les aérodromes égyptiens.
 1925 - Reza Khan s'empare du trône de Perse.
 1918 - Assassinat du comte Tisza, premier ministre hongrois.
 1731 - Expulsion des protestants de Salzbourg.
 1517 - Martin Luther affiche ses thèses marquant le début de la Réforme en Allemagne.

Ils sont nés un 31 octobre
 - Jan Veermeer, peintre hollandais (1632-1675).
 - John Keats, poète anglais (1795-1821). (ap)

BANCO JASS
Tirage du 30 octobre
 ♥ 9 10
 ♣ 6 8 10 D A
 ♦ 7 9 R
 ♠ 8 A
BANCO JASS

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

Par Denis Moine

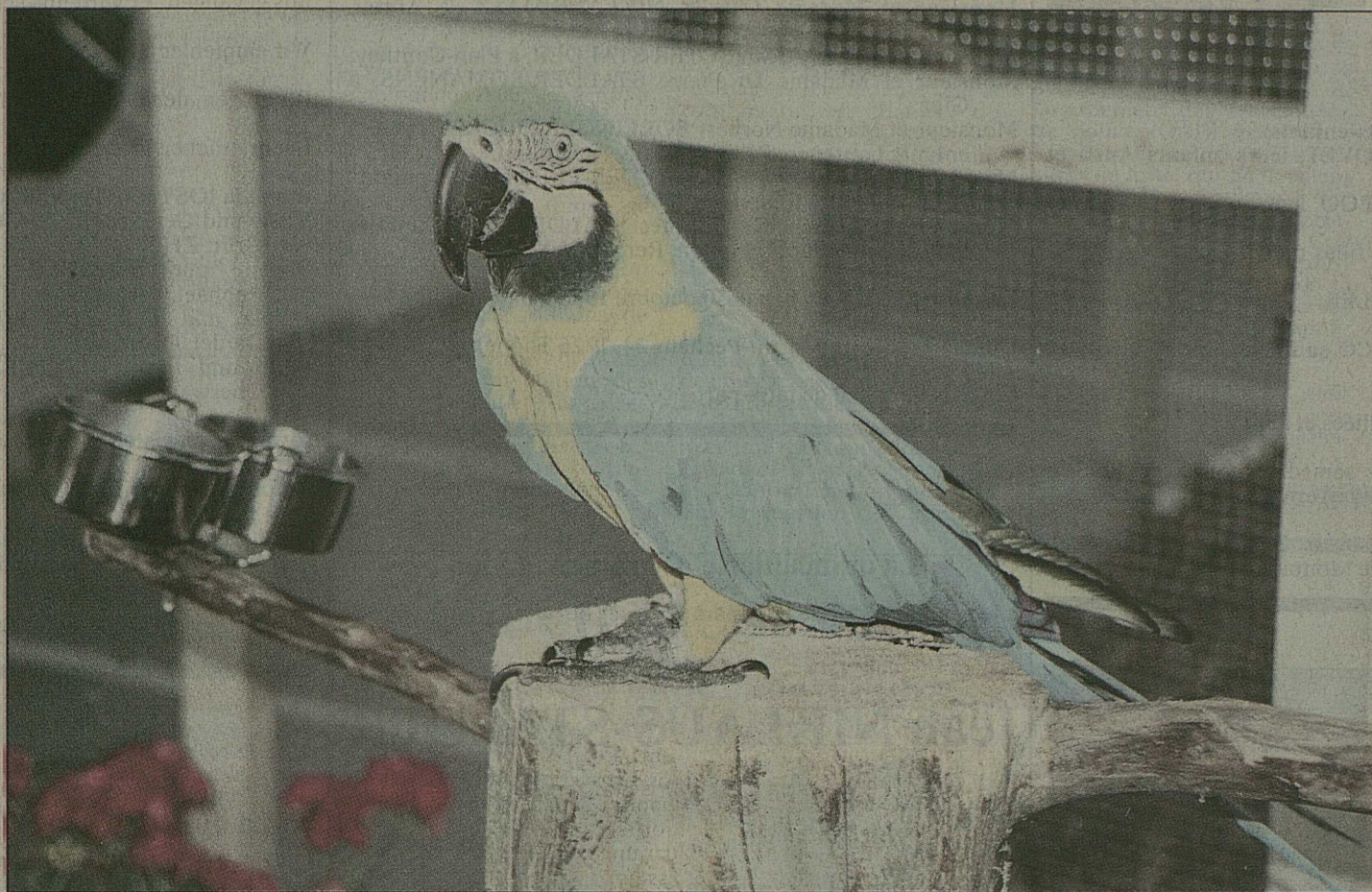
Horizontalement: 1. Petit format pour grand stock. 2. Totalement ignorant. 3. Matière textile - Pont parisien. 4. Mouvement spontané - Manière d'avoir. 5. Certains prétendent que ça porte bonheur. 6. Clair-semé - Pronom personnel. 7. Premiers pas dans l'infini - Activités physiques. 8. Stand forain - Un certain temps. 9. On peut y relâcher avant de reprendre le large - Minéral très coloré. 10. Prénom - Mit en état de combattre. 11. Sigle pour canton romand - Buisson pascal.

Verticalement: 1. Une éclipse qui peut être totale. 2. Déesse des eaux - Jeu de cartes. 3. Travailleur des bois - Espace rocaillieux. 4. Interrogation - Les première qu'on épelle. 5. Plumes de poulet - Ame sans cœur - Si on en a, c'est qu'on a du flair. 6. Forme d'être - Poème pour troubadour. 7. Semblable - Certains font parfois de mauvais coups... 8. Tourbillon d'eau. 9. Gros et large - Bloc de glace.

Solution du jeu précédent
Horizontalement: 1. Manifesté. 2. Agilité. 3. Redon. Lue. 4. In. Time. 5. Ode. Tacot. 6. Nanti. 7. Om. SA. 8. Eté. Natal. 9. Tant. Méli. 10. Tôt. Fa/La. Ut. 11. Enée. Note.
Verticalement: 1. Marionnette. 2. Agenda. Taon. 3. Nid. Entente. 4. Ilot. 5. Finition. 6. Et. Ma. Maman. 7. Sélect. Té. 8. Salut. 9. Eventualité.

Ailes de charme

L'exposition des oiseaux d'Ornival a séduit petits et grands.



Perroquet et autres perruches ont fait le bonheur des spectateurs.

Un gazouilli par ici, un gazouilli par là. La salle de gymnastique du Sacré-Cœur de Sion a récemment accueilli près de trois cents oiseaux. Perroquets, perruches et autres mandarins ont ainsi ravi les pupilles des spectateurs de la capitale. Ornival, la société valaisanne d'ornithologie, présidée par Marcel Cotter, organisait sa

23^e exposition. L'occasion d'admirer les champions de toutes les catégories. «Les oiseaux ont été choisis par des juges nommés par la PARUS, l'association suisse pour l'élevage et le maintien des oiseaux et la protection des espèces», souligne Hubert Bruttin, propriétaire d'un serin cini, champion des champions.

Arc-en-ciel
 Environ trente exposants du Valais romand ont amené leurs volatiles multicolores. Les perroquets - haras et autres agapornis - ont alors émis quelques sons guturaux de charme. Les canaris les ont accompagnés avec enthousiasme, agitant leurs ailes aux couleurs

flamboyantes. Bouvreuils, chardonnerets, sizerins flamés et cinis ont impressionné le public. Les enfants n'en croyaient pas leurs yeux et leurs oreilles. Quant aux propriétaires, ils couvaient leurs protégés du regard. Les volatiles, visiblement heureux, n'en finissaient pas de gazouiller...
 Christine Savioz

INSOLITE
Meurtre sur Internet
 En quittant sa maison du Maryland il y a moins d'un mois, Sharon R. Lopatka a laissé un mot à son mari, expliquant qu'elle allait voir des amis en Georgie et qu'elle ne reviendrait pas. En fait, cette femme de 35 ans avait prévu de se rendre en Caroline du Nord, où elle s'attendait à subir des violences sexuelles et à se faire tuer par un homme apparemment rencontré sur Internet. Son souhait a semble-t-il été exaucé. Son corps a en effet été retrouvé dans un tombeau derrière un mobile-home à Collettsville, en Caroline du Nord. Le propriétaire des lieux, Robert Glass, a été inculpé de meurtre. «Si on ne retrouve pas mon corps, ne sois pas inquiet, sache que je suis en paix», avait écrit Sharon Lopatka à son mari, en lui demandant de ne pas rechercher son agresseur. D'après les enquêteurs, des messages électroniques de M. Glass ont été retrouvés dans l'ordinateur de la jeune femme. Ces messages indiquaient qu'elle s'était rendue en Caroline du Nord en sachant ce qui l'attendait. (ap)

HUMEUR
 Il est de ces saynètes, comme ça, qui réchauffent le cœur, et qui même peuvent éclairer votre journée. Le trafic était joliment dense, samedi dernier sur les autoroutes romandes, lorsque nous sommes tombé dessus: il roulait sur la piste de gauche, dans ce vaste chantier qui nous tient lieu, de contournement de Lausanne.

Jusqu'à la gauche...
 Au fil des kilomètres, il s'avéra que cet automobiliste étranger - dont nous taïrons la nationalité mais qui, pouvait-on supposer, allait bientôt se diriger vers le nord - il se révéla donc que ce monsieur avait conquis ladite piste de gauche, à titre définitif. Présence pressante à sa poupe, appels de phares, rien n'y fit. Tous les usagers qui, à tour de rôle, tentèrent de passer l'obstacle durent se rendre à l'évidence: l'homme s'agrippait à sa piste comme un bergeur disons allemand à son os. Or - ô justice immanente - il advint que cette obstination maladroitement se retourna finalement contre le malappris. Quand celui-ci se rabattit enfin, en un brusque écart, il était trop tard: il avait raté l'embranchement de l'A 12, laquelle aurait dû le reconduire vers les Allemagnes profondes. Et comme un bonheur ne vient jamais seul, que la sottise une fois en marche persiste jusqu'au stade ultime, le cuisinier, dans la contrariété, ne sut pas même feindre la dignité. Tant et si bien que ses victimes baladées sur une vingtaine de kilomètres eurent dès lors la joie, en le dépassant, de voir l'énergumène hurler son dépit en frappant son volant à grands coups de poing... Si cette histoire ne vous a pas amusé, rassurez-vous: statistiquement, ça n'a rien d'étonnant. On doit admettre, à la lumière de l'expérience, qu'une bonne proportion de lecteurs ne trouveront rien à redire à l'acharnement de cet accro de la berme centrale. Mais cela ne nous empêche pas de rigoler avec les autres.
 Jean-Paul Riordel

LE TEMPS AUJOURD'HUI

	Demain 	15	
	Après-demain 	2	
	Ensuite 	07.07 17.11 21.12 11.35 0° à 2200	

Situation générale
 Un anticyclone centré sur le golfe de Gascogne détermine le temps dans notre pays. De ce fait, les perturbations voyagent sur la moitié nord du continent et ne nous concernent pas du tout.

Evolution
 De demain à lundi: un temps en général ensoleillé après une nuit bien fraîche, mais il fera plus doux dans la journée. Novembre nous est redevable aussi de l'été de la Saint-Martin, vers le 11 du mois.

Aujourd'hui
 Une journée très ensoleillée après une nuit bien froide (gel possible). Autour de 14 degrés en plaine et jusqu'à 0 degré à 2800 mètres. Vent d'ouest modéré en altitude.

Statistique
 Les jours de pluie dès 1 mm en septembre 1996 (fin): Ambri, Crans-Montana, Martigny et Samedan 5, Zermatt et Poschiavo 4, Viège 3, Sion 2 seulement.

Températures en Suisse et en Europe hier à 13 heures

Bâle	très n. 9	Sântis	beau -8	Amsterdam	très n. 11	Helsinki	pluie 8	Moscou	pluie 3	Paris	très n. 11
Berne	peu n. 7	Sion	beau 11	Berlin	très n. 9	Lisbonne	beau 19	Munich	très n. 8	Prague	pluie 8
Genève	beau 10	Vouvry	beau 10	Bruxelles	très n. 10	Londres	très n. 11	Nice	beau 21	Rome	très n. 19
Locarno	beau 19	Zurich	très n. 8	Dublin	très n. 10	Madrid	beau 15	Palma	très n. 18	Varsovie	pluie 7

104 000 lectrices et lecteurs lisent chaque jour le



et, par conséquent, également votre publicité.

Mach Basic 95



Températures hier, (min./max)

Brigerbad: 650 m	6	13
Giettes: 1140 m	1	6
Saxon: 460 m	6	17

Environnement



Dioxyde d'azote (NO₂)
 Valeurs limites journalières: 80 µg/m³

